
Caras y Caretas
Navidad
1930



BICHOS COLORADOS

Frótese primero y enseguida aplíquese UNTISAL. Desaparecen.

Untisal

DONDE LO PONGAN CALMA



Si se rasca, es peor.

NO SE RASQUE

Aplíquese **UNTISAL** enseguida que calmará su dolor y hará desaparecer la roncha, haciendo a la vez una *desinfección* que lo pondrá al abrigo de las molestas complicaciones que suelen traer las picaduras de mosquitos, tábanos, arañas y otros insectos ponzoñosos.

FRASCO MEDIANO
$ 1.80

Untisal

FRASCO GRANDE
$ 6.—



Romance del Agua dulce

Aguas dulces, aguas claras,
agüitas del manantial
que vuelcan en las praderas
su alegre locuacidad.

Aguas mansas en que flotan,
como aprendiendo a nadar,
pétalos de margaritas
y plumas de garza real.

Agüitas donde las ranas
hallan lírico solaz
tocando danzas pueriles
en la celesta lunar.

Aguas buenas, hacendosas,
que lavan con pulcro afán
piedritas para que jueguen
los chicuelos del lugar,

y que al regar las achiras
no se olvidan de cortar
pajitas para los tordos
que anidan en el sauzal,

ni de humedecer la tierra
con que luego labrarán
los horneros sibaritas
su ranchito esferoidal.

Aguas limpias, rumorosas,
que cruzan el trebolar
para cantar en las pavas
del cimarrón matinal.

Agüitas puras, devotas,
que los domingos se van,
camino de las acequias,
a la capilla rural,

y allí, en la pila de mármol,
quietecitas, sin chistar,
oyen misas y sermones
con eclógica humildad.

Aguas serenas, piadosas,
agüitas de cristianar,
que no saben de remansos
ni de artera veleidad.

No tienen ellas la culpa
de que el pulpero sagaz
las mezcle en otros rituales
ignorados de San Juan.

Aguas del río que llevan
en su incansable viajar
fulgor de estrellas errantes
y canciones de zorzal.

Aguas dulces, aguas claras,
agüitas del manantial,
aguas de amor, de alegría,
de juventud y de paz.

Ricardo del Campo

LUNA Y SIMON

DIBUJO DE LUNA Y SIMÓN



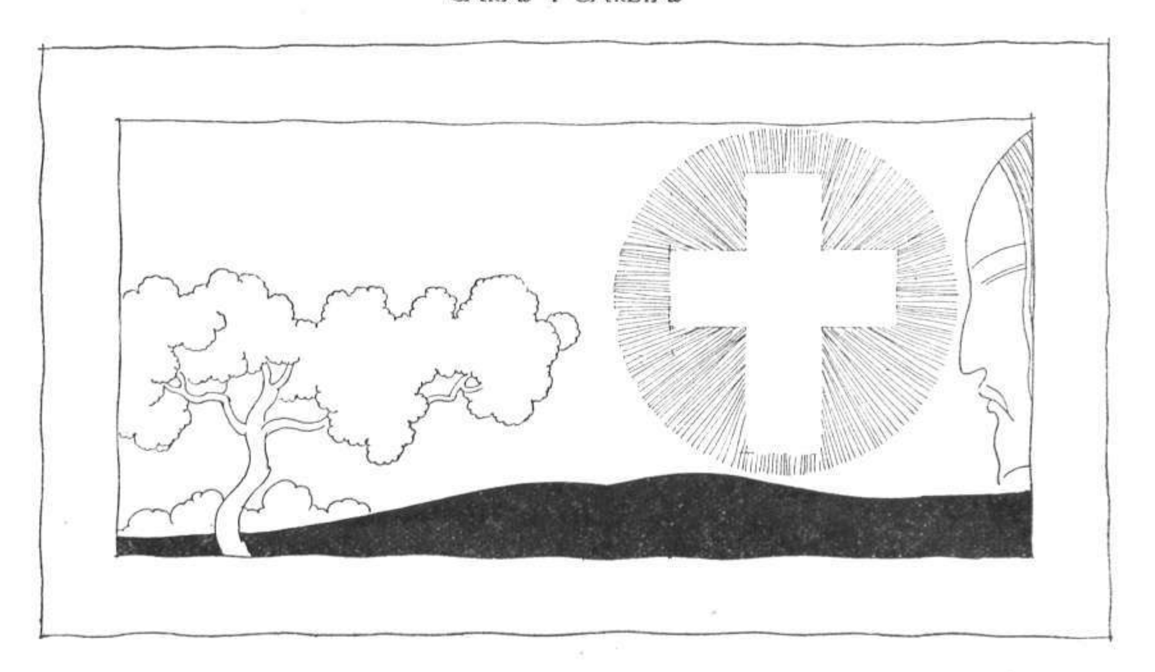
Villancico de la

Por Alberto

SÓLO sabemos que llegaron a la ciudad de Herodes — la ciudad del magnífico y doloroso destino — y preguntaron por el nuevo Rey. Les guió, por los tres caminos lejanos, el fuego configurado en una estrella. Venían de reinos remotos, porque, sin duda, señoreaban dominios en Persia, en Arabia, en Saba, de donde partiera una vez la reina de cuerpo de ébano que visitó la estancia de piso de cristal en que el príncipe hermoso componía amables cantares y desolados proverbios. El alba los trajo; el amanecer los dispersó por el ancho desierto. Tal es el milagro. Se diría que el evangelista no quiso atenuar el misterio de su aparición con los datos que convienen a los hechos comunes. Y los Reyes Magos persisten en nuestra memoria como se presentaron en Belén, sobre sus dóciles dromedarios, para dar al que esperaba el mundo, el oro, la mirra y el incienso. Los vemos como el arte cristiano de los primeros siglos los perpetuó en imágenes toscas y que tienen la frescura y la sencillez del idilio matinal que precede en la escena de la Adoración el desarrollo del drama de Jerusalén. Los versículos de San Mateo en que se refiere su llegada los ha convertido así en un acontecimiento que difunde su aroma en el relato evangélico. La historia de la infancia de Jesús, que nutrió con su poesía rudimentaria y profunda las creaciones populares de la Edad Media, encontró en el episodio de la Epifanía su vertiente más rica. Baltasar, Melchor y Gaspar, con sus bestias gualdrapeadas, se transformaron en el símbolo de las esperanzas risueñas y en la promesa de los prodigios que debemos aguardar y nos fortifican en la certidumbre de que en los puntos cansados de la tierra habrá alguien — rey o pastor — que verá de pronto la grande luz que los demás no ven. Con ellos se renueva la necesaria confianza en lo que está más allá de nuestro raciocinio. Pero, ¿de qué modo en Persia, en Arabia y en Saba percibieron el fuego movible? La humanidad se hallaba encorvada, como el asno del labriego, por su larga fatiga. La sangre y las lágrimas habían ensombrecido su corazón y creía que ninguna palabra ni gesto alguno podría redimirla de su amargura. Sin embargo, anuncios antiguos y antiguos clamores encendían su fe y avivaban sus llagas. ¿Dónde y cuándo se levantaría en la soledad la columna llameante para indicar a los tristes la hora soñada entre las horas? La divisaron simultáneamente en el confín. Significa esta circunstancia que todo presentimiento de cosas trascendentes lleva en sí la virtud de una fuerza in-

DIBUJOS DE VALDIVIA

Alberto



Buena Nueva

Gerchunoff

contenible que se comunica a los hombres a través del espacio. Lo que debe ser, será. Y si en Belén, en el pesebre, ha de nacer el Enviado, ello se sabrá y las gentes se lanzarán sobre las sendas escondidas y sobre los campos abiertos para acatar su mensaje y repetir por urbes y por aldeas los fuertes vocablos de la Buena Nueva. Sabed, nos dicen los reyes — porque en esto consiste su regalo a los espíritus ansiosos, — que no esperáis inútilmente. Creed en la Santa Natividad. La aflicción gobernaba a las muchedumbres. Los pueblos se ahogaban en la congoja. ¿Cómo nos redimiremos — se preguntaban — de lo que nos dobla hacia el sepulcro y nos impide contemplar en nosotros y por encima de nosotros la maravillosa visión del universo hecho de las dulces cosas de Dios? ¿De qué manera borraremos en lo hondo de nuestra vida los vestigios obscuros que dan a las manos la tentación del zarpazo y a los dientes la torva tentación de morder? ¿Cómo hemos de sacudir lo que el tiempo lúgubre amontonó sobre los hombres derrengados? ¿Cómo hemos de cambiar la noche que llevamos adentro por un poco de fresca diafanidad? Baltasar, Melchor y Gaspar, reyes y magos que regían sus amplios reinos, conocían también esa vejez del dolor. Arribaron a la sabiduría como se arriba a una meta distante, sombríos de conocer y cansados de comprender. Añadiendo ciencia, añadieron pesadumbre. Y como el siervo de la pesada gleba y como el señor en el suntuoso retiro en que canta la fuente y la danzadora, que se alumbra con su desnudez, traza la leve geometría de su danza, sintieron la laxitud de vivir sin más apaciguamiento que la certeza de la muerte. ¿No tornará el suelo que pisamos — meditaban — a la alegría prístina en que el hombre se hallaba dentro de sí y se hallaba dentro de los demás hombres, en la inspirada niñez de los días que caían sin resonar con un eco de crimen en el fondo del recuerdo? ¿Qué infante nos hará infantes, qué voz nos hará sus mensajeros? He aquí que la estrella se alzó y los guió hacia la choza fragante. Desde entonces, su ejemplo nos enseña que el caudal inerte de los días encierra lo que anhelamos. Por esto, al aproximarse la Navidad y al llenarse la capital de rumores, los ojos se nos van al horizonte para salir al encuentro de los Magos, voceros de la voz que todavía no oímos y portadores del presente que no aguardamos, mientras en nuestros labios, inarticulado y ligero, vibra el villancico de las albricias, villancico de alborozo que durará una víspera y que pondrá en el pensamiento entristecido la suave gracia de la Epifanía.

Gerchunoff

Buenos Aires, alma

La ciudad vertiginosa y optimista ha cumplido

Juan de Garay con sesenta y seis criollos paraguayos funda Buenos progreso de Buenos Aires a través de los siglos. - La ciudad de carne de Eduardo Madero. - La avenida de Mayo.

Por JUAN JOSE

Sesenta y seis paraguayos

UN día, en un banquete, le oí decir al general Garmendia:

— *¡Benditos sean aquellos sesenta y seis criollos y criollas del Paraguay que, en 1580, fundaron con cuatro vaquitas y un toro esta enorme ciudad de Buenos Aires!*

En efecto. Aquellos sesenta y seis heroicos compañeros de don Juan de Garay — hombres y mujeres — realizaron una hazaña que hoy se pierde en el murmullo de los autos y entre las cumbres de los rascacielos. Contemplando las tres dimensiones de la ciudad monstruosa, nos parece imposible que un puñado tan exiguo de seres humanos haya sido capaz de soñar este sueño:

— *¡Buenos Aires!*

La hazaña adquiere doble excelsitud si se considera el fracaso anterior de Pedro de Mendoza que, en 1536, había fundado en la Boca del Riachuelo la primitiva Buenos Aires. Cinco años después la naciente ciudad cayó bajo el azote de los indios y, sobre todo, bajo la envidia de don Alonso de Cabrera, que, en 1541, ordenó por medio de un decreto de Irala el abandono absoluto de la población. No quedó de Buenos Aires ni la sombra de un muro. Los habitantes — obligados al éxodo — dejaron con melancolía la tierra que, a fuerza de labor, empezaba a dar fruto. Tuvieron que embarcarse con rumbo al Paraguay, llevándose sus bienes. Antes de partir incendiaron sus casas.

— *Nos llevamos todo* — dice uno de los habitantes — *a excepción de los ríos y de las estrellas.*

Era lógico que la ciudad fundada por Mendoza tuviera el fin deplorable que tuvo. Fué un cálculo mal hecho. Creada para servir, transitoriamente, como punto de albergue a los navíos que iban al Paraguay, no nació inspirada en ningún alto pensamiento de porvenir, ni al amparo de ninguna belleza idealista. Mendoza fundó Buenos Aires como quien instala un surtidor de nafta o un quiosco de periódicos, cuya estabilidad depende de los inspectores edilicios. Garay, en cambio, al fundar Buenos Aires, *la fundó ya futura*...

A principios de enero de 1580, hallándose Garay en la Asunción lanzó un bando diciendo que repoblaría a Buenos Aires si encontraba hombres y mujeres de ánimo aguerrido, que quisieran soportar con él las penurias gloriosas de su gran disparate.

— *Es mi noble deseo* — afirmó — *fundar una ciudad que no puedan deshacerla los hombres. Una ciudad que sea "Puerta de la Tierra"*...

Frase estupenda, éuscara, española, varonil, quijotesca, gaucha y compadrita en la que se trasluce — mucho antes de nacer — el alma popular de Buenos Aires. Frase que conmovió, sin duda, a los sesenta y seis paraguayos — hijos e hijas de españoles — que se aprestaron para la odisea. "En dos bergantines, varios barcos menores y no pocas balsas y canoas, la expedición — según cuenta la historia — comenzó a salir de la Asunción del Paraguay en febrero de 1580. Una parte de la gente — la que conducía los ganados — emprendió su camino por tierra, a través de los montes, a pie y a caballo, luchando con las fieras y con las sabandijas."

¡Admirable desfile de caminadores de la Biblia! Es fácil imaginarse la película cinematográfica de aquel arriesgado y loco núcleo de titanes. Muchos llevaban al hombro las herramientas con que iban a construir su choza en la *Ciudad Futura*. Muchos guardaban en la escarcela de su cinturón las semillas de trigo que iban a sem-

de nuestra República
tres siglos y medio de existencia. 1580 - 1930

Aires. - Diferencia con la fundación de don Pedro de Mendoza. - El y hueso. - A la sombra de los virreyes y a la luz de la Patria. - El puerto - Las diagonales. - Los grandes intendentes.

DE SOIZA REILLY

brar en torno de su choza. Así, con la entereza de la juventud, llegaron, por fin, al sitio donde hoy está nuestra plaza de Mayo. Y el 11 de junio de 1580 — hace tres siglos y medio — don Juan de Garay, rodeado de sus sesenta y seis conquistadores paraguayos, fundó solemnemente la ciudad.

—*La fundó ya futura* — he dicho.

Basta ver su croquis. En la mano que guió la péñola sobre el pergamino catastral se presiente al hombre de visión telescópica y profética. ¡Qué diferencia con el fundador de 1536! Don Pedro de Mendoza construye un fuerte y lo circunda de murallas. Amontona, sin nociones elementales de urbanismo, a todos los pobladores dentro de las murallas en ranchitos de paja. Se olvida, mejor dicho, no piensa, en calles ni caminos. A él no le preocupan los tiempos venideros. ¿Qué le importa que Buenos Aires viva diez mil años o sesenta minutos? En el dibujo clásico de Schmidel puede apreciarse la premura de la construcción. La forma poliédrica de la muralla no es más que una simple defensa medioeval, improvisada para la guerra y no para el progreso. Su "piedra fundamental" es una horca...

Don Juan de Garay, en cambio, funda Buenos Aires sin miedo y sin apuro, a manera de quien hace un jardín. No construye murallas. No instaura el cadalso o "árbol de la justicia". Planea la ciudad cubista del porvenir, indiferente a la indiada que chilla. Su gente suma apenas sesenta y seis personas. Sin embargo, dibuja la ciudad matemáticamente con espacio para cuatro millones de habitantes. Sus compañeros debieron contemplar con asombro la demencia del jefe que soñaba despierto como Dios inventando a Canaán. En su magno delirio de grandezas, Garay divide la planta urbana de la población en 250 manzanas haciendo de modo que tengan por cada lado, exactamente, 140 varas, separadas entre sí por calles de 11 varas de anchura. En seguida, secciona cada manzana en cuatro lotes o solares, entregando uno a cada poblador. Fuera del ejido, subdivide las chacras, las quintas y las estancias para los fundadores. Nombra las autoridades. Elige como patrono de la nueva población a *San Martín, obispo*, como si hubiera previsto al otro patrono: *San Martín, general.* Y por fin, satisfecho de su obra, se acuesta a dormir para siempre. (Dormido lo matan los indios en el Baradero).

Quizás — mientras moría — soñaba:

—*¡Fundar una ciudad que no puedan deshacerla los hombres!...*

Ciudad de carne y hueso

El progreso fué lento. La población aumentaba pero tan despacio que daba tristeza. Venían de Europa hombres dispuestos a quedarse.

—*¿Hay oro?*

—*No hay oro...*

Seguían de largo. Miraban con desprecio. Iban al Potosí en busca de metales preciosos. Todo el progreso, toda la civilización se marchaba hacia el norte. Pasaron muchos años antes de que se convencieran de que en Buenos Aires también había oro debajo de la tierra. (Oro más permanente que el oro acuñado en monedas.) Los buscadores regresaban con las manos vacías. El Cerro de Potosí — Buda harto de sus admiradores — se les mostraba esquivo.

—*¿Y el oro del Perú? ¿Y la plata del Cerro Potosí?*

—*¡Leyenda!*

Buenos Aires les abría los brazos; les brindaba la tierra; les decía:

— *¡Trabajen! ¡Siembren trigo y maíz.*

Y ellos — todos — trabajaban. Porque es bueno decirlo a las generaciones que han de sucedernos: Buenos Aires es una ciudad amasada con dolor, purificada con el esfuerzo constante y heroico de las muchedumbres laboriosas; santificada por las vibraciones del cerebro y del cuerpo. No creáis, forasteros, que esta ciudad maravillosa se hizo como se construye un rascacielo, con montacargas automáticos que llevan la argamasa al piso Nº 150, y con altoparlantes que transmiten a los albañiles las órdenes del señor constructor sentado en su escritorio. ¡No! Buenos Aires se ha hecho a golpes de martillo, en la fragua, en el yunque, en la... Buenos Aires se ha hecho con los puños y con los pulmones. Se ha hecho, en fin, con casas llevadas al hombro y con torres levantadas a pulso. Si os atrevierais a rascar con la uña el revoque de nuestro progreso, escucharíais adentro, en la dermis, sollozos de angustia, jadeos de fatiga y hasta besos de amor.

— *Buenos Aires* — decía Rubén Darío — *es de carne y de hueso.*

A la sombra de los virreyes

DESTRUÍDA la leyenda del oro tirado en el suelo, las inmigraciones llegaban con otra esperanza. Aquí aprendieron un refrán que era el himno de su desilusión:

"Una vaca da de sí
más leche que el Potosí"

Un rey de España — Felipe IV — declaró en 1661 que Buenos Aires era la ciudad más apetecida de la América Española. Después, en 1777, empezaron a venir los virreyes. Cada uno hizo lo que pudo. Su tarea mayor consistía en convencer a España de que Buenos Aires necesitaba escuelas, talleres, bibliotecas, luces. Los reyes miraban con recelo esas aspiraciones. "El libro es el camino de la libertad" — decía Monteagudo.

El virrey don Juan José de Vértiz fué, sin duda, el único que quiso, con verdadero amor, a Buenos Aires: él colocó los primeros faroles del alumbrado público; él mandó empedrar, por primera vez, una calle porteña; él construyó el primer muelle, estableció la primera imprenta, redactó el programa para la primera universidad de Buenos Aires... Y así, lentamente, la ciudad soñada por Garay se fué haciendo a sí misma.

A la luz de la Patria

Libertad! ¡Libertad! ¡Li...!

Creyóse que la Revolución de Mayo haría mermar el número de sus habitantes. Buenos Aires iba a quedar vacío. Sucedió lo contrario. El optimismo que da la independencia imprimió nuevos rumbos a las iniciativas. Las puertas se abrieron para todos los hombres de buena voluntad. Como más tarde lo certificó el artículo 16 de la Constitución. Los patriotas abolieron las prerrogativas de sangre y de nacimiento, igualando a todos los habitantes bajo el mismo rasero de la Ley. Apareció Bernardino Rivadavia, cuya acción edilicia transformó a Buenos Aires. Fué el propulsor más eficiente de nuestro porvenir hasta el punto de que Alberdi pudo escribir con honradez estas palabras únicas:

— *"Muchos odian a Rivadavia porque no pueden proyectar ningún progreso que no haya sido proyectado por él."*

Buenos Aires continúa creciendo. Se construyen desembarcaderos; se hace empedrar la calle Florida con las piedras del muelle ideado por Cerviño en 1802; se higienizan los barrios; se barre el intelecto, se jabona la ciudad; se pule la plebe.

La tiranía de Rosas corta de improviso el vuelo metropolitano. Buenos Aires se agazapa a la espera de tiempos mejores. Viene Urquiza de poncho y galera. Vuelve otra vez la libertad. El gesto inicial de la organización de la República se manifiesta en la presencia de nuevos edificios. Al subir Urquiza, suben también los techos de las casas. Se inaugura la primera mansión de dos pisos. Luego, en la esquina Bolívar y Alsina se levanta otra casa de tres. Es la locura. La multitud se aglomera entusiasmada. Aplaude a los ladrillos. La población sigue creciendo. En el año 1800, son 30.000 habitantes; en 1810, año de la Independencia, la cifra sube: son 60.000. Desde entonces ya no se detiene. Continúa: en 1885, la estadística oficial da 365.000 habitantes; en 1895, la suma se duplica: 665.800; en 1905, es ya de 900.000; en 1920, de 1.700.000; en 1930, el cálculo

Juan José de

municipal le atribuye dos millones y medio. Y sigue...

El puerto

Buenos Aires — dice Eduardo Madero — *ignora la palabra "imposible"*.

Buenos Aires, alma de la República, lección de coraje y de actividad para las provincias, carece de un puerto accesible a los buques de cualquier tonelaje. La gente se queja: "El río es muy torvo; está lleno de bancos de arena. Los pasajeros para desembarcar deben hacerlo en botes y trasladarse a una carreta para llegar al muelle".

—*Es necesario hacer un puerto.*

Madero hace el puerto. Huergo lo ensancha. Los trabajos comienzan en 1886 y terminan en 1897. Las dragas barren el fondo del río; lo profundizan; lo acorralan. ¡No hay nada imposible! Madero se apodera de las aguas del estuario; las maneja a su antojo, las lleva por aquí, por allá, por acullá; por donde le conviene mejor a Buenos Aires. Las dársenas miden ya quince kilómetros; pronto medirán cuarenta. Los diques ofrecen capacidad de monstruo. Buenos Aires puede meterse en el bolsillo los buques de todo el universo...

Buenos Aires, la optimista

El vértigo del progreso no asusta a Buenos Aires. Lo extraordinario es lo normal. La población se extiende en abanico; aparecen los barrios uniéndose al centro, cosidos entre sí por las vías tranviarias, por los automóviles, por los ómnibus, por los ferrocarriles del subsuelo. El perímetro de la ciudad está lleno de lagunas, de parajes hondos, de sitios insalubles. ¡Bah!... El trabajo desinfecta las zonas malsanas. Donde antes había un bañado infecto, hoy surge un hospital, un teatro, una casita de juguete en que engordan los niños. Donde estuvo la plaza del Parque — actualmente llamada plaza Lavalle — existía hace setenta años un terreno baldío conocido por "el terrible hueco de Zamudio". Allí se cometieron crímenes salvajes y aventuras famosas. Cuenta don Pastor Obligado, en "El primer ferrocarril", que desde entonces las viejas repetían un refrán callejero referente a esas hazañas, que se hizo muy popular.

Donde hoy está el teatro Colón estuvo el "antiguo basurero", o quema de basuras. ¡El arte y el lujo sobre los desperdicios! Dios hizo la belleza del barro...
De pronto se observa que algunas calles céntricas resultan estrechas. Los intendentes más progresistas empiezan a "cortar las manzanas". El primero es don Torcuato de Alvear, que, contra viento y marea, inicia el ensanche de algunas calles: Santa Fe, Córdoba, etc.

Buenos Aires necesita una gran avenida que le sirva de columna dorsal. En 1872, don Daniel de Solier, que más tarde fué vicealmirante, y don Carlos Carranza proyectan expropiar todas las manzanas comprendidas entre las calles Rivadavia y Victoria, desde la plaza de Mayo hasta el Once de Septiembre. El Gobierno se opone "en razón de que al demoler esas manzanas se destruirán las casas en que nacieron muchos próceres". Pero en la época progresista de Juárez Celman desaparecen los obstáculos. El 5 de mayo de 1889 se inicia la apertura de la avenida de Mayo. ¡Trabajo hercúleo! Se hace imprescindible serruchar las manzanas por el medio. Se paga la expropiación a precio de oro. No importa. Diez millones. ¡Adelante!... El 9 de julio de 1894 se inaugura la gran avenida. (El ex presidente Juárez Celman, oculto detrás de la celosía de un balcón, asiste desde lejos, llorando, al triunfo de su obra).

Buenos Aires, a pesar de todo, crece, se desborda, se ahoga. Es urgente dar oxígeno al tráfico. Se abren las diagonales que, bajo las progresistas intendencias de Joaquín de Anchorena y de José Luis Cantilo, transmiten a la metrópoli un nuevo aspecto de ciudad formidable. Ya la invención del ascensor ha hecho posible la construcción del rascacielo. Las casas, como asombradas del progreso argentino, se estiran, se alargan, se ponen de pie. Se van hacia las nubes en homenaje al sueño de Garay.

—*¡Buenos Aires!*

Ciudad del optimismo. Ciudad invulnerable e intangible a todas las tormentas. Ciudad que no podrán nunca deshacerla los hombres:

—*¡Puerta de la Tierra!*

Soiza Reilly



Romances Inventos

Por Fernández Moreno

Debiera haber un teléfono
para uso de enamorados;
no de aceros y de níqueles:
de algo más dulce y más blando.
Aunque costara por mes
un centenar de ducados.
¿A qué, digo, esa descarga
que hace vibrar un palacio,
surtidor de granos de oro
sobre magnífico plato,
alarma de las mamás
y de maridos cuitados?
Eso de pedir un número,
tembloroso, emocionado,
hablar como en un oído
voz de miel a flor de labio
y saber que va a estallar
un trueno del otro lado,
no es discreto, damiselas;
galancetes, no es humano.
Una campana de seda
que tuviera por badajo
un entreabierto capullo
de té, más que colorado;
una flor de terciopelo,
en cuyo centro apretado
cuajara mínima perla
en cuanto hubiera un llamado;
una fruta tan sensible,
una manzana o durazno,
que enrojeciera un poquito
nada más en cada caso;
si no es que dais, inventores,
con tan sutil aparato,
que os diga en un cuchicheo:
"Oye, que te están llamando";
o si estuvierais durmiendo,
quiero decir que soñando,
por tocaros en un hombro
fuera capaz de una mano.
Aunque costara por día
lo que otro cuesta por año.

DIBUJO DE ARÍSTIDES RECHAIN



MUJERES ENFERMAS DE LA SANGRE

Pobres desdichadas que cada mes sufren atrozmente de los riñones y del vientre, o que tienen pérdidas inquietantes por su frecuencia. Puede decirse claramente que su estado es verdaderamente serio y que es preciso que se cuide en seguida.

Está hoy científicamente comprobado que todos los males de la mujer son debidos a trastornos de la sangre y a su mala circulación.

El
Depurativo Richelet

purifica toda la masa sanguínea, expulsa las impurezas que contiene y lleva a la sangre los poderosos principios curativos que hacen desaparecer completamente todas las dolencias de las que la sangre es responsable.

La acción extraordinaria del Depurativo Richelet evita, en la mujer de edad madura, el desarrollo de los tumores, suprime los vértigos, y los zumbidos de oído, ayuda la aparición de los períodos en las jóvenes y, en todas las edades, cura radicalmente los trastornos periódicos.

Saneando la sangre, el Depurativo Richelet desembaraza la piel de granos y placas que la afean, los volatiliza sin dejar la menor cicatriz.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO

El vehículo de las islas



Marinos de un destacamento lejano trasladándose de isla en isla.

La gente isleña suele llamar "caballo de las islas" o "vehículo" a su lancha o canoa de uso diario. Ciertamente, allí no cabe, para los continuos menesteres del pedazo de terreno cercado de agua, otro "caballo". Hoy por hoy, la mecánica está arrumbando a la lancha y a la canoa remeras. Estas han coadyuvado históricamente a la formación de aquella vida. La canoa fué el vehículo que condujo al inmigrante hasta el sauzal y le mostró el suelo donde habría de levantar cabaña, formar familia, ganarse el derecho a la subsistencia. Entre esas humildes tablas hízose el camino de bodas hasta la remota capilla; se corrió los riachos en busca de socorros en horas amargas; cruzóse la distancia para ir a embarcar el primer opimo provecho de las plantaciones, que fué la primera satisfacción de haber adoptado la patria nueva. En esa canoa jugó el primogénito y luego sus hermanitos, que se fueron haciendo "gente de río", y fueron en ella en procura de las primeras letras. Sirvió para llevar el abastecimiento y la grata sorpresa, el contento y la zozobra, la suerte y el dolor. Por fin, también hizo de carroza funeraria, y volvió al amarradero como una cosa cuya vaciedad retumba a modo de sepulcro. Largos años fué la canoa el vehículo de aquellas existencias.

VII GRAN CONCURSO de TANGOS
y I° de Valses y Rancheras
del 1930
DISCO NACIONAL-ODEON
por la Orquesta Típica Sinfonica
FRANCISCO CANARO
Estribillos cantados por CHARLO

F. CANARO


CHARLO




J. de D. FILIBERTO


Fco. LOMUTO


L. TEISEIRE


C. de PARDO


F. DEVITA


R. TORRES ALONSO


A. BARDI

DISCOS
NACIONAL-ODEON, de 25 cm., a $ 3.-

TANGOS CON LETRA, PREMIADOS

4694 - **Linyera.** Tango. (C/estribillo). 1er. premio. **J. de Dios Filiberto**
No va más. Tgo. Accésit. **M. Bucino**

4695 - **Toque de oración.** (Manchita del 90). Tango (C/estribillo). 2º premio. **S. Mérico**
Teresita. Vals. (C/est.). Accésit. **A. Acquarone-J. Carabillo**

4696 - **Mi destino.** Tango. (C/estribillo). 3er. premio. **L. Teisseire**
Apriendan los pedigüeños. Ranchera. (C/estribillo). Accésit. **E. Di Cicco-D. D'Angelo**

4697 - **Bajo tierra.** Tango. (C/estribillo). 4º premio. **A. A. Aieta**
Jazmín del país. Vals. (C/estribillo). Accésit. **A. R. Aviles**

4698 - **Madre hay una sola.** Tango. (C/estribillo). 5º premio. **A. Bardi**
El viejo Zoilo. Ranchera. (C/estr.). Accésit. **A. Ferreyra-F. Chiara**

4699 - **El picaflor.** Tango. (C/estribillo). 6º premio. **A. O. Arona**
25 de Mayo. Ranchera. (C/estribillo). Accésit. **P. Barbieri**

VALSES PREMIADOS

4700 - **En el silencio de la noche.** Vals criollo. (C/estr.) 1er.premio. **R. Firpo**
Comparsa criolla. Tango. Accésit. **R. Iriarte**

4701 - **Recuerdos del corazón.** (Con estribillo). 2º premio. **F. Devita**
Y pa'qué ser bueno. Tango. (C/estribillo). Accésit. **R. Schiammarella**

4702 - **El payador.** Vals criollo. (Con estr.). 3er. premio **A. R. Domenech**
Fondín de Pedro Mendoza. Tango. C/estribillo). **R. de los Hoyos**

RANCHERAS PREMIADAS

4703 - **En la palmera...** Ranchera. (C/estr.). 1er. premio. **F. Lomuto**
Remordimientos. Tango. (Con estribillo). Accésit. **J. Maglio**

4704 - **Hasta que ardan los candiles.** Ranchera. (C/estribillo). 2º premio. **F. Pracánico**
Pituca. Tango. (Con estribillo). Accésit. **R. Ferreyra**

4705 - **Pegándole al cimarrón.** Ranchera. (C/estribillo). 3er. premio. **R. Torres Alonso**
Te he visto llorar. Tango. (Con estribillo). Accésit. **E. J. Rossi**

TANGOS SIN LETRA, PREMIADOS

4706 - **Sueño de arrabal.** Tango. 1er. premio. **C. De Pardo**
Giuseppe, el zapatero. Tango. (Con estribillo). Accésit. **G. del Ciancio**

4707 - **Picardía.** Tango. 2º premio. **S. Castriota**
Reír... Para llorar. Vals criollo. (Con estribillo). Accésit. **A. de Iturriaga-P. A. Arroyo**


R. FIRPO


S. MERICO


F. PRACANICO


S. CASTRIOTA


G. R. DOMENECH


A. A. AIETA


A. O. ARONA

CONCESIONARIO EXCLUSIVO
MAX GLÜCKSMANN
La alegría del hogar moderno

FLORIDA, 336-44
EDIFICIO PROPIO
SUCURSAL: CALLAO, 188-92
SUCURSALES EN:
ROSARIO: Córdoba, 1065 - 69. MONTEVIDEO: 18 de Julio y Río Branco. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.



Los HOMBRES AVIDOS de HORIZONTE y de CONOCIMIENTOS

Sumaria enumeración de algunos de los hechos que atestiguan la más bella ambición humana: la del conocimiento.

El 19 de febrero, el *City of New York*, después de luchar con los hielos y las tormentas, logró aproximarse a la base antártica del entonces comandante Byrd y rescatar a los miembros de la expedición. El embarque se hizo con toda premura a fin de evitar que el barco quedara prisionero de los hielos. Byrd y los suyos abandonaron todo, incluso los aviones con los cuales realizaron su memorable hazaña. El balance de la magnífica expedición norteamericana fué el siguiente: descubrimiento de nuevas tierras y cadenas de montañas; viaje en trineo y exploración geológica de los Montes de la Reina Maud; vuelo sobre el Polo Sur; abundantes observaciones físicas, magnéticas y meteorológicas; abundante documentación aerofotográfica que hará factibles, en lo venidero, nuevas y fructíferas expediciones.

¶ Marconi ha trasladado sus laboratorios a bordo de su yate *Electra*. Desde él, en otra oportunidad intentó ponerse en comunicación con Marte; desde él, el 28 de marzo, se puso en comunicación — navegando como estaba por las aguas cercanas al puerto de Génova — con el lejano de Sídney, en Australia. Con sólo oprimir un botón, el gran inventor italiano provocó la iluminación de la exposición de esta última ciudad.

¶ El doctor Auclair habría descubierto en el páncreas de los pájaros los principios de una nueva vacuna antituberculosa.

¶ Por primera vez en el mundo, el 22 de mayo, en un teatro de Schenectady, en los Estados Unidos, se presentó un espectáculo de televisión. Los espectadores, ante una pantalla de dos metros cuadrados, contemplaron a varias personas y objetos que se hallaban a más de dos kilómetros de distancia.

¶ Un avión de bombardeo, cargado con ocho toneladas de metal y cuatro pasajeros, evolucionó sin piloto, durante veinte minutos, por encima de la ciudad de San Francisco. Este nuevo avión y, desde luego, temible elemento de combate, fué dirigido por un equipo de giropilotos automáticos.

¶ En abril partió la expedición europea que, dirigida por Ebert, debía explorar el monte Kangchenyung, en la India. La expedición fracasó en su objetivo principal, pero logró reunir importante documentación científica.

¶ Un químico alemán habría fabricado oro con plomo obteniendo un décimo de gramo de oro puro por cada gramo y medio de plomo en fusión. Estas investigaciones, fructíferas o no, en nada fueron tomadas en cuenta por los mineros que se dedican a explotar filones donde el mineral que se obtiene, aunque cueste más, no suscita las dudas, diríamos filosóficas, que este oro obtenido del plomo en fusión...



¶ El ingeniero Georges Claude, dos veces, consecutivamente, frente a las playas de Matanzas, en Cuba, fracasó en su intento de sumergir una cañería gigantesca para poder estudiar y comprobar la posibilidad de utilizar la energía técnica del océano. El 17 de septiembre por fin lo logró. Las experiencias le han dado la razón y ya no resulta aventurado decir que el mar, al cual tanto debemos, será una fuente de vida y energía.



KALISAY

el delicioso aperitivo quinado que estimula el apetito. El preferido en los hogares. Tómelo frappé o con soda helada.



Oporto Argentino Lagorio

Con buenas frutillas, representa el postre ideal. Es riquísimo, refrescante y eminentemente tónico. Pruébelo hoy mismo.



NO HAY MAS COMIDAS SIN SABOR

cuando se usa VINAGRE, PICKLES y SALSA (tipo inglés) OMEGA.

5 Productos indispensables en el hogar

Pídalos en todos los comercios de la República y guarde las etiquetas de sus envases, para poder participar en el

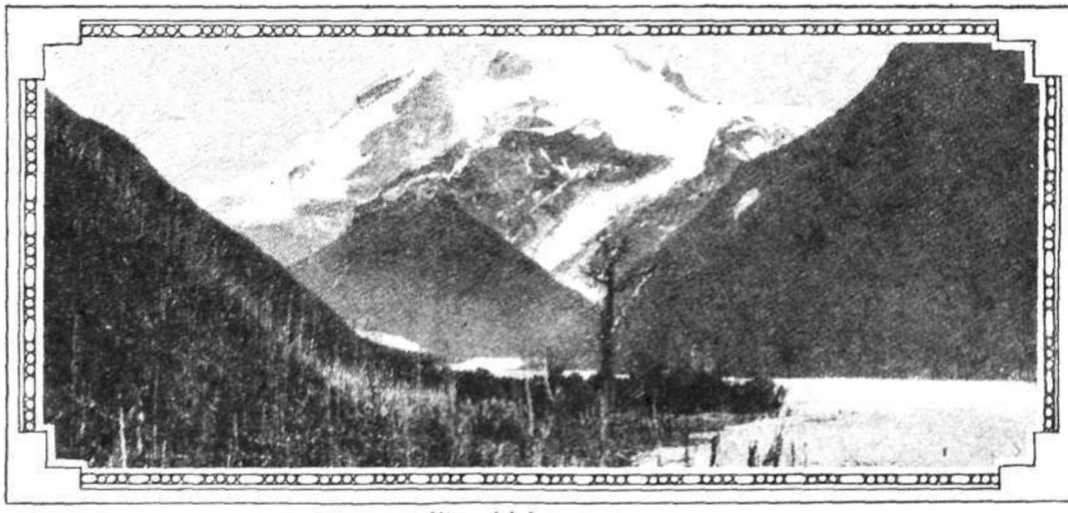
NUEVO GRAN CONCURSO

que oportunamente anunciaremos por intermedio de "Caras y Caretas".

Ud. prepara sus ensaladas con buen aceite y Vinagre "Omega". En lo sucesivo haga la prueba: saque de un frasco de Pickles "Omega", una cebollita, un pepinito y un poquito de coliflor, agrégueselos y le aseguramos que se acordará de haber leído este aviso.

Estos 5 productos argentinos de indiscutible calidad, se venden en todos los almacenes y despensas de la República.

LAGORIO & Cía.
Soc. Anónima
Ltda.



Vista del famoso cerro.

Las frecuentes avalanchas de nieve que se producen le han dado el nombre. La blanca montaña deslinda los territorios argentino-chilenos en la parte más elevada. Hasta el céfiro de la montaña parece detenerse ante la magnificencia del cuadro. La descomposición de la luz, irradiando por las ondulaciones del circuito, tiñe de violáceo y oro los pétalos de las encendidas flores. El ramaje se retuerce ahogado por la sofocación umbrosa y se encarama hacia las cúspides buscando el aire y la luz que le falta en aquel antro de la belleza. Más abajo, donde la senda se interna con claridades indecisas, los macizos de bambúes forman murallas con borduras de helechos, cuyas hojas acuchilladas se levantan al nivel de los arbustos. Más adelante, la flora inicia el ciclo de colores con las blancas, amarillas y rojas amapolas, los cartuchos y azucenas, los cosmos y tulipanes de los Andes; las bellotas rosadas y amarillas, las flores de ilusión que como bruñida filigrana se tienden por el musgo trepador, las violetas amarillas propias de la región mezcladas con los bosques de aljabas, frambuesos y groselleros. Más lejos aún, donde el camino desaparece, la invasión de verdor se exalta con las hojas de pangue que, cual gigantescas pantallas, se destacan artísticamente sostenidas por largos y rojos tallos erizados de espinas.


A. 589 $ 16.—
Anillo con arco de oro, brillantitos Evax y zafiro o esmeralda Evax facetada.
P. 202 $ 18.—
Perlas Evax "oeuf", barretitas de brillantitos y zafiros Evax con ganchos de oro, forman el conjunto de estos delicados Aros modernos.
Somos los únicos concesionarios de las
Perlas EVAX
PERLAS EVAX
Los días de Navidad, de Año Nuevo y de Reyes, son fechas propicias al obsequio.
Haga Vd. que el suyo exprese algo más que un regalo común: incline su preferencia por una joya de gusto moderno.
Entre la selección de nuestras Creaciones Montseny Vd. encontrará el diseño de alhaja que le hará quedar bien.
No deje de frecuentar nuestros salones.
4 A. $ 15.—
Collar de Perlas Evax en fino oriente con delicado brochecito de brillantes y zafiros Evax.
O. 264 $ 12.—
Atrayente modelito de Aros con brillantitos y zafiros o esmeraldas Evax, con ganchos de oro.
B 79 $ 60.— Elegantísimo Reloj-Pulsera interpretado en brillantes Evax con zafiro cabouchón. Máquina suiza montada sobre rubíes, de marcha garantizada.
E. 267 $ 10.—
Moñito-Prendedor, muy distinguido, cuajado de brillantitos Evax. Al centro con perla o brillante Evax.
A. 306 $ 14.—
Anillo con Perla Evax, brillantitos y zafiros Evax, en arco de oro.
E. 297 $ 15.—
Prendedor "plaquete" con aplicaciones de brillantitos Evax y rica perla o brillante Evax al centro.
Al interior enviamos catálogo gratis.
CENTRAL
CORRIENTES 789
ANEXO
GALERIA GUEMES
Creaciones Montseny
ROSARIO
CORDOBA 1124
MAR DEL PLATA
SAN MARTIN 2334/46

Gosos de Santa María

¿VERSOS DE JUAN RUIZ EN UNA REVISTA DEL SIGLO XX? ACASO SONRIA DESDE LA ETERNIDAD EL POETA DEL *LIBRO DE BUEN AMOR*, ESE GIGANTESCO ARCHIPRESTE QUE TORNO LIGERA LA CUADERNA VIA E HIZO DE LA PESADA LIRICA CASTELLANA DEL PERIODO PRIMITIVO UN JUEGO EXPRESIVO, SUTIL E INTENCIONADO. SE LE LLAMO EL *PETRONIO ESPAÑOL;* TICKNOR LO COMPARA CON CHAUCER; VARIAS CIUDADES ESPAÑOLAS PRETENDEN SER SU CUNA, Y LA CRITICA COLOCA SU OBRA ENTRE LAS MAS GRANDES DE LA LITERATURA HISPANA. JUSTIFIQUEN ESTOS DATOS LA EXHUMACION DE UNO DE SUS *GOSOS*.

♡ Santa María...
Lus del día...
Tu me gía...
Todavía.

♡ Gáname gracia et bendición...
Et de Jesús consolación...
Que pueda con devoción...
Cantar de tu alegría.

♡ El primero goso ques lea...
En cibdad de Galilea...
Nazaret creo que sea...
Oviste mensagería.

♡ Del ángel que á ti vino...
Gabriel Santo et dino...
Tróxote menag divino...
Díxote Ave María.

♡ Tú desque el mandato oiste...
Omilmente recebiste...
Luego Virgen concebiste...
Al fijo que Dios en ti envía.

♡ En Belén acaeció...
El segund quand nasció.
E sin dolor aparesció...
De ti, Virgen, el Mexía.

♡ El tercer cuenta las leies...
Quando vinieron los reies...
E adoraron al que veies...
En tu brazo do yascía.

♡ Ofreciol mirra Gaspar...
Melchor fué encienso á dar...
Oro ofreció Baltasar...
Al que Dios é home seya.

♡ Alegria quarta é buena...
Fué quando la Magdalena...
Te dixo goso sin pena...
Quel tu fixo vevía.

♡ El quinto plaser oviste...
Quando al tu fijo viste...
Sobir al cielo et diste...
Gracias á Dios ó subía.

♡ Madre, el tu goso sexto...
Quando en los discipulos presto...
Fué Spiritu Santo puesto...
En tu Santa compannía.

♡ Del septeno, Madre Santa...
La iglesia toda canta...
Sobiste con gloria tanta...
Al Cielo é quanto y avía.

♡ Reynas con tu fijo quisto...
Nuestro Sennor Jesu-Christo...
Por ti sea de nos visto...
En la gloria sin fallía.

JUAN RUIZ

Archipreste de Hita - Siglo XIV



Nuestra palabra de gratitud

Cálidamente agradecemos al público del país, lo mismo que al de Uruguay, al de Paraguay y al de Chile, la decidida preferencia que otorga a nuestra marca de Aceite CUVILLAS, puro de oliva, único de primera presión.

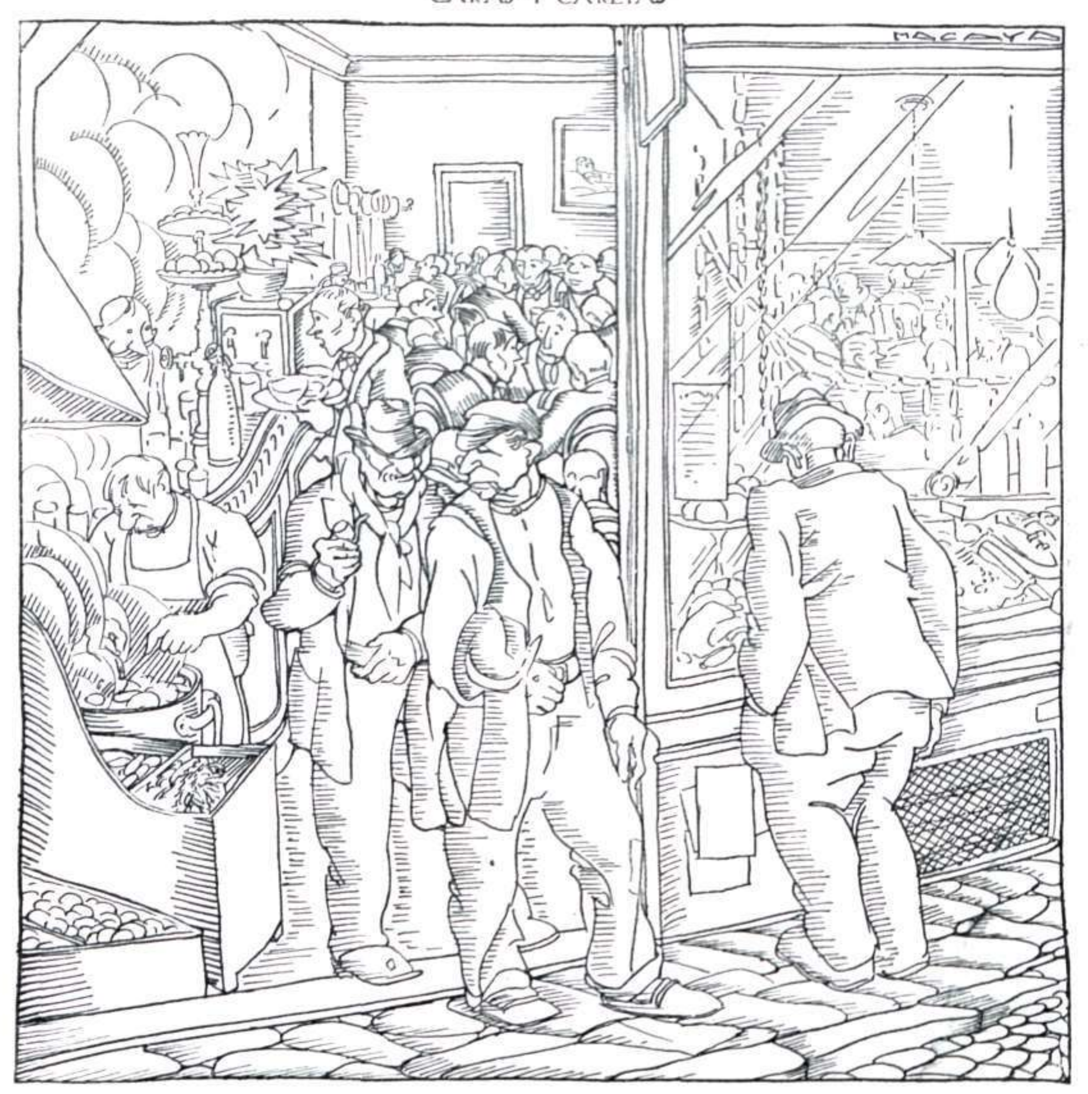
Naredo Cuvillas y Cía.

El día 28 del corriente mes se realizará en acto público y bajo fiscalización notarial el sorteo de los $ 30.000.— correspondientes al 3er. Gran Concurso del Aceite Cuvillas.

ACEITE CUVILLAS

PURO DE OLIVA – UNICO DE PRIMERA PRESION

NAREDO CUVILLAS y Cía.
BUENOS AIRES - MONTEVIDEO - ASUNCION - VALPARAISO



PEQUEÑOS TEMAS DE LA CIUDAD

VIDRIERA DE RESTAURANTE ECONOMICO

Por Julio Franzoso

Imposible pasar frente a una de esas vidrieras sin que los ojos, por costumbre hecha ley, no se vayan hacia el interior del local, del restaurante económico, a través del cristal empañado por el tufo de las comidas y por una limpieza no severa... ¡Y quién sabe por qué esa cantidad de personas que comen allí todos los días nos produce una ligera impresión de pena! Nos hace pensar en gentes que no pudieron hacer su hogar, su propia casa, o que, por razones dolorosas, abandonaron la mesa, amplia, limpia, familiar, allá lejos, en otros países muy distantes, o aquí, más cerca, castigados por la vida, y obligados a refugiar su cansancio diario en mesas frías, donde falta la ternura de una palabra amorosa, donde se han olvidado los balbuceos ingenuos y divinos de una criatura, y donde no se oyen tampoco las palabras graves y reposadas de los mayores que aconsejan siempre, o de una madre que reza entre dientes por la felicidad de los hijos reunidos allí, en la mesa, dividiendo juntos el pan...

Todo falta en estas mesas de restaurante económico tras de las cuales se van mis ojos con melancolía... Son mesas frías que nunca tuvieron alma... Por eso parecen más tristes los que se sientan en derredor de ellas a descansar, a reponer las fuerzas para seguir viviendo, ya sea con ilusiones o con recuerdos... Con ilusiones de tener un día una mesa "nuestra", "propia", o con recuerdos de haberla perdido...

Julio Franzoso

DIBUJO DE MACAYA

Campamento en las alturas



Un alto en los valles, mientras se hace el tradicional asado.

Duro y penoso es viajar en cabalgaduras por las regiones de cerro y de montaña. Hostilizan la inmensidad y los elementos. Veces hay en que el viento se cuadra frente al jinete y le reduce a marchar como tortuga no sin amenazar su seguridad en caminos de pedregal, resbaladizos, tortuosos, amenazantes. La fatiga colma sus límites. Por eso, cuando alguna caravana viajera puede hacer alto en recogido valle, dándose placeres de reposo, y tiene a mano el satisfacer la humana necesidad del alimento, el descanso se torna fiesta de hombres vencedores, y el pan, por negro y tosco que sea, sabe a provechoso manjar, y parece que las talas resecas o las ramillas arden canturreando serenatas de hartazgo, porque van dorando la carne en los asadores, penetrándola de tierno calor que la embalsama para que el cuerpo se reponga, y renazca luego la satisfacción del ánimo.

En otros parajes, el asado de campamento, tan usual en el desarrollo de la vida criolla, equivale al más anhelado y apetitoso plato. La pampa perdería uno de sus rasgos más bellos, si el churrasco desapareciera. Las tierras que ondean entre cuchillas perennemente verdes, quedarían desposeídas de uno de sus brochazos más vigorosos, si aquél se perdiera. Pero cuando se hace y se come en la montaña, cobra supremas equivalencias estéticas y prácticas. Resume las ansias del cuerpo ganoso de substancia animal porque la braveza del cerro lo predispone, y, al mismo tiempo, lo llena de visión y le distrae a uno las nostalgias, según va mirando como chirría la pulpa que se dora y se descuelgan de la res, en incesante lloriqueo, las gotas del sebo derretido que al caer sobre las ascuas bullanguean una especie de rumor que llama al festín. Así los campamentos de la montaña ofrecen cada cual matices indefinibles.



FORHAN'S Co.
Colodrero 2374, Bs. Aires.
Sírvase enviarme una muestra de la pasta Forhan's. Incluyo 5 cts. para el franqueo ó 20 cts. para el certificado.

Nombre. . . . .

Calle. . . . .

Localidad. . . . . F. C. . . . .

C. 6.

Los "changos" indígenas en la escuela



Alumnos indígenas en una escuela pública de Río Blanco, Rosario de Lerma.

Quien haya caminado por selvas y serranías conoce de cerca el amor y el entusiasmo que animan al maestro criollo que, desde su pequeña cátedra, perdida Dios sabe en qué latitudes, realiza la obra más trascendental reclamada por la civilización, atrayendo hacia la luz a tantos seres como antes perdíanse en la ignorancia de los remotos y profundos bosques.

No es fácil esa labor de atracción. El indio, de natural desconfiado, trata de evitar que sus hijos se mezclen demasiado con la gente blanca. Pero ahí reside lo interesante, lo más esencial de la tarea a que consagra su vida el maestro rural: ése es el punto angular de que derivan sus esfuerzos. Convencer a la familia cerril, suavizar sus asperezas, llenarles el ánimo de confianza. Luego, iniciar a los niños, abrirles con sumo cuidado los ojos para que vean un pequeño resquicio de saber primeramente; resquicio que hay que ir agrandando con la cautela conveniente a cerebros que nunca tuvieron otra disciplina que el albedrío del monte. Y al cabo del tiempo, bajo el rigor de climas hostigosos, en medio de las acechanzas de mil males, entre las privaciones y la soledad, esa labor comienza a dar sus frutos. Los ciudadanos del desierto comprenden la patria, saben comunicarse con el resto de los hombres, se enteran que tras la selva palpita un mundo del cual se les envían esos libros y esas bellas cosas que les adiestran en el entendimiento de una vida de mayores comodidades y despierta su conciencia.

Greta Garbo se hizo escuchar por vez primera en una admirable versión de "Anna Christie", la ya famosa pieza de O'Neil.



Gloria Swanson, elegante, interesante siempre, cantó en "Amor que peca".



Dolores del Río, personalísima y bella, hizo un acertado papel en "La perversa".

Un cuarto de hora ver lo que se ha

¶ *¡Viva el peligro!* fué la primera carcajada del año y, desdichadamente, una de las pocas que nos ha permitido el film sonoro.

¶ *Espadas y corazones*: una película stendhaliana con Ramón Novarro haciendo de joven oficial napoleónico.

¶ *La danza de la vida* presentó a Hal Skelly, humano y sincero, con Nancy Carroll revelándose como excelente actriz dramática.

¶ *La culpa de los padres* y Emil Jannings en el turbión del deseo, el alcohol, el agio y las mujeres. Drama intenso del creador de la inolvidable *Alta traición*.

¶ *La fierecilla domada* fué la última obra de Mary Pickford y Douglas Fairbanks.

¶ *Cuatro plumas* con Clive Brook, Arlen y William Powell. Mucha acción cinematográfica: lo que está perdiéndose, desdichadamente, con el sonoro.

¶ *El desfile del amor*, consagración de Mauricio Chevalier y Jeanette MacDonald. Una música agradable que ha obtenido extraordinaria difusión y un argumento de opereta con sus toques de humorismo norteamericano, oportunos y discretos.

¶ *Laurel y Hardy*, los dos hombres a quienes hay que agradecer los contados instantes de buen humor que nos ha deparado este año una producción excesivamente teatral y musicada.

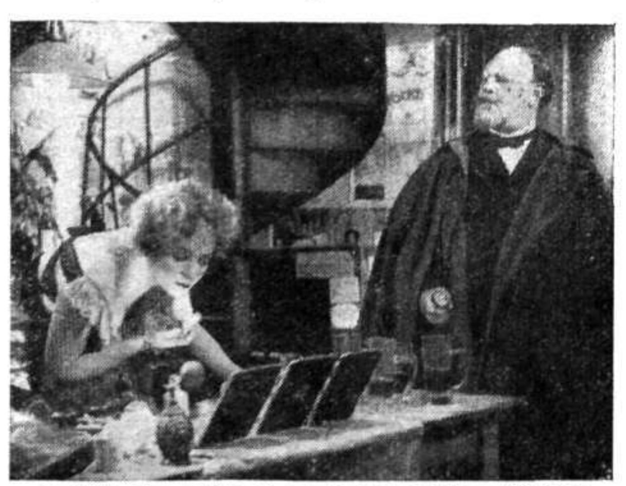
¶ *Dibujos animados* no han faltado, igualmente y por fortuna. Son, desde luego, lo mejor del film sonoro.

¶ *Más allá de Zanzíbar, Mientras la ciudad duerme, El monstruo de acero, La Bruja*... Lo que queda de Lon Chaney, lo que ya no veremos en la pantalla. Sus ojos dulces incrustados en un rostro que expresó todas las pasiones humanas.

¶ *Redención* salió del convencionalismo de los directores de Hollywood y con John Gilbert nos dió, en verdad, un cuento de Tolstoy.

¶ *La línea general*, de Eisenstein, digna de la mayor difusión.

¶ *La canción del vagabundo* nos presentó a Lawrence Tibbett con Catalina Dale Owen. Tibbett tiene una voz maravillosa, extraordinaria. Empero, como astro de la pantalla, no se ha captado la simpatía del público.



Emil Jannings realizó su creación insuperable en "El ángel azul", secundado eficaz e inteligentemente por la bella y sugestiva Marlene Dietrich.

de intervalo para visto en el año

¶ *El poderoso*, es decir, George Bancroft, siempre rudo, atrayente y sentimental.

¶ *Una noche romántica:* Liilian Gish y Rod La Roque.

¶ *La calle de las almas perdidas* presentó rústica, sin aditamentos ni artificios, a la verdadera Pola Negri. El argumento, fuerte; el escenario, moderno y realísimo.

¶ *Paraíso perdido* fué un cuento de Conrad bien presentado, con Nancy Carroll y Richard Arlen dándole vida y emoción.

¶ *El cuerpo del delito*, una de las primeras producciones habladas en castellano y, desde luego, de las mejor realizadas. En ella conocimos a la promisora figura de Ramón Pereda.

¶ En *Amor que peca*, Gloria Swanson hizo escuchar su admirable voz.

¶ *La Marsellesa*, con Laura la Plante y John Boles, mostró algunas escenas de conjunto bien logradas.

¶ *Simba*, película documental, lograda después de largo y dificultoso trabajo, fué también el romance de Martín y Osa Johnson, la pareja de atrevidos cazadores.

¶ *El rey romántico:* un escenario magnífico; Jeanette MacDonald y Dennis King cantando y la mano maestra de Lubitsch en escenas llenas de color y dramaticidad. Fué uno de los éxitos más legítimos.

¶ *Aleluya*, obra maestra sin igual, debió ser cercenada para pasar ante un público que no la comprendió. De ella quedó una sombra y como el pesar de no haberle otorgado la importancia que, en realidad, le correspondía.

¶ *La canción de la llama*, con una gran vistosidad y una música acertada, mostró a Noah Beery en uno de sus mejores instantes.

¶ *La canción de la Troika*, admirable trabajo de Hans Schlettow y Helen Steels, dentro de un marco perfectamente concebido.

¶ *Ana Karenine* o la película esperada con justificada impaciencia. Como que en ella vióse a Greta Garbo en ardientes escenas de amor con John Gilbert...

¶ *El diablo blanco*, con la interpretación del excelente y apasionado Iván Mojouskine.



Mauricio Chevalier ha sido el actor del año. Con "El desfile del amor", conjuntamente con Jeanette Mac Donald, logró interesar al público.



La obra más humana, la obra cuyo trágico recuerdo perdurará, fué "Sin novedad en el frente".



Richard Arlen y Fay Wray, en "Las cuatro plumas", bien lograda producción cinematográfica en la cual los acompañaron Clive Brook y William Powell.



Ramón Novarro y Dorothy Jordan, en "Espadas y corazones", donde cantaron bellas romanzas.

¶ *El carnaval de la vida,* quizá la mejor lograda de todas las películas mudas de Greta Garbo.

¶ *Sally,* comedia musical, con Marylin Miller: mucho color, movimiento y grandiosidad de escenarios.

¶ *Puerto del Infierno:* Lupe Vélez, músicas exóticas, aventureros desalmados, tragedias del trópico y una original "marimba".

¶ *Paramount de Gala* cuenta con cuadros y escenas animados y llenos de color. Desfila lo mejor de los estudios de Hollywood, presentado en una forma que, no por familiar, deja de ser original.

¶ *Juventud, divino tesoro,* con sus canciones de Ramón Novarro y a pesar de su ambiente gallego harto convencional, agradó.



Greta Garbo, ya al final de la temporada, triunfó una vez más con "Romance". Volviósela a escuchar, tornó a ejercer sobre los espectadores ese extraño e indefinible encanto que hasta hoy, hay que confesarlo, no ha logrado desentrañar ninguno de los cronistas ni editores que han frecuentado la amistad de la eximia estrella.

¶ *Ternura,* de Bataille, fué pasada con satisfacción para el público y mostró la acertada interpretación del actor Jean Toulout, a quien secundó Marcelle Cohn.

¶ *Cascarrabias,* totalmente hablada en castellano, con Vilches a la cabeza de un conjunto de actores experimentados, si bien un poco teatral, evidenció hasta qué punto se ha perfeccionado el film sonoro y qué destreza han logrado directores y técnicos.

¶ *La isla misteriosa,* atrayente versión cinematográfica de la novela de Julio Verne. Escenas en el fondo del mar y un prólogo adaptado al castellano muy en su lugar.

¶ *La Perversa,* con Dolores del Río, nos hizo vivir unas horas en lo más tenebroso y pintoresco de Marsella.



"Olimpia", con José Crespo y María Alba: una buena película de la cual se ha realizado una versión castellana aprovechando el argumento de la obra de Molnar.

El film sonoro y parlante se ha impuesto definitivamente. En el curso de la temporada hemos visto buenos y excelentes trabajos, ya en idiomas extranjeros, ya en lengua castellana. El film mudo ha muerto; pero, eso sí, con la consagración del sonoro, necesariamente, se debe llegar a la eliminación de la teatralidad, del cien por cien parlante que se ha dado en llamar, dejando lugar para el diálogo pura y exclusivamente cinematográfico, del cual, al final de temporada, en algunas películas, hemos tenido buena muestra. — D.



Jeanette Mac Donald, una de las voces más popularizadas por el film y a la cual conocimos por sus acertadas interpretaciones en "El desfile del amor" y "El rey romántico".

¶ *La Escuadrilla de la Aurora* fué una trágica demostración del espíritu de sacrificio y la lucha cruenta y resignada de los aviadores durante la guerra.

¶ *Veneno en los labios,* con la elástica y felina Anna May Wong encarnando con gran dramaticidad el rol de Hai-Tang. Un diálogo breve, cinematográfico, complementó esta buena producción inglesa.

¶ *Amor audaz,* drama policial lleno de situaciones, con Rosita Moreno y Adolfo Menjou, esta vez hablando en castellano.

¶ *El General Crack,* es decir, John Barrymore, con toda su violencia, con todo su apasionamiento, con toda su natural exaltación artística.

¶ *La Canción de París:* Mauricio Chevalier, desenvuelto, en su ambiente, en una promesa de lo que sería su definitivo triunfo en *El desfile del amor.*

¶ *Sin novedad en el frente* es la película más noble que se ha proyectado en la pantalla; la acusación más trágica y desgarradora que contra sí ha lanzado nuestro siglo.

GENERALE DELLE CONSERVE
CIRIO
SAN GIOVANNI A TEDUCCIO
(NAPLES)
VEROFRUTTO DI POMIDORO CIRIO

Exija en todos los almacenes el mejor extracto de tomate de doble concentración.

Pruebe **CIRIO** Tomate **Ketchup** salsa picante



Rampas montañesas



Instantánea de una difícil subida a lomo de caballo por la cuesta pedregosa de un cerro andino.

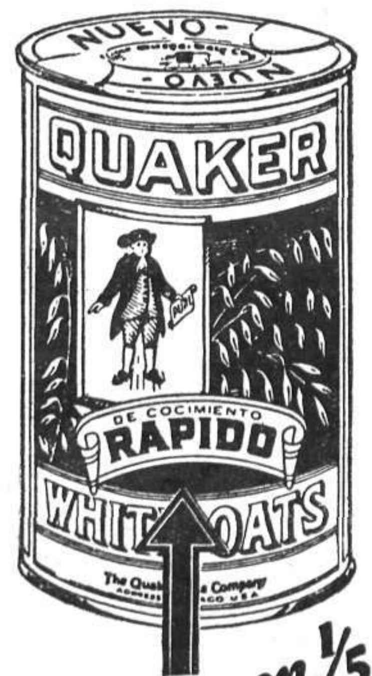
A lo largo de la nación, el amplio espinazo de la cordillera andina se extiende montañoso y lleno de sinuosidades que a largos trechos avanzan hacia el este, más o menos regularmente, como inmensos nervios que la gran montaña quisiera estirar en un amago de oprimir entre sus pétreos dedos el borde del Plata y del océano.

Multitud de sendas y caminos de andar o de trepar ábrense al cabo de los laberintos montañeses. Hay parajes conocidos apenas por una casta de arrieros, cuatro o seis, que los practican desde que nacieron porque por allí caminaron sus padres y abuelos; caminitos sin descanso, labrados en los pedrones, hechos por el roce de cabras o dibujados por el capricho de la sinuosidad cerril. Durante los inviernos quedan esas vereditas ocultas bajo la nieve, y nadie las sospecharía. Al deshielo, el andariego "mulero" los vuelve a encontrar instintivamente y los camina al ritmo del indescriptible casquear de su cabalgadura, cuyas patas toman dureza muscular a fuerza de diarios ejercicios trepando rampas pedregosas, afirmándose entre los pedazos de roca para no rodar, hincando pies entre pedregullos tumultuosos que no dejan adelantar y hacen que el camino parezca inacabable y se reciba la certidumbre de que nunca se sale del paso por aquel incesante girar de cantos, rechinar de granitos, bullanguear de cumbre cuyo silencio absoluto deja que ese rumor alcance repercusiones alarmantes.

Nada sabe de estos andares aquel que cruza el macizo andino en la comodidad del tren, que aun así es un gusanillo articulado cuando cumbrea un paso remoto. Pero pensemos que en toda la extensión de los Andes nacionales, desde las tierras jujeñas, salteñas, catamarqueñas, riojanas, tucumanas, sanjuaninas, mendocinas y sudeñas en total, acciona y vive cruzando montañas una multitud de hombres que hacen profesión y comercio de arreo y del traslado de mercancías a través de innumerables caminos. Pensemos también que muchos ignorantes o empecatados acampan su existencia en el riñón de los cerros. Todos esos seres comprenden el idioma gutural que forman los vientos, entienden el significado de las cambiantes atmosféricas, escuchan el habla singular de las vertientes, descifran el cabalístico revuelo de los cóndores y aguiluchos y advierten la causa que mueve al más insignificante pedregullo que echa a rodar por los riscos haciendo más bulla que un huracán. La solidez perenne de aquellas moles, la integridad de aquel silencio, les cierra el habla común, les nubla toda visión riente, les torna efigies en medio de la solemnidad de las alturas.



Ahorra tiempo - trabajo - combustible



¡NO deje de probar el nuevo Quaker Oats! Fíjese en que la lata lleve la inscripción "de Cocimiento Rápido".

Siendo de la misma calidad de siempre, es aún más suave y delicioso que nunca. Preparándose en la quinta parte del tiempo que antes, se economiza tiempo, trabajo y combustible.

Imagínese la ventaja de poder preparar su Quaker Oats para el desayuno en menos tiempo de lo que se necesita para tostar pan! También pueden prepararse otros platos con la misma economía de tiempo, debido a un nuevo y exclusivo procedimiento de horneo en la fábrica.

Pudiendo preparar tan fácilmente con el nuevo Quaker Oats, muchos platos exquisitos, sanos y alimenticios, deseará sin duda servirlo más a menudo. Su riquísima consistencia cremosa, deleita a todos.

El nuevo Quaker Oats "de Cocimiento Rápido" se vende en todos los almacenes.

se cuece en 1/5 parte del tiempo que antes

El Quaker Oats conocido hasta ahora (de cocimiento lento) sigue vendiéndose en todos los almacenes.

El Nuevo

Quaker Oats

II-8 Ar.



Colonia "El Dorado" (Misiones). — Una hermosa plantación de chileno grande.

Importancia del cultivo del tabaco en la Argentina

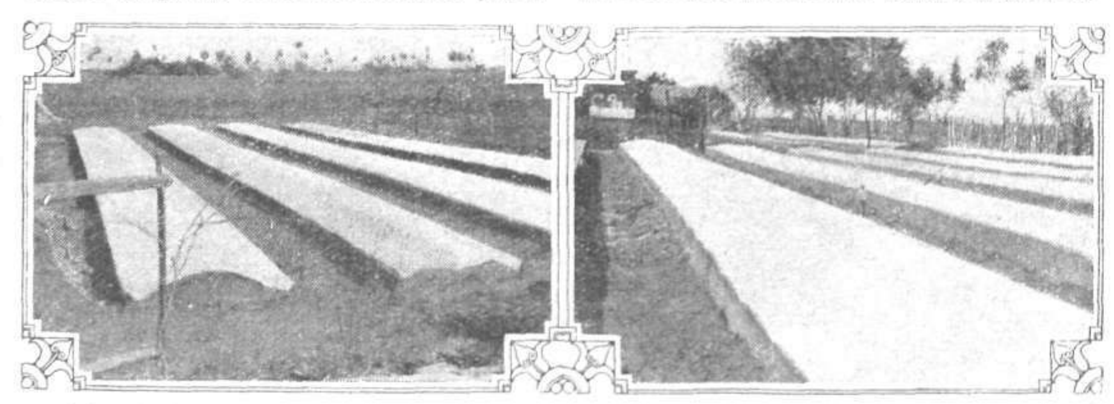
Por

RICARDO EDWARS

El cultivo del tabaco en nuestro país, racionalmente implantado, data desde el establecimiento de las misiones jesuíticas; la afluencia de colonos inmigrantes de países productores de tabaco, radicados en el norte mesopotámico, especialmente en Misiones, y la influencia del incremento del cultivo en el Paraguay hicieron que su desarrollo adquiriera capital importancia. En esa época, el consumo del tabaco del país era importante, pues las manufacturas elaboraban casi exclusivamente el producto nacional. La evolución ha hecho que el consumidor haya progresivamente exigido otros gustos, lo que ha provocado el cambio de tipo de tabacos de elaboración.

Hay dos factores de importancia que han influído también, enormemente, en la disminución de la producción tabacalera nacional: las exigencias de la Administración de Impuestos Internos en su contralor de la producción a los efectos de la percepción del impuesto interno y la falta de clasificación obligatoria de los cosecheros. El primer factor, hoy día atenuado por la liberalidad con que se aplica, no deja de ser aún una traba al exigirse al cultivador la denuncia, a la oficina de Impuestos Internos, del número de plantas, radicación del cultivo y nombre del cosechero que, aunque esto no significaba la aplicación de impuestos al productor, dada la idiosincrasia del mismo, se presta a interpretaciones erróneas y a molestias que el colono evita, dedicándose a otros cultivos. En cuanto al segundo factor, la División Tabaco del Ministerio de Agricultura ha confeccionado un proyecto de ley imponiendo la "clasificación obligatoria" sobre bases sólidas y científicas, que permitirá mejorar la calidad del tabaco nacional y orientar la producción de acuerdo con las exigencias del mercado, lo que permitirá también, al garantizar la calidad de las remesas, concurrir a los mercados de exportación, con lo que mejorarán notablemente los precios.

Para demostrar la importancia que este cultivo industrial tiene en el país, consignamos algunos datos estadísticos demostrativos. Durante el año 1928,

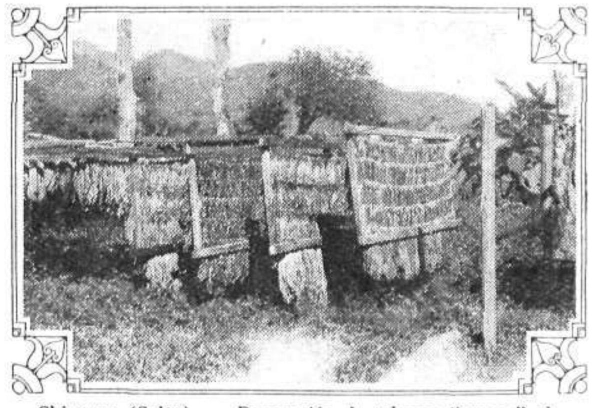


Colonia Isabel Victorica (Corrientes). — Vista general de los almácigos en la chacra experimental de la división.

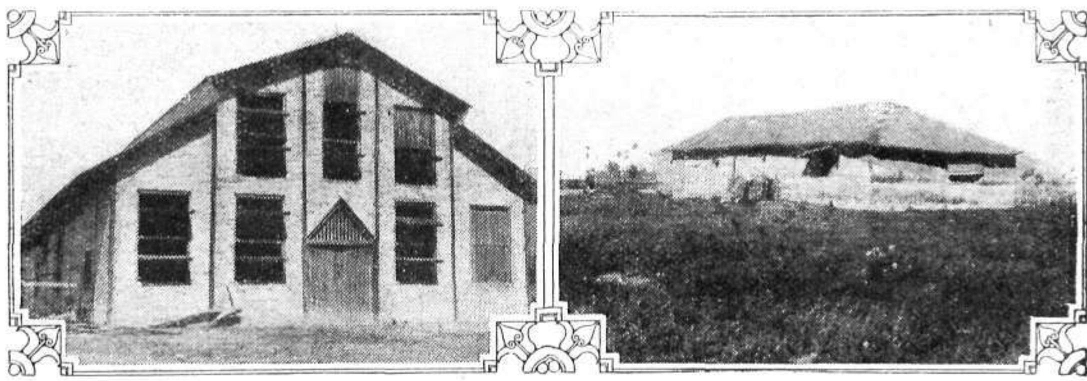
Vista de los almácigos racionales en la chacra experimental de Goya (Corrientes).

el valor de los productos manufacturados en el país fué de pesos 161.529.835. La recaudación de Impuestos Internos ese año alcanzó a pesos 60.494.153 moneda nacional.

La producción nacional de 1925 a 1928 tiene un promedio de 10.942.950 kilogramos. El cálculo efectuado por la División Tabaco para la cosecha 1928 - 1929 llega a 10.280.000 kilogramos, repartidos así:



Chicoana (Salta). — Desecación de tabacos "turcos" al sol, sobre cuadros movibles. Como se ve, los cuadros dispuestos verticalmente permiten la exposición al sol tanto de la punta como de las bases de las hojas.



Secadero nacional de Chicoana (Salta). — De propiedad de esta división.

Tipo secadero correntino.

Salta, 1.300 hectáreas; promedio, 1.200 kilogramos, igual a 1.560.000 kilogramos.

Tucumán, 800 hectáreas; promedio, 900 kilogramos, igual a 720.000 kilogramos.

Catamarca, 300 hectáreas; promedio, 1.000 kilogramos, igual a 300.000 kilogramos.

Corrientes, 4.000 hectáreas, promedio, 1.300 kilogramos, igual a 5.200.000 kilogramos.

Misiones, 1.700 hectáreas; promedio, 1.500 kilogramos, igual a 2.500.000 kilogramos. Total kilogramos 10.280.000.

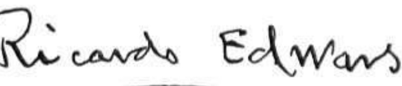
De este total entró en consumo en las manufacturas controladas por Impuestos Internos la cantidad aproximada de 8.000.000 de kilos y el residuo se consume en el interior del país. En 1928 la importación elaborada en el país fué de 12.000.000 de kilos. Esto nos explica que el cultivo tabacalero tenga amplios horizontes en el consumo interno y más aún con la exportación, una vez establecida la clasificación obligatoria de los cosechadores.

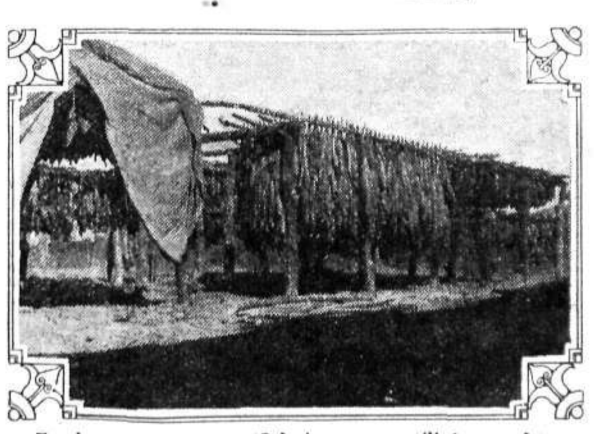
En 1924 fué establecida la División Tabaco, encomendándose su dirección a un especialista extranjero, el señor Félix Charlan. Desde entonces, y con la colaboración de ingenieros agrónomos argentinos, se ha difundido en diversas zonas, el ensayo de aclimatación de variedades exóticas y procurado la selección genética de las variedades indígenas. Existe una enorme hibridación en todas las variedades criollas, habiéndose llegado en la actualidad a la pureza genética de las mismas, mediante la selección en conjunto e individualmente, de acuerdo a los tipos originarios.

El mejoramiento de los cultivos se obtendrá con la distribución gratuita de semillas y plantas que está realizando el ingeniero F. Arigós Villanueva, actual jefe interino de la División Tabaco. Siguiendo el plan de este técnico, se están perfeccionando los métodos de trabajo, con la iniciación del estudio filogenético de las variedades criollas que servirán de base a los futuros "standards" por variedades que se utilizarán en las clasificaciones comerciales.

Recientemente fué creada una chacra experimental en Goya, Corrientes, y dentro de poco será instalada otra en Monteros, Tucumán.

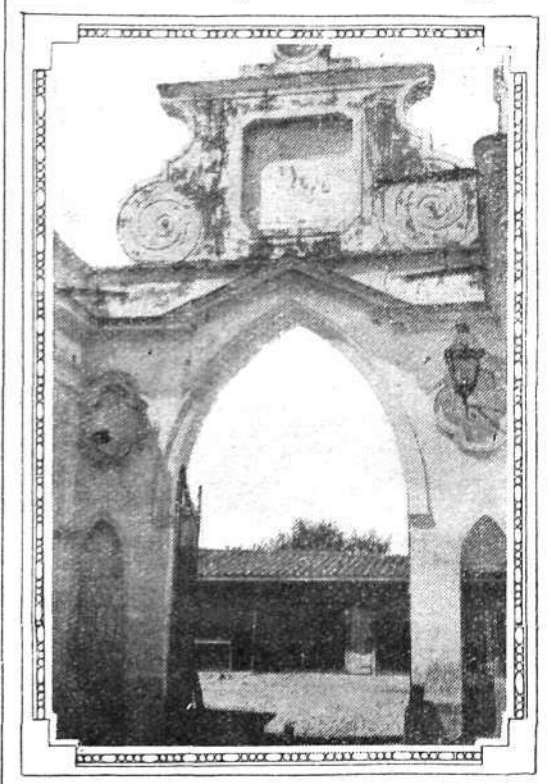
Con estas chacras y la ya existente en Chicoana, Salta, se conseguirá un gran adelanto en el mejoramiento de nuestra producción tabacalera.





Estalero en Chicoana (Salta) que se utilizó para los ensayos de desecación realizados por la División Tabaco.

Tradición que se extingue



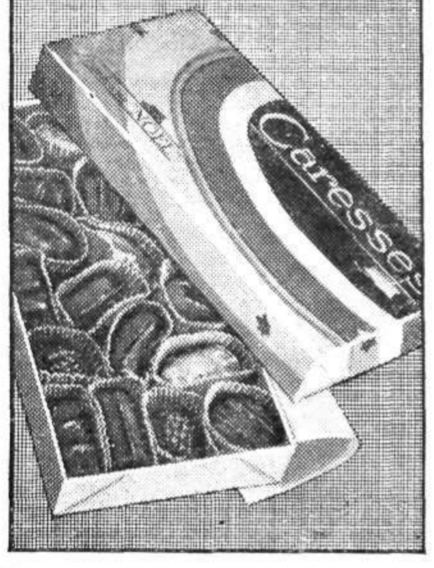
Cosas que arrolla el tiempo. Puerta colonial que fué vista mucho tiempo en el mercado de Rosario de Lerma.

Como es natural, todos los caminos norteños, por estar directamente unidos a las principales rutas que antaño daban acceso a las capitales virreinales, guardan todavía un poquito de aquellas características típicas que dejó impresa la vida de la colonia. Muy poco es ello, sin embargo, ante la gran influencia espiritual que se observa en las gentes, y aun se reproduce en las renovaciones. Lenta extinción de una leyenda que por ser de héroes y de fundadores parece la más hermosa en sus encontradas y grandes definiciones. Se va, dando en tierra con todo lo que pudo materialmente dar fe de ella: mansiones, templos, muros barroqueños, patios como aldeas, pueblos de una sola casta que en la nueva democracia encontraba la manera de colocar su amor por las costumbres feudales; hogares de santo cobijo y buena sombra. Todo eso, cae con el desmoronamiento de las viejas paredes que otrora dieran la mejor nota del gusto arquitectónico en boga. Todo eso se pulveriza y disgrega. Pero de ello surge, como de humareda blanca, el alma de lo que animó una raza, el vivo espíritu de romántica herencia que afincó apellidos de abolengo allá en medio de la hosca serranía y produjo el mágico florecimiento de un vergel; y que también sirvió para *inspirar el amor de la libertad. La tradición que* se extingue a la vera de los caminos norteños deja, como de intento, en la esencia de las cosas, una huella casi imborrable.

Tal vez esta especie de perpetuación que pareciera venir como un mandato incontrarrestable de los tiempos haga que pueblos como Salta, Jujuy, Catamarca y Tucumán, que fueron forzosos caminos de la fundación, mantengan en su vida dos carices: el transformismo contemporáneo, grande, ágil, casi vertiginoso, y la persistencia de cuantas cualidades de altivez, de hospitalidad, de osada nobleza nos dejaron aquellos siglos en que se requería cruzar tan largos caminos a paciencia y lomo de las caballerías que sabían vadear senderos en una forma que encendía el orgullo de los jinetes...

Ahora NOEL *presenta...*





POR PRIMERA VEZ EN LA ARGENTINA UNA CAJA DE BOMBONES SELECTOS

hechos a la manera francesa

QUE PUEDE OBTENERSE EN CUALQUIER PARTE

Solamente NOEL, *con sus grandes recursos, puede ofrecer esta novedad a un precio tan conveniente.*

HASTA ahora, al comprar una bolsita o una caja de bombones, rara vez podía Vd. saber cuántos bombones compraba ni de qué gustos eran ni quién los había elaborado.

Desde hoy, cuando compre bombones para hacer un pequeño obsequio o para comerlos usted mismo, hallará en todas partes la caja "Caresses" cuyo envase sellado custodia la calidad, la cantidad y la frescura de estos bombones.

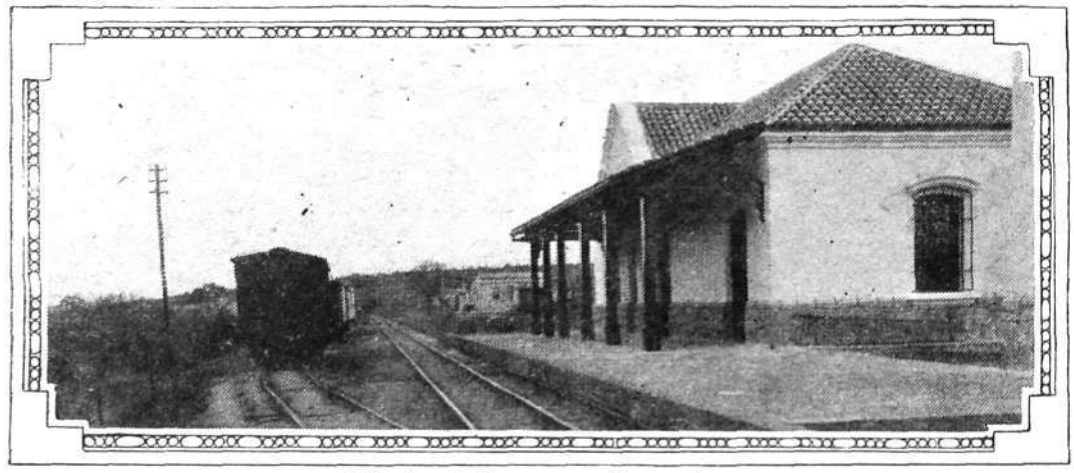
Sus sabores deliciosos le agradarán...

Están hechos como se hacen en Francia, con los exquisitos sabores que Vd. busca constantemente... turrón, fruta y nuez, turrón de nuez, crema y caramelo, nido de abejas... ¡Cuántos sabores que usted ya conoce... cuántos nuevos que deleitarán su delicado paladar...! Su calidad... ¿es necesario decir que Noel es su mejor garantía...? Es la misma casa que fabrica el Kelito, la golosina de los deportistas... y el preferido por todo el mundo.

Haga usted el gentil regalo de una caja de "Caresses". Cómprela en el negocio que le quede más cerca... En cualquier parte los podrá encontrar siempre iguales, deliciosamente frescos... No tendrá necesidad de alejarse de su casa, en su propio barrio encontrará "Caresses".



NOEL & Cía. Lda. — Buenos Aires — Fundada en 1847



Solitaria estación en una aldea naciente

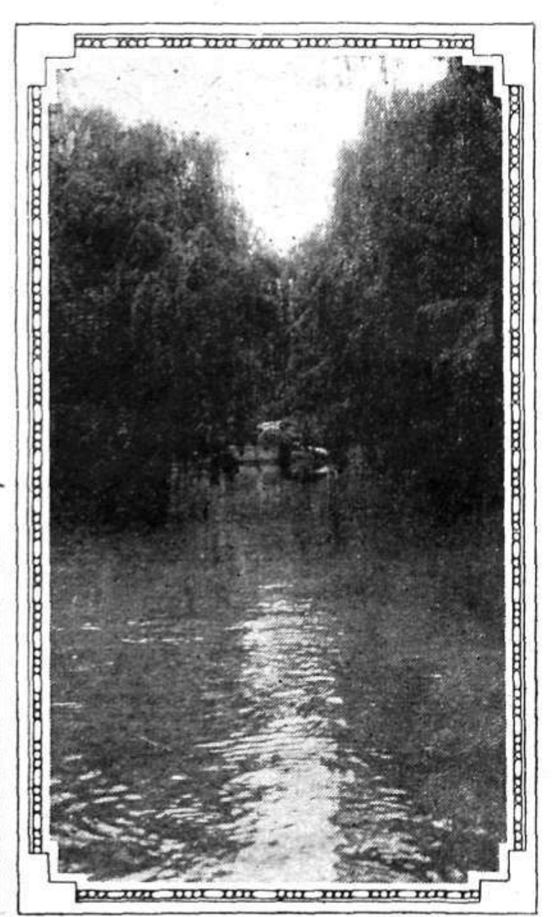
El tren se detiene en una pequeña estación cualquiera de Buenos Aires o Santa Fe. Es un paraje aislado en medio de la pampa, con el que los vientos juegan y se ensañan, sonando en las siestas su música extraña en la trama de las telas metálicas y llenando de "babas del diablo" los alambrados.

Bajo un durazno en flor dormita un loro y el peoncito de la estancia sacia su sed en el balde que inclina hacia sí, del brocal del pozo. Dos o tres hombres pasan haciendo sonar el ripio del andén bajo sus pies, en tanto que un perro, a la sombra de un sulky, se rasca de puro aburrido las orejas, que luego sacude estrepitosamente.

Dejamos la estación sin que, al minuto, conservemos de su solitario aspecto el menor recuerdo. Tiene, sin embargo, su fisonomía propia: es una saliente del progreso en la inmensidad de los campos incultos. Mañana será el centro de un pueblo, quizá un emporio de riqueza. Sin duda alguna, en torno a esta "estacioncita" parará pronto una nueva vida de gran pujanza, palpitará un aletazo más de la civilización.

Como ésta, en el transcurso de las décadas, fueron plantados los primeros jalones de hoy pueblos florecientes.

Riachos internos



Riacho internándose en tierra firme en la región litoral.

Casi todos los riachos confluyen a los grandes brazos para formar cauces considerables. Los de la zona central, plana, no presentan aspectos verdaderamente de interés para el sentido estético, y en cuanto al concepto utilitario son, evidentemente, importantes recursos que aprovecha una región; especialmente en los pueblos relacionados con el sistema montañoso, donde el agua que viene de riachos, como si fuera de acequias, es de incomparable beneficio para la agricultura.

Lo armónicamente bello, lo interesante se halla en los riachos del litoral, Entre Ríos y el Delta especialmente. Son verdaderas serpentinas de agua que hienden su forma a capricho, van y vienen, se retuercen, dan vueltas y revueltas, se pierden, trazan raros diagramas entre el monte y cortan las parcelas libremente. Su valor, como vías de pequeño tránsito en esos parajes, para el indispensable comercio de las gentes, no tiene precio. Sin el riacho que se mete por doquier, el Delta, y mucha costa entrerriana, estarían privados del camino fácil, que salva la canoa; y sería preciso dar inmensos rodeos para encontrar salidas adecuadas, lo que, además del tiempo necesario para recorrerlo, representa peligros muy dignos de tenerse en cuenta. Viene así el riacho a ser un elemento preciosísimo, y sus márgenes un joyel de verdor que alienta las mejores inspiraciones del humano optimismo, al par que la vida se embellece notablemente por su influjo.





NA cama de caoba y un ropero de la misma madera, sin espejo, restos de lejanas grandezas, muebles centenarios, destacan sus líneas sencillas en una de las piezas del departamentito Nº 2 de la casa calle Alberti 134. Y ésta también es viejaza.

—Pasen... Mucho me alegra de que ustedes vengan a nuestro retiro por indicación del niño Héctor Pedro Blómberg, el escritor a quien Camila y yo hemos cargado — díjonos doña Ramona López Camelo, sobrina de la anciana que se encuentra a un paso de llegar a la estación Centenario de su larga existencia. — Pasen... ¿Me permiten los sombreros?...

Un álbum con retratos de gente porteña de pasadas generaciones descansa sobre una mesita.

—Nos va quedando poco de los tiempos que se fueron, poco, muy poco. Un retrato al óleo, del año 1831, se encuentra en el Museo de Luján, y dos mates de plata, centenarios, en el Museo Fernández Blanco. Hemos vendido bastones, libros, periódicos y otras cosas, para ir dándonos vuelta. Con mucha pena nos desprendimos de objetos queridos. Pero... Y ya saben ustedes que los anticuarios no son largos. Pagan mezquinamente.

Abrió el álbum.

—Recuerdos... Don Miguel Cané, padre de doña Bernabela Cané de Láinez, ya viejito, de barba blanca... Don Juan Peña... El doctor Arturo Medina, cuando era chico... Romancito Bravo... El doctor Toribio Ayerza... Mariano Pereira... El escribano Pedro Medina... Don Casimiro Villamayor... Don Juan Roblio, y tantos otros. Los más, en paz descansan.

El álbum volvió a la mesita.

—Camila Ravena, mi tía, cumplió 98 años el 8 de agosto de este año que anda preparando las maletas para irse. Nació en Luján. Espero que llegará a los 100. Está ciega, la pobre, pero, en cambio, cuando le da por hablar... ¡hay para rato! Un poco desmemoriada. Tiene momentos de completa lucidez. Fuertecita para edad tan avanzada. Yo la cuido cariñosamente. Reciencito le di una sopita de fideos finos. Ahora echa una siestita, siestita de pajarito. ¿La despierto?

—Déjela dormir, señora. Minutos más, minutos menos...

—A los diez años, chicuelona, ¿no?, la trajeron a Buenos Aires. El viaje lo hizo en carreta. Viaje largo entonces, algo así como ir hoy de la Capital Federal a San Martín de los Andes. Carretas con toldo que yo también conocí, pues no soy una niña. Mi tía estuvo en el acto de la inauguración del tren a Luján, tren que salía de la estación Parque, frente a la plaza Lavalle, asiento actualmente del teatro Colón. Viajó en el convoy inaugural, y me ha contado que ese día se produjo un choque ferroviario, y que hubo desgracias. ¿Van a tomar una tacita de chocolate?

Votamos por la negativa en el recinto de la obsequiosidad criolla.

—El primer médico que atendió a mi tía Camila, fué el doctor Francisco Javier Muñiz, una celebridad. De ahí que la Casa de Aislamiento lleve su nombre. Camila conoció a Manuelita Rozas, infaltable a los tedeums en la Catedral, a los que iba con mantilla blanca. No era tan bella como algunos la pintan. También conoció a Camila O'Gorman. ¡Era lindísima! Vivía en la calle Potosí, antes Santa Clara y después Alsina, entre las de San José y Santiago del Estero. ¡Qué drama!, ¿no?... Cuando se despierte le voy a tirar de la lengua. Con sus recuerdos de la época de Rozas tendrán ustedes para llenar muchas cuartillas. El niño Héctor Pedro Blómberg, cuando la visita, suele pasarse las horas oyéndola. ¡Qué paciencia!... Porque Camila, de tanto en tanto, se sale de la huella...

—La niebla de los años...

—Conoció a Juan Cuello, lindo mozo, guapo y peleador. Cuello llegábase hasta el caracú porteño para entrar en contacto con las partidas policiales. Se prodigaba, haciendo derroche de coraje. Y cuenta, también, que las viejitas de esa camada asustaban a los chicos, diciéndoles: "Si no te dormís, va'venir Juan Cuello".

Despertóse la anciana e inquirió:

—¿Tenés visitas, Ramona?

—Sí, tía. Son unos mozos que han venido a fotografiarla, por encargo del niño Blómberg.

—¿A mí, que soy una tarasca? ¡Pero, háganme el favor!...

Telmo Rimac

Cómo Sufren las Mujeres

Las Mujeres sufren mucho más que los Hombres y se enferman más fácilmente que ellos.

Esto no es ningún secreto para los buenos Médicos.

El organismo de la Mujer es mucho más delicado y más sensible que el del Hombre.

La prueba es que un Susto o una Mala Noticia tiene siempre efectos más serios y consecuencias más graves en las Mujeres.

Algunas son tan sensibles y sus Nervios son tan delicados que a veces basta la lectura de una novela conmovedora, un disgusto o una noticia inesperada para que ciertos Organos internos empiecen a sufrir.

Igual sucede con las Mujeres que se creen más fuertes y resignadas contra los embates de la Vida; ellas también sufren las graves consecuencias originadas por los Sustos, Contrariedades o Conmociones Violentas.

Una simple Cólera, un Sobresalto cualquiera, hasta en las Mujeres de mayor resignación, de ánimo más firme y que parecen tener espléndida Salud, causa siempre trastornos y perturbaciones Orgánicas que pueden ser comienzo de ciertas Dolencias Peligrosas.

Las Mujeres que parecen más tranquilas y pacientes, que guardan amarguras, sinsabores y pesares, son en lo íntimo tan impresionables y sensibles como las otras.

Contener las Lágrimas, no quejarse de nada, sufrir todo callada como una santa y dominarse en los momentos más dolorosos, exige siempre una fuerte Tensión Nerviosa, que equivale a un grande e inmenso sufrimiento.

Esto es verdadero sufrimiento, dolor supremo, Verdadera Tortura!

Nada perturba tanto la Salud y expone tanto la Vida.

No conviene descuidar.

Por lo tanto aconsejamos a todas las Mujeres de cualquier edad, ya sean de temperamento calmado o nervioso, que lean y hagan lo siguiente:

Muchas Mujeres que están sufriendo de inflamaciones internas no saben ni siquiera sospechan la situación en que está su salud.

No puede haber Peligro mayor!

El Asma Nervioso, Palpitaciones del Corazón, Opresión y Agonía en el Corazón, Falta de Aire, Sofocaciones, Sensación de Opresión en la Garganta, Cansancios, Insomnio, Falta de Apetito, Molestias Estomacales, Eructos Frecuentes, Ansia, Boca Amarga, Ventosidades en el Vientre, Náuseas, Palpitaciones y Calentura en la Cabeza, Pesadez de Cabeza, Punzadas y Dolores de Cabeza, Dolores en el Pecho, Dolores en los Costados, Dolores en las Caderas, Punzadas y Dolores en el Vientre, Vahidos, Tremores, Excitaciones Nerviosas, Obscurecimiento de la Vista, Desmayos, Zumbidos en los Oídos, Vértigos, Ataques Nerviosos, Estremecimientos, Escozores Súbitos, Calambres y Debilidad en las Piernas, Sudores Fríos o Abundantes, Escalofríos, Entorpecimientos, Sensaciones de Calor en Diferentes Partes del Cuerpo, Ganas de Llorar sin tener Motivo, Falta de Memoria, Decaimiento del Cuerpo, Falta de Animo para Hacer cualquier Trabajo, Frío en los Pies y en las Manos, Manchas en la Piel, Ciertas Comezones, Ciertas Toses, Ataques de Almorranas, etc., etc. Todo esto puede ser causado por la inflamación de ciertos Organos internos!

Hasta el Genio de la Mujer puede quedar cambiado.

A veces la pobre Paciente cree estar sufriendo de muchas Enfermedades al mismo tiempo!

La Mejor Prueba de que todo esto es causado por las inflamaciones graves de importantes Organos internos es que con el uso de *Regulador* **Gesteira** todos estos Males desaparecen y la Mujer se siente otra, como resucitada, alegre con la Vida y con el Mundo.

Use *Regulador* **Gesteira**

El Mejor tratamiento es usar *Regulador* **Gesteira**

Regulador **Gesteira** es el Mejor Remedio para el Tratamiento de inflamaciones Uterinas, la Debilidad, la Anemia, la Palidez y la Amarillez de las Jóvenes, las Hemorragias, los Dolores, Cólicos de los Ovarios, los Períodos Excesivos y muy fuertes o muy demorados, los Dolores y la falta del Período, la Suspensión, la insuficencia del Período, el Asma Nervioso, la Histeria, los Ataques Nerviosos, las Flores Blancas, las Almorranas, Decaimiento de Fuerzas, Trastornos del Cuerpo Gastado y los más Peligrosos Desarreglos de las Mujeres!

Comience hoy mismo a usar *Regulador* **Gesteira**

El Salado en la llanura



Paso del Salado en la provincia de Buenos Aires.

El golfo de Samborombón recibe aguas del Salado, que es el mayor río de la provincia de Buenos Aires, y es notable por el hecho de que, a pesar de su curso de más de 700 kilómetros de largo, carece casi de pendiente, pues se halla enteramente dentro de la pampa baja. Sus nacientes las forman las lagunas del Chañar y otras menores (límite entre Buenos Aires y Santa Fe), situadas en alturas de sólo 80 metros sobre el nivel del mar. Una cañada que desde dicho punto atraviesa la pampa en dirección occidental extendiéndose hasta la región de la laguna Amarga parece indicar que el río Salado fuera la continuación del río Quinto de San Luis. El Salado atraviesa las lagunas próximas a Junín y se arrastra, formando muchísimas curvas y ensanches en forma de lagunas, por la llanura de la pampa en dirección al S. E. En su curso inferior tiene en promedio 200 metros de ancho, pero sólo un metro de profundidad; su agua, a causa del contenido de sales, no se puede beber. A causa de la pendiente insignificante, en años lluviosos es el teatro de inundaciones de larga duración que perjudican a los campos y hacen perder mucho ganado; desde hace años se ha ensayado en vano el combatir este mal por un sistema de canales de desagüe. Los arroyos que se dirigen a la cuenca del Salado desde las sierras de Buenos Aires, en tiempos normales no la alcanzan, sino que mueren en lagunas o bañados en innumerable cantidad, y reciben diversas denominaciones según los parajes.

Histórica y trágica mansión



Palacio de San José, donde pereció Urquiza a manos de la traición.

Erguido aún, entre los dos pilares de sus torres, el palacio de San José en Concepción del Uruguay encierra el simbolismo trágico del asesinato de Justo José de Urquiza; episodio que refleja la intensidad que en aquéllas épocas de perenne zozobra pública tenían las luchas de la organización, tan llenas de capítulos luctuosos como de horas heroicas, en tropel confuso y avasallador que traza un rasgo tumultuoso en nuestra historia. Ahora, la que fuera gran mansión, que albergara al "brazo" de las libertades democráticas y reivindicaciones nacionales, parece la casona de una finca más o menos holgada. Nuestros ojos, acostumbrados ya a lo imponente, no quieren ni pueden conceder la debida prestancia, o mejor dicho, la magnitud a este palacete tan representativo. Sus muros presenciaron la tragedia más bárbaramente consumada en la República, pues bien sabemos que Urquiza fué sorprendido por sus asesinos hallándose en medio de su familia, circunstancia que rodea de repulsión al hecho.

Allí, en aquel palacio, desarrolláronse acontecimientos muy trascendentales, por manera que al suceso referido únese un fragmento de nuestra historia dando más relieve a los recuerdos que despierta.

NUEVOS PRECIOS...

...La oportunidad que Ud. esperaba

CROSLEY



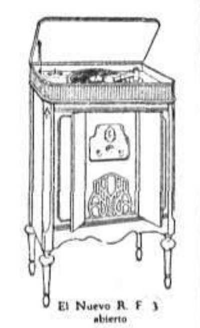
CUANTAS veces Ud. habrá ambicionado la posesión de un radio-fonógrafo... poder escuchar las innumerables armonías que pueblan el espacio... o recrearse con las melodías de sus discos favoritos.

Esa aspiración, que antes demandaba un desembolso extraordinario, ahora no requiere más que el deseo de cumplirla. Crosley Radio, mediante sus poderosos recursos le permitirá satisfacerla a un precio sumamente económico y si Ud. lo prefiere, en cómodas cuotas mensuales.

Solicite catálogo ilustrado.

$ 695

Elegante gabinete ejecutado en finas maderas. El equipo del fonógrafo posee parada automática para cualquier clase de discos, llave inversora para cambiar de radio a fonógrafo, plato giratorio y motor montado sobre amortiguadores, receptáculos para púas, volumen regulable, tapa con soporte automático, pick-up ultra sensible y de artístico diseño. Poderosa y nítida reproducción electro-dinámica. El receptor utiliza 7 lámparas, circuito de placa blindada, tiene amplificación a push-pull y es de una sonoridad, selectividad y alcance extraordinarios.



El Nuevo R. F. 3 abierto



Modelo 2040 S., sin lámparas **$ 495.-**
Todos los adelantos de la radiotécnica se hallan combinados en este aparato. Al gran atractivo de su hermoso gabinete se agregan las altas cualidades de su potente receptor. Emplea 8 lámparas con tres de placa blindada, poderosa amplificación a push-pull "245" y reproducción electrodinámica.
Agudísima selectividad, alcance ilimitado.



Modelo 1030 S., sin lámparas **$ 395.-**
Un espléndido gabinete de prolija terminación encierra el chassis de circuito neutrodine de 7 lámparas, dos de las cuales de placa blindada. Amplificación push-pull 245 y altoparlante electrodinámico.
Alcance extraordinario y nítida reproducción.

Escuche nuestras transmisiones por L. S. 5.
Radio Rivadavia

Todos los días durante una hora: de 20.30 a 21.30 horas.

LUNES: *Compañía Argentina de Radio Comedias.* — Un selecto elenco compone esta Compañía, que cultiva obras del repertorio nacional y extranjero.

MARTES y SABADOS: *Henry Binstok y su famosa Pan American Symphonic Orchestra.* — Notable orquesta de méritos relevantes. Ejecutará los éxitos musicales más recientes de Londres y Nueva York.

MIERCOLES y VIERNES: *Ada Falcón y Las Americanitas.* — Ada Falcón: "El Alma del Tango", como muchos la llaman, traduce en su voz cálida y armoniosa toda la emoción de nuestra música. Las Americanitas: Gentiles cultoras del Folklore Norte Americano.

JUEVES y DOMINGOS: *Orquesta Típica Sinfónica Lomuto.* — Sus ágiles ejecuciones sintetizan todo el color de la música criolla, en las que se hace presente la hábil dirección de Lomuto.

UNICOS IMPORTADORES:

H. y C. CHILIBROSTE & Cía.

Av. de Mayo 1361 — Buenos Aires

Si Vd. se interesa en ser nuestro Agente de Crosley Radio, remítanos este cupón

NOMBRE ....

DIRECCION ....



Cambio de casa

Catamarca. Año 1904. Llegué con una pandilla de santiagueños guitarristas y batuqueros. Ibamos a llenar las aulas de la Escuela Normal Regional de Maestros. Viajábamos en coche de segunda clase.

DEL DIARIO DE UN REGIONAL

Doña Epifanía, la dueña de la casa de pensión, me ha despedido en una forma amistosa; me ha dicho:

— Bueno, hijo; búsquese otra casa, que aquí yo no lo puedo tener.

— ¿Por qué, señora? — interrogué. — Yo no soy el que de noche le roba naranjas del naranjo grande.

— ¿Y quién le está diciendo eso?

— Yo no soy el que baja las palomas de Castilla, a hondazos, en el palomar.

— Usted está hablando de más, hijo.

— Y a la sirvienta, ni una palabra le he dicho yo. Cuando va a tender la cama, yo salgo del cuarto.

— Está bien...

— Y entonces... ¿por qué me despide?

— Yo no lo despido; solamente le digo que se busque otra casa de pensión, que en la mía no lo puedo tener.

— Le pago religiosamente...

— No digo que no.

— No soy batuquero.

— ...

— ¡Ajam!... Está creyendo que soy el organizador de los batuques domingueros... Todos salen a dar serenatas, menos yo; que aprovecho los domingos para escribir cartas.

— ¿A su novia? — preguntó doña Epifanía, y tiró el pucho de su cigarrillo de chala.

— A mis padres, señora.

— Muy bien.

Silencio. Era la siesta. Estábamos solos en el comedor. Me mortificaba el silencio. Pensé en mi compañero Chumbo. Si nos íbamos juntos, ¡soberbio!... ¿Lo había despedido doña Epifanía?

— ¿Cuándo me debo ir, señora?

— Hoy mismo — contestó la dueña de casa, con una frialdad pasmosa.

Me tragué una exclamación.

— ¿Y Chumbo?

— Pastor se queda aquí; Pastor no se puede ir con usted. La tía de Pastor me ha escrito diciendo que haga de cuenta que el joven es hijo mío.

. . . .

Salí a la oración, aprovechando la ausencia de mis compañeros. Un changador me llevó mi baúl.

Estoy en la casa de doña Almentaria Ramírez. Somos nueve: seis santiagueños, un riojano — éste tiene como manchados de tabaco los dientes, — un jujeño y un tucumano; el tucumano soy yo.

En cuanto acabamos de comer nos vamos a la pieza común y empieza el guitarreo. Si no salgo de aquí hecho un trompo, le pasa raspando. Y sigue el baile.

Declaro que me impaciento y que me viene un pelotón de rabia cuando los seis santiagueños, de dos en dos, interrumpiendo la juerga, se ponen a hablar en quichua; porque no solamente hablan, sino se ríen, soslayándome. Ya me han plantado un sobrenombre: "Tupac-Amaru". Ni con jabón me lo voy a sacar. Y los sobrenombres corren mejor que las bolillas.

¿Por qué me dicen Tupac-Amaru? Yo no soy indio.

Doña Almentaria es vejancona y viuda; tiene un tío sacerdote y una hermana monja. Bajita y flaca, como si se alimentara





de aire; pero en cuanto a nervios... La estudio como a una página de pedagogía... Si no me adapto a su manera de ser, me despedirá. Cambiaré de mañas, mas no de pelo. Ha hecho una excepción conmigo: me cobra veintidós pesos mensuales; los otros pagan veinticinco. Supongo que es porque llevo un escapulario; me lo vió ayer, cuando me fuí al baño.

Los muchachos duermen; doña Almentaria ha llamado a la sirvienta y le ha dicho que vaya a prender fuego y a poner la pava. Es de madrugada. En los naranjos de la quinta ya cantan los chokoños. Acabo de dar un paseíto por la quinta; he ido por una vereda orillada de rosales floridos. ¡Qué maravilla! Al pasar me dije: "Es preferible verlas en la planta; no cortar ninguna". Y me acordé de los cercos de rosa de mi provincia y de los multiflores tupidos que trepan, enredándose en los álamos. Me quedé bajo un naranjo a ver llegar el alba; el alba venía, como tanteando el cielo, el aire, las cosas. Se desperezaban los naranjeros, los tordos, los chokoños. Y los naranjos, en el silencio, se quitaban su rebozo de sombras. Se me ocurría que estaba yo en mi pago y en una quinta de limoneros y naranjos. Mi emoción se perdió como una onda en el agua. Miré las naranjas maduras. ¿Quién podía atarme las manos? Es inútil porfiar en contra las mañas — me dije. — Yo debí ser loro naranjero. Ha quedado el suelo blanqueando. Doña Almentaria no me echará la culpa; se la echará a los quichuístas, que tienen fama de ligereadores...

En el fondo de la quinta, al pie de un duraznero apestado, un cerdo ronca ganosamente, junto a un montón de pasas de higo. Aquí, en Catamarca, engordan a los cuchis con pasas. Ya encontraré uno de los sacos de piel de buey, atiborrados de higos pasas, y de noche, a solas, me diré: "Carlos, ponte las botas..."

Entro en la pieza común.

— Che, ¿ya anduviste en los naranjos?

— Sí; tenía sed.

— ¡Qué bárbaro! ¡La vieja te va a echar!

— Que me eche.

— ¿Qué más querís vos?

— ¡A mí qué! ¡A mí cuándo!

— ¡Tucumano lorero!

Doña Almentaria ha salido a recibir a una persona.

Chumbo viene a nosotros garbeando con los codos. Parece un milico peninsular.

Chumbo ha destapado a todos. ¿Quién es capaz de pararle el coche, sabiendo que tiene una zurda desconcertante?

— ¡Arriba, muchachos, que sono venuto ío! — exclama.

Va de un testero a otro, sobándose las guías de su bigote de peludillo.

— Questo lo prechicho ío — dice el ñato Luna, remedando a César Senez, que se distingue, como yo, en las clases de italiano.

Chumbo parece el dueño de la pieza. Ventea el olorcillo de las cáscaras que arrojaron mis manos y me pregunta:

— Che, Tupac, ¿quedan todavía? ¿Les podremos hacer un entre esta noche, a la hora en que salen a mirar la Luna los chuschudos de Villa Cubas?...

La medianoche. Espero a Chumbo. Repentinamente, doña Almentaria me toca el hombro y me dice con voz vieja:

— Hijo, venga para que recemos el rosario. Venga.

La sigo, muerto de sueño.

Se han dormido los guitarristas. Hay un cielo profundo y callado...

Fausto Burgos

DIBUJOS DE BATLLÉ

Los resguardos



Una oficina del resguardo en el Alto Paraná.

La extensión y variedad de las costas argentinas exige que su vigilancia se realice con el máximo de eficiencia. Una organización de servicios del resguardo, dependiente de la Prefectura General de Puertos, y subdividido en subprefecturas, hace que la seguridad y el cumplimiento de las reglamentaciones no sean alterados.

La vida en los destacamentos no tiene nada de común con lo que vemos en las demás oficinas públicas; es de continua alerta por la seguridad pública en los ríos y zonas de influencia. Día y noche impera el mandato de las leyes, asistido por la interpretación de un amplio concepto sobre el prestigio nacional.

Cuando más remota es la situación de una de esas oficinas, más augusta concebimos la obra de quienes allá sirven los intereses de la nación; puesto que en los extremos casi desiertos del país no abundan, que digamos, los recursos que puedan propender al confort y a los holguras que la proximidad de los centros bien poblados proporciona a otros funcionarios. A eso, añadamos los rigores del clima, la excepcional condición de aquellos parajes, en su mayoría librados a un desenvolvimiento demasiado local, habiendo lugares donde la alimentación misma es uno de los problemas que reclama buena parte del tiempo, pues no es fácil abastecerse de todos aquellos elementos convenientes a la subsistencia; como si dijéramos, el hombre allí, debe afrontar sobre los cuidados inherentes al deber, las más encontradas situaciones para poder prestar atención siquiera en parte, a las más elementales exigencias de la vida.

Casa Escasany



OBSEQUIO

por una compra no menor de $ **15**

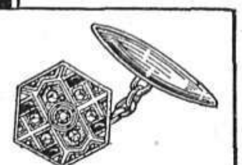


Oro 18 ktes. y platino, con brillantes y diamantes a . . $ **40**

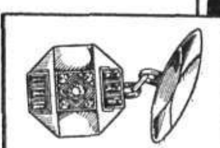
Oro 18 kilates blanco, con brillantes y diamantes, $ **160.-**



Hermoso
Velador Japonés
decorado, con lámpara, cordón y ficha,
30 centímetros de alto



Oro 18 kilates y platino, con brillantes, diamantes y esmalte el par, a $ **85.-**



Oro 18 kilates y platino, con brillantes, diamantes y zafiros, el par, a $ **120**



Oro 18 kilates y platino, con brillantes, diamantes y zafiro a $ **110.-**





Oro 18 kilates y platino, con brillante y diamantes, a $ **78.-**



Oro 18 kilates, con platino y brillante, a . $ **60.**



Oro 18 kilates blanco, con diamantes, a . . $ **24.**



Oro 18 ktes. blanco, con brillante y zafiros, a . . $ **105**

Apareció nuestro nuevo **CATALOGO GENERAL** número 31 que remitimos gratis a todo solicitante del Interior.

CASA ESCASANY

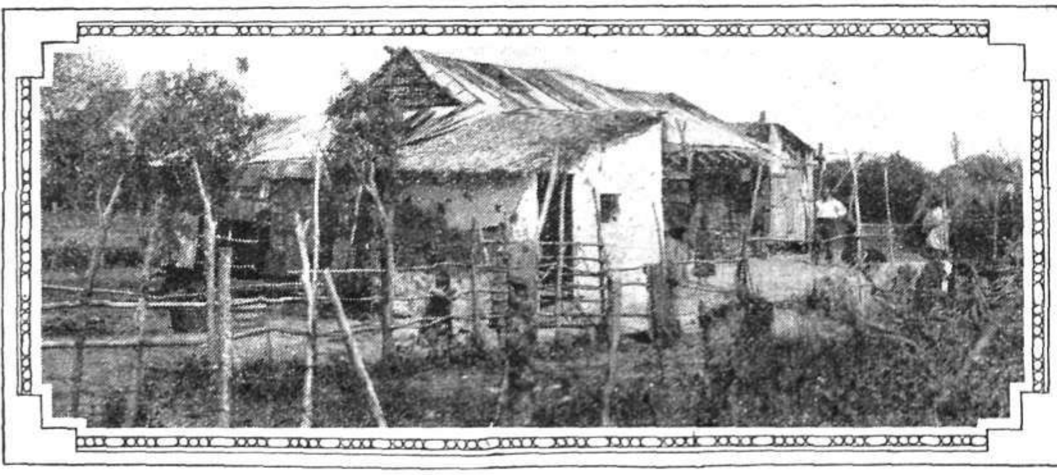
JOYERIA Y RELOJERIA

Perú esquina Rivadavia y Avenida de Mayo 615

Sucursales: Avenida de Mayo 1145 - Tucumán - B. Blanca - Mar del Plata

TODO PEDIDO que pueda despacharse por encomienda postal, es remitido franco de porte.

Chacras y sembrados



Humilde población de chacarero en la provincia de Buenos Aires.

NADA tan regocijante a la vista como el esplendor de nuestras chacras y sembradíos en la temporada del florecimiento y de la mies. De esos terrenos mana la esperanza nacional que al rotar de las transacciones vuélvese oro y crédito. De allí brotan los raudales del cereal que no sólo alimenta al país y da lubricantes a sus brazos de acero, sino que alcanza, en grado considerable, a llenar el optimismo y las ansias de otros pueblos.

La chacra criolla, el nido rústico del campesino, es típica en su aspecto y en los hábitos de sus moradores. Un tanto monótona, bastante descuidada en parte, representa la conjunción de los anónimos esfuerzos con que el labriego coopera a la prosperidad nacional. Los surcos llenos parecen vías de pujanza. Los encrespados oleajes de su océano verde, agitaciones de multitud que va tras de un signo de hartazgo. Cuando el campo se cubre del maizal, la casita del chacarero parece flotante, nueva arca bíblica, sobre ese mar. Y en los grises días invernales, las humaredas del rastrojo, con su olor a grano tostado, ofrecen la confortable hospitalidad del pan, del vino y de la sopa humildes que conforman al hombre de los campos, como los manjares más raros y sabrosos.

LA GLORIA DE LA BELLEZA



CONDESA AGNES DE ESTERHAZY, famosa estrella de la Emelka.

El tiempo comprueba el valor de los filtros de belleza

LAS mujeres inteligentes son muy poco volubles en la elección de los productos que ellas usan para la conservación de su belleza. Ellas prefieren las substancias sencillas y que, a través del tiempo, han demostrado su valor, y, por consiguiente, desechan las cremas y los liquidos estrepitosamente anunciados. Desde hace ya muchos años sábese que la cera pura mercolizada es el más seguro de los embellecedores del cutis que la Ciencia ha creado. Por otra parte, cuesta tan poco la cera mercolizada que por dos pesos más o menos hallará usted en casi todas las farmacias cantidad suficiente como para permitirle la completa renovación de su cutis.

Los barrillos dejan el campo

UN remedio de efectos francamente instantáneos contra los horribles puntos negros, la grasa y los anchos poros grasos del rostro, ha sido descubierto recientemente, y en la actualidad es empleado en el boudoir de toda dama inteligente. Es un remedio muy sencillo y es tan agradable como inofensivo. Echese en un vaso de agua caliente una tableta de stymol, substancia que es posible adquirir en toda farmacia. Así que haya desaparecido la efervescencia producida por la disolución del stymol, lávese la cara con el liquido obtenido, empleando una esponjita o un paño blando. Séquese la cara, y se verá que los puntos de pigmento negro han abandonado su nido para ir a morir en la toalla y que los anchos poros grasos han desaparecido, borrándose como por encanto, y dejando la cara con un cutis liso y suave y de una admirable frescura. Este tratamiento tan sencillo debe ser repetido unas cuantas veces, con intervalos de cuatro o cinco dias, con el fin de lograr resultados de carácter definitivo.

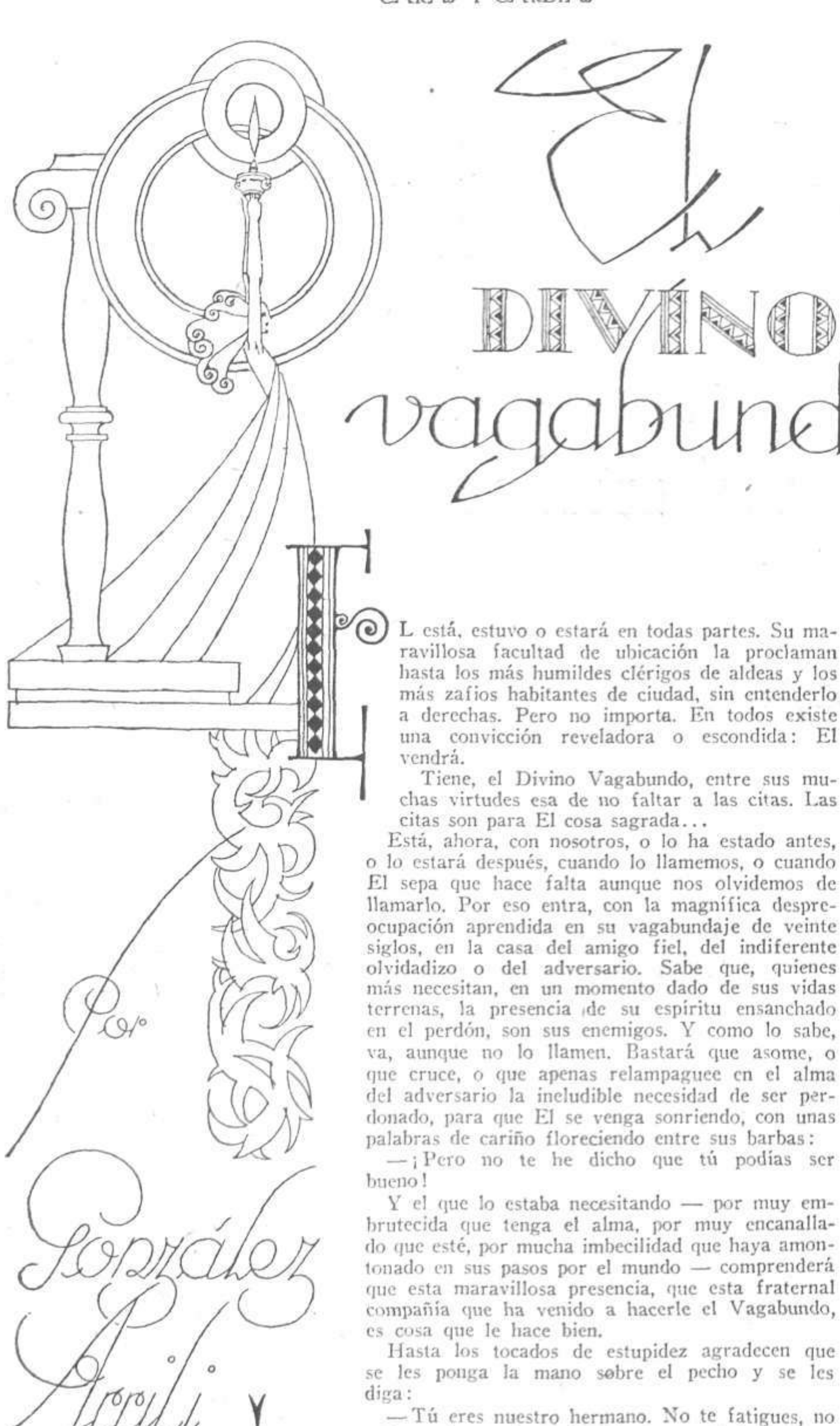
Los puesteros



Un puestero en tareas relativas al arreglo de la montura.

CUANDO se viaja por pampas y por valles argentinos se piensa con frecuencia en la soledad y se afirma la idea, siempre errónea, de encontrarnos en el seno del desierto. En nuestro país, el desierto estrictamente definido no existió jamás: el suelo siempre fué habitado, ya por hombres o por bestias. Pero esta impresión de la soledad, esta creencia del desierto que atormenta el ánimo durante las largas horas que transcurren al recorrer el suelo interminable de nuestra patria, se destruye de improsivo al encontrar en la inmensidad de los campos, a la orilla de un arroyo, de una laguna o de un río, una vivienda humilde y primitiva, casi sostenida en cuatro troncos de chañares.

El corazón atribulado por la soledad misteriosa del llano o de lo incógnito, escondido detrás de los cerros, se levanta de su aplastamiento al tropezar con una vivienda humana, donde parecía no existir ni el animal subterráneo. Esta vivienda curiosa, sin cimientos, con murallas y techo de arbustos, barro y cuero, es la casa de una familia que habita allí, y esta familia es la que ha formado un hombre y este hombre se llama el puestero. Su misión es la de todo precursor de las grandes industrias. Su vida fué ensalzada por todos los vates de la pampa y del amor a la tierra nativa. Es el complemento de la estancia, el hombre que coopera a la consolidación de la prosperidad con su aparente parsimonia, que, en llegada la hora de actuar, se vuelve labor pertinaz hasta concluir la conveniente tarea. Hombre sin apremios en el transcurso del tiempo, tiene la mirada habituada a contemplar la inmensidad sin inmutarse ni conmoverse; parece no haberse notificado de que las transformaciones decretaron su archivo a la leyenda.



El Divino Vagabundo

Por González Arrili

EL está, estuvo o estará en todas partes. Su maravillosa facultad de ubicación la proclaman hasta los más humildes clérigos de aldeas y los más zafios habitantes de ciudad, sin entenderlo a derechas. Pero no importa. En todos existe una convicción reveladora o escondida: El vendrá.

Tiene, el Divino Vagabundo, entre sus muchas virtudes esa de no faltar a las citas. Las citas son para El cosa sagrada...

Está, ahora, con nosotros, o lo ha estado antes, o lo estará después, cuando lo llamemos, o cuando El sepa que hace falta aunque nos olvidemos de llamarlo. Por eso entra, con la magnífica despreocupación aprendida en su vagabundaje de veinte siglos, en la casa del amigo fiel, del indiferente olvidadizo o del adversario. Sabe que, quienes más necesitan, en un momento dado de sus vidas terrenas, la presencia de su espíritu ensanchado en el perdón, son sus enemigos. Y como lo sabe, va, aunque no lo llamen. Bastará que asome, o que cruce, o que apenas relampaguee en el alma del adversario la ineludible necesidad de ser perdonado, para que El se venga sonriendo, con unas palabras de cariño floreciendo entre sus barbas:

—¡Pero no te he dicho que tú podías ser bueno!

Y el que lo estaba necesitando — por muy embrutecida que tenga el alma, por muy encanallado que esté, por mucha imbecilidad que haya amontonado en sus pasos por el mundo — comprenderá que esta maravillosa presencia, que esta fraternal compañía que ha venido a hacerle el Vagabundo, es cosa que le hace bien.

Hasta los tocados de estupidez agradecen que se les ponga la mano sobre el pecho y se les diga:

—Tú eres nuestro hermano. No te fatigues, no quieras desprenderte de esta hermandad. Eres un estúpido, pero, ¿qué culpa tienes? Busca un poco de dulzura en tu interior y échala a tus ojos; verás cómo brillan...

B. González Arrili

VERITAS

Un perfume muy suyo

Al lavarse con Jabón Heno de Pravia, su piel queda impregnada de un aroma fresco y sano; se mantiene blanca y distinguida, con tersura de juventud y suavidad de terciopelo. Posee el Heno de Pravia todas las cualidades exigibles para embellecer el cutis y un perfume muy suyo, intenso y fino a la vez, para idealizarlo.



JABÓN HENO DE PRAVIA

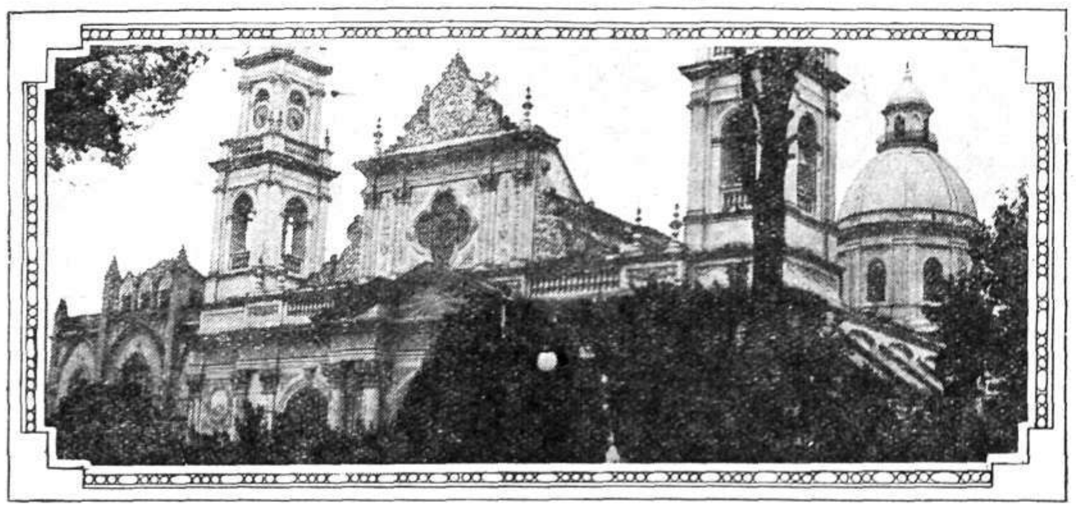
$ 0,70

EN LA CAPITAL

PERFUMERIA **GAL** MADRID BUENOS-AIRES LONDON NEW-YORK

Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.

Imágenes del "milagro"



Catedral de la ciudad de Salta, donde se sonservan las imágenes del Señor y de la Virgen del Milagro.

Devoción y leyenda se aunan en el espiritu del pueblo salteño cuando llegan los días de venerar a sus imágenes tradicionales "del Milagro". Puede ocurrir que fuera de tales fechas aquellas gentes lleguen a la más fria despreocupación por todas las santidades y credos. Pero aquel hábito de honrar a sus protectores viene desde remoto, encarnado en sus fibras, y prevalece, a su hora, sobre todos los materialismos, y aun sobre cualquier otro principio de fe. Ocurre entonces que las cosas de la vida común se subalternizan al deber de la plegaria, de la peregrinación, de las procesiones. Aquel ambiente que tiene coloraciones de excepción se sobrecarga de bullicios, de la grande y expansiva inquietud devocionaria capaz de comunicarse a los temperamentos más escépticos, y arrastrarles a formar en las filas de aquella muchedumbre que en realidad, más que devota, está ebria de su leyenda, y no sabria vivir los días señalados para la "fiesta del Milagro" sin darse a las excitaciones de la juerga, según el rito que se sigue como lo siguieron los viejos, década tras década. La bella Catedral, de lineas que atestiguan los siglos, guarda en su recogimiento las tallas que simbolizan aquel "milagro".

BREVE RESEÑA NOS TEATRALES

Por Eduardo

Lola Membrives.




Evita Franco.




Enrique de Rosas.



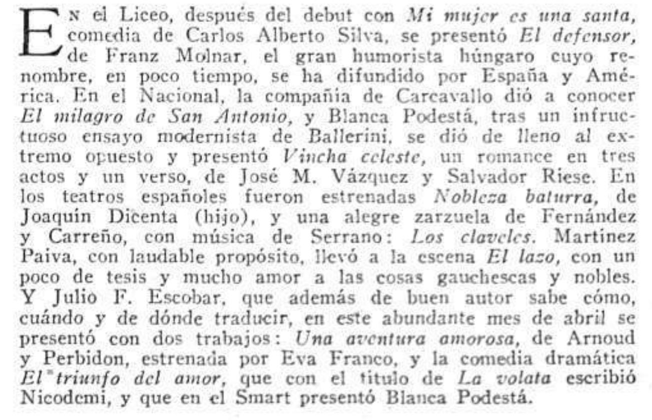
Olinda Bozán.

El 14 de marzo se inició la temporada. Ocho estrenos, divididos en cuatro sainetes, una pieza dramática y tres revistas. El drama *Póker de almas,* de Luis Rodríguez Acasuso, con Blanca Podestá, bien realizado, dignamente expuesto. Muiño estrenó *La muchachada de a bordo,* con las consabidas y eficaces situaciones cómicas, y una pieza histórica: *El resplandor de las lanzas,* de J. Viale Paz, recibida con simpatía, más que por su fondo, por la brillante presentación y la figura, bien ubicada, del primer actor. En el curso del mes se dió a conocer, con una pulcra versión de Armando Discépolo — a la vez director del conjunto que actuaba en el Argentino, — el drama *Fin de jornada,* original de Roberto Cedric Sherriff; una obra pacifista, bien intencionada y por la cual desfilan, sin caer en excesivo e inútil realismo, tipos heroicos y obscuros. De Defilippis Novoa, Eva Franco presentó con justeza *Nosotros dos.*

Pier'na Dealessi.



Enrique Muiño.



En el Liceo, después del debut con *Mi mujer es una santa,* comedia de Carlos Alberto Silva, se presentó *El defensor,* de Franz Molnar, el gran humorista húngaro cuyo renombre, en poco tiempo, se ha difundido por España y América. En el Nacional, la compañía de Carcavallo dió a conocer *El milagro de San Antonio,* y Blanca Podestá, tras un infructuoso ensayo modernista de Ballerini, se dió de lleno al extremo opuesto y presentó *Vincha celeste,* un romance en tres actos y un verso, de José M. Vázquez y Salvador Riese. En los teatros españoles fueron estrenadas *Nobleza baturra,* de Joaquín Dicenta (hijo), y una alegre zarzuela de Fernández y Carreño, con música de Serrano: *Los claveles.* Martínez Paiva, con laudable propósito, llevó a la escena *El lazo,* con un poco de tesis y mucho amor a las cosas gauchescas y nobles. Y Julio F. Escobar, que además de buen autor sabe cómo, cuándo y de dónde traducir, en este abundante mes de abril se presentó con dos trabajos: *Una aventura amorosa,* de Arnoud y Perbidon, estrenada por Eva Franco, y la comedia dramática *El triunfo del amor,* que con el título de *La volata* escribió Nicodemi, y que en el Smart presentó Blanca Podestá.



Santiago Arrieta.



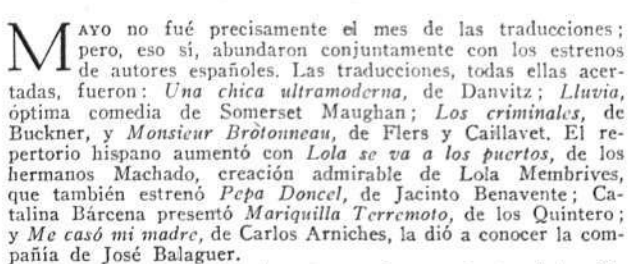
Azucena Maizani.



Teresa Puértolas.



Nicolás Fregues.



Mayo no fué precisamente el mes de las traducciones; pero, eso sí, abundaron conjuntamente con los estrenos de autores españoles. Las traducciones, todas ellas acertadas, fueron: *Una chica ultramoderna,* de Danvitz; *Lluvia,* óptima comedia de Somerset Maughan; *Los criminales,* de Buckner, y *Monsieur Brotonneau,* de Flers y Caillavet. El repertorio hispano aumentó con *Lola se va a los puertos,* de los hermanos Machado, creación admirable de Lola Membrives, que también estrenó *Pepa Doncel,* de Jacinto Benavente; Catalina Bárcena presentó *Mariquilla Terremoto,* de los Quintero; y *Me casó mi madre,* de Carlos Arniches, la dió a conocer la compañía de José Balaguer.

Vacarezza, por su parte, aunque siempre dentro del estilo que le es característico, estrenó el vigoroso *Sunchales;* así como Samuel Eichelbaum, con *Señorita,* reafirmó su condición de hábil psicólogo y comediógrafo bien intencionado. Y todavía en este mes excepcional conocimos una acertada farsa de Enrique Gustavino: *El señor Pierrot y su dinero.*



Enrique Arellano.



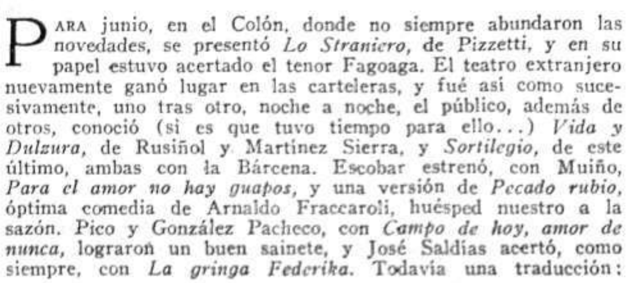
Amelia Senisterra.



Carmen Casnell.



Elías Alippí.



Para junio, en el Colón, donde no siempre abundaron las novedades, se presentó *Lo Straniero,* de Pizzetti, y en su papel estuvo acertado el tenor Fagoaga. El teatro extranjero nuevamente ganó lugar en las carteleras, y fué así como sucesivamente, uno tras otro, noche a noche, el público, además de otros, conoció (si es que tuvo tiempo para ello...) *Vida y Dulzura,* de Rusiñol y Martínez Sierra, y *Sortilegio,* de este último, ambas con la Bárcena. Escobar estrenó, con Muiño, *Para el amor no hay guapos,* y una versión de *Pecado rubio,* óptima comedia de Arnaldo Fraccaroli, huésped nuestro a la sazón. Pico y González Pacheco, con *Campo de hoy, amor de nunca,* lograron un buen sainete, y José Saldías acertó, como siempre, con *La gringa Federika.* Todavía una traducción:



Angeles Mesa.



Mecha Caus.

DE LOS ESTRENOS DEL AÑO

Mario


Catalina Bárcena.


Gloria Guzmán.

La araña de oro, de Lowel Brentano, trabajo policíaco que intrigó bastantes noches en el Liceo.

Llévame en tus alas, cinematográfico, fragmentario y lleno de humano sentimiento, constituyó un legítimo triunfo de Agustín Remón y Enrique Mario. Contribuyó a ello De Rosas y la impaciencia del público, que huye de las obras macizas y extensas y prefiere lo fragmentario y fugaz. La compañía de Tairoff nos mostró *El huracán,* de Strowhy; *Giroflé-Giroflé,* de Lecoq, y una extraña y atrayente *Salomé.* En *El fondín de la alegría,* Vacarezza volvió a presentar sus muñecos arrabaleros y bien perfilados, y Defilippis Novoa, con *He visto a Dios,* puso en escena un discreto misterio moderno.


Matilde Rivera.


Paquito Bustos.

Como espectáculo artístico, el de Tairoff, en el Odeón, difícilmente será superado. En agosto conocimos algunas otras piezas excepcionales: *El amor bajo los álamos,* un juguete dramático de O'Neill; *La ópera de tres centavos,* de Breech y Weill, y *Adrienne Lecouvreur,* de Legouvé. Catalina Bárcena trajo este mes *Marichu,* de Arniches, y Lola Membrives agradó a su público con *Pégame, Luciano,* una comedia de Muñoz Seca. Arturo Capdevila, poeta y ensayista, jamás desdeñó el teatro y, anticipándose a sus gitanerías que han de propalar su nombre otra vez por los tablados de lengua castellana, dedicó a Eva Franco su *Jardín de Eva.* Finalmente Vacarezza, siempre en lo suyo, dió a Muiño *El camino a la Tablada.*


César Ratti.


Blanca Podestá.


Paulina Singermann.


José Olarra.

Uno de los contados estrenos de septiembre fué *Mentiras criollas,* de Julio F. Escobar. *Divino Tesoro,* firmado por García Velloso y González Castillo, con Eva Franco, interesó, por igual, al público. Elevado número de representaciones alcanzó *La gringa del colectivo,* de Mario Bellini. Entre el elemento extranjero, después de los éxitos que en la Opera tuviera al comienzo de la temporada, Catalina Bárcena presentó *La hora del diablo,* de Martínez Sierra. A su vez, Lola Membrives, oportuna y ajustada en un todo a la letra, se arriesgó y triunfó con *La prisionera,* de Eduardo Bourdet. Eva Franco estuvo acertada en *Mesalina,* traducida de Mazoloti, así como en *Cabeza de chorlo,* de Saldías, dada para su velada de honor ya iniciado octubre. En la Opera, el conjunto francés Rose Marie dió a conocer, con éxito, la pieza de este nombre y *No, no, Nanette,* ya divulgadas, fragmentariamente, por las compañías revisteriles y el cine sonoro.


José Gómez.


Tita Merello.

Remón y Salaverry, con *La Espantapájaras,* demostraron que aun es posible hacer teatro digno, trazando figuras simpáticas, dialogando sin chabacanerías y poniendo en las obras algo más que el afán de satisfacer momentáneos gustos del público.


Iris Marga.


Pablo Acchiardi.

Estadística: treinta revistas estrenadas desde marzo hasta noviembre. Las firman: Romero, Amadori, Bellini, Pidemunt, Rial, Bayón Herrera y algún otro. Dato interesante: no han pasado de tres los teatros donde, a la vez, se han dado estos espectáculos tan generalizados y absolutos hace dos años. Hubo notas exóticas: revistas cubanas y brasileñas.


Alfredo Camiña.


Gloria Ferrándiz.

El conjunto Casnell-Arrieta, modesto pero ponderado por su disciplina, dedicado casi exclusivamente al teatro extranjero, después de algunas buenas versiones, cerró su temporada con *Hokus Pokus,* de Goetz. Y, finalmente, en este año de actividades reducidas, Díaz-Artigas estrenaron *Mary Luz,* de James Barrie.

Es probable, pues, que en temporadas sucesivas e inmediatas, el buen ejemplo cunda y nuestros autores, convencidos de que el público prefiere el teatro serio, abandonen los excesos arrabaleros, el léxico lunfardo y las procacidades que, desde luego, en este año como en anteriores, aparecieron y perduraron en no pocos escenarios porteños.


Chela Cordero.


Rosa Catá.

Invierno en los Andes



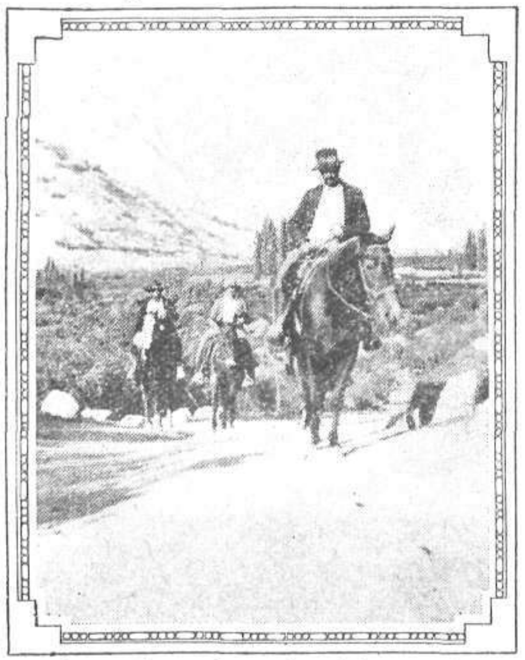
Jirón de paisaje en día de nevada al sur de Mendoza.

MUY prolijos cronistas nos hablan del riguroso y temible invierno andino. La literatura nacional comienza a inscribir algunas páginas en que la pluma, procurando ajustarse a la realidad de las emociones, ha impresionado en forma concluyente las penurias y tristezas de aquellos seres que, sorprendidos por las nevadas indescriptibles, han perecido bajo el alud o entre el muro formado por la persistencia de sesenta horas de continuo nevar, cuando no más,

Ciertamente, la angustia de la nieve no tiene exacta descripción posible. Pensemos en la grandeza de las cordilleras, en su hondo mutismo, en los cien pliegues y repliegues de las montañas en enorme porción que la forman. Sus inviernos espantan. Tanto como el frío inconmensurable, horroriza la soledad, el páramo, el perenne cansancio de mirar siempre fantasmas encapotados de blanco, sin poder entretener la vista en un objeto que irrumpa y desentone aquella soberbia y alba monotonía.

En las altas mesetas centrales que corresponden a las provincias del oeste, la sensación se gradúa por planos. En las del norte, se atenúa. El sur es amenazante. La vida allí, durante la estación invernal, hace un paréntesis tan completo, que más bien pareciera una catalepsia general de todos los organismos que antes la animaron. En ese estado, la tierra, el monte, el pinar, los riscos, el valle, se hunden de blancura en la más admirable cargazón de nieve. Desaparecen las huellas, se esfuman los caminos y senderos, se llenan los huecos y hondonadas, se cristalizan las aguas, toman trazos fantasmagóricos los árboles, y los hombres, aun los más avezados, quieren recoger sus carnes bajo el pellón que abriga y vivir los días en amable compañía, entregados a las expansiones costumbristas, dentro de las casonas donde hay buen rescoldo y se templa el cuerpo bebiendo a rienda libre. El macizo de la Cordillera se torna traidor para quien ose atravesarlo cuando se oculta bajo las nieves, y raro es el que logra escapar sano y salvo.

El guía serrano

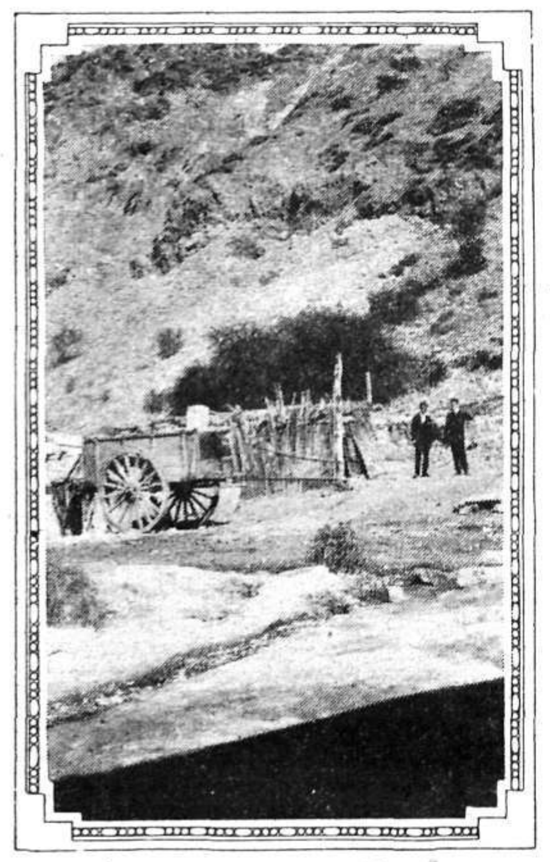


La marcha por los caminos de la serranía.

Según la región, así es el tipo y la catadura del guía serrano. La proximidad de las ciudades de alguna vitalidad le presta cierta importancia y le faculta (pro domo sua) para exhortar al viajero sobre la seguridad, la previsión, el valor de los viajes y hasta la incomodidad de posadas o aldehuelas a cruzar. Tiene trazas de consejero, y pocas veces deja de ser caudillejo en su redil, pero muy a las callanditas, porque precisamente su misión "reservada" en materia política es la de oír cuanto más pueda, conjeturar a vuelo de cóndor, sonsacar ajenos decires, ya sea por artimaña o por solapada charlatanería, y hacerse el narrador de las historias regionales que a su modo de pensar puedan gustar al que oye y rocen, aunque superficialmente, la generosidad ajena. En cambio, el *mozo de mulas*, o de mano, que os lleva desde la finca al extremo del camino por donde os aguardan largas jornadas, peca de cazurro por lo general. Se guarda bien de meterse en lienzos largos, pero sus ojos no paran de observar en avidez de avaricia. Muéstrase atento y humilde. Tal un autómata, obedeciendo los mandatos del ajeno pensamiento. Pero cuando sale decidir el tal mozo, se acabaron las leyendas y consejas en sus labios a fuerza de referirlas en tropel, con las ganas del prisionero que al escapar de obscura mazmorra quisiera engullirse de una sola vez toda la luz que reciben sus ojos. Hábil en los vericuetos y ducho en los caminos, brindaríase dispuesto a conduciros por lo más fácil y accesible; aunque parezca que su cara tostada por el sol y por el aire libre se contrajese en un gesto de conmiseración perenne ante la escasa pericia de que soléis dar pruebas, por muy expertos que parezcáis, nunca, para el ver y pensar del "guía", lo seréis bastante como para quebrar esa perpetua sonrisa de protección con que sirve de buena gana a los viajeros.

Generalmente, este "menester" imprescindible en ciertos viajes, sabe más historia patria en el terreno localista que todo el profesorado de la república reunido.

Secretos de la montaña



Sitio legendario en San Juan, llamado "La Piedra Blanca".

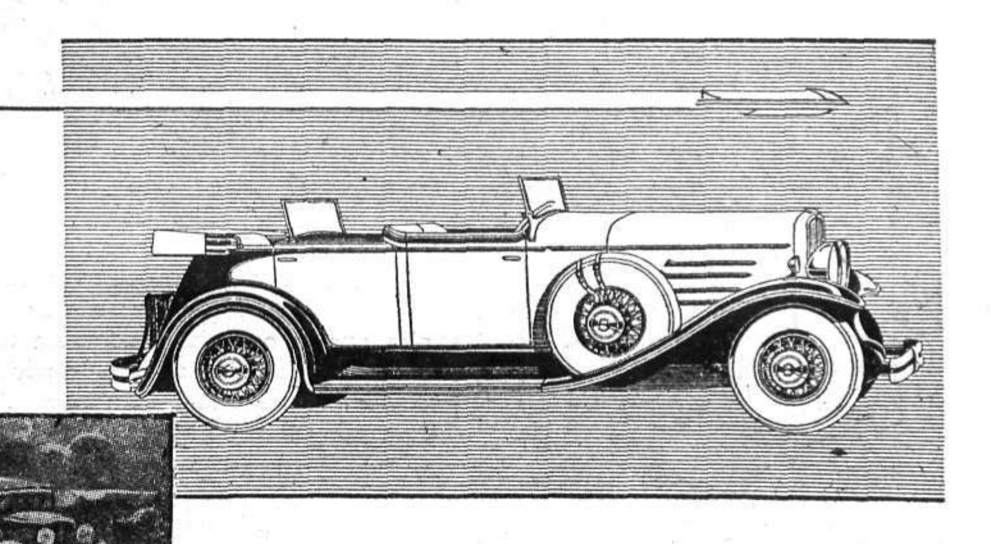
SERÍA preciso mucho espacio y más habilidad para escribir una crónica, siquiera sintética, de las muchas cosas que el viajero encuentra caminando por las regiones montañosas del país. Detalles insignificantes vistos desde la distancia que nos separa de su equivalencia local, pero muy trascendentales para quienes cerca de ellos viven, actúan, nacen, crecen y desaparecen.

Rara es la comarca dónde no exista el "paso difícil", la "vuelta peligrosa", la "curva de la muerte", la "cueva del diablo", el "pozo de las brujas", y cien puntos a los cuales el tiempo ha colgado su conseja. Eso hace que el ánimo del viajero se interese en curiosidad por tanto epigrafe, al extremo de querer conocer cuanto mayor cantidad de circunstancias pueda, que así, en las ponderaciones que vendrán acerca del viaje, tendrá sobrados argumentos con que magnificar el acervo de las observaciones realizadas y de los días vividos en andanzas.

La mayoría de esos "pequeños secretos de la montaña", que hallamos en nuestras provincias, han originado sendos argumentos para leyendas, a cúal más extraña, pero en todo caso, fantásticas y relacionadas con el misterio astral, los opas, el arriero, el indio, el amor, la venganza y los celos. Cual con más, cual con menos, todos tienen reflejos de la superstición milenaria que alimentó el espíritu de las tribus, encendiólas en cruentas guerras entre sí, las fortaleció o ablandó en las adversidades, no siendo pocos los casos en que, por el designio de ese misterio, han acatado las imposiciones de fuerza considerando que ya estaban proclamadas y previstas.

Muy amigo es el campesino montañés de sonreir ante los decires que trascienden a misterio, y muy ufano se siente en poderse mostrar burlón. Pero cuando penetra en el obscuro callejón de las cumbres, y sólo llegan a sus oídos los ecos de la marcha, entonces su ánimo se mete en la funda de las desconfianzas y sus labios recurren al conjuro.

PRUEBA CONCLUSIVA DE QUE EL ENFRIAMIENTO POR AIRE REALMENTE ENFRIA



Al terminar la Tour de France, donde el Franklin obtuvo un record perfecto



Un tanque de siete toneladas del ejercito norteamericano, equipado con un motor de automoviles Franklin, enfriado por aire, vence a sus competidores de enfriamiento por agua sin recalentarse en lo mas minimo

NO hay automóvil capaz de resistir el terrible esfuerzo que requiere el cruzar los Estados Unidos de América, una distancia de 5246 kilómetros, en 69 horas y 31 minutos, a menos que posea un sistema de enfriamiento perfecto. Ni tampoco podría un automóvil, sin enfriamiento eficasísimo, subir desde 2788 metros hasta la cima del Pike's Peak a 4301 metros sobre el nivel del mar, descendiendo y volviendo a subir seis veces consecutivas. Estos records del Franklin, asi como muchos otros, demuestran la perfección del sistema Franklin de enfriamiento por aire.

Con placer demostraremos a usted las cualidades del Franklin, cuando Ud. desee.

FRANKLIN

ENFRIADO POR AIRE

DISTRIBUIDORES:

FRESNEDO & Cía.

ARENALES - 872 BUENOS AIRES

Reumatismo - Gota - Ciática - Parálisis - Debilidad General Obesidad - Neurastenia - Agotamiento - Enfermedades del Riñón - La Sangre - Los Nervios - Los Sentidos, etc.

PODEMOS JUSTIFICAR QUE HEMOS CURADO UN INMENSO NUMERO DE ENFERMOS Y CUALQUIER INTERESADO PUEDE COMPROBARLO. ¿ESTA USTED ENFERMO? CONSULTENOS. PUEDE ESCRIBIRNOS TAMBIEN. SOLUCIONAMOS SU ENFERMEDAD. NO LO DUDE. LEA LO QUE NOS DICE UNO DE LOS MUCHOS ENFERMOS EN CURACION ACTUALMENTE.

Señor Arturo Mütze. — Entre Ríos, 237. — Buenos Aires.

Muy Sr. mío: Con el mayor gusto certifico que he tenido muy buen resultado con su maravilloso Aparato "ENERGO", yo sufrí durante cuatro años del estómago, riñones, reuma, mareos, almorranas, falta de apetito, mal dormir, mi vida era una desesperación, me decidí a comprar el Aparato "ENERGO" y a los 8 días que empecé a darme una sesión general diaria sentí alivio, y gran apetito, a los 15 días yo no era el mismo. Seguí durante 3 meses sin dejar perder un día. Ahora hago 2 veces por semana, porque estoy completamente bien, no siento ninguno de los males. Yo lo recomiendo a todos los enfermos, porque es el mejor remedio que existe en el mundo, y le autorizo que haga de ésta lo que a Vd. le convenga, le doy las gracias porque le debo mi salud. — Firmado: MARTIN IBARRA.

Juan N. Fernández (F. C. S.) — Agosto 28 de 1929.

ENERGO

SEA SANO Y VIGOROSO

FACILIDADES DE PAGO

ENERGO

El Aparato "ENERGO" es de invención y fabricación alemana. La salud es el bien mayor que debemos gozar en la vida y para ello se necesita que el organismo adquiera todos los elementos que ha perdido por desgaste o enfermedad. El "Energo" le obsequia salud y vigor.

FACILIDADES DE PAGO

UNICO INTRODUCTOR: **ARTURO MÜTZE** ENTRE RIOS, 237 BUENOS AIRES

GRATIS PIDA FOLLETO EXPLICATIVO



ALEMITE

Sistema de Lubricación a Presión

80% de las composturas se deben a lubricación deficiente. Para evitar este gasto lleve su automóvil a la Estación de Servicio Alemite.

Lo que Significa ALEMITE *en el Automóvil*

1. Cojinetes: Lubricante Alemite legítimo forzado en todos los cojinetes de chassis, cada 800 ks.
2. Engranajes: Transmisión y diferencial bien limpios con el procedimiento especial Alemite. Aceite especial para engranajes forzado en estas partes, cada 4,000 ks.
3. Resortes: Bañados con Grafito Alemite Penetrante, cada 800 ks. Se eliminan rechinidos y el coche acciona suavemente.

Estos sistemas de lubricación perfecta se hallan instalados en más de 15,000,000 de automóviles en todo el mundo.

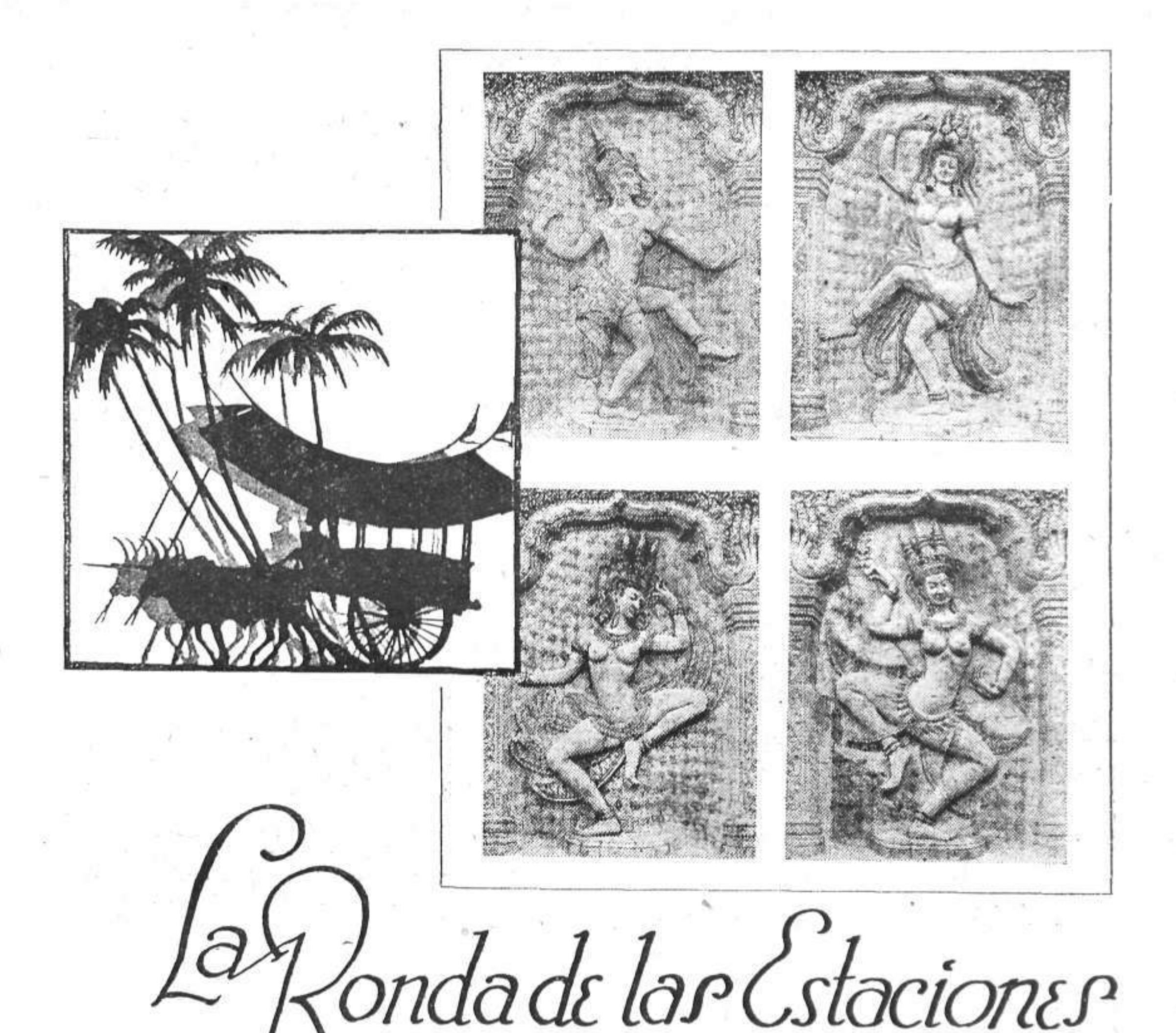
Los Lubricantes Alemite y los Sistemas Alemite de Lubricación se obtienen en Garages y Almacenes de Implementos Agrícolas y de Automóviles.

Distribuidores

H. W. PEABODY & Co.
Avenida de Mayo, 1370
Buenos Aires.

CLERICETTI & BARRELLA
Calle Rincón, 729
Montevideo.

ALEMITE



La Ronda de las Estaciones

La "Ritusamhara" fué compuesta por Kalidasa, el gran poeta de la India antigua, que vivió en el siglo segundo antes de nuestra era. Obra encantadora, es un conjunto de pequeños cuadros, de escenas de amor deliciosas y visiones encantadoras en las cuales, constantemente, en todo su esplendor, aparecen la mujer y la naturaleza.

PRIMAVERA

¶ ¿Qué corazón no se inflamará con las flores del kinsukas ardiente, semejantes al deslumbrador plumaje de la cabeza de un papagayo?

¶ He aquí, la primavera triunfa. El árbol-coral como fuego de brasa, el bosque de kinsukas inclinadas bajo el peso de sus flores que cubren como una túnica la tierra que resplandece y tiembla cual una flamante esposa.

ESTIO

¶ Es el estío. Sobre los hombros tersos y los miembros ágiles, los ligeros tejidos de akosa han substituído las pesadas telas. Que cada uno escoja su esposa entre las jóvenes revestidas de juventud.

¶ Angustiosas, las gacelas alteradas por el tórrido calor se reúnen y dicen: ¿Tendremos un poco de agua en la lindera del bosque? Porque en el cielo han columbrado una nube como rubor sobre un rostro.

¶ Sobre todo en la selva de algodoneros, el fuego parece subir hasta el cielo. De pronto, la llama de oro serpentea en la corteza de los árboles, luego se aparta de los troncos y arrebata la hojarasca que se retuerce.

OTOÑO

¶ La noche, como una doncella, se ha despojado de las nubes que velaban la faz de su Luna; ha sacado de su joyel, por millares, las alhajas formadas de estrellas, y he aquí que se nos aparece con su manto sin tacha, tejido de claro de luna.

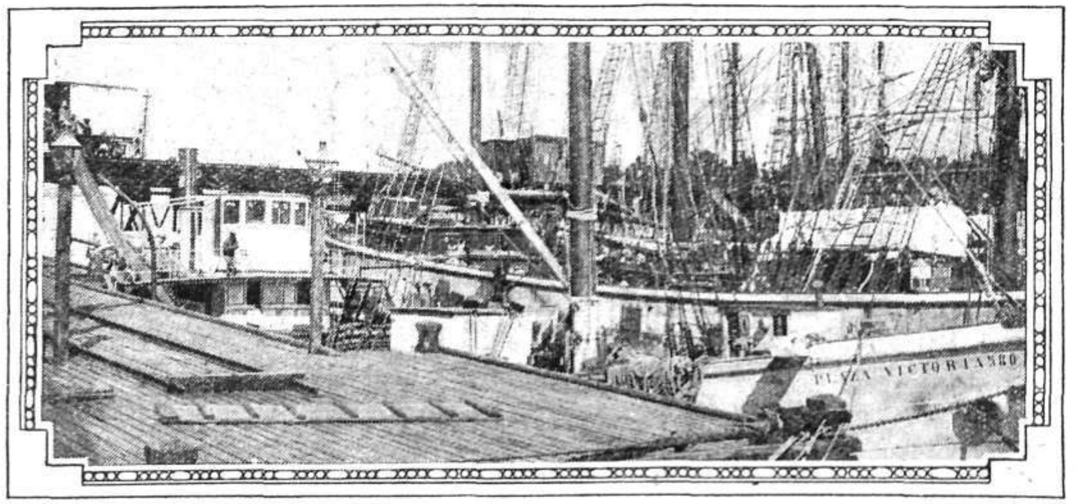
¶ Y el viento de la aurora, que ha tomado sobre los blancos nenúfares las gotas de rocío helado, las sacude, en lluvia de plata, sobre la muchacha que tiembla en la fresca mañana.

INVIERNO

¶ Ha pasado el tiempo de los ricos cinturones de pedrería, de los cordones de oro, de los anillos en los pies que delicadamente se posan sobre el agua, de las ajorcas cuyo tintineo imita el cántico de los capullos de rosa.

KALIDASA

Aduanas argentinas: Concepción del Uruguay



Un detalle del puerto de Concepción del Uruguay.

En el abrigado puerto que mencionamos funciona la administración aduanera regional. Por la aduana de Concepción del Uruguay se practican todos los servicios previstos por leyes y ordenanzas, contándose con policía fluvial en cómodas instalaciones fiscales; con lanchas para la vigilancia jurisdiccional de las costas, y con permanente servicio de sanidad.

El puerto es propiedad del Estado, quien a su vez lo administra. Las estadísticas revelan que las actividades del comercio de tránsito desarrolladas allí se relacionan con los mercados del Uruguay, Paraguay, Brasil y España en primer término. Por dicha aduana se practican todas las operaciones prescriptas por las ordenanzas y demás disposiciones de carácter aduanero. Todo ello funciona instalado en cómodos edificios de propiedad fiscal. Para efectuar la vigilancia de las costas jurisdiccionales empléanse lanchas a vapor, y a esos servicios añádense los respectivos de sanidad.

Carecemos de cifras recientes, pero no es aventurado atribuir a esta aduana la fiscalización de más de mil buques, entre los de ultramar, fluviales y locales.

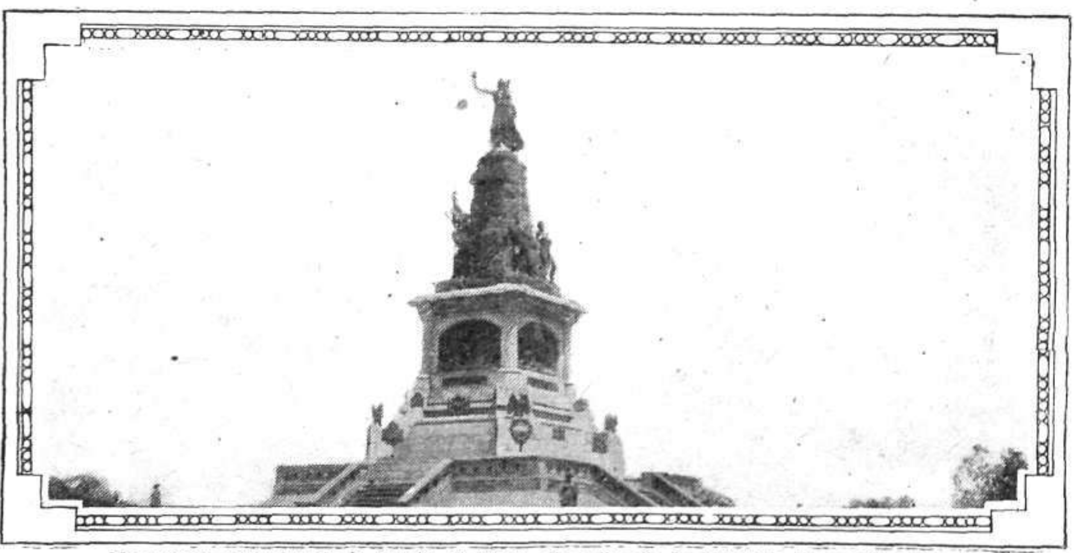
FORDOR DE LUXE (2 vent.)
$ 2.810.— S/W - Bs. Aires.
Paragolpes, $ 55.— extra.

COMO SE EXPLICA..?

COMO es posible, que un Ford, en cuya fabricación entran materiales de la más alta calidad, con una "foja de servicios" tan estupenda como la que se ha conquistado no solamente en este país, sino en el extranjero también, pueda venderse a un precio tan bajo? Se explica en los procedimientos Ford de fabricación, en sus especificaciones estrictas de las cuales nadie puede desviarse, en los recursos ilimitados de la Ford Motor Company, en hombres, dinero y materia prima, y en la capacidad directriz de aquel genio de la industria automotriz que se llama Henry Ford.



Hidalguía de una victoria



Monumento evocador de la batalla de Salta, simbolizando la hidalguía de aquella victoria.

Los símbolos que testimonian la gloria de los pueblos que tuvieron forzosamente la necesidad de conquistar su soberanía en los combates son, para el espíritu moderno, algo incongruente.

Y uno de esos honrosos testimonios lo es, en forma grandilocuente, la glorificación de la batalla de Salta, la recordación nacional de aquella límpida victoria que Belgrano, por haberla logrado sobre combatientes a quienes reputó titanes, quiso legarnos inmaculadamente y a la cual señaló un alto lugar en la honradez humana declarándola "sin vencedores ni vencidos", porque no eran odios de hombres en lucha, sino libertades de pueblo que se debatieron por surgir y afianzarse.

Hoy las generaciones que pasan contemplan extasiadas la serenidad augusta que en medio del campo de Castañares, enmarcado entre serranías, muestra ese monumento que al conmemorar la victoria patentiza la hidalguía que abre los brazos de los pueblos y los reconcilia en el altar del progreso y de la verdadera fraternidad humana.



KODAK ARGENTINA Lda. - Paso 434/38 - Buenos Aires.

Con el más antiguo

Una entrevista al director de "La Veinte años de oposición.

Por EL VIZCONDE



He visitado y he conversado con Francisco Uriburu, que durante veinte años atacó de frente, sin desmayo y a trueque de sacrificios de fortuna y de ensueño, al radicalismo reparador, que no era un partido político tan sólo, sino un estado espiritual del país. Esa situación lo ha alejado del éxito y del beneficio. Toda su fortuna se ha ido yendo como la sangre de las venas abiertas de Petronio, para mantener el aliento a su órgano "La Mañana" - "La Fronda", desde 1910 a 1930. Durante veinte años no ha desmayado un día en atacar al radicalismo y a sus hombres señalando al pueblo sus errores y sus desvíos. La primera bala de la revolución actual, es don Francisco Uriburu quien la ha tirado. No bala de plomo, que le dejaron en sus paredes las plebes de los caudillos irritados, pero sí el proyectil certero y seguro que tenía un destino preciso y que ha tenido que emplear veinte años en alcanzar su punto de mira.

Encontré al doctor Uriburu como un islote sobresaliendo entre un mar de papel de diario. Panchito Uriburu, como le llaman sus íntimos amigos, lejos de la escena argentina, continúa preocupado por lo que pasa en todas partes, siempre que eso pase en papel de diario. El periodista es un ser que prefiere las salas de redacción a los ministerios y a las cátedras orales. Panchito Uriburu es un periodista como lo era Clemenceau, y como éste, un constructor de idearios con aspecto demoledor.

Panchito Uriburu opuso siempre al caos radical la doctrina conservadora y ha creado la ética de los conservadores argentinos calificando al gobierno como a una fracción de arbitraje y de orden social, y no una función espiritista de inspirados y de pitonisas electorales.

En mi visita, requiero al doctor Uriburu su impresión del momento histórico y hay que dejarlo ir por cuenta propia. Panchito no acepta moldes.

—La Revolución hace honor al pueblo argentino. Habíamos perdido el aspecto de una nación. Eramos una toldería de indios. Al fin el pueblo se ha dado cuenta... Ha sido largo... ha sido difícil de entender, pero yo creo que la lección contará. El país viene siendo señalado por una revolución cada cuarenta años: 1810, 1852, 1890, 1930. Es de desear que ésta sea la última y que las conquistas futuras sean el resultado progresivo de ese espíritu de mejora cotidiana ensayada por todos sin esperar que las marcas sociales os sumerjan en una catástrofe o en su remedio la revolución.

—¿Qué es lo que piensa hacer ahora, doctor?

—Ya lo ve. He perdido los años mejores de mi vida luchando contra un estado político vergonzoso para nuestra dignidad nacional. He conocido en ese tiempo todos los sinsabores. He perdido mi reposo y mi fortuna; sólo me queda el buen humor... ¿Qué podré hacer ahora? Mi sueño — y parecía ser un sueño mi deseo— se ha realizado. Don Hipólito Yrigoyen, último de nuestros caudillos, ha caído. Yo tenía treinta años cuando empecé la lucha. Hoy tengo más de cincuenta. He perdido mi vida, es decir, he empleado todo cuanto tenía en el duelo desigual. Usted sabe mejor que nadie los sacrificios que me ha costado mantenerme en la brecha. Conoce los detalles patéticos de "La Mañana" y de "La Fronda", que salían paleando a la calle y gastaban todos nuestros entusiasmos en medio de la indiferencia del país. Y no sólo gastaba mis fuerzas, sino que me iba quedando en la calle. He podido mantenerme en ese estado de oposición perpetua pese a los halagos de las situaciones cómodas que parecían prodigarme mi apellido tradicional y mi fortuna privada, creyendo cumplir con una alta obra de sanidad nacional. Mi diario no ha perdido en ningún momento su juventud, aunque yo fuera perdiendo la mía... Mi diario ha sido, y ése será al fin de cuentas mi última y más firme satisfacción, una escuela de periodismo y de optimismo de buena ley, que ha guardado siempre la línea y tal vez un poco criollo en ello, con un gesto de valor no desmentido, contra multitudes incalificables, justicia y policías desdorosas que han querido apagar la única voz que señalaba la espuria política del radicalismo y la incapacidad lamentable de sus hombres.

Vizconde de

París.

soldado de la Revolución

Fronda", doctor Francisco Uriburu. La vida de un luchador.

DE LASCANO TEGUI

Yo creo que no tengo ya nada que hacer allá... Tal vez me radique en Europa, es decir, en París, que es la imagen de la discreción como ciudad y el centro de la cultura universal. Voy a pensar un poco en mí... Quiero fumar un cigarro a gusto. Enrique IV no estaba equivocado cuando dijo al convertirse al catolicismo: "París bien vale una misa"... Es el teatro, el museo, la conferencia, los cursos de la Sorbona, las veladas pintorescas del "Club du Faubourg", los viajes tan fáciles y tan instructivos en la carne del pasado, los que me atraen, y... también las aguas minerales. Me he hecho mucha mala sangre, en nuestro país de sanguíneos, durante treinta años, para que no vaya a esas fuentes milagrosas de Carlsbad y Vichy a reparar un poco la máquina humana. Sí, yo creo que me quedaré por acá...

—¿Y "La Fronda"?

—Hay un grupo de jóvenes en ella que han aprendido a ser pobres conmigo y que han conquistado en su sincera devoción a la causa del país, una recompensa merecida de la Nación. Son ellos los únicos que me interesan. Mantengo el diario en pie, sólo para ellos. Mi esposa me aconseja siempre, deseándome ver lejos de tantos dolores de cabeza como nos han costado veinte años de oposición, que les regale esa tribuna a ese grupo de jóvenes dignos de estímulo, y así terminaré por hacerlo, cuando vea que mi misión, en la crítica constructora de nuestra personalidad espiritual, me aconseja retirarme. Yo no puedo vivir en Buenos Aires sin escribir, sin asistir al diario que es mi único hijo, el más ingrato, el más calavera, y que por eso se quiere más que a los otros... "La Fronda", gracias a ese grupo de redactores — y no cito nombres porque sería una injusticia olvidar al más modesto de mis colaboradores, — volverá a esa línea de crítica mordaz y elegante que le mantuvimos durante los quince primeros años de vida. Después, para ser oídos, nos fué preciso también radicalizarnos un poco. Como los jockeys adquieren perfil de caballo a fuerza de montar, nosotros adquirimos algo de radicales en los gestos y en las palabras. Alzamos la voz y tuvimos que bajar a la acción directa que ese coraje radical que se atribuían gratuitamente aconsejaba emplear recordando el triunfo de la revolución del 90. Ellos no triunfaron en aquella ocasión, sino fué la cordura de los gobernantes la que abandonó el poder falto de apoyo popular. Pero esta vez, el 6 de Septiembre, la Revolución ha triunfado. Mi deseo es ver volver a dar a "La Fronda" esa cátedra de discreción y fina ironía que dió en "La Mañana" origen al periodismo joven y actual de la Argentina. En mis redacciones balbucearon y se han hecho algunos de los mejores periodistas que poseemos. El modelo de nuestro diario de la mañana se ha volcado en los diarios de la tarde que encontraron eco en la capital haciéndose mucho más populares en sus gustos que yo lo era en el mío. Es un triunfo ajeno que me halaga...



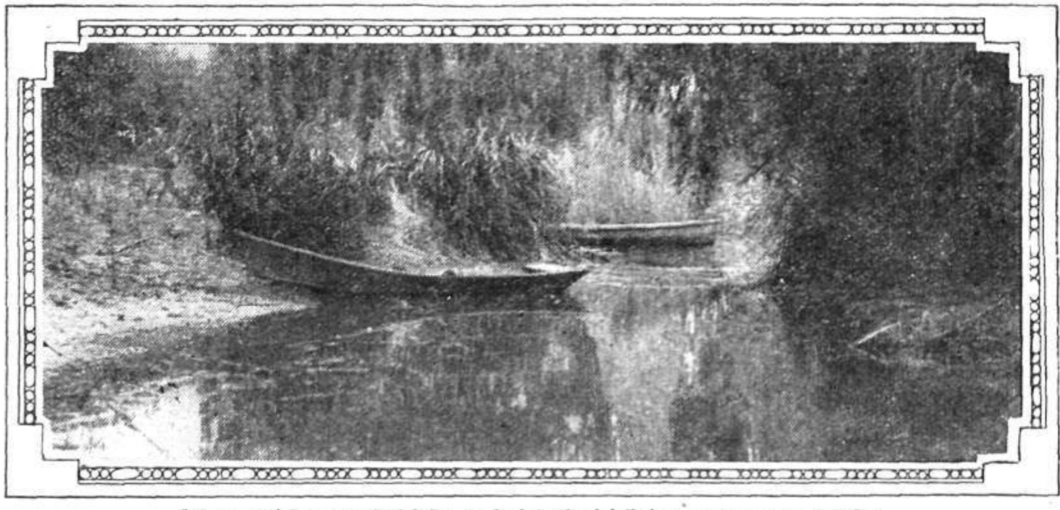
—¿Así que "La Fronda" continúa en la oposición?...

—Sí. En oposición al país prematuramente concebido. A las formas falsas del país. Yo deseo dar a mi país un poco de calidad espiritual. Yo quiero que sepa sonreír, lo que me parece la expresión más alta de una civilización. ¿Se acuerda usted lo que decía Claude Farrere de los amarillos?: "¿Cuántos años de civilización han sido necesarios para que los japoneses adquieran esa sonrisa perpetua, plasmada sobre sus rostros?"... El criollo es burlón, pero su juicio no es profundo. Sólo el exterior de las cosas le interesa. Lo que es un juicio de sastre pero no de buena ley. Hay que ir al fondo. A la conciencia.

El doctor Uriburu, el primer soldado de la Revolución, ya que hace más de veinte años que disparó su primer dardo, espíritu esencialmente civil, pues cree que todas las conquistas del espíritu humano se alcanzan en la paz, sacudió la ceniza de su cigarro, y cambió de tema hacia los nuevos poetas franceses, lo que obligó a poner un punto final a este diálogo que manteníamos sobre temas argentinos en un rincón de su salón de París, paladeando un café sereno y perfumado del Brasil, que no olía a pólvora todavía...

Lascano Tegui

noviembre de 1930



Interesantísimo paraje isleño, en la lejanía del Delta, entre sauces y cañas.

CADA jirón de isla en el Delta es un cuadro de vívidos colores. La naturaleza se desarrolla con el vigor de un albedrío sin límites. El sauzal, amplio, robusto, lujoso, extiende por doquier sus esmeraldinas colgaduras que parecen tendidas para complementar las galas de un cortejo mitológico cuyo paso, a ras de las aguas, ha de ocurrir de un momento a otro: la misma solemnidad y el silencio que cubren aquellos parajes contribuyen a dar la sensación. Es una magnificencia fantástica la de los sauces, tan numerosos como la extensión de las tierras que sustentan sus raíces; tan frondosos, que envuelven aquella región en el tinte profundo de su verdor. Señores de luengas barbas, mecen sus años al jugueteo de los remansos y latiguean con ellas la superficie de los ríos. En torno, el cañaveral, empenachado florón, salpica el paisaje de una estridencia colorista que le hace más salvaje y, por lo tanto, más bello. Así es como los seres humanos de aquellos mundos tienen impresa en los ojos la inquietud que vibra y mueve las frondas.

Y siguen... y siguen...

esos golpes penetrantes en el cerebro, producidos por el

DOLOR DE CABEZA

y seguirán hasta la desesperación, si no se recurre a los

CACHETS FUCUS

que hacen desaparecer cualquier **DOLOR DE CABEZA, OIDOS Y MUELAS** sin inconvenientes para el corazón, estómago o riñones, pués su fórmula compensada durante sus veinte años asi lo ha comprobado en millares y millares de personas.

Recetados en GRIPPE, NEURALGIAS y RESFRIOS.

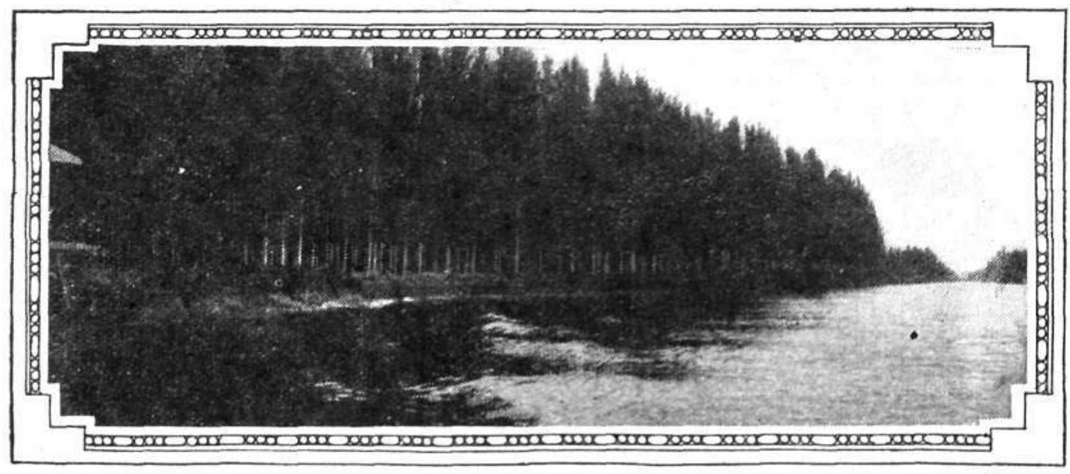
Tenga CACHETS FUCUS en su casa

Caja de 1 sello $ 0.20
" " 10 sellos " 1.50

En las Farmacias



Grandes y bellas alamedas



Alameda en un punto del Luján.

NINGUNA región argentina tiene tan hermosa y rica abundancia de álamos como el Delta, cuyos pobladores hacen considerable industria del álamo, en forma que pone en movimiento una apreciable cantidad de factores y añade un rasgo de intensidad a la navegación general de riachos y ríos.

Ya, en obra bien sentida, relata Marcos Sastre la grandeza de estos parajes y contribuye a formar en el lector la idea de su espléndido panorama.

Después de la zona isleña referida, el álamo, en cantidad y lozanía, ya no vuelve a verse con tanta superabundancia en el resto del país, salvo en la provincia de Mendoza, cuyos pueblos, campos y caminos, patentizan la efectividad del culto al árbol, alentado por la comprensión de la utilidad que este representa para aquellas grandes y ricas tierras. No hay en aquella provincia un camino, una heredad, un sendero, desamparados de álamos, esbeltos centinelas alineados a lo largo de las rutas mostrando por donde va la prosperidad de un pueblo.

Las alamedas mendocinas, como cuadro magistral, no tienen ponderación posible por su intensidad, su colorido, su desarrollo.

La fama del Almanaque Gotha a través de los siglos



Una publicación centenaria que ha podido más que todas las cancillerías de los gobiernos que en el mundo han sido; el anuario de la diplomacia mundial; el catálogo más completo de la vanidad de las vanidades...



ENTRE los almanaques famosos está el mundialmente conocido de Gotha, fundado en el año 1763 por el barón de Klupfel. Era éste preceptor del príncipe de Saxe-Gotha y acababa de realizar con él un viaje a París donde, a la sazón, el abate de Estrees publicaba su *Almanaque genealógico, cronológico e histórico;* Chazot de Nantigny redactaba sus *Tablillas* y Colombat su *Calendario de las Cortes.* Fué a la primera de estas publicaciones — ninguna de las cuales logró vivir mucho — que Klupfel decidió imitar. Por otra parte, ni De Estrees, ni Colombat, ni Chazot, hubieran sido capaces de reclamar contra aquella imitación puesto que no ignoraban que desde 1670 Sainte-Marthe publicaba su *Estado de la Corte de los Reyes de Europa.*

La edición del Almanaque de Gotha, en los primeros tiempos constituíala un pequeño y admirable volumen de ciento cuarenta páginas. Se encuentran informaciones sobre los eclipses, las fiestas religiosas y las estaciones. Cada mes del año aparece ornado con alguna escena campestre. Después de las informaciones sobre las casas reales europeas se llega a los "conocimientos curiosos". Entre ellos hay algunos que pecan de excesivamente ingenuos: "Todas las mujeres de Cartagena fuman tabaco — dice. — En Tonkin el perfume es una necesidad tan indispensable que, cuando se da alguna comida, es preciso no sólo perfumar a los invitados sino que hay que hacerlo también con la mesa y los manjares. Los cabellos crecen cuatro pulgadas por año. La moda de usar sombrero data sólo del reinado de Carlos VI, rey de Francia. Etc..."

En el ejemplar del año 1863 (el almanaque tenía ya cien años y desde hacía tiempo estaba en manos de Perthes, los famosos editores) no figuran tales "curiosidades". Consagrado a las genealogías imperiales, reales, ducales, principescas y condales, el almanaque ya se había convertido en el anuario diplomático por excelencia.

En la edición de 1863 se encuentra una información según la cual, en 1807, por un decreto de censura del gobierno francés, todos los ejemplares de la edición destinada a Francia fueron destruídos, por cuanto no estaban redactados según las miras del gobierno y porque aparecían mencionados muchos príncipes que habían dejado de serlo...

Con el ejemplar de 1886 se celebró el centenario de la razón social Perthes. En una breve nota se agradece a los gobiernos, a las oficinas de estadística y a los agentes diplomáticos la ayuda que no han cesado de prestar al Gotha.

Más de una vez, almanaques rivales intentaron adelantársele al Gotha. Siempre fué en vano. En Inglaterra el marqués de Ruvigny lo intentó, sin resultado. En Francia, últimamente, se puso en venta el *Almanaque de Bruselas,* "presentado para hacerle la competencia al Gotha, que es alemán"; pero el resultado fué idéntico. Obras bien presentadas y con la mejor voluntad no alcanzan a desalojar a la vieja publicación, prestigiada por los años y la escrupulosidad con que siempre atendió sus informaciones.

CONSULTAS:
De 9 a 12
y
de 16 a 19

CLINICA
FERNANDO ASUERO
ASUEROTERAPIA FISIOLOGICA

CALLE GÜEMES 4258-62 BUENOS AIRES

DIRECTOR DEL CUERPO MEDICO:
Doctor
ANGEL MORENO

Fundador y Propietario:
Dr. FERNANDO ASUERO

Autógrafo del Maestro al Cuerpo Médico de esta clínica:

"Os confío mi Clínica
"porque soy un admi-
"rador de la perfección
"con que aplicáis mi
"método."

ASUERO



LOS MEDICOS DE ESTA CLINICA fueron aleccionados personalmente por el doctor Fernando Asuero.

Los tratamientos son absolutamente indoloros y no alteran el método de vida diario.

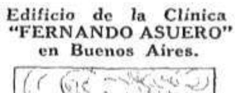
ESTA ES LA UNICA CLINICA

fundada por el Dr. Asuero en la Argentina para asegurar a los enfermos de este país la debida aplicación de su método.

ENFERMEDADES TRATABLES POR LA ASUEROTERAPIA:	ASMA - NEURALGIAS - REUMATISMO - DIABETES - VARICES - DISMENORREAS (trastornos menstruales) - CONSTIPACION INTESTINAL - PARALISIS FUNCIONALES - NEURASTENIA - SORDERAS - TARTAMUDEZ - EPILEPSIA - ALTERACIONES NERVIOSAS - ACIDEZ DEL ESTOMAGO - INSOMNIOS - POLINEURITIS - Etc., Etc.

En casos especiales se efectúan el reconocimiento y tratamientos a domicilio.

Se otorga preferencia de turno a los enfermos forasteros para aminorarles molestias y gastos.



Edificio de la Clínica
"FERNANDO ASUERO"
en Buenos Aires.

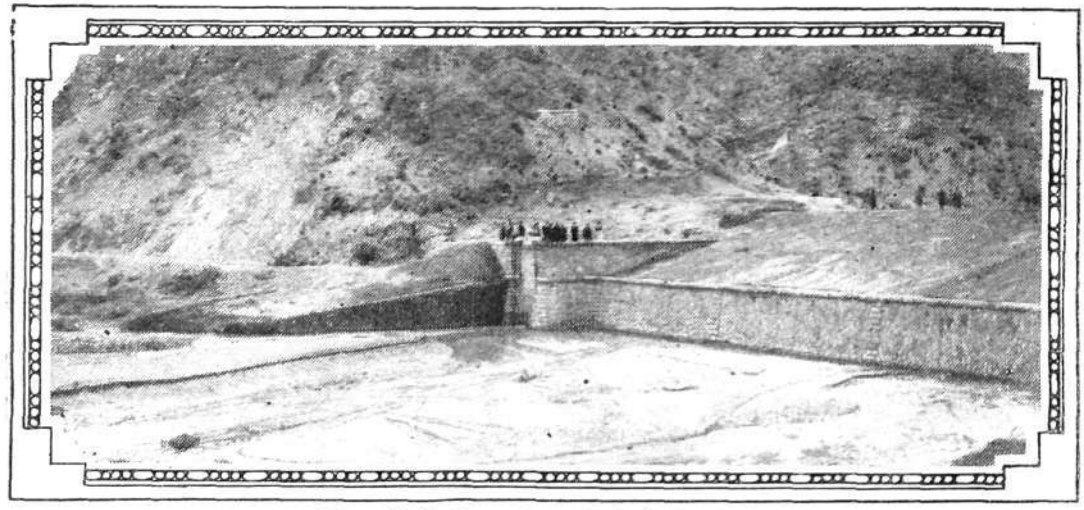


Dirigir la correspondencia a:

SECRETARIO "CLINICA FERNANDO ASUERO"
GÜEMES, 4258 - 62
BUENOS AIRES

TELEFONOS:
Secretaría:
71 PALERMO 6231
Administración:
71 PALERMO 3243

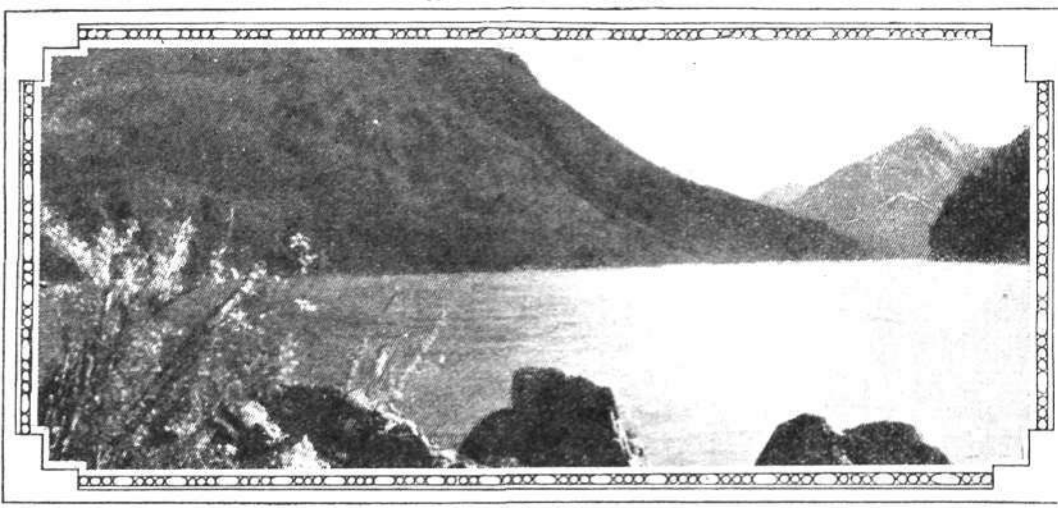
Iniciando el programa de expansión, acaba de establecerse la PRIMERA FILIAL de esta Clínica en: CHIVILCOY (F. C. O.), calle Gobernador Arias Nº 189 - Teléfono Nº 643.



Dique del Zonda, en la provincia de San Juan.

Obras maestras de endicamiento mediterráneo se observan en Mendoza, Río Negro, Córdoba, San Juan, San Luis, Buenos Aires. No son tan llamativas las construcciones de la llanura, como lo son aquellas que se han hecho en regiones montañosas, y el fenómeno se explica, teniendo en cuenta la enormidad del esfuerzo para realizarlas, y las inmensas dificultades vencidas en terrenos pedregosos, escarpados, difíciles.

Se han remediado en parte necesidades inmediatas y apremiantes. Pero, contemplando serenamente el diagrama de todas las circunstancias, evoluciones, trastornos y problemas, nos puede consolar la idea de que contamos con un sistema bastante extenso. Nada decimos de su calidad técnica. Sabemos que cada provincia reclama nuevos esfuerzos, dado que el asunto de los regadíos, especialmente en las regiones del norte, presenta siempre un aspecto a resolver, cosa que futuras obras vendrán a terminar cuando la nación logre un aprovechamiento verdaderamente científico de sus aguas.



Golfo de la Tristeza.

La región de nuestras grandes cascadas del sur es casi desconocida, y muy pocos han llegado a ella. El viaje es penoso. Se pasa por parajes escarpados y selvas montaraces cuyos árboles se elevan a más de 40 metros; se salvan precipicios que imponen; troncos caídos; arroyuelos y quebradas que interceptan en todo momento la marcha, sin que se alcancen a vislumbrar llanuras. Se sigue la dirección del río hasta el lago Situación, pasando junto a una cascada de veinte y tantos metros, que cae con turbulento estrépito. Frente al lago, la senda se hace doblemente difícil por las piedras y malezas que se acumulan. Las márgenes inclinadas a 30 y 40 grados oponen dificultades insalvables. Algunas de ellas pueden ser vencidas con decisión y energía. Más adelante, el Fetaleufú continúa por entre tupidos bosques y a 10 kilómetros se llega a otro río que al desembocar trae las aguas del lago número 1, distante un kilómetro, el cual, a su vez, se une por otras corrientes a los lagos números 2 y 3. Es ésta la importante zona de las cascadas que llegan escalonadas del lago Krüger al Situación con un recorrido de 16 kilómetros.

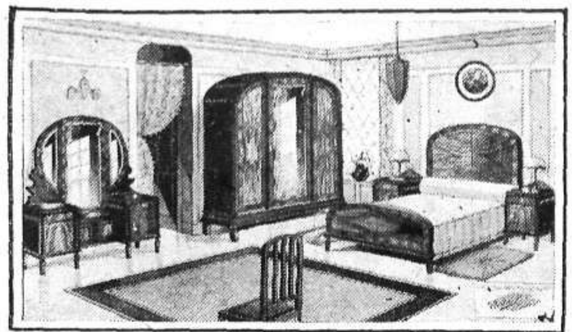
DORMITORIOS

DE ESTILOS CONTEMPORANEOS

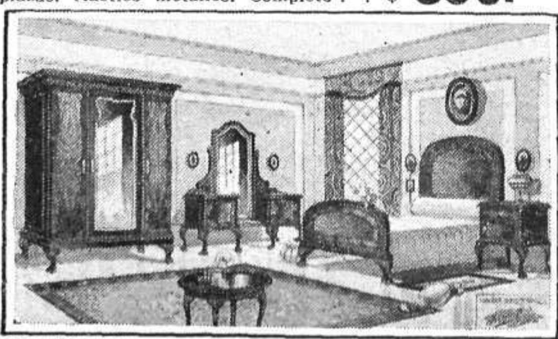
Somos creadores de Muebles futuristas, cubistas y modernos, sintetizando en todos ellos el gusto de la época. Estos muebles brindan por sus estilos, además de confort, la última palabra en perfección, en acabado, en comodidad y en solidez.

PRECIOS MODICOS PARA TODOS LOS MODELOS.

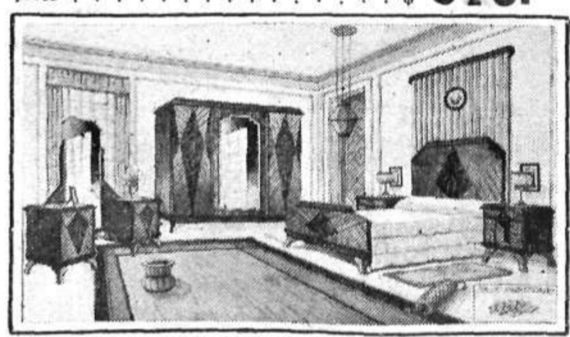
Si Vd. reside en el interior solicite nuestro gran Catálogo General, que enviamos GRATIS.



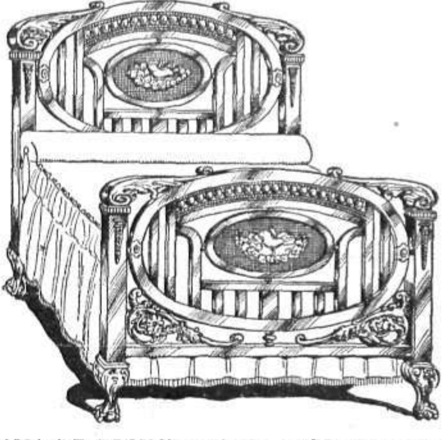
DORMITORIO estilo moderno, construído en cedro Chileno, exterior enchapado en nogal y fileteado con raíz de olmo. Ropero 3 cuerpos, m ts. 1.60 de frente, interiores: cómodas reparticiones, luna biselada al frente; toilette probador; 2 mesas de luz distintas formas; cama 2 plazas, elástico metálico. Completo . . $ **390.—**



DORMITORIO para niña construído en cedro, exteriormente decorado con raíz de nogal, contorno fileteado en nogal, patas Chippendale, lustrado en tono nogal obscuro. Compuesto de: ropero mts. 1.40, 3 cuerpos; toilette probador; cama 1 plaza, elástico metálico; 1 mesa de luz y mesita redonda con dos sillitas. Completo . . . . $ **670.—**



DORMITORIO estilo futurista, construído en nogal, interior cedro, frentes decorados con Raíz y combinado con nogal de muy bonito efecto. Compuesto de: ropero 3 cuerpos desarmable, mts. 2.10 de frente; cama matrimonial, elástico metálico; toilette probador; 2 mesas de luz de distinta forma. Completo $ **765.—**



CAMA DE BRONCE artístico modelo Chippendale, adornos fundidos de bronce macizo y cincelados, parte central paño de esterilla, columnas principales 2 pulgadas, acabado electro dorado, inalterable, con elástico metálico. Medidas únicas: 2 plazas, mts. 140 por 1.90, a . . . . $ **185.—**



COMODITE construído en roble patinado, herrajes de bronce, 4 cajones al frente y varios interiores, en medida alto mts. 1.12×0.90, a $ 75.— El mismo modelo, alto 0.90, frente 0.80 mts. . . . . $ **65.—**



CORRIENTES 1170

BUENOS AIRES



SPUMANTE

MARGHERITA

COMPLEMENTO INDISPENSABLE
PARA PASAR BIEN LAS FIESTAS

Importado por la S.A. Fco. Cinzano y Cia. Ltda.

CARAS Y CARETAS
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



¡Nochebuena!

por
Valdivia

Para serlo, nada falta: ni la gracia y la risa de la mujer, ni la explosión bulliciosa de la carcajada varonil, ni la música que completa el ambiente festivo, animado de luces y perfumes.



Campo Argentino

Allí, "donde la vista se pierde sin tener dónde posar", el monte quiebra hoy la vasta horizontalidad, y, en el mar de la rubia llanura pampeana, los álamos, siempre en ansiedad de cielo, consuelan de la monótona placidez del paisaje.

Los acontecimientos extranjeros mas importantes del año

"CARAS Y CARETAS" OBTIENE EN TODAS LAS INFORMACIONES LA PRIMICIA GRAFICA

Enero



En el Palacio de la Paz, La Haya, inaugúrase la 2ª conferencia de reparaciones.

El crucero acorazado francés "Edgard Quinet" encalla, perdiéndose totalmente.

Fallece en Madrid Luis de Tapia, uno de los grandes humoristas españoles.



Santos Dumond recibe un significativo homenaje del Aero Club de París.



Dos aspectos de las bodas del príncipe Humberto de Saboya y la princesa María José de Bélgica, celebradas magníficamente en Roma.



Restos del accidente de aviación ocurrido en California. Perecieron 16 personas.



Realízase en Ginebra la 58ª sesión del consejo de [illegible] Naciones.

El Palacio Nacional de la Exposición Internacional de Barcelona, clausurada el 16 de enero.



Iníciase en San Remo, Italia, el torneo internacional de ajedrez.

Nóbile habla en Estocolmo acerca del desastre del "Italia" en el Polo Norte.



Primo de Rivera.



Berenguer.

Renuncia Primo de Rivera y es designado el general Berenguer para reemplazarlo en el difícil cargo.

El rey Jorge V. inaugura en Londres la conferencia del desarme naval.



Don Martin Noel inaugura en Sevilla un curso de arquitectura colonial.





El maestro Alekine obtiene el campeonato de ajedrez en San Remo.



En Madrid se realizan funerales en memoria de la reina María Cristina.



Asume la presidencia de Méjico el doctor Ortiz Rubio y es víctima de un atentado.



El Hon. Mussolini firma en Roma el tratado de conciliación entre Austria e Italia.



El canciller de Austria, W. Schober, que también firma dicho tratado.



Se atenta en Minas Geraes contra Mello Vianna, vicepresidente del Brasil.



Wiliam Taft renuncia a la presidencia de la Corte de Justicia de Estados Unidos.



Celébrase el octavo aniversario de la coronación de Pío XI, en Roma.



M. Tardieu es designado nuevamente para formar gabinete.



Al serle negado un voto de confianza, renuncia en París el gabinete presidido por M. Tardieu.



Tomás Edison cumple 83 años de edad.



Después de largo destierro, regresa Unamuno a España.



Chautemps preside durante pocos días el gabinete francés.

Fallece uno de los más notables purpurados: el cardenal Merry del Val.



El "Italia", acerca de cuyo desastre se publica un sensacional informe en Roma.

Se inaugura en Montevideo la Conferencia de Maestros.



Lord D'Abernon publica en Londres un notable informe sobre la Argentina.



Marzo



El doctor Julio Prestes es elegido presidente del Brasil.



Mahatma Gandhi envía un ultimátum al virrey de la India.



Fallece en Alemania el gran marino, almirante von Tirpitz.



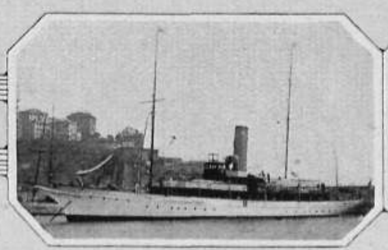
Muere en los Estados Unidos el ex presidente William Taft.



Fallece en París Primo de Rivera, marqués de Estella.



Fallece en Londres el gran político inglés Lord Balfour.





El yate "Elettra", desde donde Marconi encendió las luces de la exposición de Sidney. El yate estaba fondeado en aguas genovesas.

D. Alfonso Danvila es nombrado embajador en la Argentina.

Abril



El gran poeta Mistral, cuyo centenario se celebró en Cannes.

El doctor Guggiari inaugura las sesiones legislativas en el Paraguay.

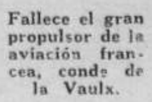


Roma, ciudad en la cual se inaugura la Exposición Latinoamericana de Arte.



Fallece el 4 de abril S. M. la reina Victoria de Suecia.

Fallece el gran propulsor de la aviación francesa, conde de la Vaulx.





Fallece en Río el cardenal Arcoverde de Abuquerque Cavalcanti.



Contraen enlace en Italia la señorita Edda Mussolini y el conde Galeazzo Ciani.



Fallece la famosa actriz dramática italiana Tina di Lorenzo.

Se inaugura en Madrid el palacio de la Asociación de la Prensa.

S. M. Alberto I inaugura la Exposición Internacional de Amberes.



Primera fiesta del centenario uruguayo presidida por el doctor Campisteguy.

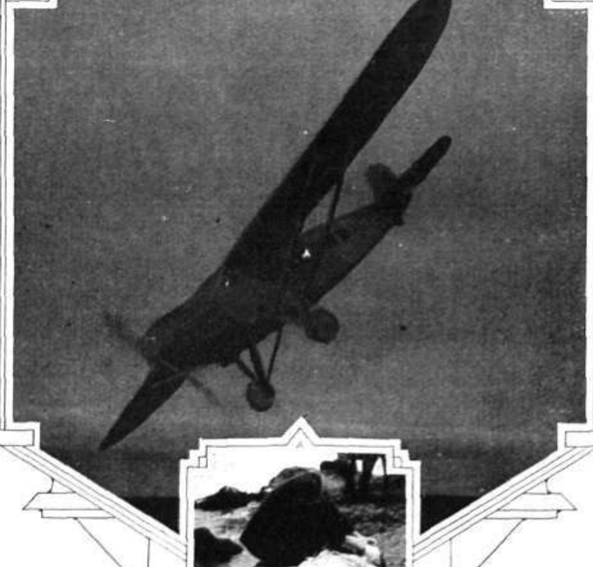


Inaugúrase en Milán la Feria Internacional de Muestras.

Mayo



En un accidente de aviación fallece en Montevideo el aviador Negrín.





Otra víctima del "Late 28": señor René L. Prunetta.

Señor Raúl A. Sequeira, muerto en la catástrofe del "Late 28".



Señor Nelson de Costa, único sobreviviente de la catástrofe.

Escena de la caída del "Late 28" en la costa uruguaya, y el cadáver del infortunado piloto Negrín.



Fallece el gran pintor español Julio Romero de Torres.



Fallece el cardenal francés monseñor Alejo Enrique Lepicier.



Muere el purpurado francés monseñor Ludovico E. Lucón.



Deja de existir el gran explorador noruego Cristián Nansen.



El aviador mejicano Sidar cae con su aparato y muere.



Después de su magnífico vuelo transoceánico, el "Graff Zepelín" llega a la ciudad de Río de Janeiro.



Renuncia el presidente de Bolivia, doctor Hernando Siles.

Junio



En Italia, el aviador Humberto Maddalena bate el récord de vuelo continuado.



Inaugúrase en Londres el monumento al mariscal francés Fernando Foch.



Clausúrase oficialmente, después de un mantenido éxito, la Exposición Iberoamericana de Sevilla.



El boxeador Schmelling conquista el campeonato mundial de box, venciendo a Sharkey.



El aviador Kingsford Smith cruza de este a oeste el Atlántico.



Queda constituída en La Paz, Bolivia, la junta de gobierno revolucionaria.



Se festeja solemnemente en Montevideo el día de Artigas, el héroe uruguayo.



El príncipe Carol sube al trono rumano con el nombre de Carlos II.



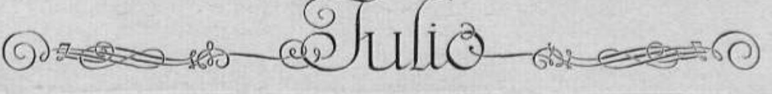
En Chantilly se inaugura la estatua al mariscal Joffre.



El rey Alfonso XIII visita en el "Arlanza" a los remeros del "Canottieri" argentino.



Las tropas francesas comienzan la evacuación de Renania.



Julio











Pío XI nombra los nuevos cardenales: Monseñor Aquiles Leonard, monseñor S. Silveyra Cintra, monseñor Julio Serafini, monseñor F. Marchetti Selvaggiani y monseñor Rafael Carlos Rossi.



Deja de existir Conan Doyle, el gran novelista inglés



Los estudiantes de derecho frente a la Universidad de Montevideo en los comienzos de la huelga.



Durante la visita de Hindenburg a Coblenza se derrumba un puente y fallecen numerosas personas.



Fallece en Roma el cardenal italiano Vicente Vannutelli.



Un espantoso terremoto destruye florecientes aldeas napolitanas. La foto muestra una calle, después del desastre.



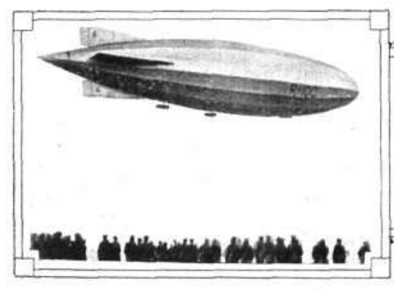
Soldados recogiendo víctimas del terrible terremoto de Nápoles.



Presos por delitos leves cooperan con el ejército a raíz del terremoto.



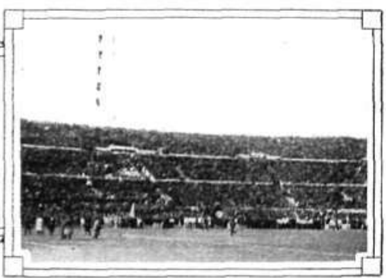
Cómo quedó una linda calle de un pueblo napolitano después del violento siniestro que asoló a Nápoles.



El dirigible inglés "R-100" llega a Montreal, Canadá, después del magnífico vuelo que emprendiera desde Cardington, Inglaterra.



El gobierno paraguayo inaugura con toda solemnidad en la Asunción la Casa Argentina.



En el estadio olímpico de Montevideo dan comienzo los partidos internacionales de fútbol por el campeonato mundial.



Agosto



Con todo éxito, en aguas genovesas, realiza pruebas de velocidad el "25 de Mayo", crucero argentino.



Fallece en Inglaterra el mariscal Sir H. Smith - Dorrien.



Una expedición científica encuentra cerca del Polo Norte los restos del explorador André y dos compañeros.



En la ciudad de Arequipa, Perú, estalla un movimiento revolucionario.



Es derrocado por la revolución triunfante el dictador del Perú, doctor Leguía.



El gran ajedrecista Tartakower obtiene el campeonato en el torneo disputado en Lieja.

Septiembre



Costes, en compañía de Bellonte, atraviesa el Atlántico y llega a Nueva York.







Presenta su dimisión el secretario del fascismo, Hon. Turati.

Realízanse las maniobras francesas en la región alpina bajo la dirección de los generales Alanzier, Lerrigny y Vambremusch.

La capital de la República Dominicana es asolada por un ciclón, que causa centenares de muertos y heridos.

Jorge de Porto-Riche, el famoso escritor francés, fallece en la ciudad de París.



El volcán Strómboli pone en peligro región



Octubre



Fallece en España una gran figura militar: el general Valeriano Weyler.



Estalla un movimiento revolucionario en la ciudad de Río Grande do Sul. Brasil.



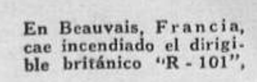
Una formidable explosión en las minas de Aquisgram, Alemania, ocasiona la muerte de numerosos obreros.



Fallece en Granada el cardenal Vicente Casanova y Garsol.



Es asesinado el ex presidente del Paraguay, doctor Egidio Ayala.





En Beauvais, Francia, cae incendiado el dirigible británico "R - 101", falleciendo un ministro inglés y casi todos los tripulantes y pasajeros.



Es depuesto el presidente Dr. Pereyra de Souza.



Dr. J. Prestes, presidente electo, causa del movimiento.



Dr. A. Bernardes, ex presidente y figura de la revolución.

D. Joao Francisco, personaje de importancia en la revolución.



Dr. O. Mangabeira, ex ministro que se plegó al movimiento



Dr. Getulio Vargas, alma de la revolución.



Una importante y destacada figura militar brasileña: General Sezefredo dos Passos.



Otro de los jefes revolucionarios: el jefe de los riograndenses, general Da Cunha.



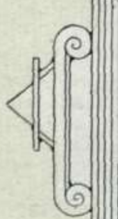
La princesa Juana de Saboya y el rey Boris de Bulgaria contraen enlace en la pintoresca ciudad de Asís.

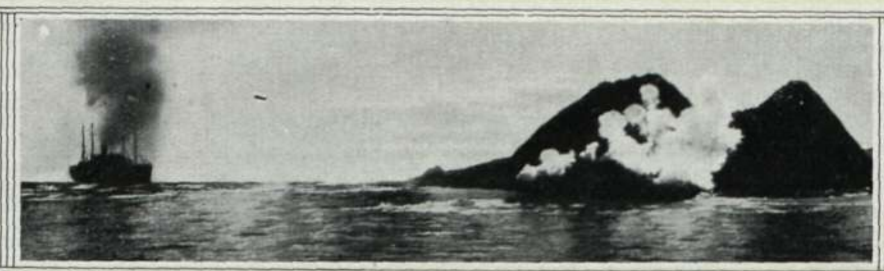


El general Tasso Fragozo, presidente de la junta revolucionaria constituída en Río de Janeiro.



El ministro de Marina del Gobierno Provisional del Brasil, almirante Noronha.





Desde el fuerte de Copacabana, Brasil, es bombardeado el paquete alemán "Baden", lamentable error que produjo la muerte de más de treinta y cinco inmigrantes que venían a nuestras playas.

Noviembre



El escritor norteamericano Sinclair Lewis conquista el premio Nobel.



Fallece en Florencia el cardenal monseñor A. M. Mistrangelo.



El purpurado monseñor Alejo Charost fallece en París.



El embajador uruguayo Ramos Montero, firma el tratado de relaciones con Perú



El plenipotenciario peruano Dr. V. M. Maurtúa, que también firmó dicho tratado.



Tafarí Makonnen, es coronado, en Addis Abeba, "Rey de los reyes".



El "Highland Hope" encalla frente a las costas portuguesas, causando la muerte de tres pasajeros; los demás lograron salvarse, perdiéndose el vapor totalmente.



Se produce en la península de Izu, Japón, un terremoto que causó unos 300 muertos y 1500 heridos.

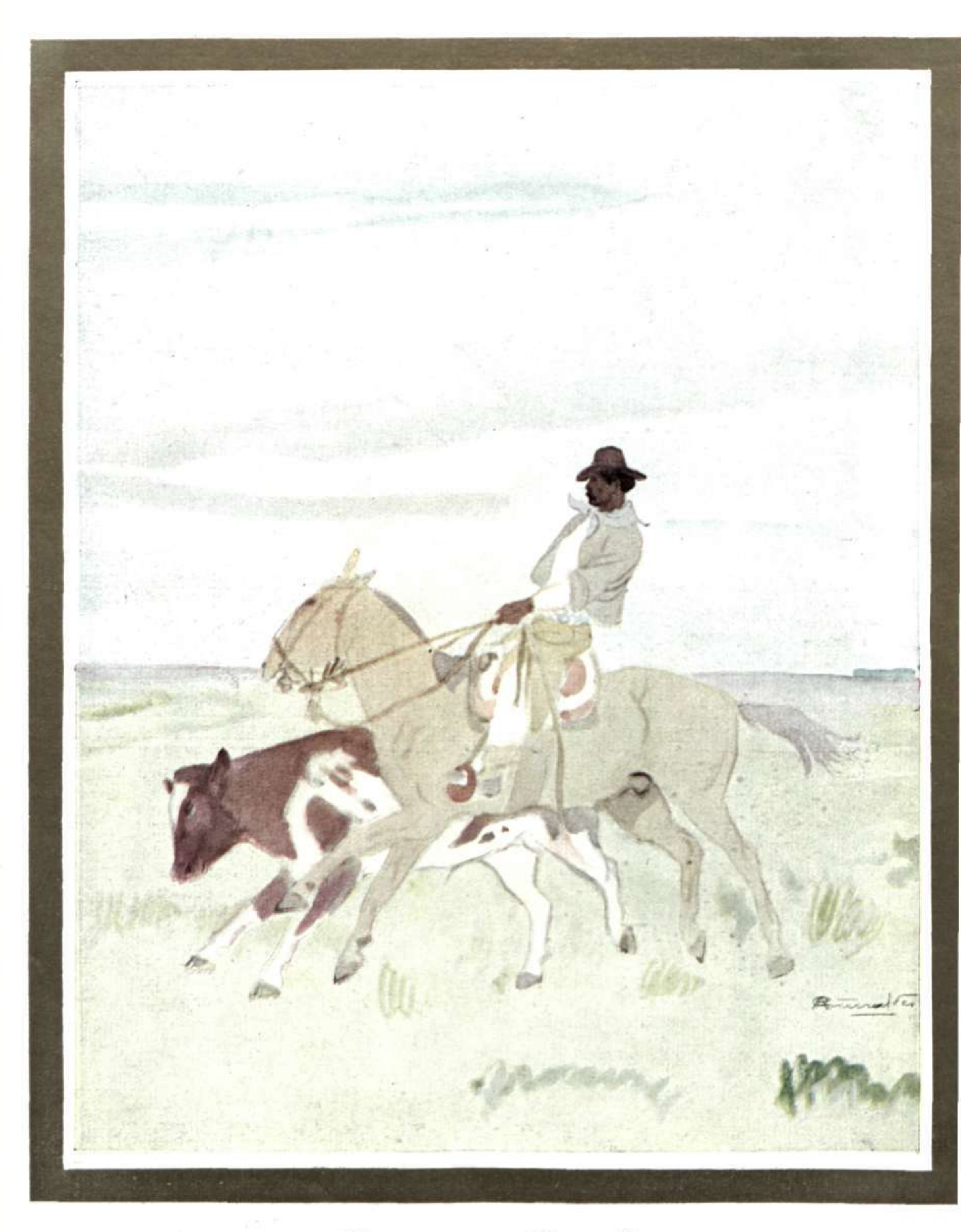
Debido a la gran cantidad de ejemplares que se imprimen de este número extraordinario,

Estancias Argentinas

"La Cautiva" y "La Nélida" del Dr. Pedro Elicagaray

Como un nevado paisaje europeo, "La Cautiva", vestida de nieve, no parece estar enclavada en suelo argentino.

Los 2500 metros de largo que forman esta hermosa calle, entrada general de "La Nélida", son como un anticipo de la paz que ofrecen "las casas", abiertas como manos gauchas en el ademán de la cordial acogida criolla.



Páginas Criollas

por

Alberto Güiraldes

"La Pechada"

Los acontecimientos nacionales más importantes del año

"CARAS Y CARETAS" OBTIENE EN TODAS LAS INFORMACIONES LA PRIMICIA GRAFICA

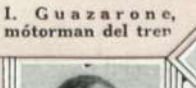
Enero

En Olivos un tren embiste un auto y causa ocho muertes.

Otorino Calegari, chofer, muerto.

Estado en que quedó el auto después del accidente, que causó gran impresión.

Sebastián Gómez, señalero.



I. Guazarone, mótorman del tren



Emilio M. Vega, muerto.



María E. Magar de Vega, muerta.



Cristina Vega, única sobreviviente.



Josefa G. de Vega, muerta.

Ramona V. de Vega, muerta.



Adolfo Palacios, muerto.

Emilio José Vega, muerto.



Roque I. Yuda, muerto.



Gualterio Marinelli, muerto.



Gaspero Macchioni, guardabarrera.

"Caras y Caretas" reconstruye el atentado al presidente Yrigoyen, que costó la vida al autor del mismo.



Instante en que el "Monte Cervantes" se hunde en el canal.

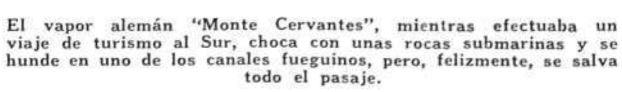


La tripulación y el pasaje abandonan el barco.

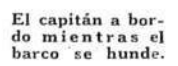


El embarco en los botes salvavidas.

El heroico capitán Teodoro Dreyer, muerto.



El vapor alemán "Monte Cervantes", mientras efectuaba un viaje de turismo al Sur, choca con unas rocas submarinas y se hunde en uno de los canales fueguinos, pero, felizmente, se salva todo el pasaje.



El capitán a bordo mientras el barco se hunde.



Febrero



El señor Marcelo Belis, muerto.



El señor Belis en el lugar en que cayó herido mortalmente.

Doctor Manuel A. Fresco, herido.

En un mitin que se realizaba en Lincoln, organizado por el partido Conservador, elementos maleantes provocaron un recio tiroteo, del que resultaron dos muertos y más de 20 heridos.



Pedro Avila, herido.



José González, herido.



Serapio Prado, herido.



Felipe Lazauro, herido.



Alejandro Ignacio, herido.

José Altieri, herido.

Lorenzo Mundo, herido.

Julián Rodríguez, herido.

Presentación Quiroga, herido.

Mariano Monserrat, herido.



Juan Carlos Montesano, acusado de homicidio.



Herminia Boudin, amante del Pibe Cabeco.

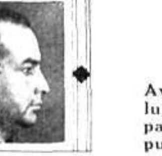


Alberto Tessone (a) Pibe Cabeco, complicado.



Antonio Paternoster, complicado.





Luis Irusta o Américo Prioli, muerto.



Frente de la casa Cabrera 3015, guarida de los pequeros, donde fueron muertos en riña dos temibles delincuentes a consecuencia de una discusión por un reparto de dinero.



El cadáver de Irusta o Américo Prioli tal como lo halló la policía.



Empleados policiales en el comedor donde se desarrolló el drama.

Avelino Charadia, pequero de alto vuelo, poseía una casa lujosamente amueblada para atraer a sus víctimas haciéndose pasar por millonario. En su interior tuvo lugar el drama que puso en evidencia muchos detalles de la vida de aquellos delincuentes.



Ramón Mouzo, muerto.



Enrique Delacroix, pequero complicado.



María Becker, sirvienta de la casa.



Avelino Charadia, pequero dueño de la casa.



Esteban Cámara, complicado

Marzo



Elpidio González, ministro del Interior, votando en las elecciones nacionales.



El general Dellepiane, ministro de Guerra, depositando su voto.



La multitud reunida frente a las pizarras con los cómputos que señalaban la sonada derrota del yrigoyenismo.



El ministro de Relaciones Exteriores, doctor Oyhanarte, ante la urna.



El contraalmirante Zurueta, ministro de Marina, en el comicio.



La princesa Luisa Schlesing Holstein, que nos hizo una visita en viaje de placer.



A consecuencia de un conflicto ferroviario son incendiados varios vagones en Ciudadela.



Los aviadores norteamericanos White y Mac Mullen, que hicieron un vuelo por las Américas.



Es alevosamente asesinado en San Juan, por cuestiones políticas, el doctor Manuel I. Castellanos.

Abril



Raúl L. Suárez, a cuya muerte se supo que era mujer, habiendo disimulado perfectamente su sexo durante más de 20 años.

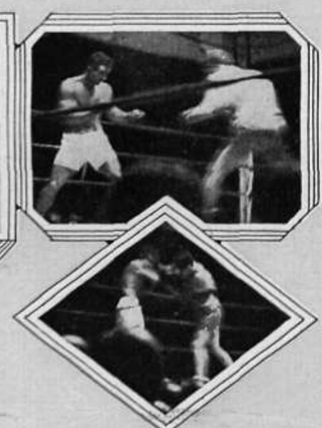


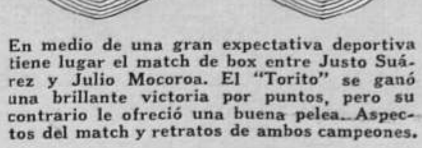


En Córdoba se descubre un sensacional fraude electoral llevado a cabo para convertir en victoria la derrota gubernista. El tribunal que entendió en la causa y parte del público asistente a la primera audiencia.









En medio de una gran expectativa deportiva tiene lugar el match de box entre Justo Suárez y Julio Mocoroa. El "Torito" se ganó una brillante victoria por puntos, pero su contrario le ofreció una buena pelea. Aspectos del match y retratos de ambos campeones.

Mayo

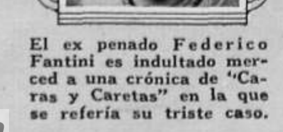


Nos visita la princesa Cecilia, esposa del ex Kromprinz de Alemania. Nuestra sociedad la recibe dignamente.



Llega a Buenos Aires el médico español Fernando Asuero, cuyo método curativo provoca en todas partes apasionadas controversias científicas.

El ex penado Federico Fantini es indultado merced a una crónica de "Caras y Caretas" en la que se refería su triste caso.





Aparece otra mujer hombre en la persona de Dafni Vaccari, que es descubierta al morir en un hospital.



Nuestro corresponsal en España, don José M. Salaverría, publica en "Caras y Caretas" interesantes declaraciones del ex presidente Alvear.



Por primera vez en la ciudad, la Municipalidad organiza con todo éxito un desfile de atletas, que es contemplado por numeroso público.



Muere trágicamente el aviador mejicano Pablo Sidar en su tentativa de vuelo sin etapas Méjico-Buenos Aires.

Junio



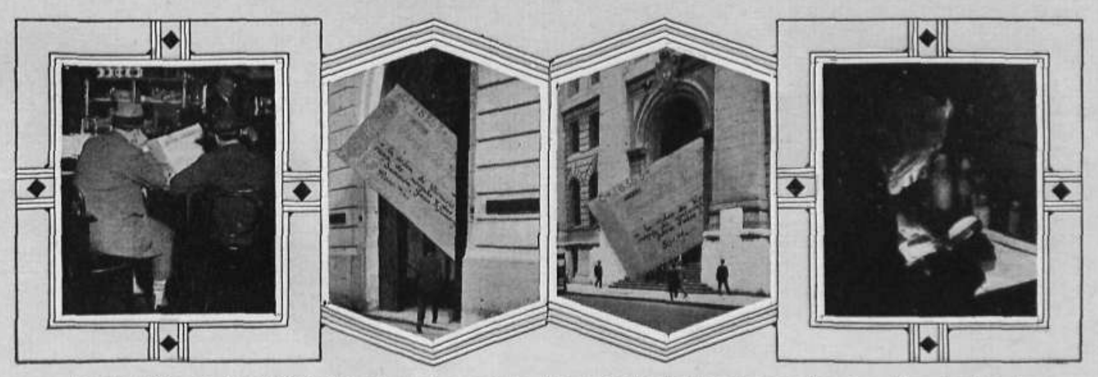
Se pierde en el macizo andino el aviador francés Guillaumet, piloto correo de la Aeroposta. El valiente piloto es hallado a los siete días en plena cordillera, donde debió hacer un aterrizaje forzoso. Fué después muy agasajado en Mendoza y Buenos Aires.







"Caras y Caretas" reconstruye el criminal asalto a la compañía de ómnibus "La Central", llevado a cabo por una banda de seis forajidos que logran robar 25.000 pesos en el preciso momento en que los empleados procedían al recuento del dinero entrado.



Se descubre en los Tribunales el ruidoso asunto denominado de los cheques lavados. Una banda de personas harto inescrupulosas extraían grande sumas de dinero depositadas en varios juicios, mediante el lavado de cheques extendidos por los jueces respectivos. La suma defraudada alcanzó a varios millones de pesos.



Subgerente, señor Alfredo Errat herido.

Señor Domingo Alvarez, herido.



Reconstrucción de la audaz tentativa de asalto al Banco de Avellaneda, perpetrada por una banda de delincuentes, que después de herir al ordenanza se ven obligados a huir sin lograr, felizmente, sus propósitos y escapando a la acción de la policía.



Personal superior del banco, que afrontó con decisión la actitud de los bandidos, logrando algunos de los empleados escapar para pedir auxilio.



Se procede al solemne traslado de la imagen de la Virgen de Luján, lo cual da lugar a una imponente demostración religiosa.



La justicia se avoca el sonado proceso de la sociedad Migdal, compuesta por elementos tenebrosos, parte de los cuales son detenidos.

Julio



José Arturo Bollini, ingeniero coautor del magnífico proyecto.



Ingeniero Lorenzo Dagnino Pastor, firmante de los planos.



Ingeniero Héctor Conti, coautor del proyecto.



Ingeniero Julio A. Noble, que también firma los planos.



Muere misteriosa y miserablemente en un hotel situado en la avenida de Mayo, el millonario paraguayo Francisco Barreiro.



Suntuoso edificio que el Círculo de la Prensa proyecta levantar y cuyos planos firman los ingenieros cuyos retratos publicamos.



El doctor Nicolás A. Avellaneda, al retirarse de su cátedra, dona un magnífico órgano al colegio nacional Buenos Aires, hecho que da lugar a un interesante acto.



Derrumbamiento en una excavación de la calle Tres Sargentos. Perece un obrero.



En medio de la expectativa de todo el país, el jurado de enjuiciamiento de magistrados absuelve al juez Facio en la causa que se le siguió por motivos ya conocidos. El juez y su abogado defensor.

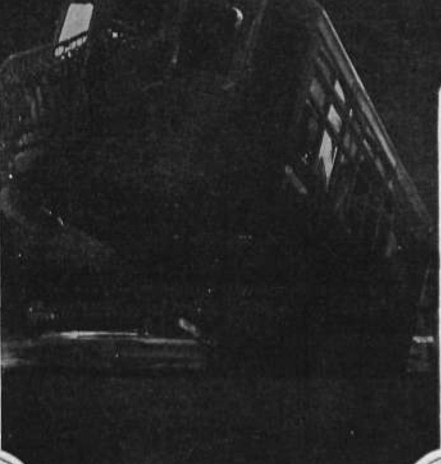
Las asociaciones católicas de empleados conmemoran el día del Pontífice.



Son extraídas las primeras víctimas del Riachuelo.

Mucho público se reúne en el lugar de la catástrofe.





Un tranvía, repleto de obreros, cae al Riachuelo a causa de estar levantado el puente.



Manuel Rodríguez, de servicio en el puente.



José Abatte, muerto.

Demetrio Bukavoski, muerto.



Manuel Rivera, muerto.



Angel Barreiro, muerto.



Angel Rodríguez, guarda, muerto.

Evaristo García, muerto.



M. Díaz Fernández, muerto.



Manuel Couselo, muerto.



José Hohe, salvado.





Pacífico Bartolomei, muerto.





Gabina Carrera, salvada.



Ordone Buratti, muerto.



Carmelo D. Oreste, muerto.



J. A. Garini, muerto.



Remigio Benadasi, salvado.



A. Pena, muerto.



Antonio Quaranta, muerto.



Leonardo Puma, muerto.



El entierro de las víctimas dió lugar a ceremonias impresionantes, en las que se puso de manifiesto la general consternación que provocó el luctuoso suceso.



José Maggi, muerto.



María López de Pino, muerta.



Juan Vescio, mótorman, muerto.



Manuela Fernández, muerta.

Vicente Graciano, muerto.



F. Rodríguez López, muerto.





José Canossa, muerto.

Esta catástrofe, una de las más impresionantes ocurridas en nuestro país, causó la muerte de más de 50 personas, todas ellas de condición humilde.



Cosme Addabbo, muerto.



Manuel Montes Leston, muerto.

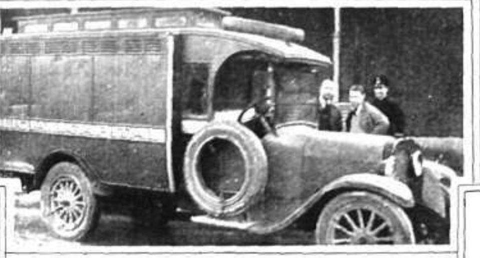
Agosto



Señales de los disparos hechos contra el camión policial.



María L. Llorente, que iba en el camión.

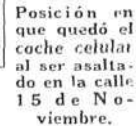


El coche celular asaltado.

Se produce un audaz asalto contra *un camión policial que conducía presos.* Los asaltantes disparan varios balazos sin conseguir su objeto.



Posición en que quedó el coche celular al ser asaltado en la calle 15 de Noviembre.



A. Romano, a quien quisieron libertar.



S. A. Eduardo de Windsor, príncipe de Gales, anuncia su nueva visita a Buenos Aires para el año 1931.



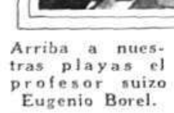
El famoso pedagogo francés Mr. Adolfo Ferriere y su señora esposa llegan a la metrópoli.



Se celebra el tercer centenario de la venerada imagen de la Virgen de Luján.



Llega a Buenos Aires el ilustre profesor Erich Leschke.



Arriba a nuestras playas el profesor suizo Eugenio Borel.



Se realiza un significativo homenaje al doctor Eliseo Cantón.



Es nuestro huésped el hombre de ciencia francés M. Pierre Laserre.



La Revolución del 6 de Septiembre

LA REVOLUCION DEL 6 DE SEPTIEMBRE PASARA A LA HISTORIA COMO UNO DE LOS HECHOS MAS IMPORTANTES DESARROLLADOS EN EL ESCENARIO ARGENTINO. "CARAS Y CARETAS", CONSCIENTE DE SU MISION DENTRO DEL PERIODISMO SUDAMERICANO, PRESENTA DE NUEVO A SUS LECTORES LA MAS COMPLETA SERIE GRAFICA DE AQUELLOS ACONTECIMIENTOS QUE TUVIERON EL IMPERIO DE LEVANTAR EL PATRIOTISMO DEL PUEBLO HASTA LIMITES INSOSPECHADOS. EN SU HORA, LA PUBLICACION DE ESTOS DOCUMENTOS GRAFICOS SIGNIFICO PARA "CARAS Y CARETAS" UN GRAN ESFUERZO PERIODISTICO. Y AHORA, AL FINALIZAR EL AÑO, DA A SUS LECTORES UNA SINTESIS ORDENADA DEL MATERIAL QUE DEBE SER CONSERVADO PARA ENSEÑANZA Y PROVECHO DE LAS FUTURAS GENERACIONES.



Los estudiantes reunidos frente a la Facultad de Medicina.



Tiroteo en la plaza de Mayo y muerte de Aguilar.



Los estudiantes de Ingeniería, después del encierro.



La policía carga contra los estudiantes en la avenida de Mayo.



Los estudiantes secundarios hacen oír su valiente protesta.



La Casa de Gobierno custodiada por la fuerzas policiales.



Por orden del gobierno, la policía revisa los automóviles.



Refuerzos de guardias policiales en los límites de la Capital.



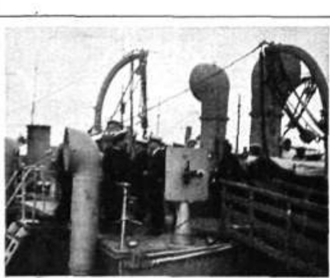
Comisaría de la Provincia fuertemente custodiada.



Piquete del escuadrón haciendo guardia en "La Epoca".



Unidades de la escuadra con sus fuegos preparados.



Oficiales de marina a bordo, listos para entrar en acción.



Tropas de marinería efectuando un desembarco.



En la avenida de Mayo el escuadrón da sus últimas cargas.



Junto al Monumento de los Españoles reúnense los civiles.



En la mañana del 6 los aviones dan la señal de avance.



Capitán Claudio Rosales. Mecánico L. Atenzo. Aviadores muertos en un accidente.



Fuerzas del 1 de infantería en el terraplén del Pacífico.



El general Justo, en Belgrano, ordena el avance de tropas.



Fuerzas de caballería avanzando por la calle Rivadavia.



Mujeres porteñas rodeando al oficial portador de la bandera.



Los cadetes avanzan hacia la Capital en autos particulares.



Columna de infantería del Colegio Militar en la calle Córdoba.



Vigilantes de una comisaría que se plegó a la Revolución.



Civiles armados que acompañan a las tropas en su avance.

El general Uriburu encabeza la columna revolucionaria.

Las primeras tropas llegan a la plaza del Congreso.



Llegada del Colegio Militar a la plaza del Congreso.



Se produce el cobarde tiroteo en la referida plaza.

Las huellas de los balazos en el frente del Palacio de las Leyes.



Rastro que dejó en una ventana el proyectil de un cañón.



El instante solemne de la renuncia del vice Martínez.



Baterías de artillería avanzando por las calles porteñas.





Un auto blindado del ejército rodeado por civiles.



El pueblo enardecido incendia el edificio de "La Epoca".



El diario "La Calle", también incendiado por el pueblo.



La casa de Scarlatto, después de ser invadida y destruída.



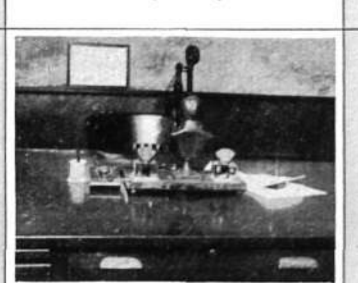
La casa del señor Yrigoyen asaltada por el pueblo.



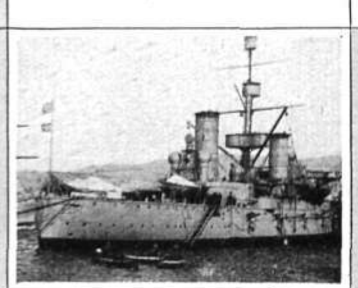
La Casa de Gobierno iluminada en la noche del 6.



La primera prisión de Yrigoyen: el cuartel del 7 de Infantería.



La mesa donde el presidente depuesto firmó su renuncia.



El guardacostas "Belgrano", donde Yrigoyen estuvo detenido.

LA JUNTA PROVISIONAL DE GOBIERNO



El teniente general J. F. Uriburu, presidente provisional.

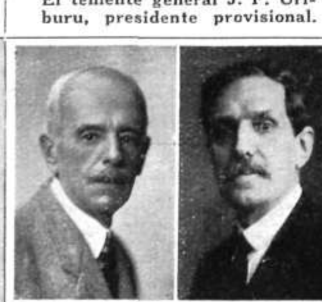


Dr. M. G. Sánchez Sorondo, M. del Interior.

Dr. Enrique Pérez, ministro de Hacienda.



Don Enrique Santamarina, que fué vicepresidente.



Dr. Ernesto Bosch, ministro de Relaciones Exteriores.



Dr. Horacio Beccar Varela, ministro de Agricultura.



Dr. Ernesto Padilla, ministro de Instrucción Pública.



Ing. Octavio S. Pico, ministro de Obras Públicas.



General Francisco Medina, ministro de Guerra.



Contraalmirante Abel Renard, ministro de Marina.



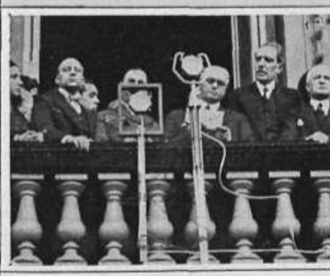
La plaza de Mayo el día del juramento del Gobierno.



En el salón blanco de la Presidencia el día del juramento.



El Presidente Provisional hablando ante el pueblo reunido.



El vicepresidente Santamarina prestando juramento.



El Dr. Sánchez Sorondo en los balcones de la Casa de Gobierno.



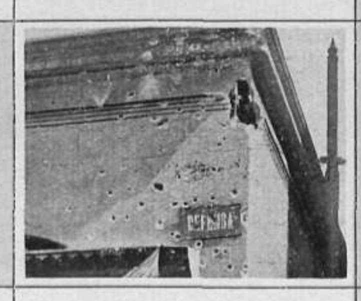
El general Justo, comandante en jefe del ejército, hablando.



Los cadetes militares desfilan ante el Gobierno Provisional.

Coronel F. Fassola Castaño. Teniente A. Oliveira Cézar. Los héroes heridos en la falsa alarma del 8.

Fachada del Correo después del tiroteo del 8.



Edificio de Moreno y Defensa, dañado por granadas.



El cortejo fúnebre de los cadetes al salir del C. Militar.





El entierro de los cadetes caídos en las jornadas revolucionarias.

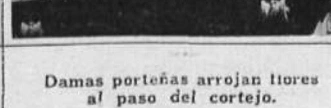
Cadete Carlos Larguía. Cadete Jorge Güemes. Muertos en la plaza del Congreso.



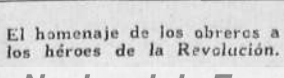




El general Medina. Don Leopoldo Lugones. Doctor Antonio de Tomaso. Teniente coronel Zanni. Oradores que pronunciaron vibrantes arengas en la inhumación de los cadetes y aviadores muertos.



Damas porteñas arrojan flores al paso del cortejo.



El homenaje de los obreros a los héroes de la Revolución.



Señoritas que cubrieron de flores los féretros.



El gobierno asiste al funeral oficiado en la Catedral.



El homenaje de la mujer argentina al presidente Uriburu.

Manifestación femenina de adhesión al Gobierno Provisional.



La entrada de la Casa de Gobierno custodiada por tropas.

Fusil ametralladora emplazado en la azotea de la Casa Rosada.



Auto blindado, montando guardia en el paseo Colón.

Cadete Víctor Saffaroni, herido.

Cadete Antonio Alonso, también herido.





El presidente Uriburu visita la escuadra surta en el puerto.





Cadete Félix Jaureguiberry, herido.

Cadete Enrique Mosquera, herido.

Cadete Alfredo V. Guillet, herido.

Cadete Alberto Verez, también herido.



Cadete Enrique Paredes, herido.

Cadete Ernesto Cortés, herido.



Cadete Carlos Quintero, herido.

Cadete Carlos Alberto Lema, herido.

Cadete Pastor Jurado, que resultó herido.

Cadete Fernando A. Requena, herido.



Cadete José Bernardo Tabanera, herido.

Cadete Florencio Olmos, herido.



Cadete Enrique Iribarne, herido.

Cadete Pedro Olmedo, igualmente herido.

Octubre



El presidente provisional da una recepción a los diplomáticos extranjeros.



Fallece el doctor Emilio Giménez Zapiola, presidente del Consejo Nacional de Educación.



Deja de existir el ex gobernador de la provincia de Buenos Aires, doctor Valentín Vergara.



El general Uriburu asiste al Gran Premio Nacional en el Hipódromo.



Se produce en Palermo el sensacional asalto a la comisión pagadora de las Obras Sanitarias de la Nación.



Señor Enrique Talamona, ayudante, muerto por los bandidos.



Pagador señor Marcos Zorrilla, que resultó herido.



Los bandidos, después de causar un muerto y tres heridos, se apoderan de 283.844.60 pesos y huyen.



Ordenanza Ignacio Fuentes, herido.

El auto usado por los asaltantes, que luego abandonaron en la calle Laguna.

Chofer Américo del Rico, herido.



Fallece don Benjamín Roqué, conocida y tradicional figura porteña.

El general Uriburu y su gabinete presencian el desfile militar del 12 de Octubre, en el que participaron 15.000 hombres.



En las fiestas del 12 de Octubre el palco ocupado por los militares heridos en la Revolución es ovacionado por el pueblo.



El coronel Fassola Castaño, en su lecho de dolor, es objeto de un homenaje.



Llega la destacada jugadora de tenis española Lily de Alvarez

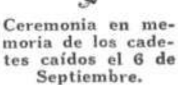


La Asociación Patriótica Española conmemora el Día de la Raza.



Nuestro colega "La Prensa" festeja con un banquete la celebración de su 61º aniversario, y con tal motivo es objeto de elocuentes demostraciones.





Justo Suárez obtiene su quinta victoria, venciendo a Kid Kaplan.

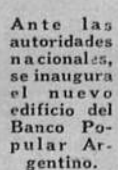
Ceremonia en memoria de los cadetes caídos el 6 de Septiembre.



Noviembre



Tiene lugar con gran brillo la manifestación organizada por los jóvenes católicos.



Ante las autoridades nacionales, se inaugura el nuevo edificio del Banco Popular Argentino.



Arriba el Dr. Gustavo Embden, catedrático de fisiología en Francfort.



Es nuestro huésped el Dr. Pedro Rondoni, destacado médico italiano.



Nos visita el doctor Nicolás Pende, prestigioso científico italiano.



Llega el doctor Eduardo Bonilla, conocido facultativo español.



Llega el célebre profesor francés doctor Julio Comby, médico de niños.



Capitán Lucio Luizaga.



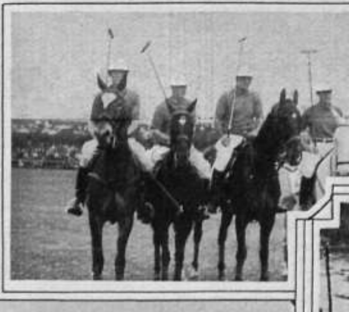
Capitán Horacio Vázquez.



Teniente Horacio Borda.

Perecen trágicamente, al intentar el vuelo Buenos Aires - La Paz, sin escalas, los valientes aviadores bolivianos.

Llega a Buenos Aires el distinguido profesor de la Sorbona doctor Claudio Regaud.



El equipo de polo militar representante de Estados Unidos es vencido por el Santa Paula en la final del campeonato argentino.



El equipo argentino Santa Paula juega sensacionalmente y derrota al norteamericano ante una enorme concurrencia.



Se realizan con brillante éxito las regatas internacionales en el río Luján, del Tigre.



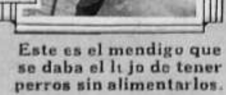
El niño Antonio Pérez es atacado y herido por perros hambrientos.








Ocurre en Villa Luro un hecho insólito. Seis perros que pertenecían a un pordiosero del lugar, sintiendo los aguijones del hambre, atacan en la calle a un niño hiriéndolo seriamente.



Este es el mendigo que se daba el lujo de tener perros sin alimentarlos.

Venerables Matronas de la Sociedad Porteña

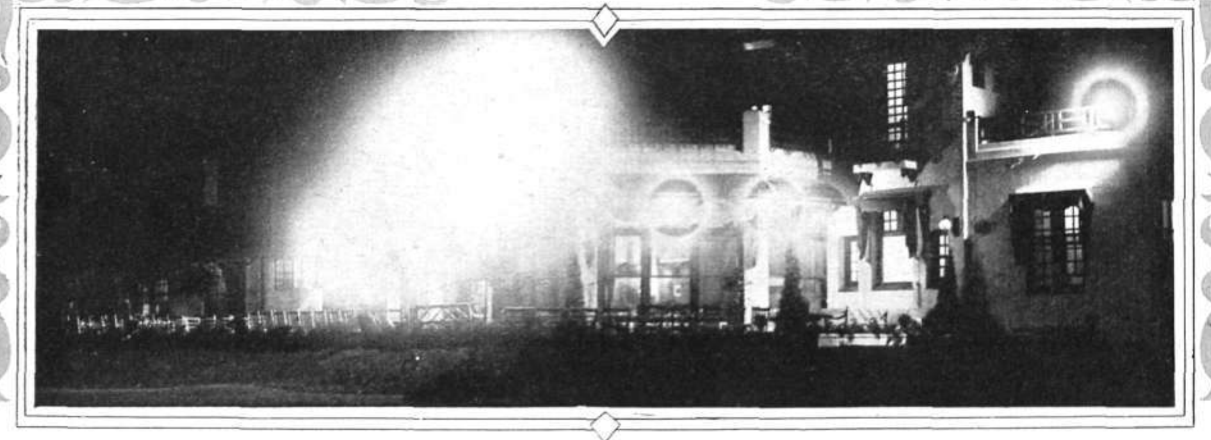


Doña Adolfina Monhaup de Stegmann.

Doña María Ana Casagemas de Girado.

Reliquias de la sociedad porteña, las tres venerables damas cuyos retratos ilustran esta página, merecieron, al cumplir noventa años de edad, el homenaje de simpatía y cariño a que son acreedoras quienes como ellas hicieron de la vida hogareña un culto.

La señora Joaquina Arana de Torres, con su hija, su nieta, su biznieta y su tataranieto.



Una Gran fiesta Social

La brillante recepción en el Golf Club Argentino, ofrecida por el doctor Horacio Rodríguez Larreta y su esposa María Elena Llavallol, constituyó una de las reuniones más fastuosas realizadas en el año que termina.

Señorita María Luisa Victorica Acosta y los señores Miguel Cané y Ricardo Saguier.

Señorita Carmen Ocampo Leloir y los señores Carlos Alvear (hijo) y Manuel Green.



Señoritas Marta Peralta Ramos, Eloísa de Urquiza Anchorena y Magdalena de Uribelarrea y los señores Alfredo Vivot (hijo), Guillermo Moreno Hueyo, Manuel Green y Ernesto Padilla (hijo).

Señoritas Isabel de Alvear y Mercedes Ocampo Leloir y señor Emilio Martínez de Hoz.

Doña María Elena Llavallol de Rodríguez Larreta, señorita M. Luisa Cossio, el [illegible]

Señoritas Carmen y Mercedes Ocampo Leloir y los [illegible]alde, Alejandro Rosa, Alberto





El puerto colosal de Buenos Aires, con sus diques siempre repletos de navíos de todas las naciones, es el mejor Arco de Triunfo que los hombres levantan a la civilización de la República.

Buenos Aires, alma optimista de nuestra República

Por Juan José de Soiza Reilly

Hombres y mujeres de todas las razas y de todas las lenguas llegan a la enorme ciudad con sus esperanzas, con sus amores y con su dinamismo, bajo el amparo generoso del artículo 14 de la Constitución.

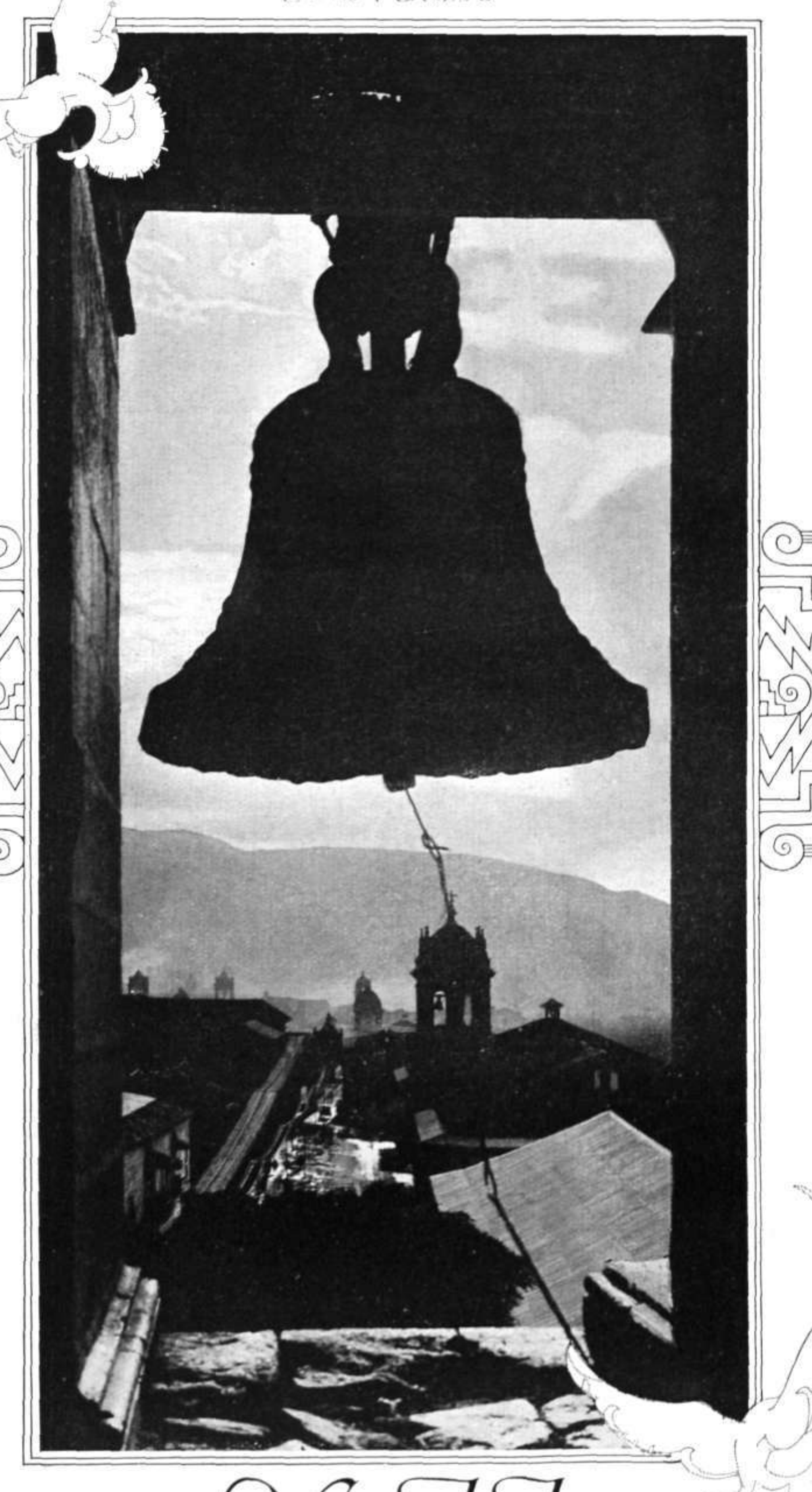




Las vibrantes arterias de la metrópoli — infatigable como las leyes de la naturaleza — son el reflejo del progreso argentino. En estas calles ruidosas de pueblo juvenil — Florida y Diagonal — palpita la sangre de una raza fuerte que realiza el proyecto soñado por Bernardino Rivadavia.

Buenos Aires, alma optimista de nuestra República

En las primeras páginas de este número publicamos un notable artículo firmado por Juan José de Soiza Reilly.

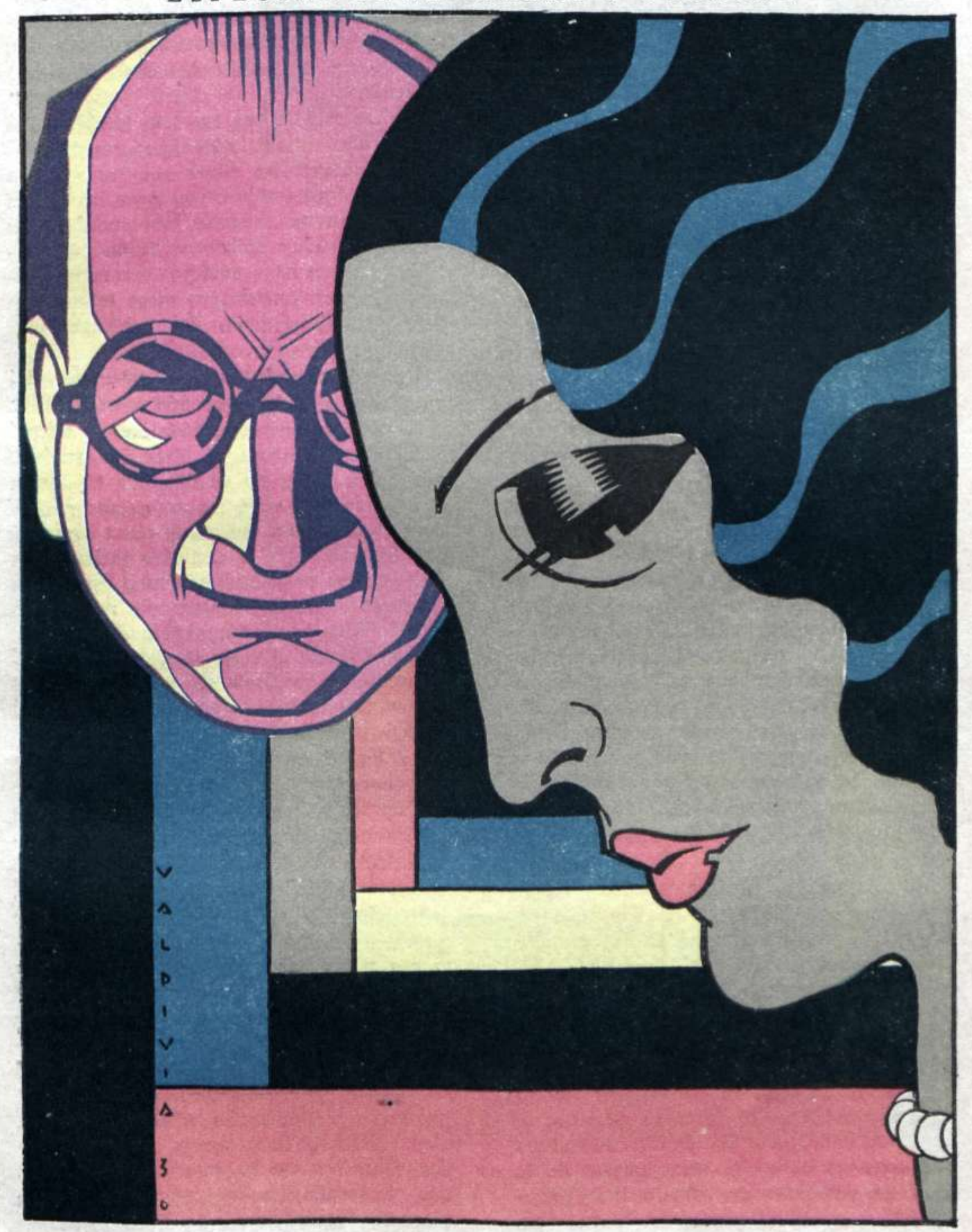


Navidad

En medio de la paz del valle luminoso, el canto cristiano de la vieja campana llama a los fieles para festejar al Redentor del mundo.

LA NOVELA DEL JUEVES

ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"



EL PROBLEMA DE LA TRISTEZA

POR ENRIQUE MENDEZ CALZADA



Por mi parte, estoy firmemente persuadido de que la carencia de una adecuada organización sanitaria es la causa principal de que nuestra ganadería no haya progresado en la medida de lo deseable y de lo natural. La compulsa de las estadísticas arroja consecuencias francamente desconsoladoras, y revela los desastrosos efectos producidos por el abandono imperante. Esas estadísticas, desde luego, constituyen una fuente de información sobremanera deficiente, y sería grave error atribuirles más importancia de la que en realidad tienen; pero, de cualquier manera, y en tanto no contemos con un censo ganadero nacional levantado con todas las garantías de seriedad y exactitud exigibles, por fuerza hemos de atenernos a las constancias de las estadísticas parciales que publican las provincias. Pues bien; según ellas, nuestro "live-stock" se mantiene sensiblemente estacionario desde hace casi un lustro. ¿Cuáles son las causas a que responde tal estado de cosas?... Son múltiples y complejas, sin duda alguna; pero insisto en que la más importante — en mi modesta opinión — es la falta de un plan orgánico de policía sanitaria. Nunca, mi estimado amigo, nunca nos hemos preocupado de defender nuestra enorme riqueza...

El distinguido viajero se interrumpió para llevarse a los labios la copa de jerez. La escena ocurría en uno de los ángulos del comedor de lujo del "Araucania", veinte minutos antes de la salida del buque. El repórter de "El Amigo del Pueblo", un joven miope y flaco al que constantemente se le caían los lentes y que los recogía en el aire con la habilidad de un prestidigitador, suspendió por un instante, a su vez, la tarea de ennegrecer de signos cabalísticos los espacios libres de un ejemplar de la lista de pasajeros de cámara del "Araucania", y apuró el contenido de su copa. En seguida, con un ademán característico, ocultó en las mangas del saco los puños deshilachados y sucios de la camisa, y anotó en el improvisado carnet: "No defendemos nuestra enorme riqueza".

El doctor Atanagildo Frumento prosiguió exponiendo sus ideas en el tono cansino del escolar que recita su lección; en el mismo tono y con la misma seguridad. Bien es cierto que en los últimos diez años había repetido centenares de veces idénticas frases. Mientras los dedos de su diestra jugaban con la medalla de oro que le colgaba de un bolsillo del chaleco, siguió diciendo:

— Las estadísticas enseñan también que en los dos últimos años han crecido considerablemente las cifras que registran la mortandad en los bovinos. Ante la incuria oficial, han aparecido y han cundido por todo el territorio epizootias de las que hasta hace pocos años pudimos creernos a cubierto, y que constituyen otros tantos factores de disminución del "elevage" nacional...

Resonó, ensordecedor, el estruendo del gong, y se escuchó el pregón conminatorio:

— ¡Los que no sean pasajeros, a tierra!

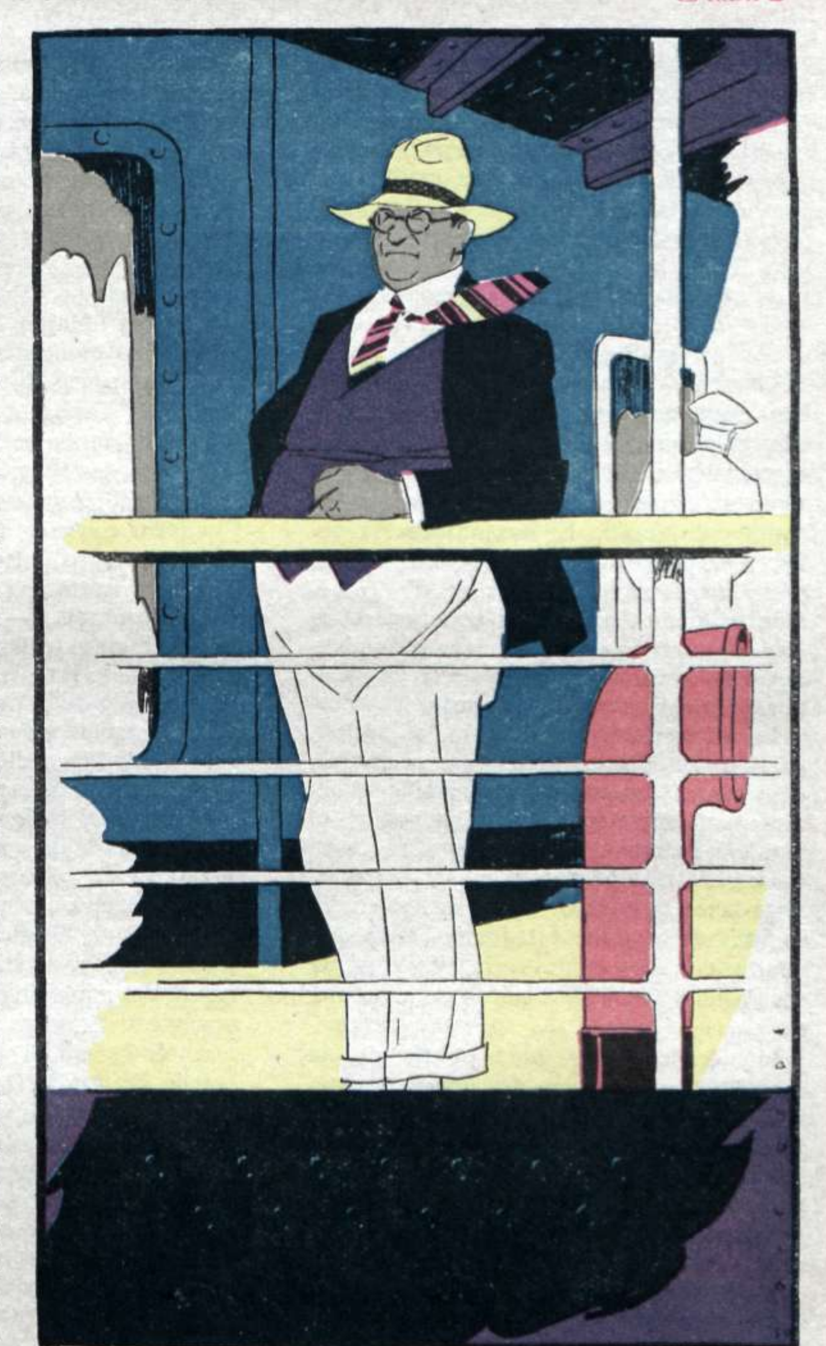
En aquel instante, el lápiz del cronista, que había mostrado ya decidida tendencia al sabotaje, se negó resueltamente a obedecer a su dueño. Su punta roma comenzó a deslizarse sobre la cartulina satinada sin dejar de su paso huella alguna apreciable a simple vista. El repórter, sin reparar en ese detalle, pretendía seguir escribiendo. Alarmado ante la mera idea de que pudiese perderse una sola de sus palabras, el doctor Frumento se apresuró a ofrecer al periodista su lapicera de oro.

— Doctor, una última pregunta — dijo el joven miope, acomodándose por vigésima vez los lentes. — ¿Cuál es a su entender la plaga que más perjudica a la ganadería?

— No es fácil establecerlo — respondió, sentencioso, el distinguido viajero. — Le diré, sin embargo, por lo que particularmente se refiere a los bovinos — objeto principal de mis estudios, como usted sabe — que la tristeza constituye a mi juicio el verdadero flagelo de nuestros planteles. He iniciado hace ya varios años una enérgica campaña contra la tristeza, y me propongo intensificarla aún en adelante. Una vez cumplida la misión con que el Poder Ejecutivo me ha honrado, vale decir, una vez terminadas las sesiones de la Conferencia Internacional de Policía Sanitaria Animal, en cuyo seno representaré a nuestro país, he de visitar detenidamente los principales laboratorios del Viejo Mundo en que se estudia seriamente ese problema. Al mismo tiempo, accediendo a invitaciones que ya he recibido, pronunciaré en diversas entidades científicas conferencias de divulgación a objeto de que se conozca en Europa lo que aquí llevamos hecho en un esfuerzo todavía incipiente, pero no por eso menos meritorio. Sólo cuan-

do hayamos resuelto de una vez por todas el problema de la tristeza, sólo cuando nuestros bovinos estén a cubierto de esa terrible amenaza, podremos decir con la frente alta que la ganadería nacional ha dado un paso de gigante.

El cronista de "El Amigo del Pueblo" se incorporó, a tiempo que tartamudeaba unas palabras de agradecimiento, y no tardó en perderse entre la multitud que se apretujaba buscando la salida. El doctor Frumento se detuvo un instante para observar los esfuerzos que hacía un sexteto de fotógrafos a fin de hacer entrar por el orificio de los objetivos la corpulencia gigantesca de un jurisconsulto alemán, esbozó un leve gesto de amargura y se asomó a la borda. Instantes después, el "Araucania" comenzó a desplazarse pesadamente. La multitud agrupada en el embarcadero agitaba sus pañuelos, quién sabe si, en algún caso, para que las lágrimas vertidas se evaporasen más pronto. Mugió, detimpanante, la sirena, mientras el colosal cetáceo de hierro, obedeciendo mansamente a los remolcadores — como una ballena que siguiese a una pareja de patos, — giraba sobre sí mismo; y al mugir de la sirena se unió el de los pasajeros de un tren de ganado detenido en una vía muerta, junto a los galpones de la Aduana. Era el suyo un mugido lastimero, una larga quejumbre, tal como si las pacíficas bestias, vislumbrando un trágico destino, previendo un fin terrible y cercano, se despidieran para siempre de los que se iban.



... esbozó un leve gesto de amargura y se asomó a la borda.

Ellas, por su parte, no tardarían en seguir el mismo camino, estibadas en algún "cargoboat" en calidad de ganado en pie. Pero ¡qué situación la suya tan diferente! Porque, en efecto, si tratándose de seres humanos hay siempre mucho de patético en toda despedida, si "partir es morir un poco", ¡cuánto más doloroso no será el caso de los inofensivos animales que se exportan, y para los cuales partir es morir completamente!

Tal vez fuera ése el dolor expresado por aquel largo mugido quejumbroso que el doctor Atanagildo Frumento, desde el puente de paseo del "Araucania", recogió en su espíritu como un adiós melancólico que, en el instante de abandonar la patria, le enviasen las praderas nativas.

Así que se hizo de todo punto imposible distinguir desde la borda a los parientes, a los amigos que, presumiblemente, continuaban en el embarcadero agitando sus respectivos pañuelos, María Fernanda se encaminó a la cabina conyugal. Pensó comunicar a su consorte esa resolución, pensó manifestarle que se sentía indispuesta. El insomnio de la noche precedente, las preocupaciones, las molestias, la emoción de la partida, le habían alterado los nervios y amenazaban traducirse en una de esas jaquecas rebeldes a los recursos vulgares de la farmacopea. Tenía la sensación de estar desencajada, mortalmente pálida bajo los afeites. Iba, pues, a dirigir la palabra a su marido, pero desistió en seguida. Atanagildo se hallaba tan abstraído que evidentemente ni siquiera reparaba en la proximidad de su mujer. María Fernanda no se extrañó. Ocho años de vida conyugal la habían familiarizado con tales estados de honda concentración, que en los primeros años de matrimonio llegaron alguna vez a inquietarla como indicios posibles de un alarmante cretinismo. Andando el tiempo, se acostumbró a ver con frecuencia a Atanagildo entregado a las orgías silenciosas de la meditación, preocupado sin duda por los graves y complejos problemas, verdaderamente vitales para el progreso del país, a cuya resolución había consagrado sus días y buena parte de sus noches.

El perfume de cuatro o cinco cestos de flores enrarecía aún el ambiente ya denso de la cabina. Antes de tenderse en una de las camas, María Fernanda debió proceder a trasladar aquel pequeño jardín improvisado al contiguo cuarto de baño, a la espera de que la camarera se lo llevase al comedor, a cualquier parte donde no estorbara tanto; tal vez a alguna carbonera. Suele ser más melancólico de lo que generalmente se cree el destino de las cestas de flores que se envían a los transatlánticos.

Una vez que el reposo y el sello ingerido surtieron sus efectos, una vez que estuvo algo más aliviada, María Fernanda se sintió con ánimos para leer. Debía faltar por lo menos una hora para el almuerzo, y lo mejor que podía hacer — pensó — era dedicar esa hora a la lectura. No quería que la vieran en cubierta así, desencajada como se presumía, empalidecida por la mala noche, por la inquietud. Sobre la mesilla que separaba ambos lechos, alguna mano providente — la de Atanagildo, sin duda — había colocado ya algunos volúmenes. Alargó lánguidamente el brazo y tomó el primero de aquellos libros: una "Parasitosis intestinal en los bovinos". Examinó, displicente, los restantes: "Legislación norteamericana de marcas"... "Hygiéne des abatoirs"... "L'élevage aux Etats Unis"... "La sarna en las ovejas"... "La lucha contra la aftosa"... "El cerdo"...

Cerdo, sarna, aftosa, parasitosis... Se incorporó, cortó una rosa roja — una magnífica rosa roja, — volvió a tenderse sobre la cama — blanca como cama de sanatorio — y, mordisqueando distraídamente el cabillo de la flor, se quedó pensativa sin pensamiento, contemplando los dibujos caprichosos, movedizos, ondulantes, que la reverberación del sol sobre las olas proyectaba en el tabique, en el techo del camarote. Tomó un ejemplar de la "Lista de pasajeros de cámara" colocado al alcance de su mano. La nómina alfabética de personas que se dirigían a Río de Janeiro, a Lisboa, a Vigo, a Boulogne-sur-Mer, debió resultarle más interesante que la de los manuales y tratados de su consorte, porque atacó de inmediato su lectura. Leyó el nombre de su marido, leyó su propio nombre. De pronto, tuvo un sobresalto. Fué en la G.

El anónimo autor de la "Lista de pasajeros de cámara" estaría sin duda bien lejos de imaginarse la sorpresa, la emoción que ese brevísimo capítulo de su obra iba a suscitar en el espíritu de una mujer sensible, bien lejos de imaginarse la oleada de recuerdos, de memorias tiernas que levantaría. Novelistas tiene la Academia Francesa que, escribiendo mucho más, consiguen mucho menos.

Puede una mujer llevar ocho años unida por el vínculo del matrimonio a un hombre a quien una irresistible vocación ha impulsado a abrazar la profesión de veterinario, y poseer, sin embargo, un corazón tierno, abierto a las emociones más delicadas y sutiles, y tener una alma organizada para la melancolía, para el amor, para la poesía, para el ensueño. Tal era el caso de María Fernanda. Lo demuestra así el hecho de que la sola

lectura de aquel nombre trajera a su pensamiento tantas cosas dulces y vagas, tantos recuerdos a la vez precisos e imprecisos, memorias de un tiempo infinitamente bello. Como si de pronto se descorriera la cortina que oculta un espectáculo de magia, surgieron en su mente los seres y las cosas de un pasado ya remoto, aun cercano: la vieja quinta de San Isidro, sobre el río; las paredes cubiertas de hiedra de la casona poco menos que secular; los altos cercos de ligustro, refugio de gallinas en las siestas de sol; las historias de amor leídas en el rincón familiar de la vieja glorieta perfumada de madreselvas; los largos atardeceres de verano, durante los cuales le llenaba el alma una indecible congoja sin motivo, la congoja acaso de una dicha excesiva; en fin, los grandes ojos negros, los grandes dientes blancos de aquel muchacho tan triste, tan alegre, que cierta vez — cierta tarde de noviembre — le entregó cierta carta color malva dentro de cierto libro de versos de Verlaine.

"Voici des fruits, des fleurs, des feuilles et des [branches
et puis voici mon coeur qui ne bat que pour vous.
Ne le déchirez pas avec vos deux mains blanches
et qu'a vos yeux si beaux l'humble present soit [doux"...

María Fernanda cerró los ojos sobre tantos dulces recuerdos, para mejor contemplar todas las bellas cosas que el tiempo se había llevado. Cuando los abrió de nuevo, su mirada tropezó con el cuadrito colgado en la puerta del cuarto de baño: "Instrucciones para caso de naufragio". Se levantó y comenzó a leer detenidamente las instrucciones, enterándose de que, si se produjera un siniestro, a ella y a su marido les correspondería ocupar sendos asientos en el bote número 15. Bueno sería tenerlo en cuenta. Se enteró, asimismo, de que debajo de la cama respectiva encontraría el correspondiente chaleco salvavidas. Lo buscó. Estaba allí, efectivamente. Le hizo gracia aquella cosa rara, aquella serie de ladrillos de corcho forrados de lona, unidos entre sí. Se lo probó ante el espejo. Le quedaba muy ancho, muy largo de talle. Se rió ante su propia imagen.

Atanagildo entró en ese instante en el camarote secándose el sudor, ensayando futuros agobios ecuatoriales.

— Mira, me queda largo de talle — dijo María Fernanda.

El doctor Frumento no contestó palabra. A través de sus lentes de carey miró severamente a su mujer. "Siempre serás la misma chiquilina; nunca sentarás la cabeza", parecía decir aquella mirada reprobatoria. El prestigioso publicista recorrió con los ojos los rincones de la cabina, se asomó al cuarto de baño.

— ¿Dónde la habrán puesto? — gruñó.

— ¿Qué cosa?

— La máquina.

— ¿No es eso?

— No, es el fonógrafo.

Apareció finalmente la máquina debajo de unas sombrereras. Atanagildo la colocó amorosamente sobre la mesilla, extrajo de una maleta un cartapacio y se enfrascó en la tarea de pasar en limpio uno de los varios trabajos que se proponía someter a la Conferencia Internacional de Policía Sanitaria Animal: "Once proposiciones prácticas relativas al problema de la tristeza".

MAX García Saavedra y el doctor Frumento se saludaron afablemente al encontrarse en el puente de paseo la segunda mañana de navegación. El enemigo de la tristeza tuvo para el joven diplomático a quien había conocido cinco días antes, en el ministerio, una sonrisa expresiva; la sonrisa que, de acuerdo con sus cálculos, correspondía a un secretario de embajada. Sentados en las respectivas sillas — por auspicioso azar contiguas, — se entabló uno de esos diálogos banales que parecen ser de rigor en circunstancias semejantes. Un cuarto de hora más tarde, el doctor Frumento exponía a su interlocutor todo un magnífico plan defensivo de la ganadería nacional. El diplomático lo escuchaba distraído, perdida la mirada en el horizonte, los ojos entrecerrados, como si estuviera ya a punto de quedarse dormido. Oía sin comprender, y sólo de vez en cuando recogía alguna de aquellas frases, de aquellas palabras que afloraban con insistencia en el curso de la exposición: "La merma que se nota en los planteles"... "Las estadísticas arrojan cifras que"... "Nuestro live-stock"... "El elevage nacional"... "Mientras no contemos con un censo científicamente levantado"... "Por lo que se refiere a los porcinos"... De vez en cuando, el disertante reanimaba a su reducido auditorio con una pregunta: "¿No le parece a usted?" "¿No está usted de acuerdo?" El joven secretario de embajada interponía, aquí y allá, tal cual palabra de asentimiento; un "Desde luego", un "Indudablemente, así es", un "Ya lo creo que sí".



María Fernanda cerró los ojos sobre tantos dulces recuerdos.

—¿Se conocían ustedes? — intervino Atanagildo.

—Pero claro que sí — explicó María Fernanda. — Te he hablado más de una vez de Max. ¡Qué sé yo desde cuándo nos conocemos! Desde que vivíamos en San Isidro, ¿no?

—En efecto, éramos vecinos. Hace una eternidad, y a mí me parece que hiciera todavía más tiempo. Siempre fuera del país, de viaje... Usted, señora, no ha cambiado nada; está como entonces.

—Muy amable, siempre tan amable, el doctor García Saavedra. Usted, por lo que veo, también sigue siendo el mismo...

María Fernanda recalcó cruelmente la pronunciación de los apellidos, o a Max le pareció que lo hacía. Le causaba extraño efecto oírse nombrar así por una mujer a la que había besado tantas veces con ternura, con pasión, cuerda, locamente.

En seguida, sobrepuesta al azoramiento del primer instante, María Fernanda adoptó el tono de una perfecta tranquilidad, casi el de una perfecta indiferencia. Hizo bromas.

María Fernanda se acercó a ellos. Traía un libro, presumiblemente de la biblioteca de a bordo; traía un bolso de labor.

El doctor Frumento se apresuró a hacer la presentación.

—*Mi esposa*... El doctor García Saavedra...

Fué un momento ligeramente embarazoso.

—¡Oh, señora! ¿Qué tal?

—¿Cómo va, Max? Tanto tiempo... Años...

—Ahora es usted una persona muy importante, García Saavedra. Unicamente por casualidad y en viaje se puede tener el honor de encontrarse con usted...

Siguiendo una costumbre tan inveterada cuanto censurable, Atanagildo sacó del bolsillo una lima y se consagró al aseo de sus uñas.

—La vida, señora — dijo Max. — Los diplomáticos somos como los gitanos.

—¡Caramba, qué exageración!

—No, no exagero; como los gitanos. Siempre de un sitio para otro, yendo y viniendo, sin asiento fijo en ninguna parte...

—Pero supongo que no tendrán las mismas costumbres que los gitanos.

—No sé qué decirle. De todo hay en la viña del Señor... y en la diplomacia.

Hubo una pausa. Volvió a hablar el diplomático.

—En los últimos diez años, no sé si habré alcanzado a estar seis meses en la Argentina, y cuando he venido he aprovechado para visitar "mis pagos" del Tandil. Pero siempre he sabido de usted por nuestros amigos comunes. En uno de mis viajes, me pareció verla una noche, en el Odeón...

—Puede ser... Le diré que salimos muy poco. No vamos a ninguna parte. A los teatros, desde luego, poquísimas veces. Atanagildo está siempre tan ocupado, con sus clases, con sus conferencias, con sus libros...

Atanagildo ensayó una protesta.

—Hija, a ver si va a resultar que te tengo secuestrada.

—No, desde luego. ¿Quién piensa semejante cosa?

—Sí, es natural — intervino Max. — El doctor hace una vida de estudio, de trabajo, y se comprende que todo lo que sea diversiones... La verdad, a mí me asombra cómo encuentra tiempo para trabajar tanto, para atender sus cátedras, para escribir libros, artículos, conferencias... Es una maravilla.

El doctor Frumento esbozó una sonrisa de modestia ofendida.

—¡Bah, bah! No exagere usted. Todo es una simple cuestión de método, de organización. Le aseguro a usted, "ésta" se lo puede decir, que no pierdo al cabo del día un cuarto de hora. Desde luego, nadie me verá malgastando el tiempo en las confiterías, en los cinematógrafos. A eso se debe que tenga tiempo para escribir. A propósito, doctor: he traído conmigo, casualmente, algunos ejemplares de mi última obrita, y tendría mucho gusto en ofrecerle un ejemplar, siempre que pueda interesarle.

—Me interesa, desde luego.

—Se trata de unas conferencias que pronuncié en Córdoba, en Bahía Blanca y en Tres Arroyos durante una de mis jiras de propaganda. Es un librito sin pretensiones.

—¿Cómo lo ha titulado?

—"Nuestra ganadería: anhelos y realidades". ¿De veras, le interesaría?

—Mucho, doctor. Entiendo poco o nada de esos asuntos, pero comprendo muy bien la importancia que tienen para el país. Su libro me ayudará a saber algo.

El doctor Frumento, ni corto ni perezoso, se encaminó al camarote.

María Fernanda y el diplomático quedaron solos. No se veía a nadie en el puente de paseo. Se hizo un doloroso, un terrible silencio que ninguno de los dos sabía cómo romper. Habló primero él.

—Es... es el primer viaje a Europa que usted hace, ¿verdad?

Comprendía que la pregunta era innecesaria, ridícula, imbécil.

—Sí, no he estado en Europa. Cuando nos casamos, no pasamos de Río.

Otra vez el silencio. Max se sintió estúpido como nunca. No se le ocurría nada que decir a aquella mujer a la que había besado diez años antes y que ahora lo trataba ceremoniosamente.

Sacó un cigarrillo.

—Usted no fuma, ¿verdad?

—No, gracias. No he entrado por esas novedades. Estoy muy... anticuada.

El diplomático encendió su cigarrillo. Vió que había estado a punto de encenderlo por el extremo de la boquilla, vió que el fósforo le temblaba entre los dedos. Le dió rabia sentirse tímido, comprender que no le quedaba un resto de aplomo.

Volvió a hacerse el silencio entre la mujer y el hombre. Afortunadamente, el doctor Frumento estaba ya de vuelta. Traía varios ejemplares de "Nuestra ganadería: anhelos y realidades", dedicado uno de ellos a su distinguido amigo el doctor Max García Saavedra. El diplomático agradeció el obsequio.

Sonó el gong que llamaba al almuerzo. El matrimonio se levantó para encaminarse al comedor. Hubo un cambio de saludos.

Hasta pasados unos minutos, Max no advirtió que en una de las sillas habían quedado olvidados — hay que suponerlo — varios ejemplares de "Nuestra ganadería: anhelos y realidades". Junto con ellos, oculto por ellos, había también un tomo de versos, un libro de Verlaine que, al tomarlo, se abrió por la página que marcaba una cinta verde.

"Sur vôtre jeune sein laissez rouler ma tête
toute sonore encore de vos derniers baisers;
laissez-la s'apaisser de la bonne tempête,
et que je dorme un peu puisque vous reposez."





—Marucha... ¿Se acuerda? Entonces le llamaba así. ¿Le parece mal que alguna vez le llame así?

Releyó los versos tan sabidos, tan queridos, y cayó en una especie de éxtasis, perdida la mirada en el lejano confín que separaba el cielo y el mar, que los unía.

Como lo saben todos los que han vivido un poco, las mujeres real y profundamente enamoradas de sus maridos a los ocho años de matrimonio son tan escasas como los maridos enamorados de sus mujeres al cabo de ese mismo período. Por lo común, a esas alturas de la vida conyugal lo que subsiste es apenas un vago resplandor de la divina hoguera en que ardieron dos almas, un poco del calor de sus llamas. Al frenesí de los primeros tiempos sucede por grados insensibles algo semejante a una filosófica conformidad con el destino, como si los cónyuges se resignaran a aceptar esa afirmación pesimista según la cual el matrimonio tiene por único objeto que dos personas de sexo opuesto se aburran en común, bajo el mismo techo; y, sometida al imperio de la rutina y la costumbre, la vida cotidiana transcurre monótona e igual, sin un paréntesis de belleza, de ilusión o de poesía; sin motivo alguno para que el espíritu se sienta renacer en el sacudimiento doloroso y divino de una gran exaltación, de un gran entusiasmo. Pero no sigamos avanzando por los tembladerales peligrosos del lugar común, y "volvamos a nuestros carneros", como le gustaría decir a cierto conocido nuestro.

Si contáramos, no sólo con un censo ganadero nacional científicamente planeado, sino también con una estadística de las mujeres que se encuentran en el caso de referencia, hay muchos motivos para temer que María Fernanda L. de Frumento no pudiera excluírse de ella. Mientras tanto, cumple a la probidad del narrador adelantarse a advertir que si alguna esposa mereciera por su recato y por la celosa observancia de una conducta ejemplar obtener la palma de la virtud, esa mujer sería la del delegado a la Conferencia Internacional de Policía Sanitaria Animal.

¿Por qué no estaba María Fernanda enamorada de su marido?... Se lo había preguntado ella misma muchas veces, se lo preguntaba entonces, y ni entonces ni nunca hallaba respuesta satisfactoria a su interrogación. Atanagildo era un marido tal vez mejor que otros muchos. Era serio, era uno de los hombres más serios del mundo. No sólo no era capaz de gastar una broma, sino tampoco de entenderla. Era laborioso, como que no hacía otra co-

sa que trabajar. Disfrutaba de extenso prestigio en el país, y su opinión se tenía en cuenta en los momentos graves, no ya en cuestiones de policía sanitaria animal, sino en todo género de cuestiones. Era cosa frecuente que los repórteres de los diarios fueran a requerir su juicio sobre problemas económicos o políticos, sobre asuntos internacionales, sobre literatura, sobre urbanización, sobre la última baja del peso y siempre era su respuesta la que se destacaba por la mesura y el buen sentido. Era realmente lo que los periodistas definen, con esa elegancia de lenguaje que los caracteriza, como un hombre ecuánime y ponderado. En cuanto a su vida privada... Pero no, no invadamos un terreno en que las acciones de los hombres están exentas de la autoridad de los magistrados.

Ciertamente, con sus cincuenta años, con su obesidad ya alarmante, con su cráneo cubierto más de habilidad que de pelo, con su miopía, con su deficiente dentadura en que el oro predominaba sobre el marfil, no era lo que se entiende por un Adonis; pero ya se sabe que no siempre se encuentran reunidas en un mismo individuo todas las buenas cualidades, ni aun tratándose de un galán de cine. Por lo demás, una naturaleza verdaderamente superior busca siempre en el ser amado algo más que un hermoso animal, algo muy distinto; y María Fernanda, que era una de esas naturalezas, habría pasado por alto tales defectillos a poco que el amor hiciera uno de sus habituales milagros.

Ahora, en las largas noches de a bordo, mientras Atanagildo tecleaba infatigable sobre la máquina de escribir o debatía importantes cuestiones con algún pasajero no menos importante, María Fernanda recapitulaba su pasado, volvía los ojos del alma hacia el gran vacío de su vida muerta. Tenía la sensación de haber vivido en vano, agotándose en el esfuerzo de reprimir los impulsos de su corazón, de sus sentidos, de todo su ser obscuramente rebelado contra la tiranía de la costumbre. "Vieja ya" — así se decía ella, — no tenía en la vida ningún cariño grande a que asirse para ser salva. "Si hubieran tenido hijos..." Y el alma se le llenaba de una congoja sin nombre, de una tristeza indecible. Eran ganas de quedarse muerta allí mismo, tendida en la silla, ante el mar sin límite, en la noche tibia. ¿Para qué seguir viviendo, para qué seguir haciendo cosas iguales, estúpidas, sin sentido, para qué ir, venir, agitarse imbécilmente? ¿Para qué seguir pronunciando, oyendo palabras banales, palabras que nada dicen de la intimidad de las almas, para qué seguir mintiendo y simulando aceptar como verdades las mentiras de los otros? La vida le resultaba en aquellos instantes una horrible mascarada, una farsa sin lógica alguna, y las conversaciones de la gente, en las que estaba obligada a tomar parte, le parecían pasajes sueltos de un aburrido diálogo, interminable e incoherente; una especie de Ollendorf destinado a no acabarse nunca.

Fué precisamente en uno de esos instantes de total desolación en que le hubiera sido gran consuelo poder tirarse al suelo para llorar a gritos, cuando Atanagildo vino a su encuentro, feliz, alborozado, restregándose las manos, y le dió la noticia bomba:

— Por fin he concluído.

María Fernanda hizo un gesto de extrañeza. No comprendía.

— ¿Que has concluído? Y ¿qué es lo que has concluído?

— He concluído de pasar en limpio "El problema de la tristeza".

COLOQUIO SENTIMENTAL Y NOCTURNO EN EL JARDIN DE INVIERNO.

María Fernanda. — No, Max, se lo ruego, no vuelva a hablarme como lo ha hecho esta noche. No me siento con valor para escucharle. Tenga un poco de... piedad, y no se burle de mí.

Max. — ¿Cómo puede decir eso, cómo puede pensarlo?

María Fernanda. — ¿Qué otra cosa quiere que piense? Max, nos hemos encontrado por casualidad hace cinco días, y después de un montón de años de no saber nada de mí, de no haber hecho nada por saber algo de mí, quiere usted hacerme creer que... No, no, por favor. Una comedia semejante sería indigna de usted, de mí. Ya no somos los chicos que éramos en aquel entonces.

Max. — No, es verdad, ya no somos unos chicos. Yo estoy viejísimo, ¿verdad?

María Fernanda. — ¿"Fishing compliments"? Max, no sea usted vanidoso. Representa la edad que tiene, y no tiene tanta como para estar "viejísimo".

Max *(después de una pausa)*. — Marucha... ¿Se acuerda? Entonces le llamaba así. ¿Le parece mal que alguna vez le llame así?

María Fernanda. — ¿Tiene un placer especial?

Max. — Sí, un placer especial. Vuelvo

a tener diez y ocho años, vuelvo a aspirar el perfume de madreselvas de aquella glorieta. No tengo más que cerrar los ojos para revivir tantos momentos dulces, inolvidables, los mejores de mi vida. Me parece como si todos estos años de andanzas y aventuras hubieran sido un sueño malo.

MARÍA FERNANDA.—Sí, es lindo cerrar los ojos, sería lindo poder cerrarlos. ¡Dichoso usted, que es libre, solo! Yo también recuerdo mucho aquel tiempo, mucho. Si no supiese que es usted tan, tan vanidoso, le diría de qué modo me impresionó, el día que salimos, ver su nombre en la lista de pasajeros. ¿Cómo iba yo a imaginarme?

MAX. — ¡Oh, Marucha!... (*Le toma una mano*).

MARÍA FERNANDA (*retirándola vivamente*). — ¡Oh, Max!... "Soyez-sage". Max, no olvide todo lo que nos separa... ni el sitio en que estamos.

MAX.—Tiene razón; perdóneme. (*Hay un largo silencio*). María Fernanda, usted no es feliz. ¿Verdad que usted no es feliz?

MARÍA FERNANDA.—Tal vez no, Max; pero ¿sabe usted de alguna persona sensible que sea feliz?



Ni el mar, ni la Luna llena, ni la suave brisa nocturna contestan una palabra.

MAX. — No, la verdad. ¿Recuerda aquello de Barrés? "La vida de los seres sensibles es una cosa suntuosa y triste"... Por mi parte, soy completamente feliz en este instante, junto a usted.

MARÍA FERNANDA. — ¡Oh, hábleme en serio! Olvídese de que es diplomático.

MAX. — Tiene razón, debemos hablar seriamente. Yo no deseo otra cosa.

MARÍA FERNANDA. — Muy bien; estonces, soy yo ahora quien pregunta: ¿es usted feliz? Sea franco.

MAX. — La verdad, creo que no tengo motivos para sentirme muy feliz. Una persona superficial podría pensar que lo soy. He corrido mundo, vivo lo que se llama una vida brillante, he tenido... aventuras de todas clases, y hasta parece que tengo un porvenir en mi carrera. La mayor parte de la gente no pide más. Pero estoy solo, Marucha, lejos de mi país, sin un cariño verda-



esperando que "eso" vendría después, que un sentimiento de gratitud y de amistad — único que sentía — se trasformara en algo bastante profundo como llenar mi corazón, mi vida. Pero el milagro no se hizo, no podía hacerse. Mientras tuve fe en su lealtad, en su sinceridad, no perdí la esperanza. Un día me arrancaron la venda, y lo vi como todos: vulgar, falso y pequeño. Nada más que un hombre, con todos los defectos, con todas las debilidades de los hombres, especialmente de los que se creen fuertes. En fin, es tarde para arrepentirse de nada. Un sereno fatalismo es acaso la mejor filosofía. Tal vez la misión de las mujeres en este mundo no sea sino eso: sufrir, resignarse.

MAX. — De cualquier manera, es triste todo esto. (*Hay una pausa*). En el fondo, usted debe sentir por mí un gran desprecio, ¿verdad?

MARÍA FERNANDA. — Max, ¿cómo puede usted decir eso? ¿Qué motivos tiene para pensarlo siquiera?

MAX. — Sería lógico, sin embargo. Mi comportamiento hacia usted ha sido realmente indigno. Por lo menos, en apariencia.

MARÍA FERNANDA. — No, no tengo nada que reprocharle. Aquello, al fin y al cabo, no fué sino cosa de muchachos. Usted tenía ambiciones, quería triunfar, ver el mundo... Yo no hubiera sido en su vida otra cosa que un estorbo. Hizo bien en olvidarme.

MAX. — No, Marucha; esa palabra, no. Yo no la he olvidado nunca. Te he... La he recordado, la recuerdo siempre con una ternura que usted quizá no sospeche en mí. Aquellos años de San Isidro son el único capítulo hermoso de mi vida, lo único que vale la pena recordar. Eso sí, jamás habría dado un paso para verla, para hablarle. Cuando volví, usted era ya la mujer de otro, era quizá muy feliz... ¿A qué cruzarme en su camino? Pero debe haber una fatalidad en nuestras vidas, Marucha. Tal vez esta casualidad que nos ha reunido exprese la voluntad del destino.

MARÍA FERNANDA. — Max, no haga usted frases. En aquel entonces no tenía esa mala costumbre. Era un muchacho simpáticamente espontáneo... y espontáneamente simpático.

dero. Tengo horas tristes, le aseguro. Pero ¿qué voy a hacer? Quedarme en Buenos Aires sería condenarme a vegetar en algún empleo obscuro. Todavía, si mamá viviese... Pero ya, puede decirse, no tengo familia. Desde que ella murió, cada cual por su lado... ¡Qué vida, qué vida ésta! En fin, no quiero ponerla triste hablándole de mis cosas: hablemos mejor de usted, de lo suyo. Dígame francamente, dígale a su amigo de siempre, al que le hacía versos tan malos, si se siente dichosa. (*Hay un largo silencio. María Fernanda se queda abstraída, mirando al horizonte lejano, como deslumbrada por el cabrillear argentado del mar bajo la luna llena. Max enciende un cigarrillo*). Ese silencio...

MARÍA FERNANDA. — Max, no sea cruel. Max, soy una pobre mujer. Evíteme esa respuesta. Me conoce desde que he nacido, puede decirse; conoce a mi marido... ¿Necesita todavía saber más?

MAX. — Es verdad; perdóneme.

MARÍA FERNANDA. — Si fuéramos dueños de elegir nuestro destino en este mundo... No lo son ustedes, los hombres, y nosotras, pobres mujeres, lo somos mucho menos. Ahora me toca a mí decir: ¿qué quiere usted que haga? ¿Qué podía hacer? Hubo un momento en mi vida en que me vi sola, en que el mundo se me caía encima, un hombre me ofreció su nombre, su apoyo, y me casé con él. Me casé sin amor, como tantas otras, como casi todas,



MAX. — Soy el mismo de entonces con algunos años de diplomacia, de literatura; pero nada más fácil que quitarme de encima "esos" años. Si usted lo quiere...

MARÍA FERNANDA. — Lo que quiero es que seamos buenos amigos, y para eso hace falta que sea conmigo totalmente sincero.

MAX. — Séalo usted también conmigo.

MARÍA FERNANDA. — Demasiado sabe que con usted no podría dejar de serlo. Pero, ¿quiere usted que seamos amigos?

MAX. — Amigos... amigos... No, la verdad, no me seduce la idea. Ser amigo de una mujer a la que se ha querido con toda el alma, a la que se quiere... Temo que no sea para mi temperamento.

MARÍA FERNANDA. — Max, prométame no volver a hablarme de amor. No me hable como habrá hablado a tantas mujeres. Estoy demasiado triste, y después, al separarnos para no vernos acaso nunca, quedaría más triste aún.

MAX. — Prometer es siempre cosa fácil, sobre todo cuando no se tiene el propósito de cumplir. Prefiero ser sincero, como usted me lo ha pedido. ¿Por qué no decirle la verdad? Si el azar no hubiese intervenido, no me habría atrevido a hablarle, se lo aseguro. Ya le he dicho que tampoco habría dado un paso para volver a verla. Pero nos hemos encontrado, María Fernanda, y...

MARÍA FERNANDA. — Y...

MAX. — Y... siempre es un error pretender enmendarle la plana al destino.

MARÍA FERNANDA. — Max, ¿eso es suyo, o de Oscar Wilde?

MAX. — Marucha burlona, Marucha incorregible... ¿No quiere que le hable en serio?

MARÍA FERNANDA. — Sí, eso quiero. Max, pase por alto mis bromas.

MAX. — Bueno, pues... Déjeme decirle, entonces, todo lo que he sentido esta noche, mientras bailábamos, como entonces; mientras tenía entre mis brazos...

MARÍA FERNANDA *(en el tono de un blando ruego)*. — Max...

MAX. — ...su cuerpo adornado, como entonces...

MARÍA FERNANDA. — ¡Oh, Max!...

MAX. — ...mientras su cabello me rozaba la frente, como entonces; mientras mi mano oprimía la suya tan pequeña, tan suave. Como entonces...

MARÍA FERNANDA. — Como entonces...

MAX. — Sí. ¿Por qué no? Usted misma lo ha dicho hace un momento: es lindo cerrar los ojos...

(Por el puente de paseo, a la luz escasa de los focos eléctricos, avanza hacia el jardín de invierno la humanidad adiposa y tambaleante de Atanagildo Frumento).

MARÍA FERNANDA. — Cerrar los ojos... No siempre se puede, señor poeta.

MAX. — Siempre, cuando se quiere.

ATANAGILDO. — ¡Hola! Veo que ustedes lo entienden bien: lo mejor que se puede hacer a estas horas es tomar el fresco. Resueltamente, estoy en la mala. He vuelto a perder. No sé quién me mete a mí a jugar al póker. *(A su mujer)*. Te comunico que me voy a la camita. Me caigo de sueño. Doctor, será hasta mañana.

MARÍA FERNANDA. — Sí, es una hora muy prudente... Ya seguiremos discutiendo de libros y de autores... Hasta mañana.

MAX. — Buenas noches, señora. Doctor, buenas noches. Que ustedes descansen.

(Se aleja el matrimonio, a lo largo del puente de paseo, a la luz escasa de los focos eléctricos: la silueta de la mujer, fina,



... el hombre quiso morirse cuando leyó la carta en que María Fernanda le comunicaba su decisión...

ondulante, junto al corpachón desgarbado del hombre. Unos marineros, descalzos, comienzan a arrojar baldazos de agua a diestra y siniestra).

MAX *(al mar, a la Luna llena, a la suave brisa nocturna).* — "O, wind, if Winter comes, can Spring be far behind?"...

(Ni el mar, ni la Luna llena, ni la suave brisa nocturna contestan una palabra. Se encierran en un mutismo terco. Tal vez no entiendan el inglés; tal vez les revienten las citas extranjeras; tal vez se hayan vuelto decididamente antirrománticos y no reconozcan la voz de Ariel; tal vez no sientan la poesía, como otros muchos poetas. "Por lo demás", el estrépito del buque en marcha ahoga la palabra del hombre triste a quien unos marineros provistos de baldes persiguen a lo largo del puente).

VIOLACION DE CORRESPONDENCIA

"París, noviembre 8.

"...Supongo que en Buenos Aires ya se sabrá lo de los Frumento. En la colonia argentina es la comidilla del día. Según parece, la pobre María Fernanda estaba ya hasta la punta de los pelos. (No es mucho decir, ahora que el pelo se lleva tan corto). En fin, quiero decir que el veterinario la tenía harta con sus latas sobre la aftosa, sobre el moquillo, sobre la sarna de las ovejas o sobre la triquinosis, pues parece que el buen señor no sabe hablar de otra cosa. ¿Te imaginas qué tristeza, vivir constantemente al lado de un "raseur" semejante? Por mi parte, me figuro lo que se habrá aburrido la infeliz mujer durante sus ocho años de matrimonio, la paciencia y resignación que habrá necesitado. Aquí, en París, la situación hizo crisis, y ocurrió lo

que fatalmente tenía que ocurrir tarde o temprano: cada uno por su lado. Según me han contado, el hombre quiso morirse cuando leyó la carta en que María Fernanda le comunicaba su decisión y se despedía de él rogándole que no hiciera diligencia alguna para volver a reunirse, pues su determinación era irrevocable. Poco antes del episodio, nos encontramos una vez con el matrimonio en Pocardi, y nos saludamos al pasar, como quien dice. La encontré desmejorada y tristona, atribuyéndolo a la nostalgia de los primeros tiempos, muy explicable en una persona como ella que no se ha movido nunca de su país; pero, por lo que después se ha visto, la pobrecita tenía dentro su tragedia. El marido, como es natural, dedicado en cuerpo y alma al problema de la tristeza de las vacas, ni siquiera habrá notado que su mujer se le estaba muriendo de tristeza. Según parece, el divorcio se tramitará aquí, donde son tan prácticos para estas cosas, y se dice que ella se casará con uno de la embajada que la festejó cuando eran muchachos. "Donde hubo fuego..." Ya te contaré todo lo que sepa acerca de este episodio novelesco. Con Lucho hemos descubierto una cantidad de "auberges" y de "boîtes" llenas de carácter, algo interesantísimo. ¡Quién supiera escribir! A ti te encantaría todo esto. Según parece, los tapados de lamé y skungs harán furor esta temporada. He visto unos modelos estupendos, una maravilla. Excuso decirte que no me he dejado seducir, pues las cosas no están como para tirar el dinero por la ventana. En fin, ya me conoces, yo soy muy práctica. He descubierto dos o tres "petits coins" donde consigo cosas lindísimas y realmente tiradas, sobre todo si una compara con los precios de ahí. No te digo más; es mi pequeño secreto. En cuanto al largo de los vestidos, reina el desconcierto más espantoso, y hasta este momento no es posible saber qué tendencia irá a predominar: si bajarán las polleras, como quiere el honorable Mussolini, o si todavía subirán algo, como quiere la gran mayoría, incluídos muchos fascistas perfectamente insospechables. Los modistos, por su parte, contribuyen a aumentar el desconcierto general, pues están jugando unos al alza y otros a la baja, igual que en la bolsa. En lo que a sombreros se refiere..." ("And so on")

EL "Marco Polo", vapor en que el doctor Atanagildo Frumento regresó a la Argentina, traía a su bordo a un filósofo noruego no tan corpulento como el jurisconsulto alemán que se había llevado el "Araucania", pero no menos importante desde el punto de vista periodístico. Apenas atracó el buque, seis u ocho fotógrafos de los diarios tomaron por asalto la planchada, y, enterados de que el célebre personaje se hallaba en su cabina entregado a sus habituales actividades de pensador, sitiaron la salida estacionándose en el pasillo. El doctor Atanagildo Frumento, al pasar entre ellos, no fué dueño de reprimir un espontáneo impulso de cordialidad y simpatía.

—¡Ah! — dijo. — Son ustedes de los diarios, ¿no?

Los fotógrafos le miraron en silencio. Uno de ellos asintió con la cabeza.

—Soy el ex delegado a la Conferencia Internacional de Policía Sanitaria Animal... El doctor Frumento...

Los repórteres se miraron entre sí, como si no comprendieran. En aquel instante se abrió la puerta de una cabina próxima, y apareció la carota abotagada de un señor gordo, calvo, rubio. Los fotógrafos se abalanzaron sobre él, dejando al enemigo de la tristeza sumido en el mayor abandono. El doctor Frumento no se desanimó. Continuó recorriendo el barco, y dió finalmente con el repórter de "El Amigo del Pueblo" que, cuatro meses antes, había recogido sus manifestaciones en el momento de partir el "Araucania". Ni corto ni perezoso, le tendió la mano.

—¿Cómo le va, mi amigo?

—Muy bien, doctor. ¿Su viaje?

—Excelente, mi amigo, excelente. Traigo de Europa las mejores impresiones. La Conferencia Internacional de Policía Sanitaria Animal ha sido todo un éxito. En mi calidad de delegado, he sido objeto de múltiples homenajes, de agasajos realmente conmovedores. El gobierno francés — no sé si se habrá publicado acá la noticia — me ha nombrado oficial de la Legión de Honor; el gobierno belga me ha conferido la orden del Mérito Agrícola; el español, por su parte...

En aquel preciso instante, el repórter de "El Amigo del Pueblo" avistó al filósofo noruego detrás de quien andaba desde hacía un rato, y al que los fotógrafos acababan de dejar en libertad provisional. El joven miope y flaco corrió tras él, dejando al doctor Frumento con la condecoración en la boca. Perdida ya toda esperanza, el ex delegado, asomado a la borda, sacó del bolsillo un manojo de carillas, lo rasgó



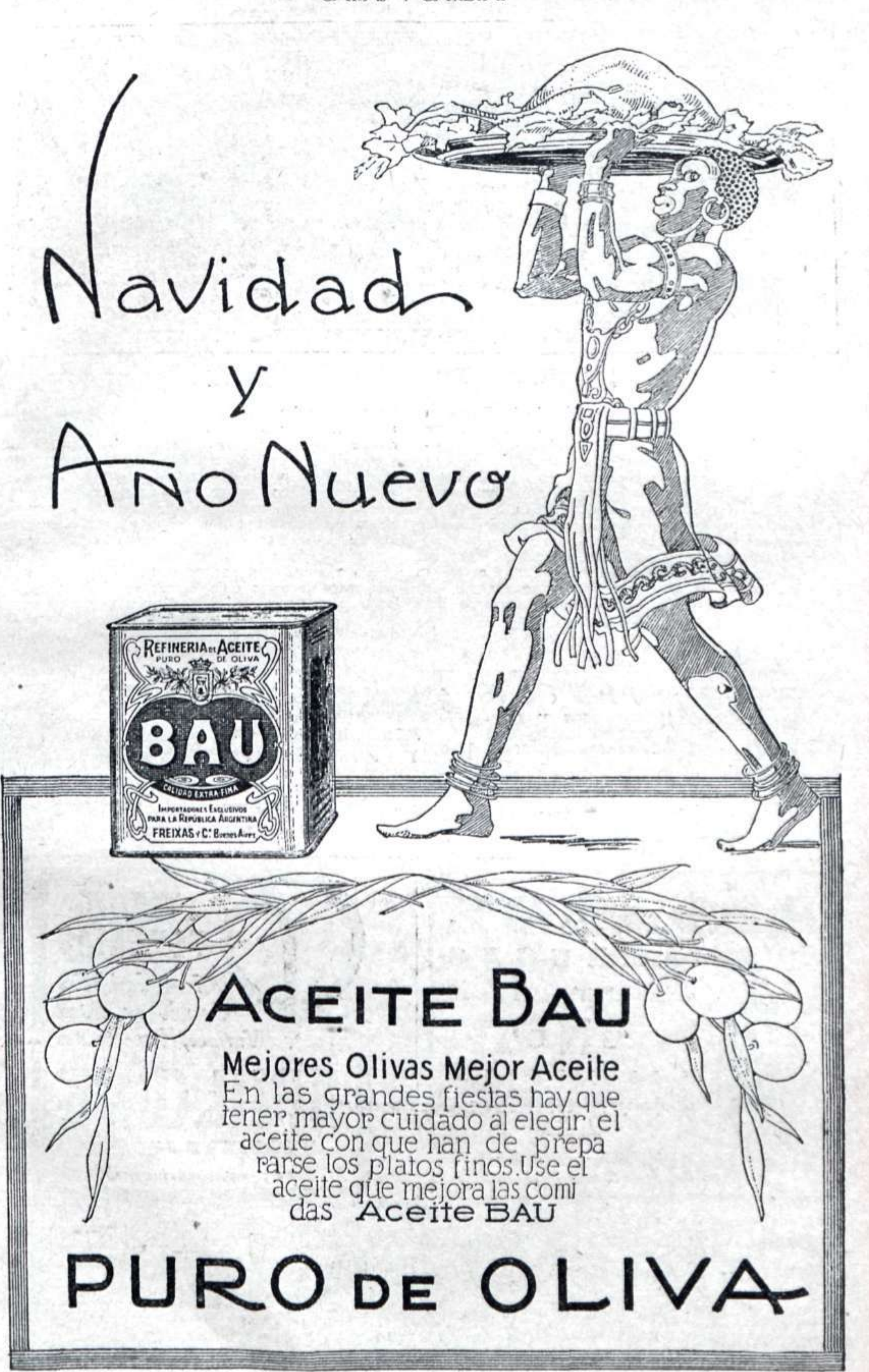
...y los arrojó luego en un ademán de justa indignación contra la ciudad...

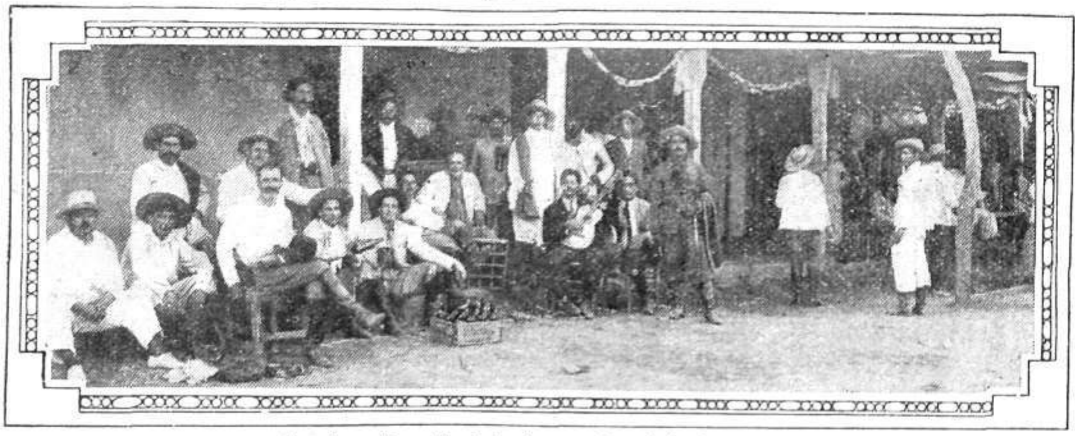
en pequeños pedazos, retuvo un momento aquellos papelillos en la diestra febril y los arrojó luego, en un ademán de justa indignación, contra la ciudad, contra el país ingrato que no se estremecía viéndolo regresar. Los papelillos blancos revolotearon alegremente sobre las cabezas del gentío aglomerado en el embarcadero. Uno de ellos tuvo el capricho de ir a alojarse en el escote de una señorita de lentes, otro en el sombrero de teja de un sacerdote, un tercero en el bolsillo del pañuelo de un caballero decentemente vestido. Era aquel caballero, sin duda, un hombre de instinto policial, porque el papelito picó su curiosidad. Desgraciadamente, no pudo descifrar sino unas palabrejas sin sentido: "lanares", "zootia", "elevage", "la trist..."

Convirtió el papel en una bolita, y la disparó lejos, haciendo ballesta con los dedos.

Rafael de la Sierra [firma]

DIBUJOS DE VALDIVIA


Navidad
y
Año Nuevo
REFINERIA DE ACEITE
PURO DE OLIVA
BAU
CALIDAD EXTRA FINA
IMPORTADORES EXCLUSIVOS
PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA
FREIXAS Y Cª. BUENOS AIRES
ACEITE BAU
Mejores Olivas Mejor Aceite
En las grandes fiestas hay que tener mayor cuidado al elegir el aceite con que han de prepararse los platos finos. Use el aceite que mejora las comidas Aceite BAU
PURO DE OLIVA



En el amplio patio de la finca se festeja la Pascua con el tradicional asado, guitarreo y criolla francachela.

Toda la región comprendida desde Tucumán a Embarcación y Orán se caracteriza por las fiestas populares, el aspecto de los seres y lo tradicional de ciertos hábitos que se perpetúan de pueblo en pueblo y de casta en casta. No en balde se han producido abundantes obras narrativas, dispersas o en volumen, que reflejan esas costumbres típicas, a cuya práctica parecen sentirse amarrados los hombres, como si sin ellas no cupiese orientar los días de su existencia. Un suceso político, una elección, un triunfo. Las cosechas trigueras o de la algarroba. La roturación de los terrones y la aparición de las flores promisoras. El cambio y el regreso, la partida y el compadrazgo, la suerte y el valor. Todo eso que revuelve las fibras y despabila el sentimiento, es bastante motivo para que las gentes del valle, del bosque y de la serranía den a sus fiestas un tono de extraordinaria expansión, de otra manera diversa a lo que hacemos los habitantes de las urbes; algo que es humanamente hermoso por su propia sinceridad y su amistoso cariz, siendo al mismo tiempo gesto de un acentuado atavismo cerril que por su sabor ahonda el alma y deja en la sensibilidad cierto gusto a grandeza salvaje que de tarde en tarde nos hace penar nostálgicamente, porque aquel recuerdo de zambas y gatos, de canciones y coperío, de selva y agilidades gauchas, de arrumacos de amor y de lozanía en el decir, persiste hasta la muerte enjaulado en las rejas que construye nuestra cultura aprisionando los anhelos de esa misma sensibilidad. Nosotros, más por prejuicio que por conveniencia, nos alejamos de la emoción.



ESTE TUBO
valor 70 cts
SE OBSEQUIA CON CADA COMPRA DE 3 JABONES PALMOLIVE
CREMA DENTIFRICA EN FORMA DE CINTA COLGATE
(Tamaño mediano)
Gratis
SENSACIONAL OFERTA
POR POCO TIEMPO
y se hace con el solo propósito de conquistar nuevos consumidores para la Crema Dentífrica Colgate y el Jabón Palmolive.
Millares de personas conocen ya la excelencia del Jabón Palmolive, pero aun no han tenido el privilegio de probar la Crema Dentífrica Colgate, o inversamente: conocen la Crema Dentífrica Colgate pero no el Jabón Palmolive.
Esta oferta brinda la oportunidad para que todos se familiaricen con los dos productos de mayor fama y venta en el mundo.
Como es lógico, la duración de una oferta de esta magnitud es limitadísima; por eso es necesario visitar inmediatamente a su proveedor y adquirir las 3 pastillas de Jabón Palmolive a su precio acostumbrado de $ 1.—, recibiendo usted Absolutamente Gratis un tubo de Crema Dentífrica Colgate de tamaño mediano, cuyo valor es de 70 ctvs. En otras palabras, recibe usted el valor de $ 1.70 por sólo $ 1.—.
EL JABON PALMOLIVE
Contiene los benéficos aceites de Palma, Oliva y Coco, cuyas cualidades detergentes, higiénicas y cosméticas son las más perfectas que se conocen para el cutis. El Jabón Palmolive lo recomiendan más de 23.723 especialistas de belleza, que unánimemente prescriben su uso de esta manera:
Hágase con ambas manos una abundante y fina espuma con Jabón Palmolive y agua tibia; dése con ella un masaje suave y completo en la cara y cuello, durante dos minutos. Termínase enjuagándose con agua tibia y luego fría. Consérvase con tan sencillo tratamiento la hermosura y suavidad natural del cutis.
CREMA DENTIFRICA COLGATE
La Crema Dentífrica Colgate con que le obsequiamos cumple como ninguna otra preparación, la única función del dentífrico: la limpieza completa y saludable de la dentadura. Su agradable y penetrante espuma desaloja completamente las partículas alimenticias que se acumulan en los intersticios y hendiduras de los dientes y encías, además de dar a los dientes blancura y brillantez deslumbrante.
IMPORTANTE
Esta oferta está estrictamente limitada. Durará muy poco tiempo la cantidad de Crema Dentífrica Colgate de tamaño mediano que obsequiamos. Conviene a los intereses de usted comprar ahora mismo, antes de retirarse esta oferta de 3 pastillas del Jabón Palmolive y un tubo de la Crema Dentífrica Colgate al precio del Jabón Palmolive solo, es decir, $ 1.—. Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind. - Buenos Aires.
PALMOLIVE
PALMOLIVE
PALMOLIVE
TODO POR SOLO
$ 1.00

Hermosa y legendaria torre



Torre de San Francisco, en Salta.

Quien tenga la suerte de visitar la capital de Salta verá, entre diversos atractivos y testimonios de la leyenda, con gusto y admiración, la singular torre que se alza junto al templo de San Francisco, tal como si fuera un edificio distinto que señala a la lejanía el punto vital de la palpitación arterial de aquella ciudad.

Salta es una capital donde los modernismos tardan en arrasar lo existente. Perdura grandemente la fisonomía del pasado heroico que allí, como en pocas partes, encontró refugio amable y seguro. Hay en pie muchos restos de la leyenda. Casonas que parecieran guardar en los resquicios del nicho imaginero o del anaquel empotrado, el sahumerio de los espliegos antañones, el dulce olorcillo a tréboles. Patios inmensos, enlosados a estilo siglo XVII, con escaleras de recia albañilería ornadas por maderámenes pulcramente torneados, cuando no son un exponente de las habilidosas manos que entretuviéronse largos meses en perfeccionar tallas representativas. Portales amplios, de portones plegables y pequeña portezuela de los menesteres corrientes en la casa. Muros adobados en tamaños bloques. Templos en que la religiosidad de otros hombres hizo maravillas en arte y en testimonios de fe. Las mismas gentes, con apellidos tradicionales, con hábitos que cuadraron a épocas hidalgas, con su afable hospitalidad; hacen un conjunto tan interesante para el espíritu, que Salta, en su donaire y su porte, concreta la más bella emoción de leyenda que emana de los pueblos del norte. Y en medio de ese ambiente, la torre de San Francisco sube al cielo afirmando aquellas características. Sus cinco planos u órdenes, desde la base a la cruz, comenzando en un gran cuadrado que sostienen doce columnas, vanse sucediendo en aplomo arquitectónico y en ornato que dan la sensación de fuerza, de inamovilidad. Dicen las crónicas que desde aquella corpulencia se pudo realizar la defensa de Salta contra las montoneras de Felipe Varela en 1860.

La Nochebuena de Luis Reval

Por María Celina Neyra de Sola



UIS Reval se levantó aquella mañana de buen humor. Mientras cepillaba cuidadosamente su único traje, silbaba una canción en boga. Al tomar el pantalón, cayó al suelo una moneda de veinte centavos; era la última que le quedaba... Pero eso no lo preocupó mayormente. Continuó silbando y cepillando. Su "toilette" fué larga y prolija; tenía mucha importancia para él el andar vestido correctamente. De las tres camisas en uso, eligió la mejor; el nudo de la corbata fué rehecho varias veces — era difícil verse en el trozo de espejo colgado contra el muro; — los zapatos estaban bastante nuevos; el sombrero, flamante — como que puso buen cuidado en elegirlo la noche anterior en una percha del café, substituyéndolo con el suyo gastado y sucio.

Salió a la calle. El sol parecía más brillante que de costumbre; las hojas de los árboles, más verdes; el cielo, más diáfano y azul. Miró con simpatía a dos gorriones que se disputaban una miga de pan. Al llegar a la bocacalle vió a un viejo organillero que llevaba a cuestas un pequeño organillo coronado por una jaula, desde donde chillaba una cotorra medio desplumada. El viejo se adelantó y estiró su mugrienta mano. Luis extrajo del bolsillo la moneda única y la dió al organillero. Iba a seguir su camino cuando oyó que el hombre decía: "Caballero, tome la suerte que el lorito ha sacado para usted". Luis tomó el papel y desdoblándolo leyó: "Es usted un hombre afortunado. Juegue a un número terminado en cuatro y será poderoso". Guardó sonriendo aquel papel.

Atravesó varias calles. El tráfico iba aumentando. Miraba indiferente a los hombres que andaban presurosos dirigiéndose a sus trabajos y a las mujeres que volvían de compras llevando paquetes de diversos tamaños. Aquella gente antojábasele monstruosas hormigas que transportaban la carga al hormiguero. Esos seres febriles que pasaban rozándolo eran para él cosa sin importancia.

Se sentía muy por encima de esa turba, él que en ese instante no poesía ni una sola moneda, pero que sabía que cuando el Sol se pusiera, sería dueño de una cantidad de dinero suficiente para poder pasar una alegre nochebuena en un hotel lujoso, donde hubiera mujeres hermosas, luces, bullicio, música. La vida — pensaba — ha sido hecha para disfrutar de ella de la mejor manera; sin preocuparse del mañana, ni rememorar el ayer, siendo el presente el único seguro y verdadero.

Subió a un ómnibus que iba repleto de pasajeros. A las dos cuadras bajaba llevando en su bolsillo una cartera nueva y dentro de ella cuarenta pesos... Tomó un automóvil — sabía él darse buena vida, — indicó una dirección y al poco rato se encontraba ante una casa de apariencia modesta. Pagó al conductor dándole una buena propina — era generoso. Llamó repetidas veces a la puerta; ésta fué abierta sin que se viera quién la abría. Dijo unas palabras en voz baja y penetró.

Llegó hasta una habitación más bien pequeña, donde se hallaban reunidos varios hombres. El humo de los cigarros hacía la atmósfera densa e irrespirable. Luis se adelantó, cambió su dinero por fichas y dirigiéndose a la mesa donde funcionaba la ruleta coronó — recordando la profecía del lorito — el cuatro, el catorce, el veinticuatro y el treinta y cuatro. Esperó. La suerte también esta vez lo había favorecido...

De nuevo en la calle, se detuvo ante los escaparates de las casas de comercio. En ellos se habían volcado las mejores mercaderías. Se extasió con las piedras preciosas que exponía en sus vidrieras una importante joyería; un poco más lejos llamaron su atención los muñecos de un bazar que estiraban sus brazos al pasante; más allá, en una confitería, se apilaba el pan dulce y en grandes letreros se leía: "Especialidad de la casa, pan dulce a la genovesa, turrones y peladillas".

Entró en un restaurante, recorrió la lista, eligió platos finos, saboreó el perfumado café, fumó tranquilamente un buen habano y se sintió intensa y profundamente feliz.

Pasó la tarde vagando por la ciudad, la mirada viva, el gesto audaz, liviano el corazón...

ERAN aproximadamente las veintitrés cuando se encaminaba al hotel donde le esperaban unos compañeros. Al pasar frente a una casa de balcones bajos oyó música; se detuvo. Las celosías estaban abiertas; a través de las cortinas de fina muselina se podía ver el interior de la habitación. Había allí un pequeño árbol de Navidad cargado de juguetes; alrededor del arbolillo cinco niños daban vueltas, un hombre los contemplaba; en un rincón se veía un piano en el que una linda mujer tocaba una romanza.

Allí se quedó Luis Reval contemplando la escena y escuchando aquella música. Sí, era una romanza muy antigua, una bella canción de Navidad. ¿Dónde la había oído antes?... Esa dulce melodía se iba infiltrando en su alma y despertando ecos dormidos en su corazón. Sí, iba recordando... Una Nochebuena, un país distante al otro lado del mar... mucha nieve... una habitación alegre... un árbol resplandeciente de luces... un buen fuego, las llamas subiendo por el hogar de la chimenea; muchos niños... una canción que se elevaba por los aires, esa misma... sus padres sonriendo a los pequeños... Adentro, dicha, calor; afuera, frío y nieve... Los años corriendo; los niños, hechos hombres, desgranándose por los caminos del mundo; él, el último que abandonaba aquel techo... un puerto solitario... su madre diciéndole adiós... su silueta empequeñeciéndose por segundos... borrándose a sus ojos. Después, cartas que no habían llegado a destino... malas compañías... la pendiente peligrosa... y finalmente, la inevitable caída...

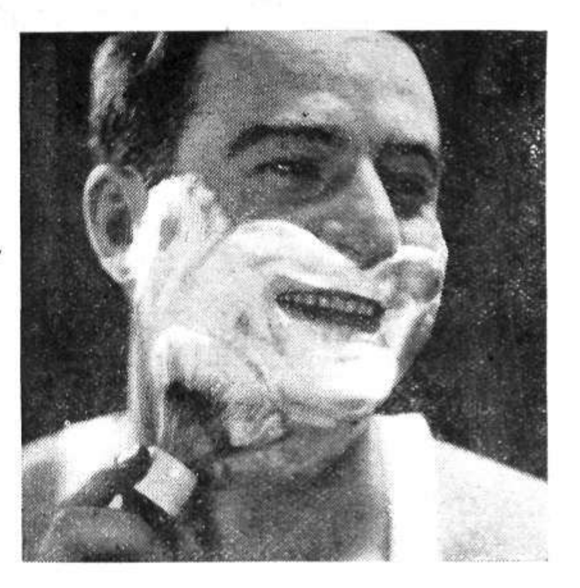
Un frío intenso iba ganando el corazón de Luis, como si toda aquella nieve de aquella lejana noche lo envolviera como en una mortaja. Algo tibio rodó por sus mejillas. Se separó bruscamente buscando la obscuridad de la calle y echó a andar.

Oía aún la canción de Navidad, aunque ya se hallaba lejos. En sus oídos resonaban las voces infantiles que cantaban a coro al compás de aquella música. Creyó percibir las palabras, extrañas palabras: "Luis Reval, esta dicha te está vedada...

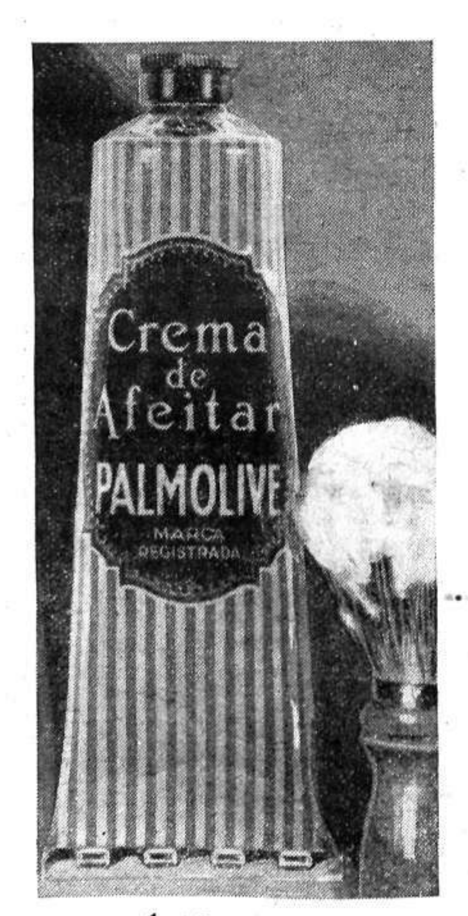
María Celina Neyra de Sola

PRUÉBELA

por nuestra cuenta



si esta Crema de Afeitar no le convence, le devolveremos el dinero



$ 1.40 el tubo en la Capital

¡TAL como suena!... Tenemos suprema confianza en nuestro artículo... Y con razón, pues hemos constatado que 87 de cada cien personas que prueban la Crema de Afeitar Palmolive la adoptan para siempre.

He aquí nuestra Sensacional Oferta

Compre un tubo de Crema de Afeitar Palmolive. Use la mitad. Luego, si no está convencido de que ésta es la mejor crema de afeitar que haya usado, devuelva el tubo a medio usar a su proveedor y le abonará *EN EFECTIVO* el precio íntegro pagado por usted, pues nosotros le reembolsaremos a él a nuestra vez el mismo importe *EN EFECTIVO*. ¿Qué mejor garantía para Vd.?

5 Nuevas y Unicas Características

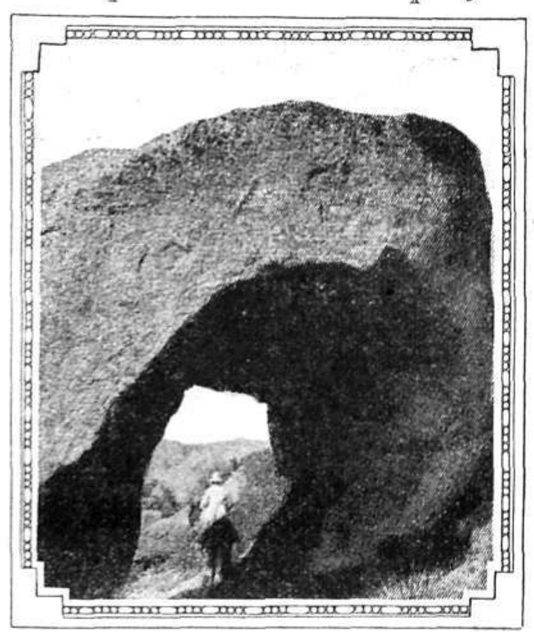
Antes de fabricar una crema de afeitar consultamos a mil personas para conocer las cualidades que debiera reunir una preparación ideal. Descartamos 129 fórmulas experimentales. Luego perfeccionamos una que reúne estas asombrosas ventajas:

1. Su espuma se multiplica por sí misma 250 veces.
2. Ablanda la barba más dura en un minuto.
3. Su untuosa espuma se conserva fresca en la cara por 10 minutos.
4. Sus fuertes burbujas soportan los pelos para cortarlos.
5. La mezcla de sus aceites de palma y oliva obra como una loción después de afeitarse.

Por mucha RECLAME que hiciésemos de la Crema de Afeitar Palmolive, no podría convencer ni la mitad que la crema misma. Su método actual de afeitarse puede satisfacerle, pero Palmolive puede brindarle un nuevo confort. ¡Pruébela mañana! ¡Adquiera un tubo hoy mismo! Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind., Buenos Aires.

CREMA DE AFEITAR PALMOLIVE

Campo de Talampaya

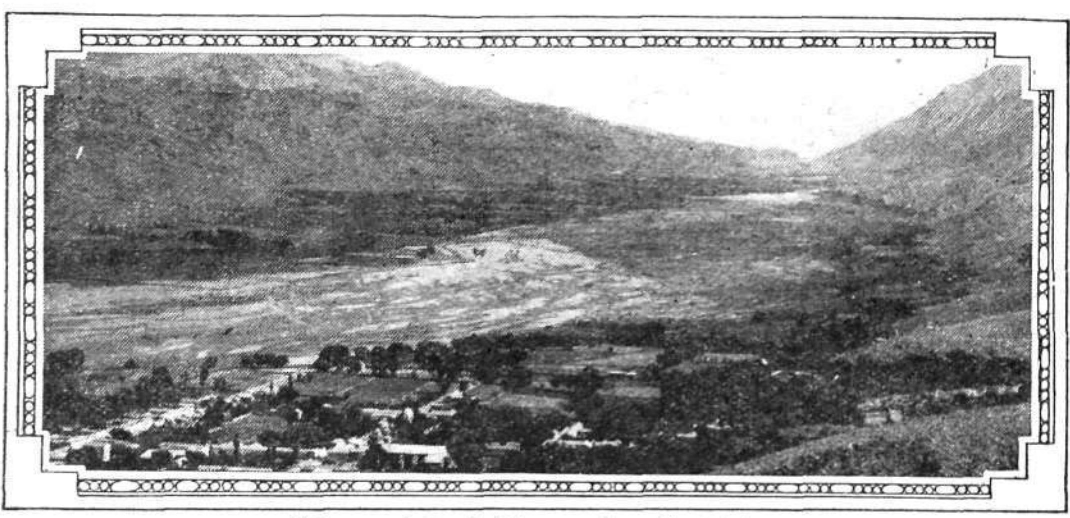


El Zaguán en el Velasco riojano.

La llanura entre la sierra del valle Fértil y la sierra de Vilgo (llamada campo de Talampaya — 1.200 metros) pasa hacia el norte sobre Pagancillo, al valle del río de Vinchina; su nivel más bajo (1.000 metros) está indicado por salinas cerca de las Juntas de Guandacol (de los ríos Guandacol y Vinchina). De esta pampa se levanta la sierra del Valle Fértil hasta 2.000 metros y su altura crece hacia el sur, hasta llegar a 3.000 metros, en la sierra de la Huerta. Al este de esta sierra se extiende una llanura, que tiene más o menos 70 kilómetros de ancho, hasta la sierra de los Llanos y cuyo punto más bajo es el Bajo de Patquia con 430 metros de altura. Esta pampa está en comunicación hacia el norte por medio de la puerta de Los Colorados (entre la sierra de Paganzo en el poniente y la sierra de Velasco en el oriente — ferrocarril a Chilecito) con el campo de Velasco, que asciende paulatinamente hacia el norte (Chilecito, 1.100 metros). Hacia el sur la pampa antes mencionada desciende hacia las salinas de Chepes y Papagayos (350 metros). Entre el término meridional de la sierra de la Huerta y la pequeña sierra de Guayanas, hay una comunicación abierta con el balle del río Bermejo, cerca de su entrada a la región de los esteros y lagunas de Guanacache. Más hacia el sur, en el margen oriental de estas lagunas y del río Desaguadero, que viene de ella, las sierras pampeanas mueren orográficamente en algunas ondulaciones insignificantes, de las cuales la última, llamada Alto Pencoso, atravesada por el ferrocarril al Pacífico, pasa al poniente de la ciudad de San Luis (altura de 650 metros), y termina en el triángulo entre el río Desaguadero y la laguna Bebedero.




Regalo
de
Navidad
BREYER
Un piano "BREYER"
llenará su hogar de alegría
Estudiando en un piano BREYER abreviará por mucho el tiempo de sus estudios y recibirá su título con mayor facilidad.
Recuerde que comprar un piano BREYER no es un gasto sino un ahorro, pues aun después de años de uso, conservará su valor efectivo.
Nuestro catálogo ilustrado presenta 20 modelos diferentes. Solicite su envío gratis.
Grandes facilidades de pago: en cuotas mensuales desde
$ 43.-
Tramitaciones facilísimas. Garantizamos nuestros pianos.
BREYER Hnos
FLORIDA 414 — BS. AIRES
LA CASA DE LOS MEJORES PIANOS



Vista panorámica de Tilcara en los valles jujeños.

Si el viajero que pasa por estas poblaciones no está bien enterado de las leyendas que cubren el pasado de aquéllas, no da mayor importancia a lo que sus ojos ven. Aparentemente, la sensación de poquedad prevalece, y los lugares más interesantes por su significado desfilan sin ningún relieve a medida que la marcha del viandante va en procura y avidez de nuevos espectáculos. En la vasta jurisdicción de Humahuaca, por ejemplo, se cuentan pueblecillos de modestia primitiva, pero cuyos muros atestiguan el épico transcurso de nuestra más agitada historia, desde que estas tierras quedaron bajo el ojo español hasta que en ellas agitóse el espíritu emancipador que las recorrió en cien trotes, nunca decaido, alerta al golpe, ávido al encuentro, generoso para la lucha.

Puede hacerse larga leyenda de aldehuelas y poblados que algo guardan de esos hechos. Tilcara, apacible, colonial, pequeña, engarzándose al faldeo de los cerros entre arboledas que bien parecen el raso del estuche, es una página interesante. Puesto del Marqués, lejendario predio de añejo abolengo; Pumamarca; Calilegua; veinte lugares más, como echados a granel en un vasto escenario, conservan rasgos de la esforzada leyenda que formóse en torno de aquella vida.



CONVIENE A UD. VISITAR NUESTRA EXPOSICION PARA EL CONFORT DEL HOGAR MODERNO

COMPAÑIA ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

CORRIENTES 651-9
U.T. 31 Ret. 3401



COCINAS ELECTRICAS

SEA PROGRESISTA:

Electrifique su cocina:

SUPRIMA

el carbón, la leña, el hollín, las cenizas y el humo, todos productos molestos, antihigiénicos de las antiguas cocinas a combustión.

PIDA

una demostración de la MODERNA cocina eléctrica y se convencerá Vd. misma de las grandes ventajas: No hay molestias; en el ambiente la temperatura se mantiene fresca, las comidas adquieren mejor sabor y se preparan con las mayores garantías de higiene, los recipientes y útiles de cocina se mantienen limpios; en resumen se economiza tiempo y dinero.

NO OLVIDE

que con la tarifa excepcional de 2.75 cts. oro (6.25 cts. papel) por kilovatio-hora que la Compañía Italo Argentina de Electricidad ha resuelto conceder a su clientela para el uso de cocinas eléctricas, el gasto mensual resulta más bajo que con cualquier otra cocina a combustible.

Que, además de su ventaja económica, la cocina eléctrica supera a cualquier otra en cuanto a higiene, seguridad, comodidad, limpieza y a los resultados efectivos que se obtienen en la cocción, representando el ideal para todo hogar, especialmente para los más modestos.

SOLICITE HOY MISMO INFORMES

y será atendida por personal competente y sin compromiso. El manejo de la cocina eléctrica es muy sencillo; sin embargo la Compañía pone gratuitamente a su disposición durante algunos días, técnicos tan experimentados en electricidad como en la preparación de comidas.

CORTE, LLENE Y ENVIENOS EL CUPON

C. I. A. E.
CORRIENTES 651/9 BUENOS AIRES
Sírvase enviarnos detalles.
Nombre ....
Calle ....
Nº ....

Apostillas a la vida

Los libros del año. Un conjunto variado y confortador, que más prestigiosas firmas. Contados autores noveles; ningún libro libros han merecido la atención y la acogida del público y la del sano y decidido anhelo de trabajar y mejo


Fernández Moreno


Alvaro Yunque


Nidya Lamarque


Jorge Luis Borges

LA obra de Fernández Moreno, cada vez más pura y magistral, recibió el aporte de dos volúmenes: *Ultimo cofre de Negrita* y *Sonetos*. Pedro Juan Vignale, con *Canciones para los niños olvidados*, más que a éstos, debió conmover a los hombres capaces de captar sus bien logradas sutilezas de fondo y de forma. *Nudo corredizo*, así, un tanto, agrio y contundente como su autor *Alvaro Yunque*, fué bien acogido. Margarita Abella Caprile, en París, publicó *Sombras en el mar*. B. Sánchez Sáez, con *Viento del Brasil y otros poemas* trajo un soplo exótico y bien logrado. Nydia Lamarque publicó *Los cíclopes*, y Arturo Vázquez Cey, *Sombras y jazmines*.

JORGE Luis Borges, ensayista y poeta, ha publicado un interesante y original estudio biográfico sobre Evaristo Carriego.

CON *Miércoles Santo*, Manuel Gálvez nos presentó un cuadro vigoroso y atrayente de la que a nuestro modo de ver es la grandeza y servidumbre del sacerdocio. Carlos Alberto Leumann publicó *Trasmundo*, que es la novela de un soñador, del enamorado de un fantasma, de un curioso y pocas veces visto sujeto literario. Con *Hombres grises, montañas azules*, Pablo Rojas Paz, ensayista y poeta de prestigio, demostró que el género no le ofrece dificultades. González Arrili, con mano firme y colores brillantes, trazó su novela *La Virgen de Luján*. Mario César Gras hizo viajar a sus muñecos novelescos en la bien recibida *Allá lejos*... Jorge Max Rohde publicó *Némesis*, así como *Stella Polaris*. Y Hugo Wast, primero en las páginas de CARAS Y CARETAS y luego en volumen, no defraudó a sus lectores con *El Camino de las Llamas*.

FUERA de la literatura y, empero, muy literariamente, Leopoldo Lugones publicó su *Grande Argentina*, libro actual como pocos.

LA *Antología de poetisas argentinas*, de Maubé y Capdevieille, útil y amena, resultado de un paciente esfuerzo, ha demostrado hasta qué punto, entre nosotros, tienen cultoras las bellas letras. Por su parte, Jorge M. Furt, con su *Antología Gauchesca*, nos ha recordado que este género existía y existe con piezas óptimas y dignas de ser expuestas, así, en escaparate de conjunto. Por otra parte, con dilección y escrúpulos se publicó la *Obra completa* de Beatriz Eguía Muñoz.

NUESTRA historia, rica en episodios marítimos, ha encontrado en Teodoro Caillet Bois un cronista curioso y un narrador experto. Su *Ensayo de Historia Naval Argentina* así lo ha atestiguado y es libro al cual habrá que recurrir por múltiples motivos. Con *Brown y Bouchard en el Pacífico*, a la vez que ha expuesto documentalmente muchos aspectos obscuros de las campañas de corso con patente argentina, ha escrito una narración que no tiene que envidiar a las mejores.

A R I S


Manuel Gálvez


Carlos Alberto Leumann


González Arrili


Hugo Wast

literaria del año

abarca todos los géneros y comprende a la mayoría de nuestras de los llamados de estruendo. Empero, tres, cuatro, hasta cinco crítica. Ha sido, pues, el que concluye, un año discreto, evidencia rar, característica de nuestros artistas y literatos.



Leopoldo Lugones

HUGO Wast, desde hace dos años, viaja por tierras de Europa y Norte América. Trabajador incansable, observa, anota y luego escribe libros. Así, nos ha brindado un *Quince días sacristán* entretenido y amable, con recuerdos personales y agudas observaciones.

Juan Manuel de Rosas: su vida, su tiempo, su drama. Tal el título que Carlos Ibarguren aplicó al mejor y más definido de sus trabajos. Tres aspectos: la vida, el tiempo y el drama. En cada uno de ellos, la curiosidad del investigador ha sabido encontrar el origen y la razón de muchos turbios instantes de la existencia del tirano.



Carlos Ibarguren

JUAN Pablo Echagüe reunió algunos de sus estudios y acotaciones sobre escritores y libros franceses del momento en su volumen *Letras Francesas.* Roberto Giusti, agudo, mordaz y erudito, con su cuarta serie de *Crítica y Polémica* nos ha demostrado una vez más que el género existe para constante recelo y temor de escribas atrevidos. Martín Gil, con *El anillo perdido,* derrochó ciencia, entre amenas ocurrencias y oportunas al par que siempre amables censuras. Arturo Capdevila, impaciente y laborioso, encontró que en su abundante producción faltaba algo y nos dió *El apocalipsis de San Lenín.*

DELFINA Mitre de Drago, esmeradamente, con una corrección ejemplar, realizó la traducción castellana de *La Rusia de los zares* de G. Loukowsky. Jacinto Cárdenas, aunque en forma libre e incompleta, tradujo *La Balada de la Cárcel de Reading,* de Oscar Wilde. Y, G. García Manchón se arriesgó con éxito, dándonos una buena versión de la vida de *Dickens* que escribió hace años G. K. Chesterton.



Juan Pablo Echagüe

FAUSTO Burgos, trabajador infatigable, que no ha dejado rincón norteño del país sin recorrer y anotar, este año ha publicado dos volúmenes: *Huankaras,* que son relatos tucumanos, y *Aibe,* conjunto de cuentos de la misma provincia. A su vez, Rafael Cano, con *Del tiempo de Ñaupa,* ha logrado revivir tipos, costumbres y cosas de tierra adentro, un tanto olvidadas, desde luego, injustamente. Juan Rómulo Fernández, en un libro poético, ha realizado con belleza la parte que les correspondía a las tierras de Cuyo. Y Justo P. Sáenz, con *Baguales,* dió buena prueba del género campero.

POCAS han sido las recopilaciones de relatos breves. Entre ellos sobresalen *La pulpera de Santa Lucía,* de Héctor Pedro Blomberg, que es una glosa de sus difundidas composiciones poéticas sobre la época de Rosas, y *Relatos Lugareños* de Juan Carlos Dávalos, en los cuales no faltan los toques de sano y loable humorismo.



Roberto Giusti

EL mar... En *Los tugurios a flote,* Leo Goti nos describe la vida ruda y triste de los cargos y de los lanchones. Imaginación y certeros trazos se descubren en *Guduna Trystad Capitana,* de Yeka Krupkin.

TIPPUS



Arturo Capdevila.



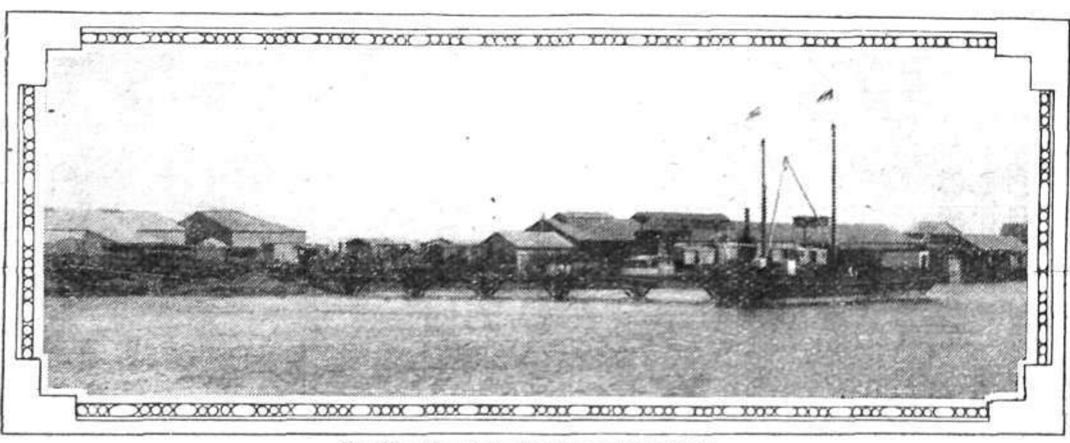
Fausto Burgos



Héctor Pedro Blómberg



Juan Carlos Davalos



Detalle del puerto de San Antonio Oeste.

NECESARIAMENTE las vastas tierras del sur han de recibir el benéfico influjo del riel para dar mayores pasos en su progreso.

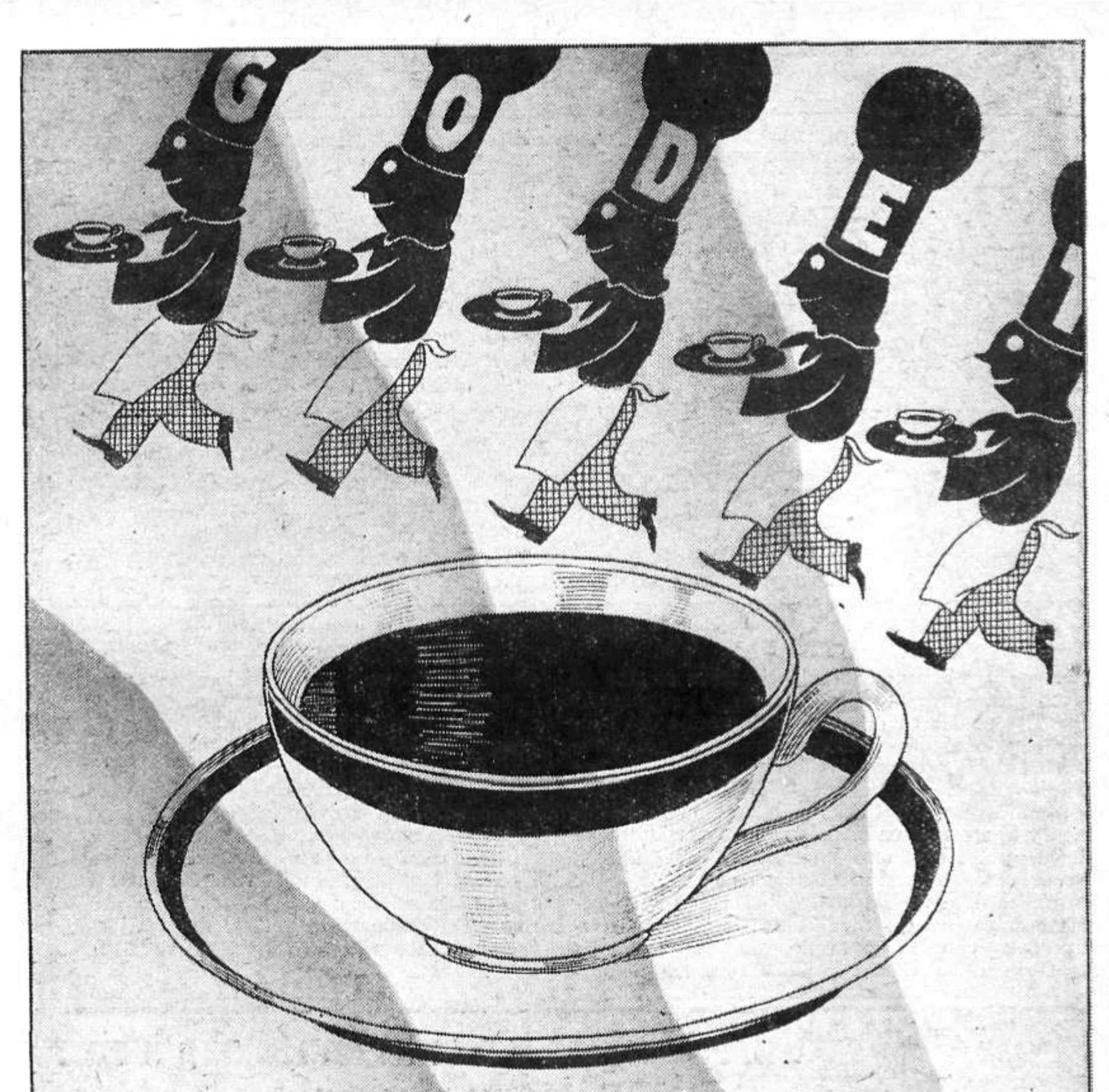
La línea del ferrocarril San Antonio, que antes sólo llegaba a Maquinchao, se ha prolongado últimamente hasta la estación Hualmelniyeo. De este punto a Bariloche la distancia es de 38 leguas (190 kilómetros). Dada la proximidad del paraje se ha establecido un nuevo servicio de automóviles, por empresa particular, entre ambas localidades.

De Hualmelniyeo hasta San Antonio se va en doce horas. El total de la línea es de 640 kilómetros.

De San Antonio sale un automóvid para Viedma y Patagones que hace la travesía en un día. De Patagones sale otro automóvil que en una hora llega a la estación Stroeder, del ferrocarril al Pacífico. De allí por ferrocarril a Bahía Blanca, continuando a Mendoza o Buenos Aires.

En puerto San Antonio también se puede embarcar en vapor para trasladarse a la Capital Federal.





CHOCOLATE

GODET

EXTRA (PAPEL BRONCE)

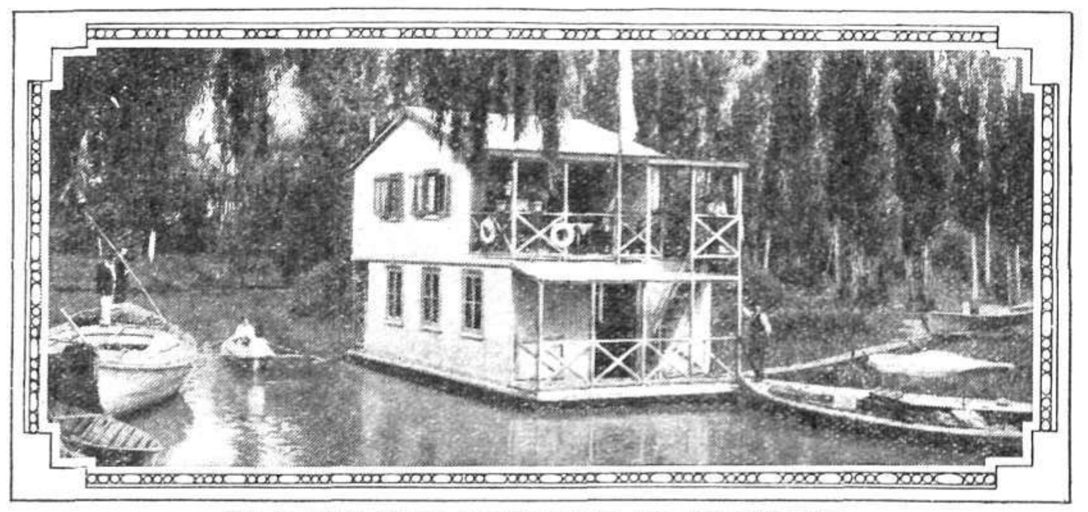
¡Un nombre que a través de los años se agiganta!

Como desayuno, a la tarde, o de noche antes de acostarse, es una delicia.

MERMELADA Bassi

DANIEL BASSI & Cía. - Bartolomé Mitre 2538-54. Buenos Aires.

Escuelas para los isleños



Tipo de escuela flotante ensayado para las islas hace quince años.

HACE algunos años la dirección escolar de la provincia de Buenos Aires mandó anclar en determinados puntos del Delta algunas casillas flotantes para utilizarlas como escuelas destinadas a los niños pobladores de las islas. Túvose en cuenta un plan de colocación estratégica para servir zonas lejanas y abarcarlas en el más amplio perímetro de influencia. No sabemos si aun se utilizan esos recursos de extensión escolar en parajes donde la única manera de instruir a las gentes sería esa, ya que los medios de traslado no concuerdan con el apremio de los horarios que rigen las clases, y más aun, las distancias, por su enormidad, deben ser acortadas.

Aparte de este elemento, funcionan colegios en determinadas islas lejanas, en puntos que desde nuestra cómoda posición de ciudadanos de una gran urbe, ni remotamente sospechamos. Allí concurren diariamente los niños isleños en sus canoas, en sus botes; quien utilizando lo propio, quien valiéndose de las embarcaciones destinadas al tránsito diario, fijo y obligado del lugar, quien cruzando islas a pie, entre canalillos que se salvan mediante los puentes de añosa madera tendidos por todas partes. El caso es asegurar la mayor concurrencia de alumnos a la escuela.



EL VIAJERO IMAGINARIO
NOTAS de NUEVA YORK

POR E. M. S. DANERO

Es un artista; paga espléndidamente los mejores modelos de la ciudad; su estudio es una maravilla de lujo, buen gusto y refinamiento; ha viajado por el mundo entero y, de cada lugar, ha sabido escoger una muestra de arte, un refinado recuerdo. Está frente a un caballete al que ilumina una modernísima lámpara de luz-día. Trabaja con verdadera fruición. Ha pintado una mujer hermosa, magnífica. En lo alto de la tela ha dejado una franja ancha sin pintar. ¿Para qué?... Para que el experto en letras ponga las que corresponden a aquel que es un anuncio de jabones.

En el Metropolitan Museum son tan meticulosos que cada gobelino famoso tiene su correspondiente cortina para ponerlo a cubierto de la tierra y la excesiva luz. Hay así algunos cuadros que en determinadas horas del día no es posible contemplarlos. Tienen las cortinas corridas para evitar la luz que, a raudales, penetra por las amplias claraboyas.

En pleno verano resulta agradable pasear por la interminable recova que queda bajo la trabazón de hierros del ferrocarril elevado.

La ciudad del mundo donde más se lee. Por diez, quince, veinte, cincuenta centavos se pueden obtener voluminosos ejemplares de obras variadísimas, perfectamente higienizados y refaccionados. Hay libreros de viejo que cuidan sus libros hasta el extremo de colocarles cubiertas de papel transparente.

Las oficinas de los bancos son, ni más ni menos, como los templos que el dilecto Samuel Butler descubrió en *Erewhon*. Coronando la ventanilla de pagos no es extraño encontrarse con un fresco magnífico alusivo a la fraternidad social; en la sección giros al exterior, a lo mejor, un mosaico admirable brinda una escena marina de mediados del siglo pasado.

El lago del Parque Central, en conjunto, con la muralla de los rascacielos que sobresalen, turbios y entre brumas, por lo alto de la cintura arbolada, se asemeja a una alegoría del progreso, a una visión del futuro que, no obstante, a poco que se ande, es abrumadora realidad.

En Broadway hay que introducirse en la primera sala de espectáculos, en el primer cine que se encuentra, a menos que se prefiera correr el riesgo de perder la noche, de *hall* en *hall*, eligiendo el lugar de esparcimiento.

El tipo, en el instante más fulgurante de la iluminación de Broadway, se empeñó en contemplarla desde la esquina 52. A los quince segundos el tráfico quedó interrumpido, se escuchó una sirena, saltaron a la calzada dos hombres vestidos de blanco, volvió a sonar la sirena y el tráfico recobró su curso. El tipo aquél ya no estaba allí...

Desde la mañana había salido de casa con el firme propósito de despojarse del automóvil aquel en alguna forma. Era un modelo antiquísimo y tenía ya comprometida la adquisición de otro. Dos o tres veces intentó abandonarlo en un callejón suburbano; mas en una y otra oportunidad la presencia de un policía se lo impidió. Al caer la tarde, abrumado, como criminal que no sabe cómo aliviarse del plúmbeo peso de su delito, guiaba aquel bochornoso y ridículo vehículo por el costado de las arcadas del "speedway" elevado de la ribera del Hudson. En eso, un pobre diablo, andrajoso y misérrimo, llamó su atención. Con desacompasado ruido de fierros detuvo la marcha del coche más ruin y, encarándose con el vagabundo, le dijo:

—¿Lo quiere? Se lo regalo ahora mismo.

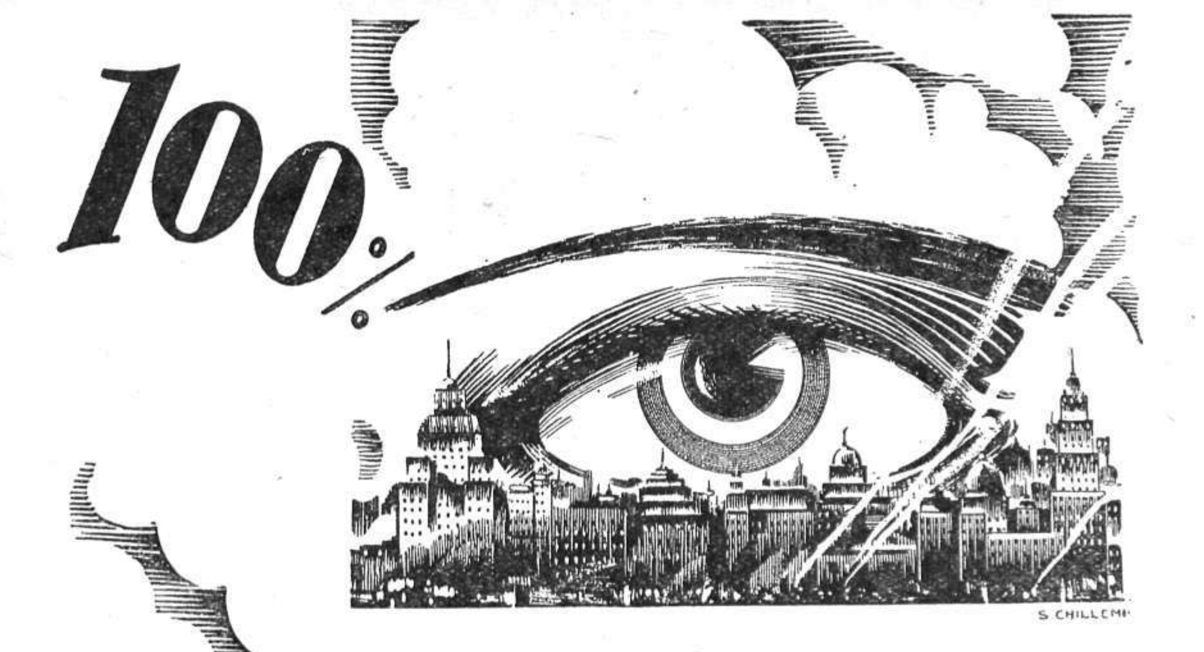
Pero el hombre lo miró olímpicamente, y volviéndole las espaldas con desprecio, prosiguió su camino. Y el propietario de aquel auto obsesionante, loco, desesperado, sin saber ya dónde dejarlo, se precipitó con él en las aguas del Hudson...

Muchachos en medio de la calzada jugando con una pelota de papel; chiquillos practicando rudimentariamente, con un solo pie, el deporte del patín de ruedas; tiendas de abigarrada mercancía desbordando sobre las aceras; roperías de viejo; papeles por los suelos, y de ventana a ventana y balcón a balcón, las ropas tendidas al sol: Orchard Street en pleno ghetto, ni más ni menos, salvo la elevación de las casas, nuestra porteña calle Junín.

En Chinatown cada camión entoldado parece ocultar la banda de Li-tai-pe, contrabandista de alcoholes acechando, con ametralladoras y pistolas automáticas, a los rivales de la pandilla de Wong-Lee, que están en buenas relaciones con la policía y realizan sus tenidas en una tienda de flores de papel.

Un rascacielos, después de construido, cedió por su base y comenzó a inclinarse hasta que se apoyó sobre otro lindero. Y así lo dejaron y así está.

DIBUJO DE ASNLEY



No olvide que hoy más que nunca las personas valen exactamente lo que saben!!

SI VD. CONFIA SU "MAÑANA"

al esfuerzo o al cumplimiento de promesas de terceros

VD. NUNCA SERA NADA!!

Estudie entusiastamente, pero estudie algo; le aconsejamos aproximarse a nuestra Institución.

ARTRA ACADEMIA

es una organización inteligente apoyada por prestigiosas firmas comerciales e integrada por personas capaces y técnicas donde le enseñarán a usted

PUBLICIDAD Y DIBUJO EN CURSO COMBINADO

Para estimularlo se le OBSEQUIARAN LOS UTILES y donde una gran cantidad de factores le entusiasmarán en su estudio y le obligarán a perseverar.

La duración del curso combinado es de 12 meses y su costo es de $ 10 mensuales con derecho a su diploma respectivo al finalizar el curso.

USTED APRENDERA PUBLICIDAD Y DIBUJO

pero en forma que le colocará en privilegiada ubicación inmediatamente, pues será perfectamente orientada y con práctica, pudiendo empezar a GANAR DINERO vendiéndonos sus ideas.

CONSULTE Vd. HOY MISMO

es el "feliz cuarto de hora" que Vd. esperaba y que le pesará no haber atendido de inmediato.

Corte este cupón y remítalo.

Señor Director de
ARTRA ACADEMIA
Av. de Mayo 686 - Buenos Aires.
Agradeceré me remita el folleto y demás impresos (sin compromiso) que me expliquen el alcance de esta Organización.

NOMBRE. . . . .
DIRECCION. . . . .
F. C. . . . . C. C.



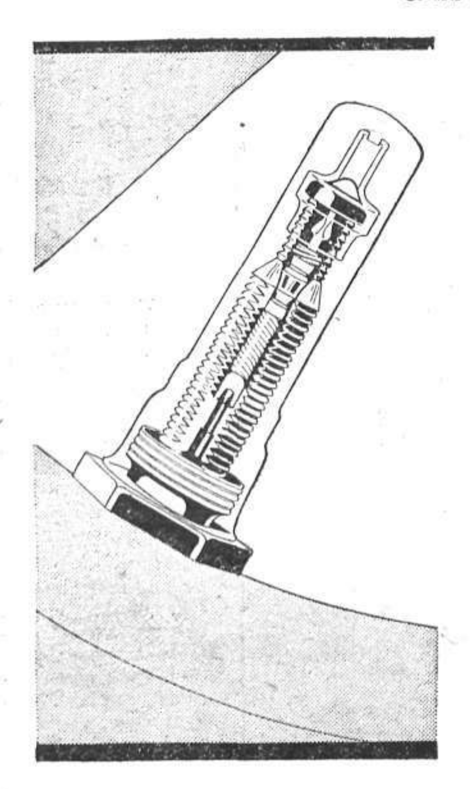
ANEXO A ARTRA PUBLICIDAD
Sede General
Avda. de MAYO 686 esq. CHACABUCO
3º y 4º piso - U. T. 33, Av. 2280 - Buenos Aires.

Enseñanza y cultura del aborigen



Mujeres de raza indígena trabajadoras de un taller de labores domésticas en una colonia misionera de Formosa.

Mientras el sur patagónico es casi un misterio para la infiltración cultural entre las gentes de raza primitiva que lo pueblan, el norte y nordeste, puede afirmarse, están literalmente trabajados en ese aspecto. Innumerables colonias o misiones, desde el Chaco al Pilcomayo, especialmente en la enorme soledad encerrada entre éste y el Teuco y el Bermejo, que corren más abajo, cumplen la tarea de alentar y sostener la enseñanza del indio. La agricultura, el cuidado y manejo de los ganados, las industrias madres, en los hombres. Las manualidades de práctica y positiva aplicación, el lavado y la cocina, la costura y el arreglo del hogar, en las mujeres. Poca idea tenemos formada aquí de estas loables actividades, porque los misioneros ni alardean públicamente ni dan prebendas para que sus actos encuentren aduladores. Cúmplese la función educativa del indígena, en el propio elemento que le dió vida y aliento. Con sus mismos recursos naturales aprende a civilizarse. Insensiblemente comprende la molestia de su desnudez y logra vestirse. Abrense sus ojos a la curiosidad de la enseñanza y lee para enterarse que aquellas inmensidades son pedazos de una gran patria que les concede derechos y respeta su albedrío. Evoluciona su natural indómito hasta llegar al conocimiento de un mundo que les hace útiles y les abre el espíritu a otras esperanzas.



Protectores invisibles de la presión del neumático.

Habrá nada más desagradable que encontrar el neumático mal inflado en el momento que desea Vd. usar su automóvil o que se desinfle a medida que vaya rodando?

Los legítimos mecanismos interiores de Válvulas Schrader en buen estado le garantizan contra el escape de aire por las válvulas.

Cambie los mecanismos interiores de Válvulas frecuentemente. Fíjese bien en que sus neumáticos lleven los mecanismos interiores de Válvulas Schrader legítimos. Se venden en cajas que contienen cinco-uno para cada neumático.

Los productos Schrader se venden en todo el mundo en los establecimientos del ramo.



Fíjese en que sea un Manómetro Schrader. Busque el nombre Schrader.

Schrader

Fabricantes de Válvulas Neumáticas desde 1844

Válvulas para Neumáticos.
Manómetros para Neumáticos.



Por Héctor Pedro Blómberg

Ninguno de los motivos de la poesía popular de hace tres o cuatro generaciones ha llegado hasta nosotros.

Diríase que los pueblos jóvenes olvidan fácilmente las canciones sencillas de su infancia. En los pueblos viejos, saturados de tradición, las canciones populares viven durante siglos. En Francia aun se cantan las coplas inmemoriales de Mambrú y del puente de Aviñón. En Inglaterra se escuchan todavía los cantos marineros, los "sea songs" y "ditties", como en los días lejanos y gloriosos de Trafalgar, y aun flota por las riberas de Italia algún cantar véneto o ligur de los días de las repúblicas navegantes.

Nosotros hemos olvidado lo que se cantaba en la niñez de nuestra nacionalidad. Sólo ha quedado, perdurable, eterna, la patria canción.

Nadie ha arrancado del olvido las coplas de las invasiones inglesas, ardientes y mordaces, como aquellas que escribía la famosa Perrichón, la virreina galante de Liniérs, que se cantaba hasta en los suburbios de Buenos Aires.

Nadie, en eruditos libros ni en renovados cancioneros, ha recordado las toscas y encendidas estrofas que, al son de las guita-

rras adornadas con cintas celestes y blancas, entonaban los bardos analfabetos en los campamentos de Tucumán y Salta, las letras rudas y fervientes de aquellas vidalas y aquellas zambas que se dormían cantando los guerreros de Chacabuco y de Maipú:

Palomita blanca,
Vuela alegre al fin,
Y dale las gracias
A mi San Martín...

Después vinieron los romances populares de la montonera, que cantaban los guerrilleros del "Supremo Entrerriano" al son de las vihuelas adornadas con plumas de ñandú.

¿Quién recuerda una sola de las coplas que sangraron por la muerte de Dorrego durante un cuarto de siglo?

Llega el año famoso de los Restauradores. Desde entonces, todo se vuelve rojo en las Provincias Unidas del Sur. Hasta las vidalitas del heroico Lamadrid tienen cierto acento trágico. Más que el himno de Rivera Indarte ("¡Loor eterno al magnánimo Rosas!") se cantan en las plazas, en los mercados, en los cuarteles, en las pulperías, los versos pavorosos de la Refalosa, compuestos por Mariano Maza, y las "medias cañas" de los salvajes, coplas que destilan sangre.

Porque este pueblo nuestro cantó siempre.

Cantó en las horas amargas y solemnes de 1806 y 1807; cantó en los días gloriosos de 1812 y 1816. Siguió cantando en la noche sombría de 1820, cuando parecía que la nacionalidad iba a morir. En 1829 las guitarras de Buenos Aires lloraron en los campos ensangrentados de Navarro.

El pueblo supo cantar siempre, en el dolor, en la gloria, en la agonía. Un coro de voces sencillas e inspiradas arrulló siempre los destinos populares.

Y fué así como de nuestra poesía popular surgió una figura que jamás ha de morir en la poesía universal: Santos Vega.

Santos Vega es el cantor errante de los campos. Es el alma misma del pueblo. En su canto peregrino recoge las voces augustas de la naturaleza: el murmullo de los árboles y los tréboles, el gorjeo de los pájaros, las voces del viento y el suspiro de la noche.

Santos Vega no tiene antecedentes en la poesía del mundo. Paúl de Saint Victor, si hubiera tenido noticia de su existencia, lo hubiera colocado en la galería inmortal de sus hombres y de sus dioses.

Pero Santos Vega, el descendiente directo de Homero, es un dios criollo. En lugar de subir al Olimpo, se queda en su pampa, cantando bajo su ombú.

¿Qué sabía el pobre de los bardos errantes de Grecia y de los trovadores de la edad medioeval?

¡Y qué maravillosa es la gesta de Santos Vega!

Sus amores sin ventura hacen del pobre gaucho uno de los amantes clásicos de la humanidad. Cultiva la amistad como un héroe de poema antiguo. Cuando en la novela de Eduardo Gutiérrez se lee el episodio en que el payador da muerte sin querer, en la obscuridad, al amigo Carmona, que es para él más que un hermano, no puede menos de recordarse la "Chanson de Roland", cuando el héroe de Roncesvalles, cegado por la sangre en medio del combate, hiere mortalmente a su amigo Olivier.

"¿Eres tú quien me da muerte, hermano Rolando?", pregunta el herido, cayendo de rodillas.

"¿No ves que estoy ciego por la sangre, hermano Olivier?", solloza el héroe.

Santos Vega no es sólo el Rolando criollo. Doliente y solitario, en las noches tristes de la pampa se le oye cantar sobre la tumba de los dos seres que más amó sobre la tierra: su mujer y su amigo, muertos por su culpa.

El dolor de Santos Vega jamás ha de morir. Ha de seguir cantando siempre.

Los indios salvajes lo hacen cautivo, y cuando le van a dar muerte, lo oyen cantar y quedan maravillados. Santos Vega es ahora el Orfeo criollo en la toldería india. Su canción, triste como el destino de los gauchos, cálida como la sangre y como las lágrimas, ha subyugado a los feroces habitantes del desierto.

En el poema de Rolando, cuando el héroe de Carlomagno sucumbe, el arcángel San Gabriel se lleva su alma. Santos Vega muere en su payada con el genio del mal:

Ni aun cenizas en el suelo
De Santos Vega quedaron,
Y los años dispersaron
Los testigos de aquel duelo,
Pero un viejo y noble abuelo
Así el cuento terminó:
"Y si cantando murió
Aquel que vivió cantando,
Fué — decía suspirando —
Porque el diablo lo venció".

Pero el cantor errante del mito criollo dejaba un heredero. Otras manos rudas e inspiradas iban a recoger la guitarra de los campos. Al son de sus acordes, otra voz viril y melancólica debía continuar la canción de Santos Vega bajo los ombúes de la pampa.

Y así nació Martín Fierro.

Si Santos Vega es el símbolo de la poesía popular argentina, Martín Fierro es la encarnación de la desventura gaucha. La sombra de ambos andará eternamente por las llanuras y los caminos de la patria. La voz de sus guitarras no se extinguirá jamás en los corazones argentinos. Porque si Santos Vega es el padre de todos los payadores, Martín Fierro es el padre de todos los gauchos.

Dentro de tres años ha de celebrarse el centenario de Santos Vega. Su partida de nacimiento se encuentra en unos versos que escribió en 1833 un niño que se llamaba Bartolomé Mitre:

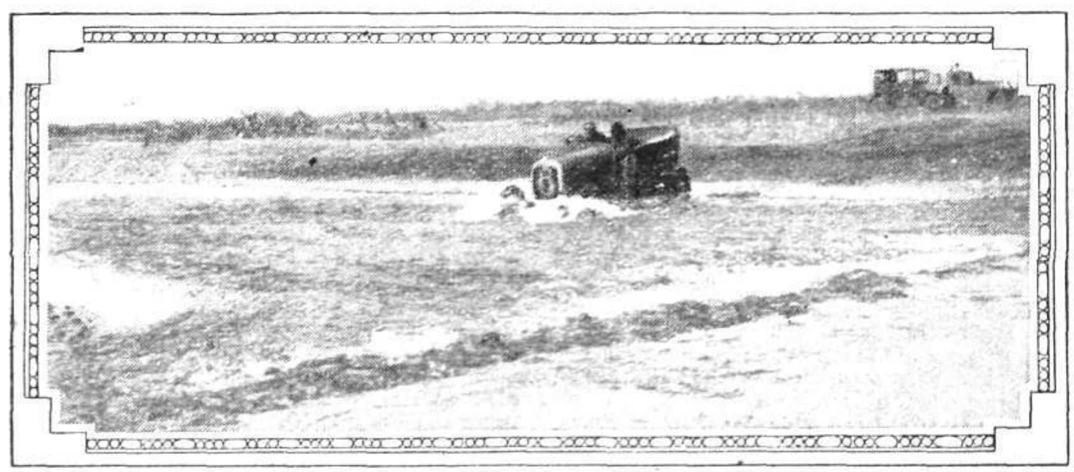
Santos Vega, tus canciones
No te dieron fama y gloria,
Mas viven en la memoria
De la turba popular...

Estos versos, admirablemente traducidos al alemán por un folklorista cuyo nombre no recordamos, fueron publicados en 1915 o 1916 en los anales de una de las universidades más famosas del mundo. Y fué así como el pobre Santos Vega, el cantor errante de la pampa, entró con su guitarra en la Universidad de Heidelberg...

Héctor Pedro Blomberg

DIBUJO DE BATLLE

La llamada perla del Diamante



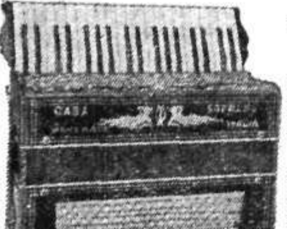
Una sección del río Diamante en San Rafael, Mendoza

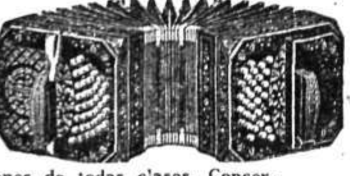
La perla del Diamante, que primitivamente se llamó Colonia Francesa y después fué bautizada con el nombre de San Rafael, está edificada a los 35° y 25' de latitud sur y 10° del meridiano oeste de Buenos Aires. Es un plano suavemente inclinado al S. E. sin altos ni bajos relieves, pues el suelo no presenta ni una loma, ni un médano, ni una cabaña, ni un ramblón. A los dos metros de profundidad el suelo ofrece un cimiento de piedra y arena que si indica el origen aluvional, no deja de presentarse como un cemento que da al piso una consistencia y una firmeza tales, como para resistir a todos los temblores.

Por el año 1870 establecióse en la margen izquierda del río Diamante, a unos dos kilómetros y medio del centro de la ciudad actual, el ingeniero suizo-francés don Julio Balloffet, compañero del sabio Augusto Bravard, que había llegado a Mendoza después del terremoto. Establecido en las tierras de su esposa, dedicóse a mensurarlas, a lotearlas y cultivarlas.

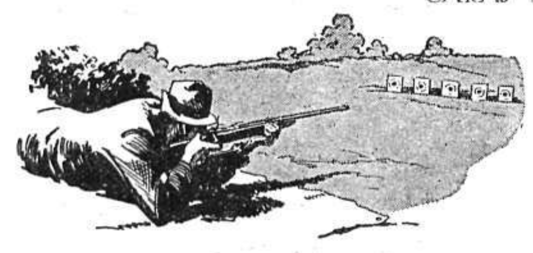
Para defenderse de los malones de los indios, construyó un fortín que servía de abrigo y de defensa a todos los vecinos que acudieran a buscar su salvación personal. Puede afirmarse que el fortín de Balloffet fué la base de la fundación de San Rafael, la próspera y bella.











El Monarca de los Rifles Para el Tiro al Blanco

MODELO 52

WINCHESTER

TRADE MARK

USADO por tiradores campeones este modelo Winchester .52 ha justificado su título como monarca de los rifles calibre .22 para el tiro al blanco. Estilo militar, acción de cerrojo, de Repetición, calibre .22 largo Rifle es de precisión fenomenal y seguridad absoluta.

Cápsulas de Precisión Winchester

—perfectas compañeras de este gran rifle. Se hacen especialmente para el tiro al blanco de máxima precisión. Dispare la Cápsula de Precisión 200 para el tiro en el campo y la número 75 para el tiro al blanco en locales reducidos.

WINCHESTER REPEATING ARMS Co.
NEW HAVEN, CONN., E. U. de A.

Agencia en Buenos Aires:
AVENIDA DE MAYO 560.

Siempre use pertrechos Winchester en sus armas Winchester — están hechos los unos para las otras.



WINCHESTER

TRADE MARK



PAPELERIA DE LUJO

IMPRENTA - TIMBRADOS

31 - ESMERALDA - 41

BUENOS AIRES

REGALO

es de alta distinción obsequiar Una Caja Papel con monograma.



Nº 1 — Nº 2

UNA CAJA papel y sobres Rustic, forro fantasía, en Lila, Marrón y Celeste, con monograma de 2 ó 3 letras, a. . . . . $ **3.50**

UN BLOCK de gran moda Rustic, 50 hojas, con 25 sobres forrados en Crema, Lila y Celeste, con monograma, a. . . . . $ **3.—**

Nº 2 - HERMOSO ESTUCHE con papel, sobres forrados y tarjetas, en colores Celeste, Lila y Crema, con lindo monograma, 160 piezas, a. $ **6.50**



Nº 3

UNA CAJA papel y sobres forrado, con monograma, color Lila, Crema y Celeste o Blanco, a. . . . . $ **1.80**

100 SERVILLETAS de papel, a. . . . . $ **0.90**

UNA LAPICERA automática, pluma oro con clip, marca Víctor, a. . . . $ **6.—**

La misma, Idem., Idem., con virola oro $ 8.—

UNA LINDA BILLETERA de cuero, a. . . . . $ **1.50**

100 INVITACIONES enlace, en relieve, papel hilo, trabajo muy fino, con monograma gratis, a. . . . . $ **17.—**

100 TARJETAS en pergamino, en relieve, con un hermoso tarjetero de cuero, forro moaré de seda, a. . . . . $ **6—**

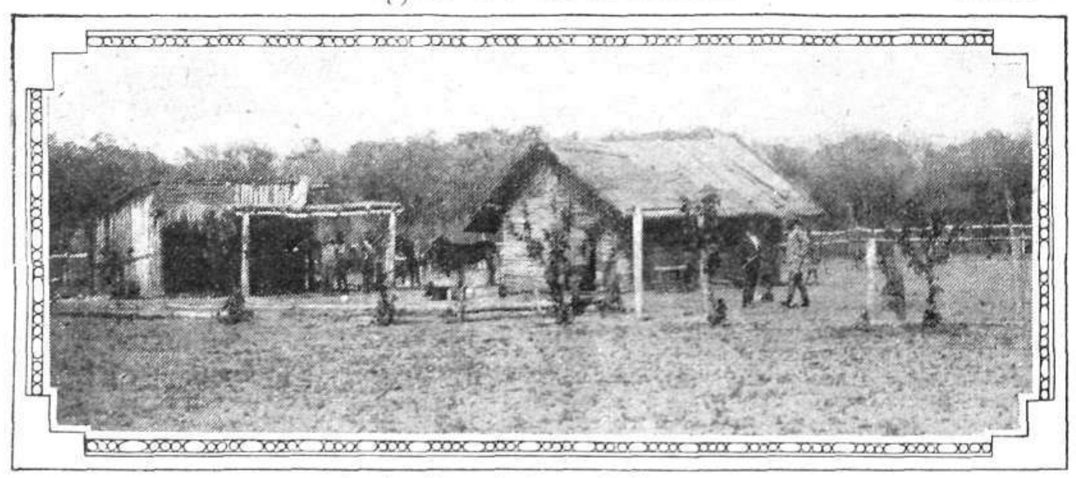
100 IDEM, IDEM, en relieve, a. . . $ 4.—

Todo pedido 0.20 para flete, por artículo, a:

FRANCISCO VILANOVA

OBSEQUIO: A todo comprador con Almanaque 1931, con paisajes pintados a mano.

Vigías de la frontera

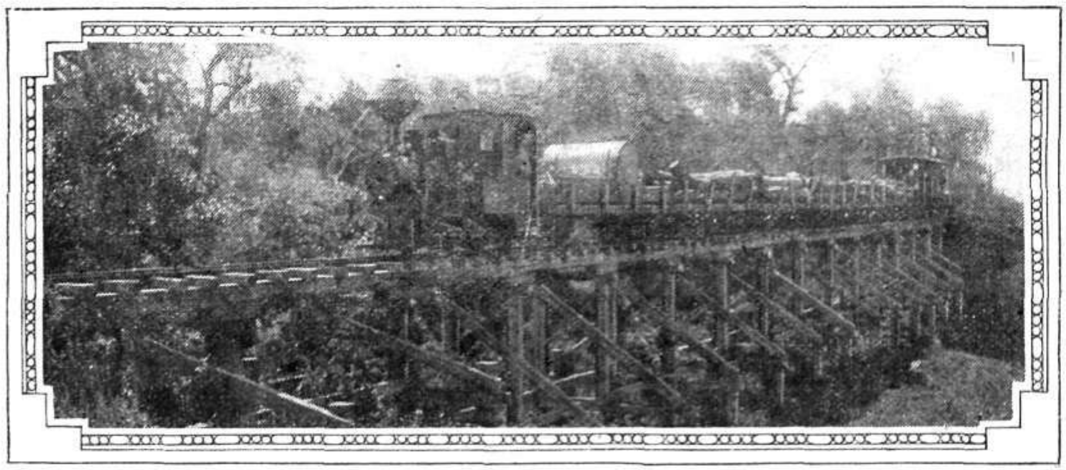


Detalles de un fortín en el Chaco norte.

El fortín es la vanguardia de la nación, no para precaverse de lo que más allá de los límites pudiera ocurrir, sino que cumple una importante función de casi conquista entre los rezagos aborígenes de la selva. Un clima sofocante, la frecuencia de fatigas, la amenaza de las alimañas y la tremenda sensación de la distancia que parece casi insalvable, hacen que el soldado que allá vive tenga que sufrir una de las obligaciones más duras de las armas: la perenne vigilancia.

El cuartel o fortín es de arquitectura primitiva, rodeado de cerco resistente. No tanto como para impedir que, como ha ocurrido por desgracia más de una vez, la indiada enfurecida por el acicate de la codicia y a ratos por el fantástico miedo de creer en la maldad del "cristiano", lleve adelante una agresión que cueste vidas y ponga en armas al reducido retén militar. Largos como remotas esperanzas parecen allá los meses. Únicamente una honrada disciplina y un claro concepto del deber sostienen el alma de aquellos vigías de las fronteras.

Su historia, no concretada todavía, encierra preciosas páginas de heroísmo y de tenacidad que conmueven.



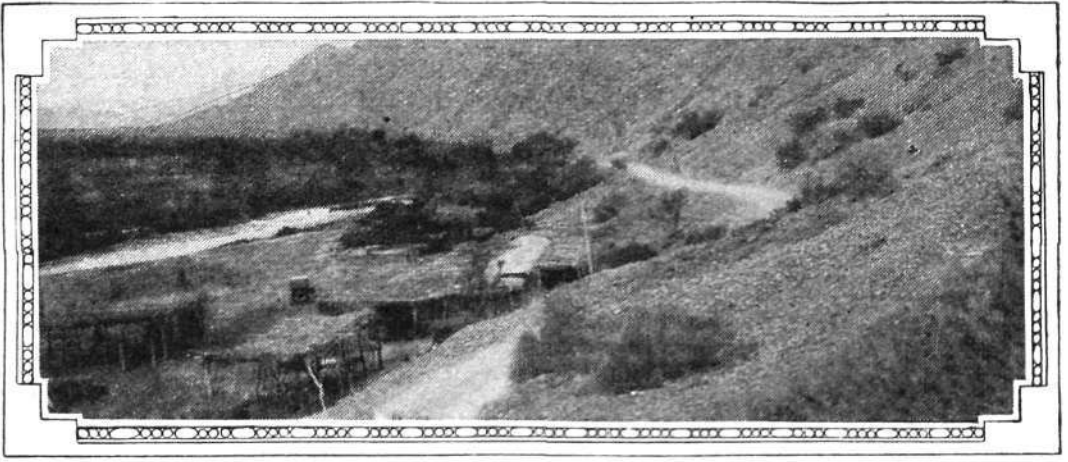
El tren diario de los rollizos en una gran explotación chaqueña.

Nuestro Chaco especialmente, en el desarrollo de sus sorprendentes energías, requiere, para salvar las distancias, los medios menos costosos y factibles, de acuerdo a las condiciones del terreno y a la provisión que puede obtenerse.

Así es como el tren "decauville" viene a resultar el mejor elemento de transporte, por la baratura de su sostenimiento y la facilidad con que pueden extenderse sus ramales hasta los más remotos puntos de la selva. Claro es, hay explotaciones de tal intensidad, que obligan a construir una verdadera red férrea en miniatura, con su organización, sus recorridos, sus obreros. En este caso, la industria llega a proporciones incalculables, como se ve en el norte santafecino o chaco de Santa Fe; en el Chaco Central, en otros puntos donde la magnitud de los negocios y el resultado económico alcanzado reclaman la comodidad de transportes.

Viene a ser de esta manera, la típica locomotora liliputiense, un complementario huésped bullicioso del bosque, cuyo paso sereno hace que todos los ámbitos de aquel mutismo se llenen de un eco anunciador; como quien dijera, un conjuro de progreso, una voz de conquista. Por lo demás, aun no ha logrado reemplazarla el automóvil.

Leyenda del zonda



Región del zonda, en San Juan, donde nace el viento legendario.

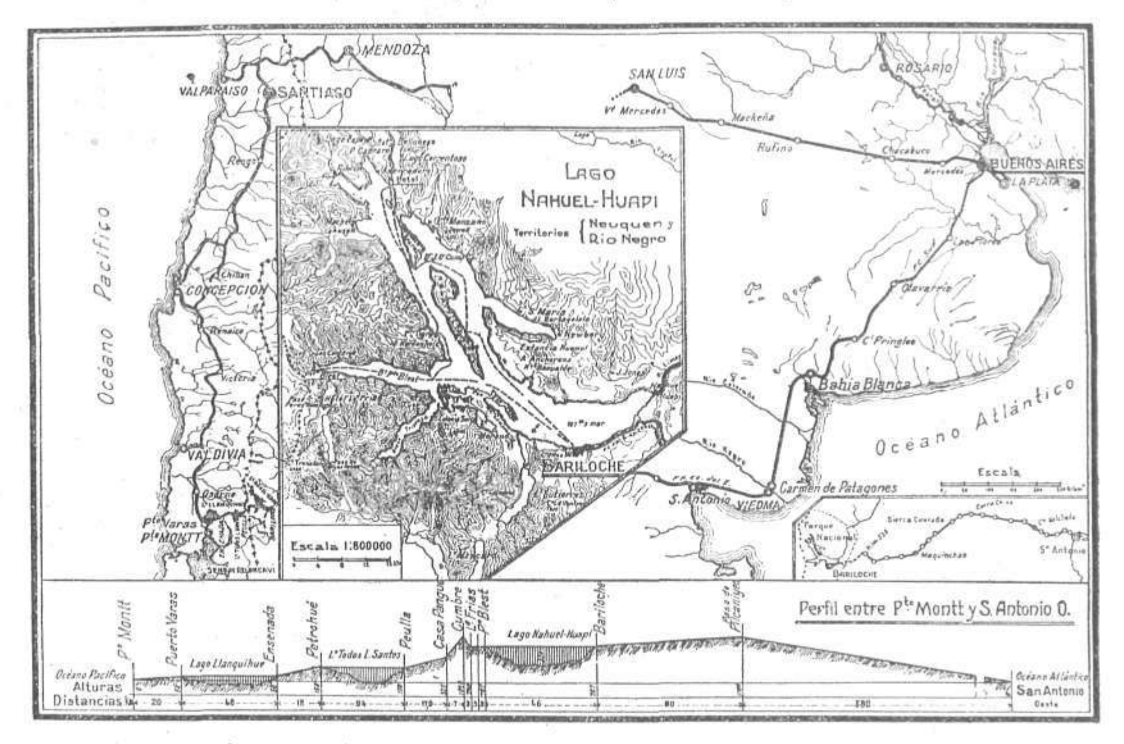
CUENTA la leyenda que el viento zonda nunca llega solo, sino que trae el "bicho del viento". Parece ser que a esas horas en que las lajas y el empedrado parece que ardieran, y el ambiente ahoga y quema el azote del aire, "el bicho del viento", que es un ser lascivo y repugnante, suelta a andar por las calles desiertas, de preferencia entre la siesta y la oración. Y muchacha que alcanza, la persigue, la rapta y la hace víctima de sus instintos. Al siguiente día amanecen en los cañaverales o en baldíos y matorrales, los cuerpos de las víctimas, muertas después de inmoladas. Por eso las madres recomendaban a sus hijas que no asomaran a la calle en esos días, y, como la leyenda se ha ido transmitiendo, basta el recuerdo de las fechorías del repulsivo personaje para que aun hoy prefieran quedarse tranquilamente en su casa.

Allá por 1882 parece que el "bicho del viento", en una de sus correrías, trajo consigo alguna parentela (dice un cronista muy oportuno) en vista, quizás, del incremento del trabajo, porque comenzaron a surgir en San Juan muchos "bichos" de su calaña, que amparados en la leyenda salían a hacer su agosto apenas el zonda se presentaba. Eso hizo que más de una vez, harto el pueblo de supercherías, apalease a ciertos y determinados "vivos" que explotaban la cosa, hoy bastante desacreditada por fortuna.

Entre ellos, uno fué casi deshecho por la multitud que le propinó tal tunda, que todavía es recordada jocosamente.

Por lagos, montes y ríos, en la maravillosa región del Nahuel Huapí

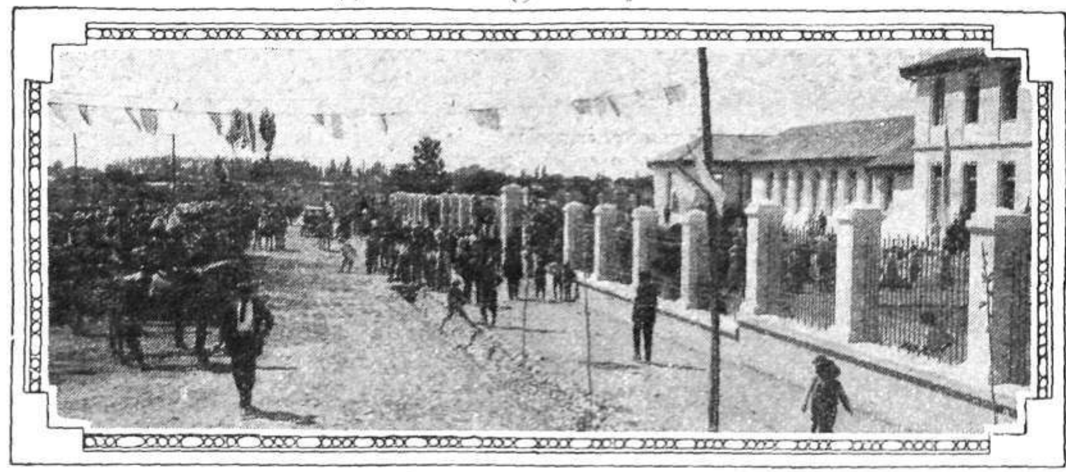
Lugar verdaderamente excepcional, la naturaleza lo favoreció como a ningún otro en el Continente. Montes imponentes y lagos de belleza incomparable rodeados por una vegetación abundante brindan al turista oportunidad para todo género de excursiones en las cuales cada paso que se da permite descubrir un panorama distinto y disfrutar de una siempre variada impresión de luz y de color.



Si hay en el país una zona de turismo que en nada desmerece con las más afamadas y concurridas del mundo, ella es la de la cuenca del lago Nahuel Huapi y el llamado Parque Nacional. Hasta hace pocos años, el acceso a aquellas regiones asumía caracteres de empresa aventurera, que tales y tan serias eran las dificultades que había que vencer; pero, con la extensión de las líneas ferroviarias del Estado y el mejoramiento de los servicios regulares hasta Carmen de Patagones, en muy poco tiempo, el turismo ha comenzado a tomar incremento dando oportunidad a autoridades y empresas particulares para establecer hoteles y servicios de excursión por la cuenca de los lagos, no sin justicia conceptuada como la más imponente de Sudamérica. Es así como en la pasada temporada, regularizado el servicio de embarcaciones en el lago Nahuel Huapí propiamente dicho, se hizo efectivo el recorrido entre Puerto Blest y Correntoso, punto este último de belleza incomparable y hasta el cual sólo había sido posible llegar con embarcaciones de reducido calado. Es así como en el presente el turista más exigente encuentra alojamiento en los hoteles de Bariloche, Puerto Blest, Laguna Frías, Puerto Pañuelo, lago Trafue y Puerto Manzano. Otras excursiones, desde Bariloche, se pueden efectuar hasta los lagos Gutiérrez y Marcardi, situados un poco más al sur. En años venideros, un camino automovilístico ya proyectado permitirá el acceso fácil hasta la región de los grandes ventisqueros del monte Tronador, rodeado de hermosas praderas, riachos y cascadas formados por los deshielos y pequeños lagos poco frecuentados aún.

Digamos, por otra parte, que nuestra región de los lagos coincide, por el lado chileno, con la no menos bella del Llanquihué, lugar verdaderamente excepcional que por Puerto Varas y Puerto Montt se pone en contacto con las aguas del mar Pacífico y a la cual se llega directamente con ferrocarril desde la ciudad de Santiago. Desde la Argentina, por la vertiente del Tronador, se pasa fácilmente hasta la población chilena de Peulla, y de ésta, por los lagos de Todos los Santos y Llanquihué, en vapor, se llega a Puerto Varas, vinculada a Puerto Montt por un servicio regular de autobuses.

Desde Buenos Aires el viaje se realiza hasta Carmen de Patagones, por Bahía Blanca, en ferrocarril. Se atraviesa en lancha el Río Negro y allí, por la línea del Estado que sale de Viedma, se llega a Punta Rieles (Pilcaniyen 585 kilómetros y a 1.100 metros sobre el nivel del mar) desde donde, en automóvil, se llega a Bariloche. El día que los trenes del Estado desembarquen los turistas en la estación de Bariloche, el Neuquén y la región de los lagos se habrán convertido en el punto preferido por los curiosos y viajeros del mundo entero.



Aspecto de una fiesta popular en San Rafael

El espantoso terremoto de Mendoza, ocurrido en la noche del 20 de marzo de 1861, trescientos años después de su fundación, hizo pensar a muchos de sus habitantes en San Rafael, como punto adonde dirigirse, y si personas emprendedoras iniciaban sus negocios en esta *Región del Porvenir*, las empresas, si no fracasaban, marchaban lentamente, debido a los malones de los indios, asociados con los bandoleros, que vivían con ellos en santa promiscuidad. Los partes de los comandantes de campaña versan a menudo sobre los avances de los eternos invasores. Las escasas y mal pagadas milicias que guardaban las fronteras vivían atentas, *acechando* al enemigo, o haciendo excursiones por los campos y serranías, en persecución de los ladrones. Las cartas de Féliz Aldao, de Santos Ramírez, de Rodríguez y otros tantos jefes de fronteras, están continuamente tratando este punto. Y así como estaban abandonadas las fronteras geográficas, también los gobiernos hacían caso omiso de la instrucción pública, hasta que en 1863 el gobernador Molina, como otro Carlomagno, decretó la creación de las primeras escuelas y comisiones departamentales de Instrucción Pública, rasgo que definió nuevas orientaciones.

Escuelas Láinez en la sierra



Los colegiales de una escuela Láinez en un lejano departamento serrano salteño.

Sin duda el creador de la ley que lleva su nombre, conocía muy de cerca las necesidades de aquellos puntos verdaderamente remotos de la República. Aquella situación de orfandad espiritual de los niños indígenas debió conmover profundamente su sensibilidad de patriota y azuzar con vigor su observación de hombre habituado a las luchas desde la tribuna periodística, en tiempos en que los periodistas eran los apóstoles y guiadores de la opinión nacional. El fruto de aquella clarividencia ha madurado. Los niños de la remota tierra que para todos nosotros parece olvidada, como si perteneciese a otra nacionalidad, concurren a las escuelas Láinez a descubrir el camino de la ciudadanía. Héroes, y no maestros, les enseñan el abecedario y el amor a la patria. Les inducen con el ejemplo al orden de una sociedad que por igual da derechos de éxito a todos sus componentes, y les inculcan los más bellos sentimientos de solidaridad humana.

El niño del desierto se forma un amor que le atrae. Hace los más duros sacrificios con tal de asistir a las clases. A veces, para no fatigarse tras larguísimas distancias, acampa una semana entera bajo los aleros del colegio, duerme cerca o en el mismo, come lo que puede; pero al regresar en la tarde del sábado al remoto rancho lugareño, lleva siempre a los suyos un chispazo de optimismo, un adarme de la breve y sencilla sabiduría que el maestro, siempre olvidado arquitecto de la cultura, ha dejado caer en su alma como lluvia de maná.

CASA GIL - Bdo. DE IRIGOYEN, 430 BUENOS AIRES

SIN PRECEDENTES

Valija "RECLAME" modelo 5021. — El "Record" del año. Forrada en imitación cuero, formato grande, mide 37 por 29½ por 19 centímetros. Buen motor a cuerda de 20 por 65 m/m, brazo niquelado y membrana muy sonora. Sobre porta discos. Aspecto y presentación de lujo. Con dos piezas y 200 púas, a

$ 20.-

Para flete postal, $ 2.20

Nº 5039. — Exterior imitación cuero. Mide 30×24×14 cms. Brazo niquelado. Bocina interna ovalada. Membrana a diafragma cubierto. Buen motor a resorte de 20 × 65 m/m. Con 6 piezas y 200 púas, a

$ 28.-

Para flete postal, $ 2.—

Artículo 5035. — Linda portátil. Exterior imitación cuero. Medidas 34 × 28 × 15 centíms. Equipada con buen motor reforzado. Membrana a cubierta protectora. Excelentes voces. Dispositivo porta-discos.

Con 6 piezas y 200 púas,

$ 30.-

Para flete postal, $ 2.20

Nº 5037. - Valija portátil de muy buena construcción y medidas ideales: 34×28×18 cms., forrada imitación cuero, con herrajes niquelados dispositivo porta-discos y membrana con cubierta metálica. Buena máquina a cuerda reforzada. Espléndidas voces.

Con 6 piezas y 200 púas,

$ 32

Para flete postal, $ 2.20

Art. 5043. — De lujo, forrado símil cuero. Mide 33½ por 27½ por 14½ cm. Máquina volante horizontal. Membrana a cubierta protectora. Herrajes niquelados. Espléndidas voces. Compartimiento porta discos. Con 6 piezas y 200 púas. Motor a una cuerda

$ 40.-



Motor a doble cuerda (2 tambores), a

$ 45.-

Flete postal $ 2.40

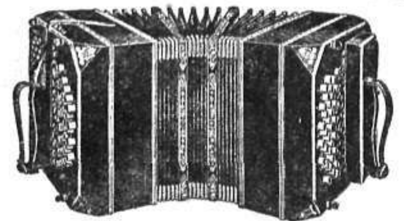
Art. 5053. — ESPLENDIDO APARATO DE VIAJE, imit. cuero, herrajes niquelados, dispositivo porta discos. Mide 38×29×15½ cm. Freno automático Memb. de extraordinaria potencia de voz. Bocina interna de 85 cm. de desarrollo. Brazo curvilíneo. Poderoso motor. Aparato portátil sin rival por su voz y presentación.

Con 6 piezas y 200 púas,

$ 70.-

Flete postal, $ 2.40

UNA OFERTA ESPECIAL



BANDONEON alemán, de 71 teclas, 142 voces acero, caja formato como el modelo, con estuche, método para aprender sin maestro y banquito para los pies, de la afamada marca TIPICO, a . . . . $ **100.—**

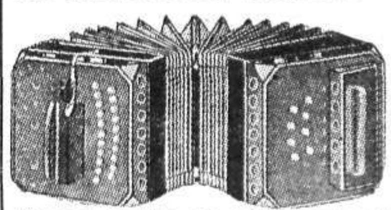
Otras marcas, a . . . . $ 95.—

FLETE POSTAL, $ 2.—

SOLICITE CATALOGO GRATIS

¡NOVEDAD!

EL BANDONEON - ARMONICA "TIPICO"



SE APRENDE FACILMENTE EN 15 DIAS.

Como el modelo, con método para aprender sin maestro y embalaje gratis, a $ **40.-**

PARA FLETE POSTAL, $ 1.40

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

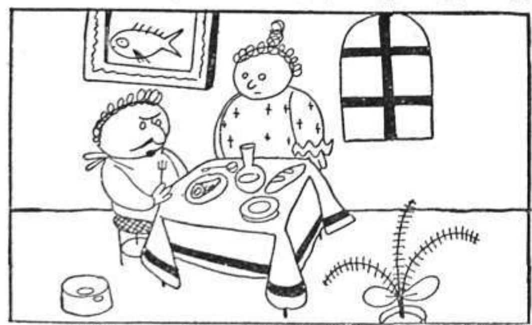
LA SEMANA



NOCHE DE REYES

— ¡Lo que me voy a reír! ¡Se van a dar los Reyes un porrazo!... ¡He puesto cera en las tejas!

(De *Buen Humor*, Madrid)



— Señor: este año no me ha dado usted aguinaldo.

— ¡Claro! ¿No se lo di el año pasado?

(De *Buen Humor*, Madrid)



NOCHEBUENA

— No sé si sería el vino; pero me fastidió tanto, que si llego a tener una navaja le meto dos balazos.

(De *Buen Humor*, Madrid).



El pretendiente. — ¡Menos mal que no hizo gol!

(De *Judge*, Nueva York)



El árbol de Navidad del distinguido pichicho.

(De *Dorfbarbier*, Berlín)



EL DIA DE REYES EN CASA DEL PRESTIDIGITADOR

— Con mi sombrero mágico me río de la crisis.

(De *L'Esquella de la Torratxa*, Barcelona)



El padre. — Juega con esos otros muchachos y no hagas tonterías mientras estoy en el baño, y cuando vuelva te daré diez centavos.

El niño. — Y si no vuelves, ¿me pagará mamá los diez centavos?...

(De *Candide*, París)



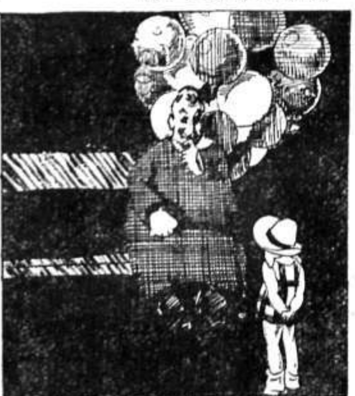
— ¡Sinvergüenza! Se aprovecha de una pobre mujer. Pero ya se casará y tendrá su merecido.

(De *Judge*, Nueva York)



— ¿Te han tocado en la lotería de Navidad veinticinco mil pesetas, y te niegas a prestarme quinientas?

— Es que juré no volver a arriesgar mi dinero.



LOS NIÑOS DE HOY

— Nena, ¿quieres un globito?

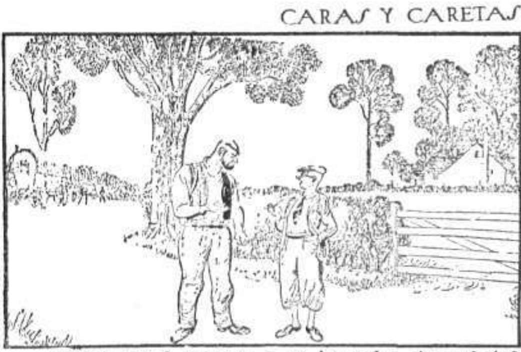
— Muchas gracias, señora. ¡He pedido a los Reyes un aeroplano!

(De *Buen Humor*, Madrid)



— ¿Por qué no te sientas, Julián?
— A lo mejor, al señor no le agrada...
— ¿Qué señor?

(De *Life*, Nueva York)



— ¿Puede usted socorrer a un boxeador sin trabajo?
— ¡Oh! ¿Y cuándo ha sido la última vez que ha boxeado usted?
— La última vez que no me han socorrido.

(De *The Humorist*, Londres)



— ¿Dónde piensa usted pasar las fiestas este año?
— No lo sé. Todavía mi señora no lo ha estudiado.

(De *Le Rire*, París)



— Si acaso siente usted un golpe muy fuerte, no se alarme; es que en el piso de arriba, que están celebrando la Nochebuena, se les ha caído al suelo un pedazo de turrón...

(De *Buen Humor*, Madrid)



— ¿Y cómo demonios te arreglas para no hacer el regalo de Pascuas a tu mujer?
— Pues, muy sencillo: me enojo con ella el día antes.

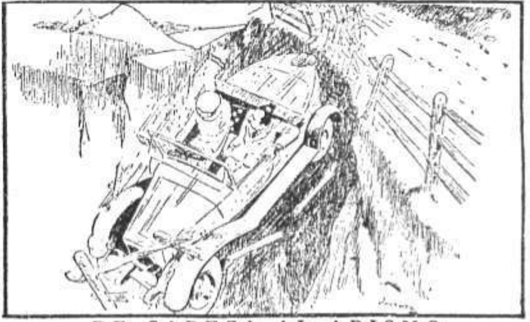
(De *Buen Humor*, Madrid)



EN LA FARMACIA

— ¿Cuánto cuesta el radio?
— Mil quinientas libras cada gramo.
— Entonces, déme usted 20 centavos de pastillas para la tos.

(De *Everybody's*)

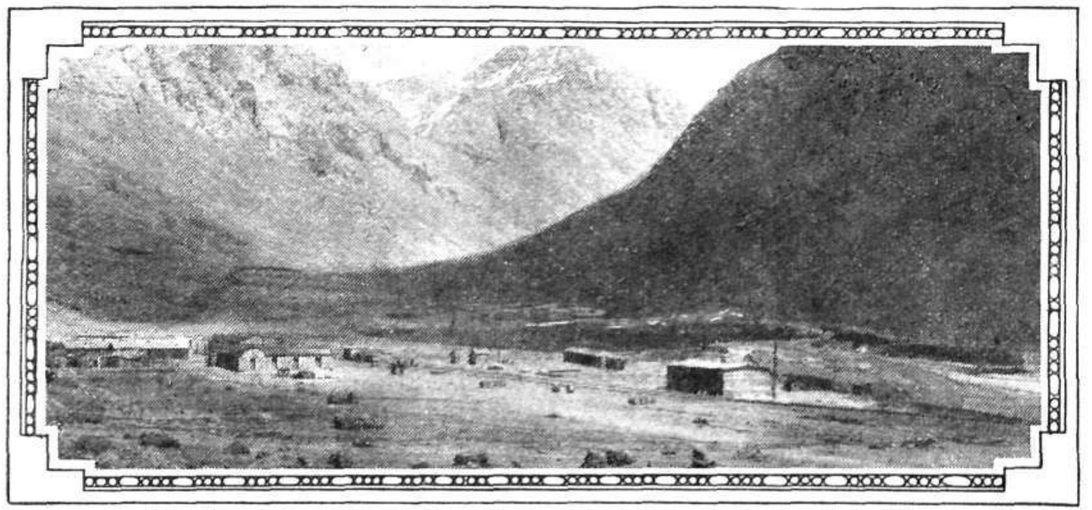


DE CABEZA AL ABISMO

El marido. — ¡Mira lo que has hecho! ¡Es la última vez que te dejo conducir el "auto"!

(De *Le Rire*, París)

Caminos al Pacífico



Entre las altas montañas, la línea férrea se hiende buscando la ruta del Pacífico.

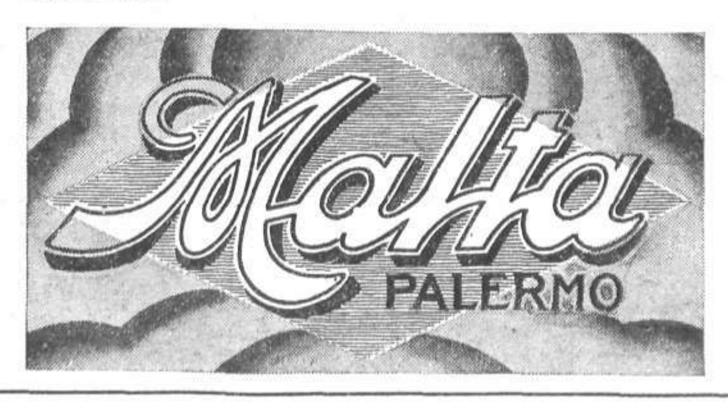
Una de las más grandes y encomiables aspiraciones de los pueblos americanos es la unión entre sí por medio del riel o del camino, para consolidar bajo aspectos efectivos la gran simpatía que hoy sostiene la afinidad racial, y abrir crecientes vinculaciones de comercio, de tránsito e intercambio; medios eficacísimos cuando se ha de buscar el conocimiento pleno de las naciones, pues con el advenimiento de la transacción se crea el trato, de éste nace el análisis, del análisis la comprensión que da como resultante las expansiones del espíritu tan necesarias para que los países y hombres de este continente nos entendamos y nos interpretemos mejor.

Nos unen a los pueblos hermanos, todos los medios que la naturaleza, el ingenio y la política de la nación han puesto a nuestro alcance: navegamos hacia los puertos y llevamos al riel hasta las ciudades y fronteras, donde se nos acoge considerablemente. Una de las más elocuentes demostraciones de ese intercambio lo constituyen nuestros caminos al Pacífico, transformados en arteria de tal vialidad, que ya le está señalado el histórico porvenir en la grandeza continental.

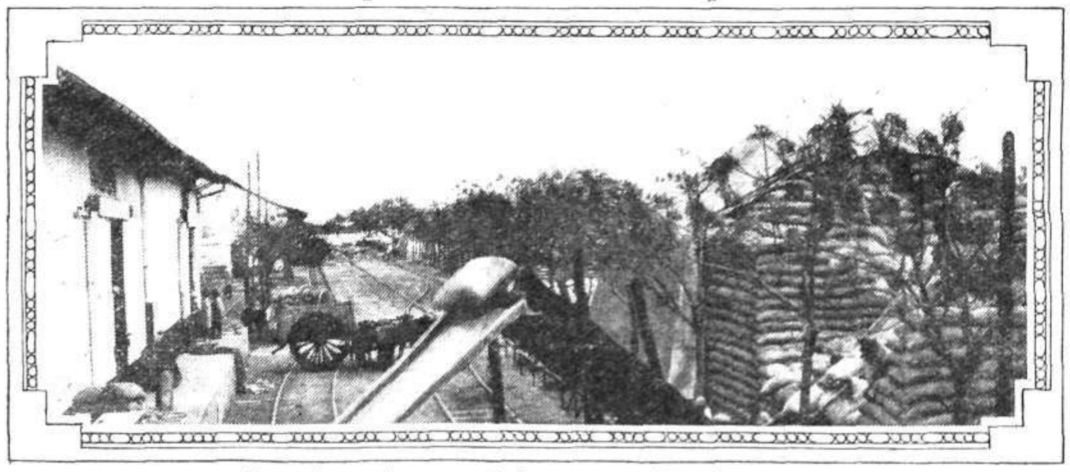


Malta Palermo agrega un nuevo valor a la mesa familiar...

¡Oh, la inimitable comida hogareña! Platos sanos, apetitosos, por los que suspiran melancólicamente los solterones... Y si ya de por sí son buenos... ¡Qué decir cuando gozan de un complemento tan digno como la Malta Palermo! Dotada de excepcionales virtudes, a la vez de facilitar la digestión y asimilación de los alimentos, brinda los beneficios de sus notables propiedades tónicas - estimulantes naturales.

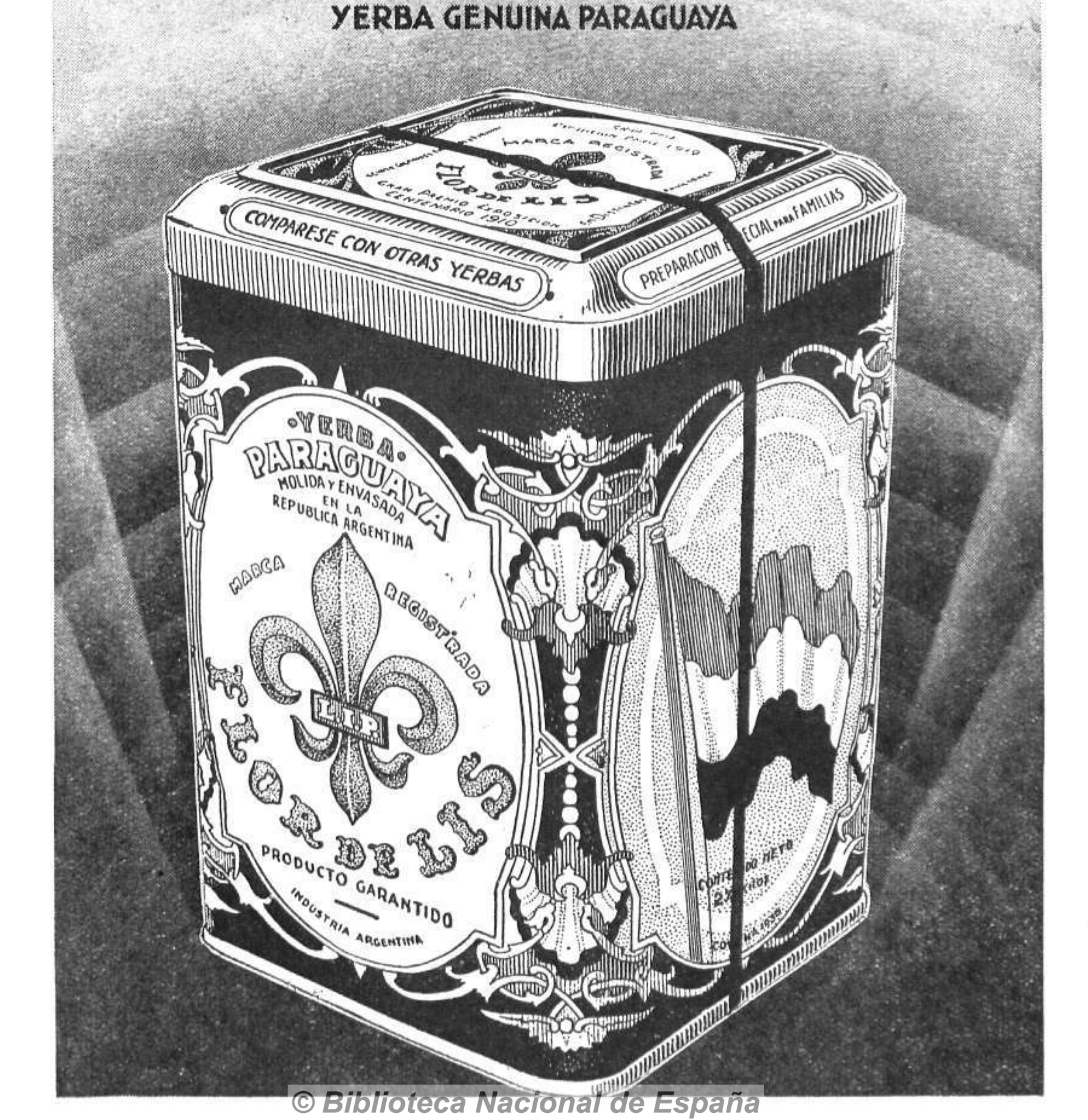





Carga de cereales en uno de los puertos del litoral argentino.

Nuestro cereal es oro en espigas que se embolsa para transfundirlo en el bienestar de muchos pueblos. Es bendición de nuestros inmensos campos, donde se alegra la vida mientras los sembradíos están lozanos y cuando dan su fruto; y se llena de zozobras y tristezas cuando las furias del clima agostan las mieses y arrasan los ondulantes mundos del maizal. Con esta pujanza, el hombre de labor plantó su tienda, formó su familia y fusionó una raza, lleno de esperanzas en la feracidad del suelo abierto siempre a los esfuerzos y al trabajo. Ello hizo grande la unidad de afanes y dió el sorprendente resultado que ahora vemos, plasmado en fabulosas empresas que hacen mover miles de brazos, agitan incontables energías, atraen la atención universal, dan margen a que los desiertos sean atravesados por el riel, y promueven la navegación interna y externa en una forma que nos hace considerar en el concierto universal como pueblo productor.

Grande es por cierto esta riqueza. Mucho más podría serlo si el problema de la inmensidad inexplotada fuese abiertamente encarado.

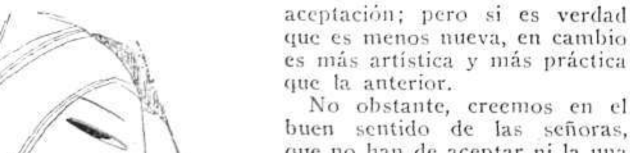


MARCA REGISTRADA
FLOR DE LIS
GRAN PREMIO EXPOSICION CENTENARIO 1910
COMPARESE CON OTRAS YERBAS
PREPARACION ESPECIAL PARA FAMILIAS
YERBA
PARAGUAYA
MOLIDA Y ENVASADA EN LA REPUBLICA ARGENTINA
MARCA REGISTRADA
LIP
FLOR DE LIS
PRODUCTO GARANTIDO
INDUSTRIA ARGENTINA

La mujer y la casa

Por IVONNE

El color de las uñas



Una célebre artista del Casino de París quiere imponer la moda de llevar las uñas barnizadas en los mismos tonos del traje, y en seguida le sale una competidora, artista también, del Empire, que se muestra partidaria de las uñas completamente doradas.

No creemos que la tendencia primera tenga un gran éxito. Con la frecuencia con que las señoras de acomodada posición se ven obligadas a cambiar de traje, tendrían que pintarse las uñas de color rojo, ocre, azul o negro, sucesivamente en el mismo día, y al día siguiente vendrían otros colores en igual numerosa colección a darles el trajín de pintar y despintar sus uñas, semejante en esto a la famosa tela de la señora de Ulises.

Se ignora si la moda de las uñas doradas tendrá mucha, poca o ninguna aceptación; pero si es verdad que es menos nueva, en cambio es más artística y más práctica que la anterior.

No obstante, creemos en el buen sentido de las señoras, que no han de aceptar ni la una ni la otra. El rosado que conserva actualmente es el más adecuado, por lo menos, el que está más de acuerdo con lo natural. El color que ahora se trata de imponer a las uñas no ha de prevalecer. Sucederá con él lo que con las pelucas de color: su reinado fué tan efímero como el de una ilusión, porque nuestras elegantes comprendieron lo ridículo de tocarse de azul, verde, lila o amarillo, según los trajes que llevaban, en artísticas veladas. Lo propio sucederá a esta moda que trata de imponerse en las uñas.



Signos de los tiempos — La falda larga

Cuando al terminarse la guerra fueron las mujeres acortándose sus vestidos y sus cabellos, todos quisieron ver en esto un íntimo deseo de libertad, de compensación. Acaso, inconscientemente, obedecía entonces nuestro sexo al sabio mandato del instinto; sin embargo, la razón señala claramente que la vida de actividad a que obligaron las circunstancias fué la que impuso la evolución que se produjo en el aspecto exterior de la mujer.

Durante la última época, el aluvión levantado por la hecatombe seguía su desigual e inseguro vaivén. Por inercia, continuaba la vida artificial de un gran número de empresas que, a la sombra del dolor y de la desdicha, nacieron y prosperaron, pero cuya existencia sólo en circunstancias normales tuvo razón de ser.



Hoy el torrente mundial vuelve, aunque lentamente, a su cauce. Se hace menos necesario el esfuerzo de la mujer, y ésta, libre de gran número de preocupaciones, se entretiene en descubrir todo el encanto de su feminidad y oculta sus piernas y riza sus cabellos. Es la nueva fase de la evolución que fatalmente debía producirse, limitada esta vez por las corrientes que se extienden por el mundo recabando para la mujer el puesto que por su inteligencia, su perspicacia y su misión le corresponde en el concierto social. Lejos de empeñarse en limitar su cultura, se le deben dar facilidades para extenderla, pues para la sagrada tarea de crear hombres sanos y robustos y moldear espíritus elevados y amplias miras, es insuficiente el instinto que nos anima; es preciso conocer lo que la materia necesita y lo que lo inmaterial exige, y también nos es indispensable saber cuáles son los frutos que deben producir los cuidados y enseñanzas de la mujer.

Ivonne





REPRODUCCION DEL LEGENDARIO **"JUMBO"**

el sagrado elefante del Siam que llevó sobre su grupa al rey "Thebaw", y cuyo original embalsamado existente en el Museo Americano Barnum, continúa siendo objeto de cultos y admiración como talismán de suerte.

LOS PEDIDOS DEL INTERIOR

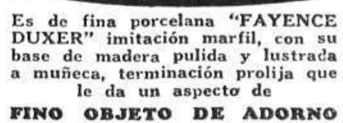
merecen nuestra especial atención y son despachados el mismo día de ser recibidos

Solicite nuestro

CATALOGO

Letra "Q" - 1931

Lo enviamos gratis al interior



Es de fina porcelana "FAYENCE DUXER" imitación marfil, con su base de madera pulida y lustrada a muñeca, terminación prolija que le da un aspecto de

FINO OBJETO DE ADORNO

digno del más distinguido hogar.

Elefante blanco... Trompa arriba...

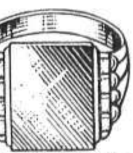
¡¡SUERTE!!



GEMELOS de oro 18 kts. macizos con círculo de esmalte fino y monograma grabado simple a..............$ **12.35**



De oro 18 k. frente de platino brillantes y zafiros $ **80**



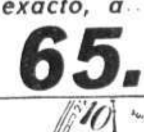
De oro garantido con monograma grabado $ **10.50**



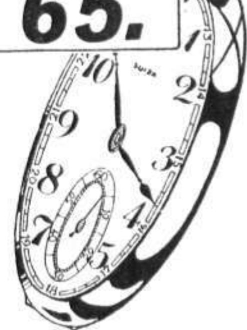
De oro garantido con monograma grabado $ **11.55**

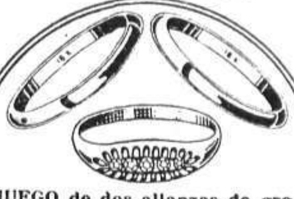
De níquel-Suizo, Ancora, garantido, a.....$ **6.85**





De oro 18 K. Ancora, "El Trust", exacto, a..$ **65.**





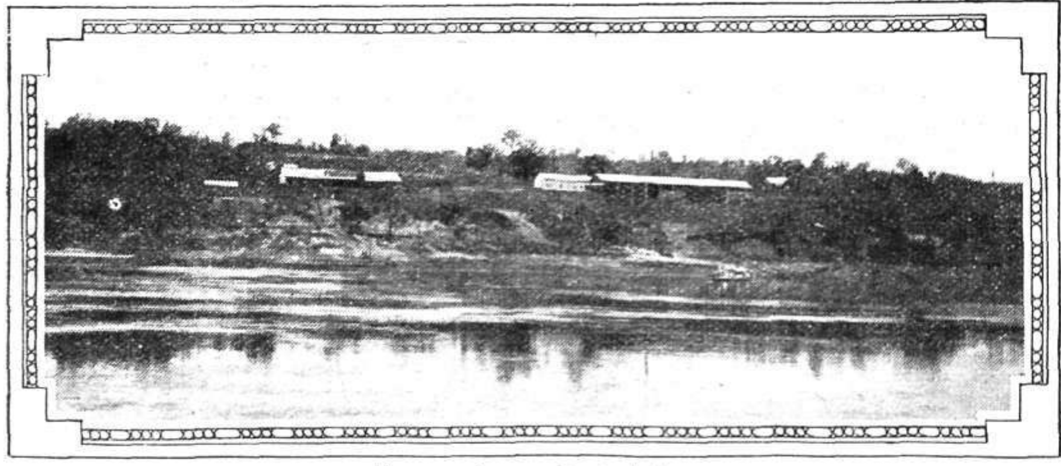
JUEGO de dos alianzas de oro 18 kts., macizas ½ caña y cintillo de oro 18 kts., platino y brillantes **$ 75**

EL Trust Joyero Relojero

CASA CENTRAL - **CARLOS PELLEGRINI ESQ. CORRIENTES** - BUENOS AIRES

SUCURSALES: RIVADAVIA 6720 (C. Fed.) - ROSARIO - CORDOBA - CONCORDIA (E. RIOS) - MAR DEL PLATA (RAMBLA) - CABILDO ... (S. FE)

Pequeños baluartes litorales de trabajo



Un aserradero en Puerto León.

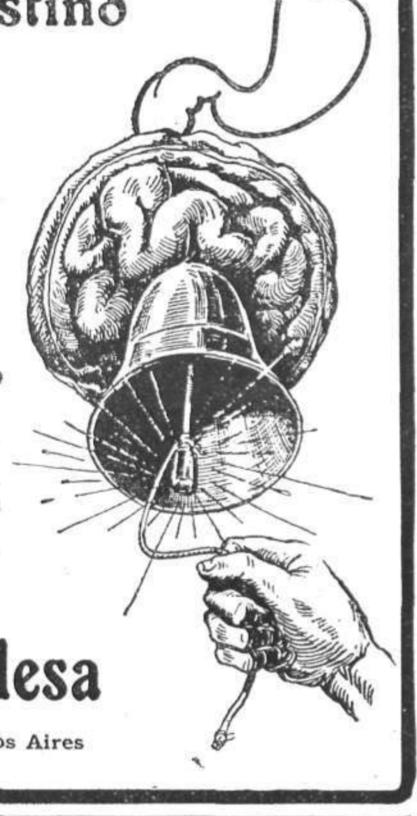
Rico y amplio el panorama litoral argentino, presenta diversos detalles que en su valor de aparente modestia no aparecen con ese aspecto de grandiosidad que se concibe para el conjunto de la potencialidad regional. Puertos y atracaderos hay a lo largo de los ríos, que muestran modestísimo conjunto, pero que son, sin embargo, vivas expresiones de un esfuerzo colectivo del trabajo nacional pugnando por concretar obras de real y positiva importancia. Según se sube aguas, por la costa misionera, la pujanza del hombre industrioso asoma en lugarejos que sólo viven y sirven como concentraciones industriales; que arman su amarradero para el servicio fluvial como en puertos a lo grande, con sus servicios de orden y control, a fin de que los cargamentos madereros no tengan tropiezos y pueda mantenerse todo el año sin trastornos el tráfico de los productos de salida.

Diminutos puertos que el viajero apenas divisa, pero que son, en su pretensiosa humildad, los signos de la escala que marca un amplio y atinado pentagrama de progreso en que se afirman grandes esfuerzos del trabajo. En la ruta hacia Paraguay, los viajeros distraen sus cavilaciones echando la mirada al conjunto que dibujan estos pueblos interceptando el monte de trecho en trecho.

Despierte su intestino

Hágalo funcionar todos los días y evitará que su estreñimiento (sequedad de vientre) se vuelva crónico. El estreñimiento es el origen ordinario de la pérdida del apetito, del mal aliento, de las malas digestiones y de los barros y granos.

Para vencer el estreñimiento y hacer funcionar normalmente el intestino, no son necesarios purgantes violentos que irritan, sino un laxante suave, agradable y seguro, tal como la



Santeina

(DIOXIDRIFTALOFENONA)

que tomada metódicamente reeduca el intestino sin producir acostumbramiento.

Presentada bajo forma de deliciosas pastillas de chocolate a dosis de una es laxante, tomando dos es purgante.

Puede tomarse a cualquier hora; no requiere cuidado alguno.

En todas las farmacias



Con sólo tomar hierro se transforman en breves días, las mujeres débiles, en sanas, robustas, de labios rojos y caras rosadas y bonitas

Ningún razonamiento puede superar a la demostración de un ejemplo. La Srta. P. L. D., de Goya, dice:

"...y tengo el honor de manifestarle que desde que empecé el tratamiento con la Poción Tónica Collazo, he sentido una extraordinaria mejoría; ya no siento ese malestar ni decaimiento, me siento mucho más fuerte y con más ánimo para hacer cualquier cosa, estoy de muy buen color y hasta mi físico ha mejorado".

La Poción Collazo es el más perfecto de los ferruginosos y muy superior al aceite de hígado de bacalao, para hombres, mujeres y niños, y aunque cuesta $ 4.50 resulta muy económico por ser suficiente uno o dos frascos para reconstruir el organismo. Se toma como un vermouth.

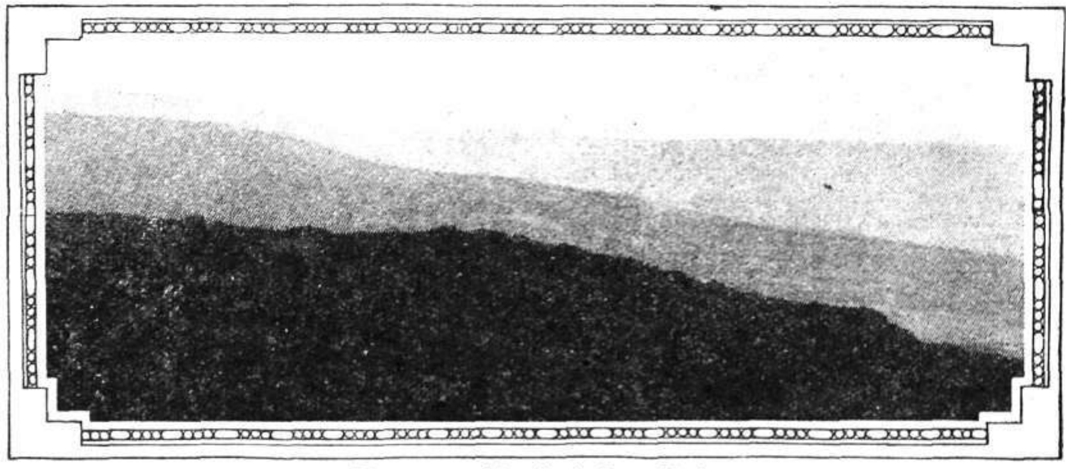
URINARIAS

(AMBOS SEXOS)

LO MAS EFICAZ, COMODO, RAPIDO, RESERVADO Y ECONOMICO.

Sin lavajes, inyecciones, ni otras molestias y sin que nadie se entere, sanará rápidamente de la blenorragia, gonorrea (gota militar), cistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos en las señoras) y demás enfermedades de las vías urinarias en ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, tomando, durante unas semanas, 4 ó 5 Cachets Collazo por día. Calman los dolores al momento y evitan complicaciones y recaídas. Pida folletos gratis a Específicos Collazo, Moreno 1027, Bs Aires o a la Farmacia del Cóndor, Rosario. Precio, $ 6.50.

Departamento N. de Higiene, certificado Nº 5523. Venta libre.



El panorama del valle de Santa María.

En forma de recodos, de mayores o menores dimensiones, a veces intercalándose coco cuencas, tiene la pampa marcadas depresiones y sierras.

A causa de su ubicación aislada en las pampas que las rodean, se ha dado a esas sierras el nombre colectivo de *Sierras Pampeanas.*

La región de estas sierras pampeanas abarca parte de las provincias de Tucumán, Catamarca, La Rioja, San Juan, San Luis y Córdoba, es decir, ellas ocupan una área muy considerable. Entre las Sierras Pampeanas y la cordillera de los Andes, en el sentido propio, se intercala en las provincias de San Juan y Mendoza la zona angosta de las *Precordilleras,* de un largo aproximado de 400 kilómetros, separada de la cordillera de los Andes por anchos bolsones. Las precordilleras están formadas por un número de cadenas paralelas con rumbo meridional, cuya anchura en la latitud de San Juan es, más o menos, de 80 kilómetros. Sus culminaciones más altas alcanzan hasta 4.000 metros.

Completamente separadas de las cordilleras del O. y NO., se levantan en la pampa de la provincia de Buenos Aires las dos sierras menores ya antes mencionadas.

En un teatro el 60 % son calvos!

Cuando usted va a un teatro observa que el 60 por ciento de los espectadores son salvos.

La calvicie, en general, proviene del mal cuidado de los cabellos.

Los cabellos son atacados, constantemente, por un sinnúmero de molestias parasitarias que deben ser combatidas.

La simple caspa que usted ve hoy en sus cabellos, es con certeza, la causa de su futura calvicie.

¿Teme Ud. quedar calvo?

Si usted teme quedar calvo, si su cabello está seco, quebradizo, lleno de caspa, cayéndose o si ya está calvo, pruebe desde hoy la famosa Loción Brillante, que vence todas las enfermedades capilares, restaurando el vigor de los cabellos y alimentando sus raíces debilitadas.

Líbrese del disgusto que puede causarle la calvicie.

Afecciones del cabello

Altas personalidades científicas y varias Instituciones Sanitarias recomiendan la Loción Brillante debido a la comprobada eficacia de sus elementos medicamentosos para combatir las eczemas, seborrea (tiña) y otras enfermedades del cuero cabelludo.

La Loción Brillante elimina esos males y tonifica la raíz capilar, haciendo que el cabello vuelva a crecer exuberante, lindo y sedoso.

Es del dominio público que la Loción Brillante produce esta maravillosa transformación en menos de un mes. Muchas personas que saben dar valor a su hermosa cabellera, la conservan regularmente con Loción Brillante.

Para los cabellos blancos o grises

La Loción Brillante devuelve el color natural a los cabellos blancos o grises. No tiñe el cuero cabelludo ni quema los cabellos, como sucede con ciertos remedios que contienen colorantes cáusticos. Es absolutamente inofensiva, puede usarse diariamente y por tiempo indeterminado.

CUIDADO CON LAS IMITACIONES. NO ACEPTAR NADA QUE SE DIGA SER "TAN BUENO" O LA "MISMA COSA". PUEDEN OCURRIR GRAVES PERJUICIOS POR CAUSA DE SUBSTITUTOS.

En venta: Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida, Bs. Aires. En Rosario: Farmacia "El Cóndor", Córdoba 864. En Córdoba: M. Munté (h.), Rosario de Santa Fe 165, y en todas las farmacias y perfumerías.

GRATIS

Señores **ALVIM y FREITAS**
Caixa postal 1379 - Sao Paulo - Brasil.
Sírvanse enviarme, gratis, su folleto **"El nuevo tratamiento de los Cabellos".**

Nombre . . . .
Calle . . . .
Ciudad . . . . Prov. . . . .
(Escríbase con claridad)

EXIJAN SIEMPRE LA FAMOSA



Fórmula científica del gran botánico Doctor Ground, cuyo secreto fué adquirido por $ 200.000 m/n.



AGUAFUERTES DEL ALTIPLANO
JUGUETES

Por J. MURILLO VACAREZA

En esa época las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes de nuestra pequeña ciudad apenas se exultaban con las misas del gallo, las parrandas incontinentes de la última noche y una misa. Los niños de entonces aun nada sabíamos de los pródigos y legendarios personajes que distribuyen juguetes en todos los pequeños zapatos de las ventanas. Sólo algunos años más tarde, hurgador de revistas viejas y lector de cuentos ingenuos, descubrí al Padre Noel con un gran descorazonamiento, porque no llegaba hasta nuestras casas, nadie sabía que debían esperarlo y era un viajero de extrañas y remotas tierras que aun no había alcanzado a las nuestras.

Por eso, mis primeras Navidades fueron fiestas sin juguetes, reducido apenas al disfrute de los ajenos, aquellos que ninguno de los pequeñuelos podíamos alcanzar.

Mi abuela, cuatro días antes de esa fiesta, ponía delante de sí cajones polvorientos que no sé de qué ignorados rincones de nuestra enorme casa le traían los sirvientes.

Ella misma, con la torpeza de sus manos inacostumbradas, enfrente de mis ojos impacientes y encandilados, arrancaba las tapas y dejábame ver innúmeros envoltorios en papel que yo habría querido extraer juntos y rasgarlos para descubrir de una vez lo que había dentro.

Pero adivinaba que eso habría sido quizá una profanación. Mi abuela tenía que hacerlo con meticulosidad, alternando semejante labor con otras muchas en las que perdía largas horas en que mi paciencia se quebrantaba. Mientras yacían los cajones plenos y destapados, ella se ocupaba de levantar, contra uno de los muros de su salón, un verdadero y alto tinglado de mesas, graderías y anaqueles.

Con parsimonia y ensayando mil formas, extendía por encima grandes lienzos albos que daban al conjunto el aspecto de un santuario. Tules y papeles de plata le servían para simular cielos cerúleos con estrellitas que oscilaban como en un nocturno cabrilleo.

Se gastaba muchos alfileres y, con algunos entre los dientes, regañaba a la servidumbre por su mediano esmero. Yo no le servía, en mi infantil comedimiento, para otra cosa que para mezclarle sus cosas y arruinarle los resobados pliegues del altar.

Había llegado a comprender yo que todo esto era demasiado importante, porque siempre se hacía con el rostro adusto, entre el temor de los criados que hablaban en voz queda y con pocas palabras.

Después de estos sendos preámbulos, para mí eternos y cansadores, mi abuela extraía, por fin, del primer cajón, un singular paquete; de entre algodones polvorientos, con olor a sándalo, aparecía un precioso cuerpecito. Era el Niño Jesús modelado por un hábil imaginero de luenga ciudad.

Mi abuela besaba piadosamente los pies y las manos de ese niño regordete; yo hubiera querido que le dejara ósculos en los mofletes brillantes y rosados, pero tenía la intuición de que eso sería una grave irreverencia.

—¡Hermoso Niño del Cuzco!...

Desnudo, mostraba su aspecto gordinflón y feliz. El imaginero había redondeado sus miembros y su cuerpo con toda la simpatía paternal hacia un hijo sano y robusto, y con la contrición untuosa de su acrecentada fe. Al hacerle la fisonomía excedióse su imaginación, quizá por copiar fielmente lo mejor de la de todos los niños y hacer así algo que fuera sobrehumano: ojos enormes con pestañas largas y rizadas, cejas finísimas como una línea, una boca sonriente con sus dientecillos completos, nariz aquilina y cabello de sortijas prietas e infinitas.

—¡Qué lindo es!...

Las sirvientes se quedaban embelesadas y oraban algunas preces fugaces como si lo hicieran de placer al contemplar las mejillas y el mentón ebúrneos y turgentes.

Esta escultura de niño recién nacido, que sonreía con todos sus dientes y miraba con ojos imprecisos, había sido uno de los bienes transmitidos hasta mi abuela, a través de otras generaciones. Los pintores de nuestra pequeña ciudad varias veces le habían recompuesto los deditos de las manos, expuestos a fracturas y que casi cada año, a pesar de los densos algodones y abundantes papeles, aparecían rotos en su largo sueño de doce meses, entre una Navidad y otra.

De los cajones se extraía sus ricas vestiduras y ornamentos que mi abuela iba poniendo en sus lugares, siempre grave y solemne, diciéndome de vez en vez para contener mis impulsos comprimidos:

—No has de tocar.

Una túnica de raros encajes, amarillados por el tiempo, un cinturón con varias hileras de gruesas perlas, una diadema de oro macizo que se sostenía entre las guedejas rubias, una larga cruz de plata que el recién nacido sabía sostener en vilo y, por último, una riquísima cama de argentadas filigranas con ropas de seda y armiño y blancas almohadas para soportar esa risueña cabecita.

Así, en lo más culminante del tinglado, poníase al Niño Jesús que seguía mirando lo impreciso y sonriendo indefinidamente a la nada.

Y a su lado, las imágenes de sus padres con vestimentas complejas de algún país fantástico: largas melenas en abundosas pelucas, sombreros de paja semejantes a los de viajeros bajo soles tórridos de la altiplanicie, pesadas túnicas de raso verde y rojo con guarniciones de oro.

Entonces servían nuestras pesadas macetas de fucsias y geranios para ornamentar el nacimiento y para darle el aspecto de un rincón tropical y perfumado. El aroma de sus flores aun me parece el olor santo del polvo de estas imágenes.

Del resto de sus cajones mi abuela desempaquetaba, uno a uno, los incontables juguetes del Niño Jesús, los únicos juguetes que había en toda la casa y con los que, quién sabe a qué ignorados instantes se divertía él como cualquier pequeñuelo feliz de nuestro tiempo.

Yo no los podía tocar, detenido por la frecuente y decisiva advertencia de mi abuela; ella los componía en las sucesivas plataformas del altar; raros y antiguos juguetes de Maguncia y Nuremberg: los clásicos animales del establo; fieras del desierto, leones que agitaban la cola en actitud de amenaza, tigres que abrían y cerraban las fauces sanguiñolentas; pastorcillos que, a la zaga de sus majadas, tocaban alegres zampoñas; casas, árboles, vasos extraños, aves que agitaban las alas, mil curiosidades más que llenaban por completo, ordenados uno a uno por las manos avaras de mi abuela, todo el graderío del nacimiento.

—El Niño tiene lindos juguetes...

Aun recuerdo de uno al que jamás se me permitió darle cuerda. Era un grupo de musicantes del siglo XV, construído con toda la paciente mecánica de los artífices de tres centurias atrás. Uno tocaba el violín, el otro una arpa, un tercero clarinete y el último dirigía al trío con toda la exactitud de un maestro; movían todos sus miembros en armoniosa suavidad, oscilaban sus cabezas, se agitaban sus ojos y llevaban el compás con las puntas de sus pies en tanto que una música viejísima y suave como esa maravillosa miniatura, aun surgía armoniosa de la cajita con cuerda.

Yo hubiera querido sustraer ese precioso juguete, esconderme en un rincón preterido y allí refocilarme con las inefables fruiciones de creerlo exclusivamente mío. Pero estaba eso tan lejos...

Y cuando el niño, rodeado de flores modestas, de las anchas hojas de las pelargonias y de sus juguetes incontables, parecía convidar a un momento de no sé qué impreciso placer, mi abuela se apresuraba a encender los cirios de los altos candelabros y, colocándose en su reclinatorio entre sus criadas rezaba con el sonsonete de sus oraciones y mataba así la quieta alegría de mi corazón pequeño.

Entonces yo, con mis pasos torpes, íbame también hacia su lado, prendíame en sus faldas y allí, mustio y conturbado, comprendía que todos esos juguetes, esos tigres que abrían las fauces, los músicos que movían los ojos, no eran sino otras tantas imágenes envueltas por el aroma venerable del incienso y alumbrados por la luz penosa de los cirios.

Hasta mi muñeco, tosco y destripado, iba a buscar un humilde sitio cerca de las patas de las mesas enormes que sostenían a ese complicado nacimiento.

Así llegué a saber que todos los juguetes de Navidad pertenecían al Niño Jesús y que sólo éste era el único infante que podía gozar del indecible placer de poseerlos, manejarlos y destruirlos en el silencio incólume de la sala adormida.

En esa época creía que toda la fruición de Navidad estribaba en el hartazgo de buñuelos con que mi madre colmaba mi plato pleno de miel. Tristes Navidades aquellas en que el único goce infantil era presenciar el monótono y meticuloso arreglo del nacimiento, la quietud del tinglado y, días más tarde, el nuevo encajonamiento de todas estas cosas que yo hubiera querido animar con mis juegos elementales.

El Padre Noel, que viene de un país nevado en nuestro diciembre florido y caluroso con una bolsa de juguetes en repleción, o el Niño Dios que deja los obsequios en todos los zapatos infantiles, han llegado muy tarde a mi pequeña ciudad, después que yo pasé muchas Pascuas sin saber que los niños de otras comarcas ya sabían esperarlos; han llegado tan tarde que ahora sólo puedo gozar con la ingenua ansiedad de mis dos hijas que dicen, balbucientes, al depositar sus zapatos en la ventana:

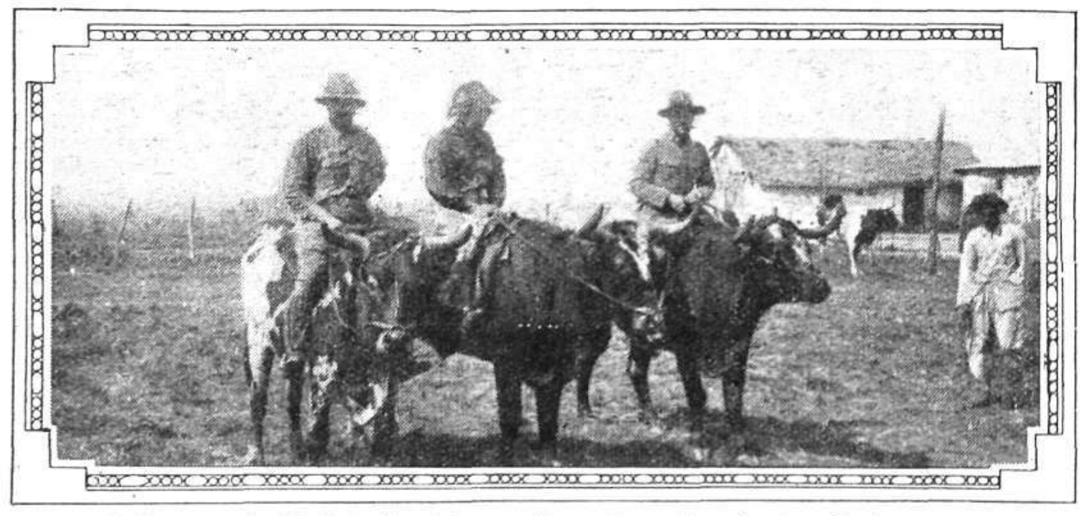
—Yo teyo una muneta...

—Una muneta que zepa dicir mamá...

J. Murillo Vacareza

DIBUJO DE REQUENA ESCALADA

Tropas guardadoras de frontera



Ruda y tenaz, la vida de fortín exigía en no lejanos tiempos los más extraordinarios recursos. Aquí se ven oficiales a lomo de buey para cruzar una zona de esteros formoseños.

CREYÓSE durante mucho tiempo que la misión de las guarniciones destacadas en las fronteras obedecía a incógnitos designios de rivalidad entre vecinos. Atribuyóse también a esos destacamentos cierta función inquisitorial que les presentaba ante la opinión pública como puntos poco menos de torturantes donde se castigaba a los descarriados o remisos del deber militar.

La curiosidad periodística llegóse hasta los fortines, convivió días memorables en hospitalidad y camaradería, y vió que el soldado de la frontera, no es un recelo de agresiones externas: es un vigía del desierto que sabe contener el desmán indígena, y con su persuasión paulatina, dándole pan del suyo y ropas de su equipo, logra vincularle a la atracción del orden, y poco a poco extraerle de la torpe vagancia de sus selvas. La vida en aquellos parajes, algo mejorada hoy por razones de evolucionismo, es, empero, una prueba para el carácter, acosado día y noche por los acicates de la nostalgia, por la imperativa necesidad de socorrerse con todos los medios que la naturaleza da. Sin esperar nada de los demás ni pensar que lo fortuito ha de obrar alguna vez.



La mosca — verdadero foco de infección — contamina cuanto toca y muy especialmente los alimentos. Elimine esta amenaza constante de su hogar. Mate las moscas con TANGLEFOOT.— No tiene olor desagradable. No mancha ni molesta a las personas.

En todos los almacenes y ferreterías

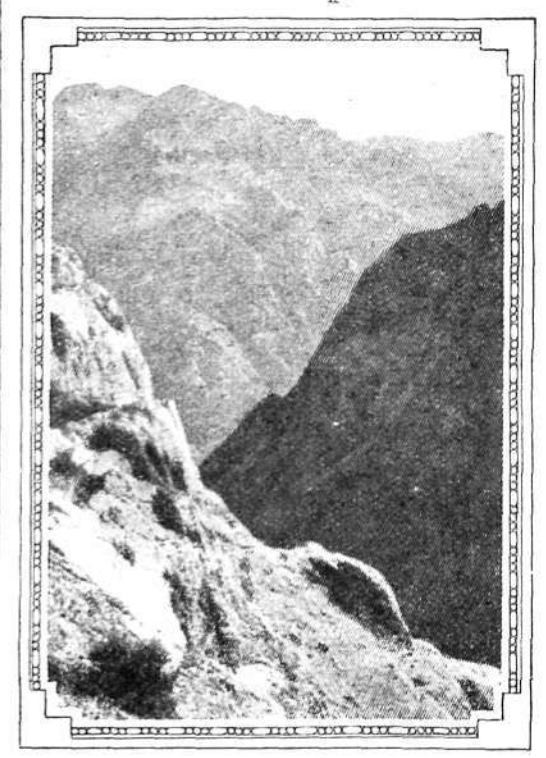


UNICOS INTRODUCTORES:

J. F. MACADAM & Cía.

Bs. AIRES, 302 - Balcarce - 326 — Rosario: Gral. Mitre, 659

Soledad imponente



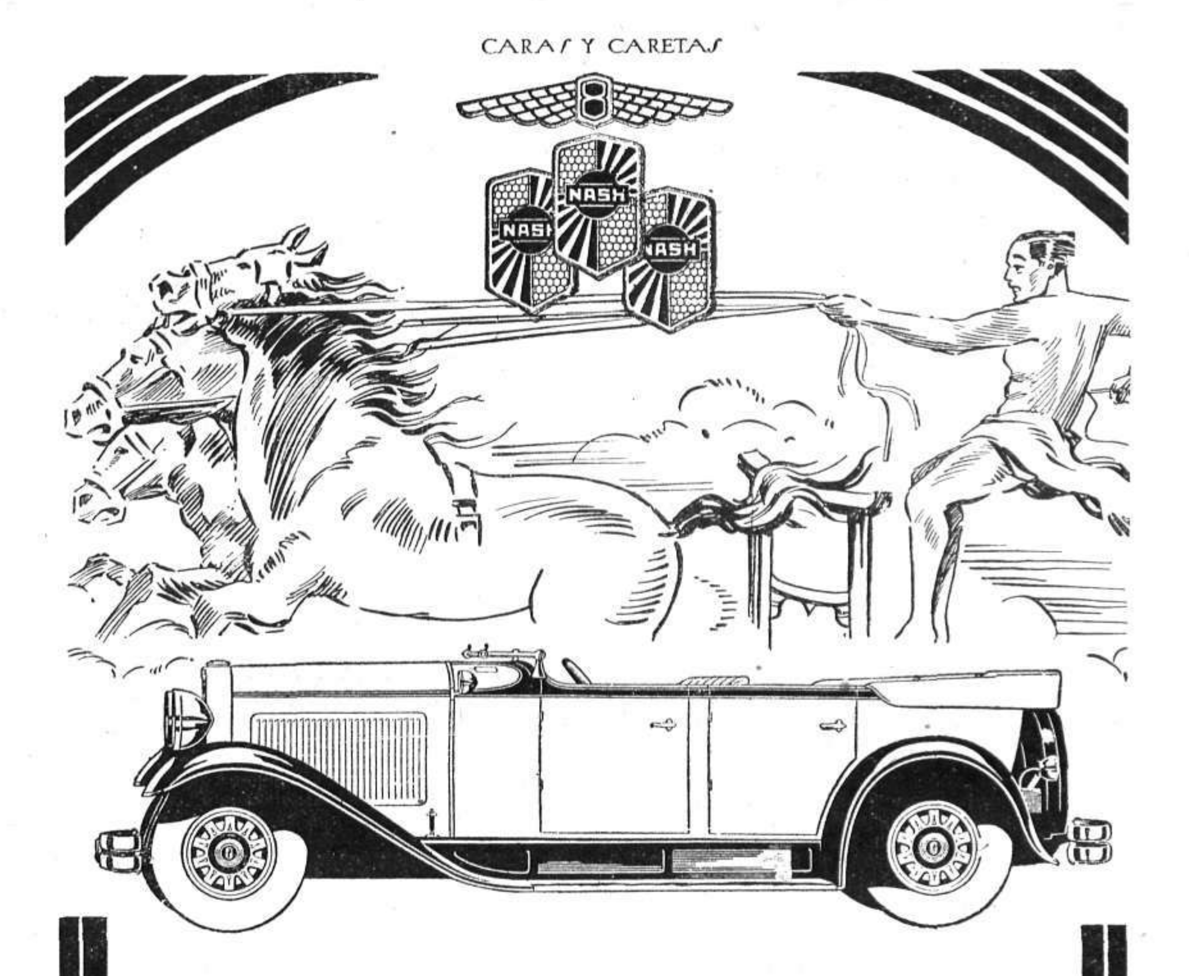
Garganta en el macizo cordillerano.

En el interior de la Cordillera apenas se encuentra una habitación humana permanente sobre los pasos; y la mayoría de éstos son sendas de herradura.

Estas cordilleras inmensamente altas se presentan como una región de gran desolación; ni un solo árbol crece en aquellos Andes estériles de la zona seca; no hay praderas de verde risueño que cubran las faldas; el pasto, en forma de penachos rígidos (alimento de los guanacos) y matorrales bajos espinosos, constituyen la única vegetación que alcanza hasta más o menos 4.000 metros de altura, dando a las faldas un aspecto punteado de gris amarillento; sólo en los ensanches de los valles hay pequeñas vegas de pasto tierno, que se utilizan para el pastoreo.

Las formas características de las altas montañas se observan sólo en las cumbres extremas, pues una parte considerable del relieve está dominada por planicies de destrucción que, situadas en un clima seco y en alturas elevadas (entre 4.000 y 5.000 metros), se han conservado muy bien y dan contornos muy monótonos a partes considerables de la cordillera. Hay que agregar a esto, todavía, el efecto morfológico de los desmoronamientos que, en esta región, debido a la disgregación mecánica intensiva, junto con una fuerza de transporte relativamente pequeña, se han desarrollado en una zona ancha que, por su cubierta regional, vela las formas rocosas e imprime un sello particular a las faldas de la sierra.

La alta cordillera, pues, no presenta un paisaje de montañas "hermoso", en el sentido familiar, para el admirador de los paisajes alpinos; no obstante esto, el amigo de la naturaleza está recompensado por la grandiosidad de todas las proporciones, por los colores vivos de las rocas y de los desmoronamientos (especialmente de los pórfidos y de sus tobas), que en realidad muestran casi todos los tintes del arco iris.



NASH

simboliza la velocidad, la potencia y la belleza del automóvil de su época.

Las agencias en Buenos Aires indicadas al pie son las únicas casas autorizadas para la venta de automóviles Nash y sus repuestos.

AGENCIAS en Buenos Aires
Independencia 3165
Lima 1347
Pedro Goyena 1139
Moreno 660
Avda. Alvear 3250

Ehlert-Nash-Motors

SOCIEDAD ANONIMA DE AUTOMOVILES
CASA CENTRAL: DIAGONAL R. SAENZ PEÑA 559
U. T. 33 - Avenida 3252, 1502, 1503

SUCURSALES
En Rosario (Santa Fe)
San Lorenzo y Mitre
En Córdoba
Avda. Gral. Paz 419
En Mendoza
Espejo 29

Nuevos Talleres de Servicio: Bolívar y Caseros
U. T. 23 - 4546 Buen Orden



Bellezas en la zona del río Negro.

El largo del río Negro desde la capital del Neuquén alcanza a 750 kilómetros. Su valle, situado entre barrancas cuya altura crece aguas arriba, de 20 a 200 metros, tiene un ancho entre 6 y 20 kilómetros y está muy colonizado. Sobre el ancho suelo del valle, el río Negro describe grandes curvas de meandros con un cauce de 150 a 300 metros de ancho y 1 a 3 metros de profundidad, con corriente bastante rápida. El valle, entre General Roca y Chimpay, está irrigado por canales y produce trigo, maíz, alfalfa, frutas y vid; álamos y sauces se han plantado alrededor de los campos. Un poco más abajo de Chimpay, el río Negro se bifurca formando la gran isla de Choele-Choel, donde existen estancias. En este punto, el ferrocarril del Sud, viniendo del río Colorado, alcanza al río Negro. Las barrancas, todavía de 60 a 90 metros de altura, decrecen aguas abajo, y vienen a terminar en la desembocadura con 10 metros de altura; el valle alcanza allá un ancho de 15 kilómetros. El río Negro desemboca entre médanos, habiendo construído un gran delta submarino que forma barra, peligrosa en su margen externa. Buques hasta de 1000 toneladas pueden alcanzar bajo condiciones favorables hasta los pequeños puertos de Carmen de Patagones (provincia de Buenos Aires) y Viedma (enfrente, capital del territorio del Río Negro), situados 30 kilómetros río adentro. La navegación fluvial sobre el río Negro es dificultosa a causa de la fuerte corriente y de las modificaciones que sufre el cauce.



EL "GRILLO" Y SU CARRETA

Por FELIX LIMA

Salute, almirante Fresia!

—¡Addío, intendente Perrone!

—¿Qué tal, donna Dolores?

Era "El Grillo", menos conocido por José Mantegazza, el vecino con más años de residencia en el Baco Belgrano, popular número 1, que repartía saludos desde uno de los puentecitos que cruzan los desagües de la calle Olazábal, a la altura de la de Miñones.

—Estoy esperando el futografista de Caras y Caretas, donna Dolores. Por eso me he puesto el traque dominguero, el funyeto que me planchó Carlone y lo tamanguse flamante.

—¡Qué paquetón!...

—Percha queda; no digo que come la d'un muchacho de veinte años, pero pego mi gorpe, ya setentón, y argo es argo.

—¿Setenta de América?...

—Propio la mía edá, ¡yusta!, y si no me cre, le traigo la fe del cristianamiento.

—No se incomode, "Grillo"... Soy optimista... Dígame, ¿cuántos años lleva de Bajo Belgrano?

—Medio siglo hará a mediao del mes d'enero, o sea cincoenta año, ¡yusto!, y otro tanto que trabaco en este país. ¿Quiere que le haca mi historia? Así, de paso, sabrá cómo era el Baco Belgrano intunce.

—Déle manija, "Grillo".

—Recién llegao d'Italia, fuí a vivir en la esquina de Necochea (hoy se llama Olazábal) y Tercera, que hoy está en Blandengues. Era al tiempo en que Belgrano pertenecía a la provincia de Buenos Aires. Solamente coatro casa de material y arguno ranchito había en todo el Baco Belgrano.

—Lo que va de ayer a hoy, ¿no?

—Impiecé a trabacar con una carreta y sei bueye, y tenía a mi cargo el reparto del carbón de coco de la fábrica de gas, coco que llevaba a la casa de familia del alto.

—¿Ya había gas?

—La fábrica de gas era de un tal Cosé Kin, que luego la vendió a una impresa inglesa. Los cimientos y los pozos para la fábrica se hicieron en el sitio donde está el Tiro Suizo, en Echeverría y Dragones. Vino una creciente y llenó los pozos. Intunce don Cosé Kin resolvió levantarla en otro sitio, no tan baco, en la manzana comprendida por las calles Monroe, Arribeños, Blanco Encalada y 11 de Setiembre. Dequé el reparto del coco, y me dediqué a sacar arena del río, siempre con la carreta y los sei bueye, arena que vendía de 2 a 5 pesos la carrada, según la distancia del viaque y... la cara del cliente.

—¿Solía cargar la mano?...

—¡Eh!... Durante dos años llevé arena para las pistas del Hipódromo Nacional, que s'empiezó a construir en 1886, si mal no recuerdo, sobre un pajonal. En ese año, vi la creciente más grande. El agua tapó las vías del ferrocarril, y derrumbó las ranchadas. A los peones que trabacaban en las obras del hipódromo tuvimos que sacarlos en botes.

—¡Qué horror, Dios mío!

—El arroyo Vega (Blanco Encalada) era intunce angosto y nada profundo. Yo lo atravesaba con mi carreta. Las aguas lo han ido ahondando con el andar del tiempo. ¿Quiere saber argo de la historia de Villa Urquiza?

—Venga ese disco.

—Un día en que yo llevaba césped para el cardín de la quinta de don Emilio Agrelo, recoerdo qu'él me dico: "Che, gringo: voy a lotear mi chacra, pero antes levantaré l'iglesia. Comprate un par de lotes, que no te vas a arrepentir". La chacra ocupaba el lugar donde hoy se encuentra Villa Urquiza. Yo llevé arena para la edificación de la iglesia, obra que se paró cuando las paredes tenían un metro. Se loteó bastante bien, y la estación del ferrocarril Buenos Aires y Rosario se llamó Villa Catalinas, así como también el pueblito que, a la larga, conocemos por Villa Urquiza.

—¿Compró en Villa Catalinas?

—¡Qué iba a comprar!... Pacencia... Durante veintidós años saqué arena del río, en el Baco Belgrano. También saqué césped en Olivos, y tierra vegetal y resaca. Vendí la carreta.

—¿Y los bueyes?

—Me los compró un carnicero.

—¡Qué tumba... y qué trabajo para los dentistas!...

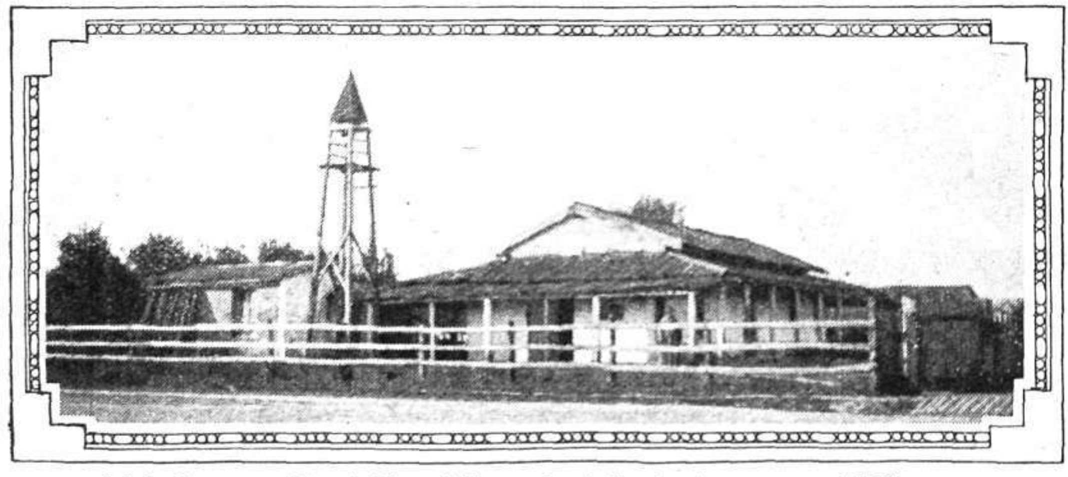
—Entré a trabacar en la curtiembre de don Juan Gaddi, y en ella continúo, desde hace quince años. Cuando sacaba arena del río, en el agua; cuando saco cueros de la pileta, también en el agua. Recién ahora, setentón, el reuma me acaricia una rodilla.

—¿Qué se pone?

—Por foera, nada; por dentro, vino, vino de la burdalesa.

Félix Lima

Oratorios rústicos en el desierto



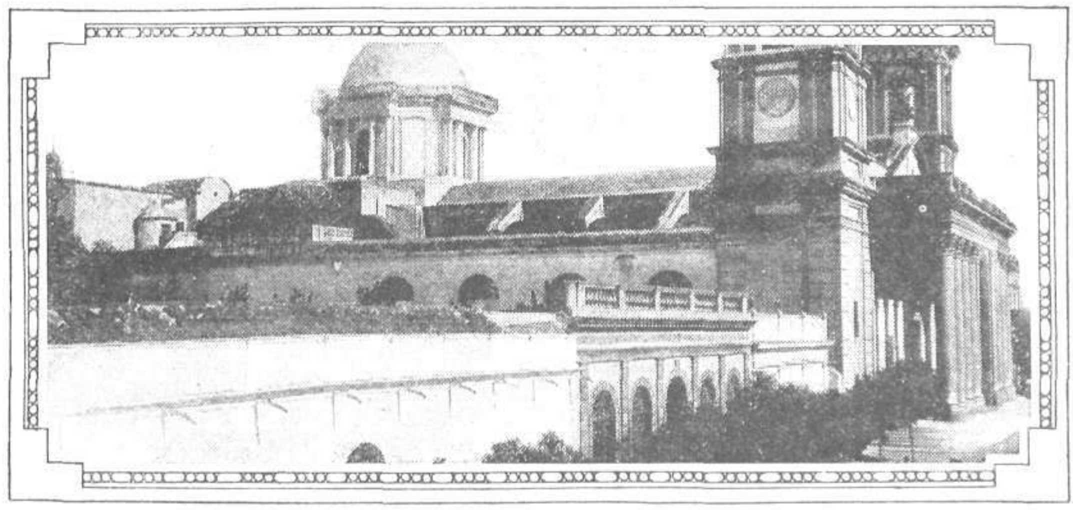
Iglesia de construcción primitiva erigida por los frailes franciscanos cerca del Pilcomayo.

Se anotan, desde la hora de la conquista hasta hoy, grandes y gloriosos hechos provenientes de la acción civilizadora y perseverante desarrollada por los hijos de Francisco de Asis.

Misioneros en alto grado, su celo halló siempre medio de expansión en las tierras donde más densa era la ignorancia y, por ende, mayores dificultades ofrecía la tarea de catequizar. De esto bien han saboreado la verdad las múltiples tribus que poblaron el continente; y los senderos de las más dilatadas regiones, los páramos, las montañas y las vías fluviales, viéronse hollados por la planta frailera en trance de arraigar por todas partes la fe del Cristianismo.

Aun hoy, a cuatro siglos y medio del descubrimiento, el franciscano busca el desierto para llamar hacia el redil a los hijos de la selva. Edifica con barro, cañas y ramas el pequeño oratorio que señala el primer punto de apoyo en torno a la realización de las incalculables conquistas que llegarán a transformar esas soledades en vías de nervioso progreso y en urbes de pujante poder.

Los extremos chaqueños, la soledad formoseña en los límites con pueblos vecinos, conocen la típica silueta de la capilla misionera, con su raro campanario de palos, que más parece observatorio: y los rezagos del aborigen, aman ese símbolo de paz que los despierta a nuevas comprensiones, a cuya sombra se habla del bien del trabajo y de la educación.



Catedral de Catamarca, donde se venera a la Virgen del Valle.

El 20 de diciembre de 1669 dábase cuenta por el gobernador Mercado al Rey de los méritos conquistados por los que habían sostenido las guerras calchaquíes, que ya formaban la población del Valle. Y el Valle tenía "sobre todo" la milagrosa imagen de Nuestra Señora de la Concepción, nombre que se conservó hasta 1800 en forma oficial.

Desde 1680 comienzan a registrarse hechos extraordinarios en la historia de esta imagen, pues no se conserva más que un testimonio de 1764. En 1648 creóse la cofradía de la Purísima instituyéndose las fiestas de diciembre, únicas hasta la coronación de la imagen en 1891. En octubre de 1693 y febrero de 1694 (según Larruy) fundóse la ciudad de Catamarca donde hoy está. Allí edificóse la iglesia parroquial que siempre ha sido el santuario de Nuestra Señora del Valle y fué traída de lo que ahora se llama Valle Viejo, lugar agreste y de belleza extraordinaria. La iglesia, varias veces reedificada, es la catedral que mantiene perenne culto a la milagrosa Virgen atrayendo verdaderas muchedumbres desde los puntos más remotos del país.



Estación y campamento leñero en una rica zona forestal cercana al paralelo 28.

Como a traición, las paralelas férreas han sesgado la selva chaqueña. Salvo en muy lejanas regiones, ya no subsiste aquello del rugido fiero del jaguar, porque el paso de combate de la locomotora ha llevado al bosque, muy adentro, la sensación de predominio. Aquellas tórridas regiones, aquellos frondosos parques naturales que parecen inacabables, y en cuyo secreto se creía como en un enigma, se han abierto al embate del riel.

Campamentos obrajeros álzanse como caserios de granja a la orilla de los arbolados. La cortadora mecánica, el serrucho sinfín, echan fuera del taller ese rechinar del que nadie puede dar justa definición porque sus sonoridades no hallan tono en la escala. Parecen algo que da la selva en quejumbre, el tronco en grito masculino al sentirse herido, el aire en tenue rumor, los aceros de la máquina en exaltación.

Cálida y perennemente serena, cálida a toda hora, bajo sol y estrellas; la selva chaqueña hoy sesgada por el avance de la locomotora, más que paisaje de sorprendentes tonalidades, tórnase jirón de infierno en el tormento inacabable de talar la llanura, descuajar el quebrachal, destripar el boscaje, allanar la inmensidad que, dispuesta para los algodonales, queda abierta despiadadamente al rigor del sol que parece derretir la vida. Es una ebullición de algo que no tardará en darnos la medida de aquella inmensa riqueza.

Los caminos

Por JOSE

Ante la mirada escrutadora y ansiosa, se abre el panorama que por vez primera vemos. Los cerros riojanos ofrecen ancha perspectiva a las creaciones de la fantasía que les sigue según sus aristas, sus cortes, sus trazos sinuosos, en un infinito capricho de formas. Por fin estamos viajando y conociendo los celebrados llanos de La Rioja... Suena este nombre en nuestros oídos como un toque de clarín. La tierra poblada de recuerdos, rica en episodios, de la guerra montonera. Las reminiscencias de las lecturas juveniles en que se describían estos parajes desfila ahora como cintas cinematográficas por nuestra imaginación. Ruge el automóvil en su marcha de 80 kilómetros. Más montes, más árboles, sierras de hermoso ver. Parece un sueño. ¿Ese gran Sarmiento — y Dios perdone mi herejía —



Construcciones actuales en el dique de Portezuelo. Obras nacionales en el departamento de Rivadavia.



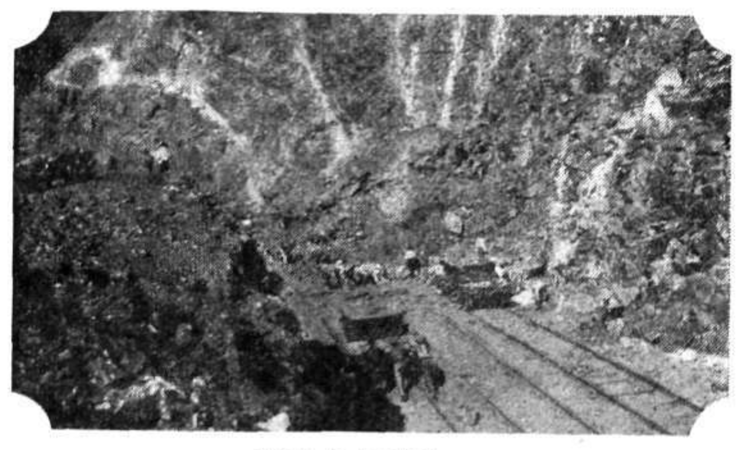
Caseríos de Portezuelo.

estuvo en estas tierras, en estos llanos cuando pintó el escenario en que desarrolló sus actividades Facundo Quiroga?... ¿Fué sólo por intuición, o fué para sombrear más el cuadro tétrico, que esbozó estos terrenos como eriales, como páramos solitarios?

Contemplamos la tapera de lo que fué vivienda del famoso Chacho. A distancia se oye el galopar de un caballo y no tarda en aparecer un llanista, perfectamente ataviado con todo el atalaje criollo. Esta aparición hace que reviva en la mente la mejestuosa figura del caudillo tan combatido por los historiadores.

Más allá, camino de Malazán, la tierra de Facundo. Pasa el auto: "¿Ves ese árbol que resiste aún con lozanía los estragos del tiempo?... Cuenta la leyenda que es el mismo bajo cuya sombra Quiroga dictaba sus célebres sentencias de muerte". Y preguntamos: ¿Esto también es verdad? ¿No podría haberse magnificado también en alas de la fantasía de los cronistas? Nuestros conocimientos históricos tambalean y parece como que ante lo visto aquí tendieran a desaparecer prejuicios, a caer juicios temerarios adquiridos en aquella lejana edad. ¿Fué realmente Quiroga un gaucho sanguinario sin principios y sin rumbos? ¿Fué en cambio un fiel guardador del federalismo?

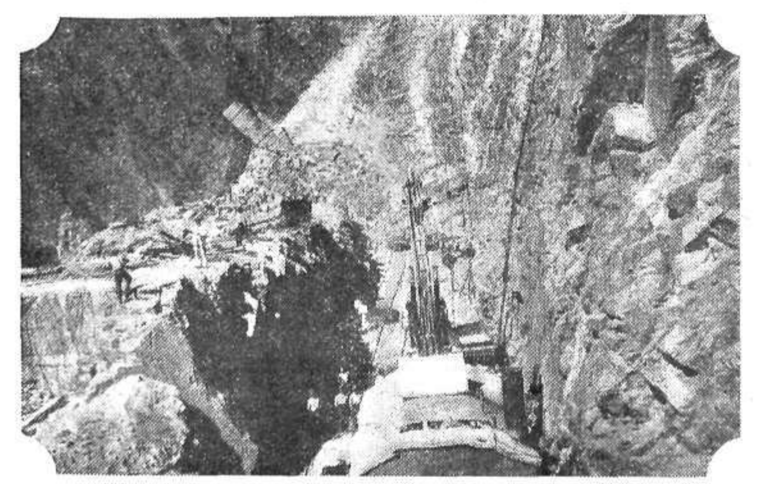
Ante estas divergencias espirituales, armamos nuestro viaje una mañana en cuanto las claridades aurorales señalaban el trazo de los caminos. Salimos de La Rioja con rumbo a Chamical, en el departamento Gobernador Gordillo. Caminos ríspidos, con una sorpresa en cada recodo, y un encanto a ca-



Dique de La Rioja.

r i o j a n o s

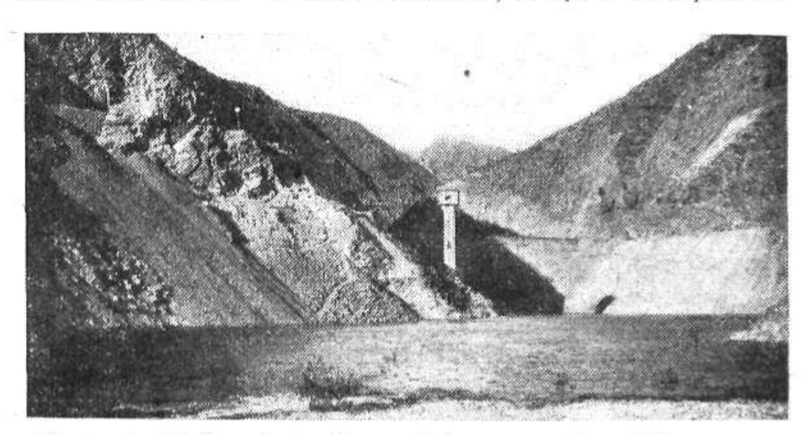
D E A L V E S



Estado de las grandes obras de endicamiento.

conviene. Desde Anzulón vamos nuevamente atrás, y seguimos a Olpas, pasando hasta Chamical. Aquí, hallándonos en plena región llanera, nuestro espíritu corre ansiosamente por las sendas del recuerdo. El panorama de Facundo. Y según avanzamos por estos lugares que nos sugestionan con la sensación de lo infinito, nos parece que de cada piedra surge un eco del pasado, y que cada nube de polvo se trae a la zaga una sombra que se alza desde el fondo de las leyendas. Desde Chamical a Punta de Llanos en el departamento de Vélez Sársfield no nos deja la visión del pasado, que parece totalmente materializada en el paisaje. Salimos de Punta de Llanos al Dique de Portezuelo para re-

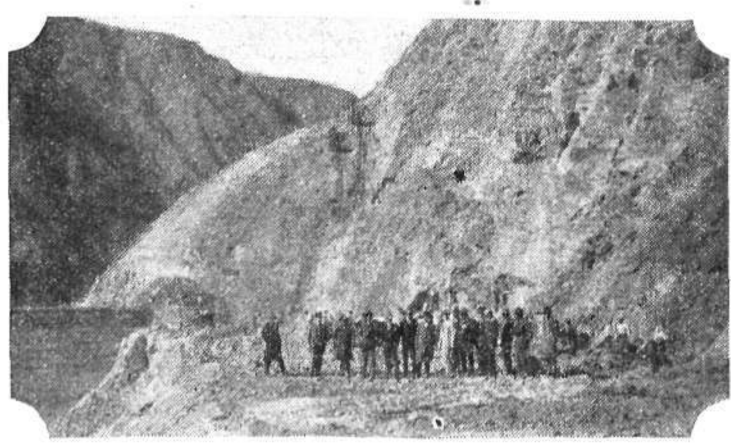
da paso; ese encanto del mutismo acendrado que llega a sobreponer su influencia en el ánimo del hombre como un mandato de sobrehumanas fuerzas. Desde Chamical encaminamos nuestros pasos a Olta, en General Belgrano, y de ahí, a Catuma, en General Ocampo. Desde Catuma partimos hacia el dique de Anzulón: tierras que por su color parecen inmensos enladrillados. No es raro dar con uno que otro oasis de naranjos y de higueras, cuya presencia nos hace recordar cuánta explicación hemos oído en la ciudad como alelados por la magia de lo desconocido que siempre se magnifica más en las descripciones. En toda esta grandeza serrana, las cumbres que van haciendo contorno parecen jirones de escena corriéndose por obra de ágil mecánica para colocarse como más claro sea el efecto a la decoración que



Un aspecto del dique de Anzulón, en el departamento General Ocampo.

correr una especie de circuito que comprende de Portezuelo a la villa de Malanzán, de ésta a Solca, de Solca a Malanzán; de aquí a Tama para volver de nuevo a Punta de Llanos; vale decir, a refrescar las incidencias espirituales de la historia, quizás con más vivacidad que en el primer pasaje. Ahora ya creemos conocer esta tierra de correrías gauchas, esta tierra que espera nueva savia. El panorama es tan dilatado como las esperanzas que sugiere. Al reintegrarnos a la ciudad capital de La Rioja, hemos modificado casi fundamentalmente algunos preconceptos inculcados por autores que tildaron excesivamente la barbarie llanera, y creemos que el ingenio humano y la futura ley de expansión que guía el engrandecimiento de los pueblos harán que no quede palmo de esta tierra sin rendir utilidad.

José de Alvez



Ingenieros y viajeros reconociendo un terraplén dentro de las obras.

Raudales de quebracho



Aserradero de quebracho en un pueblo santiagueño.

No de otro modo puede llamarse aquel infinito amontonamiento de rollizos, vigas, vigones, durmientes y leños de quebracho que se ven por la tierra santiagueña. Parece que manasen de ella esos raudales de maderos en inquieta sucesión, que van en los carros para el ferrocarril, que en éste recorren longitudes fabulosas para caer en la panza de un transatlántico, o verse desmenuzados por los triturantes engranajes de la fábrica de tanino que los transforma en polvo. Es un mundo quebrachero, aquello. Una inacabable riqueza que parece afirmación del bienestar regional, pues hay largos trechos en aquella provincia en donde nada sobrepasa en capacidad, en valor, en intensidad a la preocupación por el laboreo del quebrachal.

Empresas de solidez probada viven hace muchos años de las industrias emanadas de la explotación quebrachera; y con la influencia que surge de sus negocios, hacen que se vayan formando muchos poblados; que las poblaciones se agranden; que el progreso, en una palabra, tome cuerpo: vale decir, fomentan con su trabajo la civilización de un vasto territorio.

YBARRA

—EL UNICO IMPORTADO—
—POR SUS PRODUCTORES—

YBARRA ACEITE PURO DE OLIVA

HIJOS DE YBARRA SEVILLA BUENOS AIRES

ACEITE DE OLIVA COMESTIBLE SELECTO

COSECHA 1929

ACEITE PURO DE OLIVA Y YBARRA

PRODUCTO ESPAÑOL

HIJOS DE YBARRA

TACUARI-24 **Casa Eibar** Buenos Aires

BONITAS NOVEDADES MUY INDICADAS PARA

R E G A L O S

182/P. - Alfiler REAL EIBAR, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento, a pesos **7.50**





2110. - Esclava REAL EIBAR, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento, interior forrada en oro 24 kilates, medida 21 centímetros, ancho 10 milímetros, a . . . . $ **55.-**

246/N/D. - Medalla REAL EIBAR, damasquinada en oro puro ambos lados, con aplicaciones de nácar fino, a. . $ **22.-**





4. - Calendario perpetuo REAL EIBAR, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento fino, funcionamiento automático, gran novedad para regalo, a. . $ **45.-**

1813. - Prendedor REAL EIBAR, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento y guerrero, $ **15.-**

200. - Estuche REAL EIBAR, para termómetro, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento extra fino $ **65.-**

Con termómetro "Pellicher" aumenta $ 10.-

Sábados abierto todo el día.

RAMON CODINA

Las horas del viajero



El típico reloj que corona la torre del palacio municipal de Paraná.

NINGUNA ciudad litoralense tiene un reloj como el que, agudamente, da las horas desde la torre que corona el frente de la municipalidad de Paraná, en uno de los ángulos de la plaza principal.

Santa Fe tiene el reloj del Carmen, que repiten imperativamente los toques de los demás relojes. Rosario cuenta varios: ninguno prevalece, a no ser el del Banco de la Nación, para los acelerados transeúntes del centro, y el de la Matriz, para quienes se engolfan en el barrio tradicional de la plaza. Las demás urbes o lugares de un lado y otro del Paraná y aun del Uruguay, poseen sus relojes tradicionales. Paraná, pequeña en su perímetro, daría la sensación de tener proporcionalmente más torres y más relojes. Todos se suceden con el eco de otro eco llegada la hora. Sonoros, acompasados, *campanilleantes*, graves o agudos. Ninguno se parece al de la Comuna, el consultor del horario para los forasteros, la "palabra oficial" paranaense que asegura la regulación horaria. La ciudad, poco bulliciosa, la recoge como voz imperativa en medio de su trajín, y durante la inmensa quietud de las noches, arrulladas por el rumor del Paraná sinuoso, el timbrado teclear de las campanas del reloj comunal induce a enderezar el ensueño por las vías del recuerdo que evoca la risueña capital en su figura.

Naturalmente, se dirá, la histórica ciudad cuenta con muchas otras torres, llamémoslas, sonoras: sin duda, más esbeltas y bellas que la de la Municipalidad, con relojes más modernos o más estridentes como el del palacio gubernativo. Pero ninguna dice al espíritu lo que dice aquella.

Enfermedades del estómago, hígado y riñones



... habiendo padecido por más de ocho años de una enfermedad del estómago, que según diagnóstico médico se trataba de una postema o dispepsia crónica, acompañada de náuseas por la mañana. Me encuentro completamente curado, gracias al famoso Depurativo "Montevechio", que he tomado habiéndome evitado una operación que los médicos querían practicarme como último recurso de mi enfermedad. — Firmado: Agustín Adaros, s/c. Mendoza esq. Moreno (Río Cuarto).

La sangre es la savia de la vida.

Es la sangre la que lleva a todas partes del organismo, la salud o la enfermedad. Puede contener elementos que enferman los órganos y tejidos del cuerpo humano. Por eso, la depuración de la sangre es esencial para gozar de buena salud.

Trabajos de laboratorio probaron que la mayoría de las enfermedades tienen su origen en impurezas de la sangre. La mala digestión, origina la asimilación de substancias que, al ser incorporadas, llevan impurezas, que es necesario eliminar.

Por eso es necesario mantener la sangre pura, sana y vigorizada. Esto Ud. lo conseguirá con el renombrado

Tónico Depurativo Vegetal MONTEVECHIO

Como consecuencia de las impurezas de la sangre se originan afecciones: raquitismo, escrofulosis, reumáticas y gota. Muchas veces resisten esas enfermedades los tratamientos de la Medicina y la Cirugía, y, sin embargo, han cedido a un tratamiento con el Tónico Depurativo Vegetal "Montevechio".

Es una preparación vegetal, del más alto valor medicinal. Es un verdadero alimento de la sangre y del organismo. En general, es salud, belleza, vigor y alegría. Regula las funciones del aparato digestivo: descongestiona el hígado y los riñones en poco tiempo.

Si usted siente mareos, náuseas, si sufre dolores reumáticos, ardores en el estómago después de las comidas, recurra al Tónico Depurativo Vegetal "Montevechio", en la seguridad de que le devolverá la salud y la fuerza.

Se vende en todas las buenas farmacias. Con seguridad o hallará en: FRANCO INGLESA, Sarmiento y Florida; INGLESA, Avenida de Mayo 900; L'AIGLON, Callao y Cangallo; BERETERVIDE & Cía., Piedras 147; SCANAPIECO. Esmeralda y Tucumán; NELSON, Suipacha 477; Farm. CHIALVO, Sarmiento y Talcahuano; Farm. del PUEBLO, Rivadavia 727; Farmacia S. ANA, Rivadavia 3202; Farm. SCASSO, Rivadavia 6912, etc.

UNICO CONCESIONARIO:

WALTER MILDNER

FLORIDA, 8 — BUENOS AIRES



Haga Práctico Su Cariño

Proteja la salud de su familia librando su hogar de insectos.

NADA existe igual a Shell TOX. Es el super-insecticida moderno para la destrucción radical de insectos y larvas.

Su vapor finamente esparcido con el pulverizador Shell TOX, penetra la atmósfera sin caer en gotas. Y ¡guay! de la mosca o mosquito a quien ese vapor alcance...

NO ATONTA LOS INSECTOS: LOS MATA.



Analizado y aprobado por la Municipalidad de Buenos Aires.

SHELL TOX

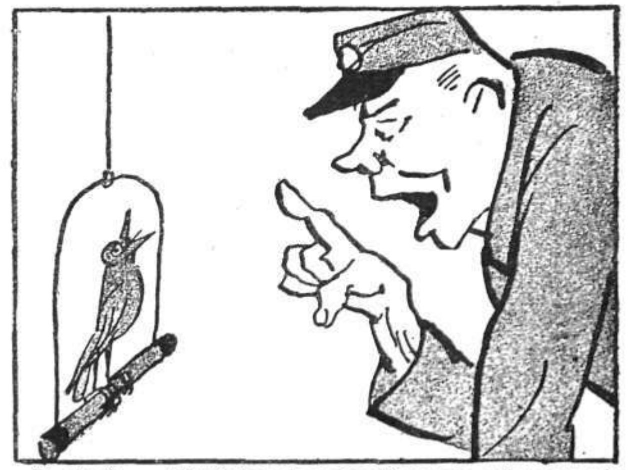
SHELL - MEX ARGENTINA Ltd.

Sección Ventas Capital: SANTA FE 1400.

U. T. 41, Plaza 1071 al 1074.

Sucursales y Agencias en toda la República.

La caricatura política extranjera



El alemán. — Tratándose de nacionalizar todo, criemos y eduquemos "canarios" alemanes para que afirmen las excelencias de la raza.

(De *Jugend*, Berlín).



E E. U U. de Europa... he ahí el árbol de Briand que produce hojas y frutos de diversos tipos.

(De *Fixe*, Lisboa).



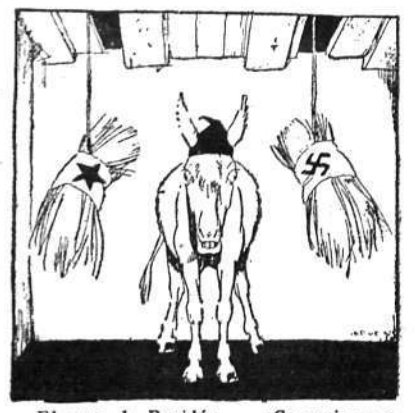
Pilsudsky en la tribuna. — ¡Soy capaz de devorarme la oposición entera!
El ujier (aparte). — ¿Y a eso se le llama la "Dieta"?

(De *Guerrin Meschino*, Milán.



La paloma de la paz o el nuevo juego de balero.

(De *Notenkraker*, Amsterdam).



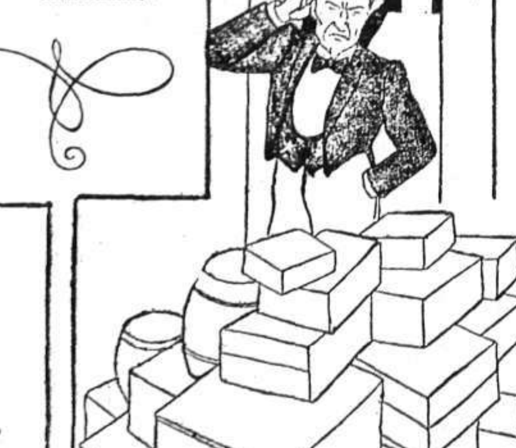
El asno de Buridán. — ¿Comunismo o fascismo?

(De *Kladdesradatsch*, Berlín).



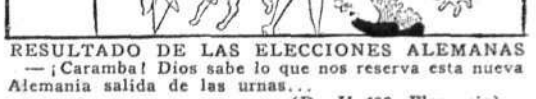
Después de la evacuación de Renania.
— ¡Y, sin embargo, seremos amigos!

(De *Sera-Secolo*, Milán).



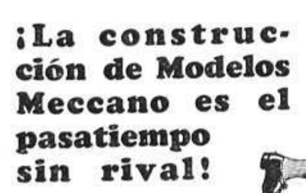
Tío Sam. — A mí no me faltan mercaderías. Pero Europa no se procura el oro que ellas valen...

(De *Mucha*, Varsovia).



RESULTADO DE LAS ELECCIONES ALEMANAS
— ¡Caramba! Dios sabe lo que nos reserva esta nueva Alemania salida de las urnas...

(De *Il 420*, Florencia).





Insista que su Equipo lleve la marca MECCANO.

¡Todos los jóvenes desean Meccano — el mejor, el más imponderable pasatiempo del mundo para la juventud! Si su hijo aun no es aficionado a Meccano — obséquiele con un equipo Meccano. Si afortunadamente es ya un Meccaninfo, regálele un Equipo Suplementario o más piezas sueltas, para que así pueda construir mayores y más suntuosos modelos de Grúas, Máquinas, Puentes, Automóviles y otros centenares de estructuras de la verdadera ingeniería.

¡Obséquiele con Meccano! No puede hacerle mejor regalo. Un equipo Meccano le proporcionará infinitas horas de sana diversión y a medida que va montando e inventando modelos, se enterará de los secretos de la ingeniería.

GRATUITAMENTE A LOS JOVENES

Pídale a su hijo que escriba solicitando este precioso librito. Nuestro representante se lo enviará gratuitamente con tal que le envíe las direcciones de tres de sus camaradas. El librito contiene una profusión de ilustraciones de las espléndidas construcciones de ingeniería, que pueden montarse con Meccano.

Puede comprar EQUIPOS MECCANO desde $ 1.75 hasta. . . . . $ 325.—

MECCANO

Representante en la República Argentina:
J. F. MACADAM y Cía. (Rep. 5) - Cochabamba 167 - Bs. Aires.
Fabricado por MECCANO LIMITED. LIVERPOOL, INGLATERRA.

PILDORITAS

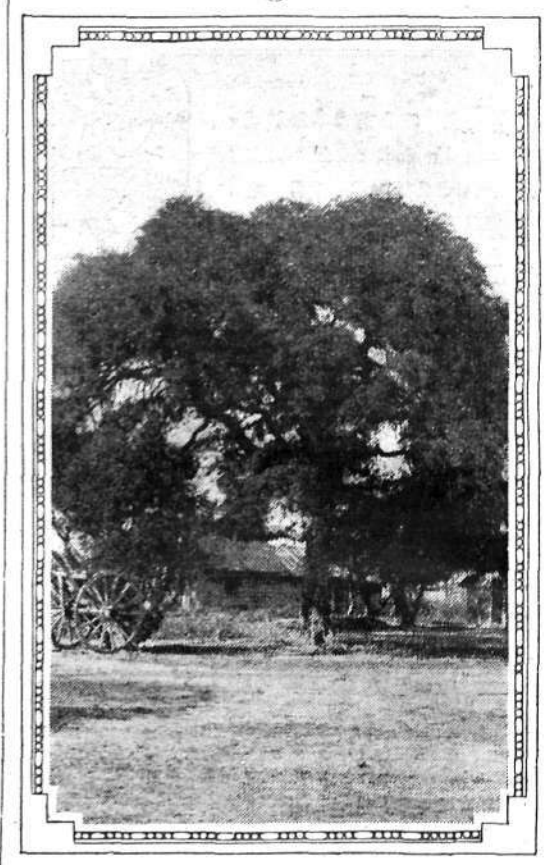
REUTER

PILDORITAS DE REUTER PARA EL HIGADO
INDICACIONES ESTREÑIMIENTO. DISPEPSIA.
REUTER'S LITTLE PILLS

Corrigen el estreñimiento y evitan las graves molestias que éste ocasiona, tales como: dolores de cabeza, mal humor, inapetencia, granos manchas, eczemas, etc.

1 ó 2 PILDORITAS REUTER
por noche, normaliza en breve tiempo las funciones intestinales

Forma del algarrobo blanco



Algarrobo blanco en una finca chaqueña.

Aunque lo hay en diversas provincias, el algarrobo del Chaco y de Formosa tiene sus especiales características. Son especies abundantes que el conjunto constituyen los algarrobales, montes limpios y por los que libremente se transita, pues entre ellos siguen los caminos, mientras que en otras clases de bosques, los caminos o sendas van por la orilla de los arbolados o se trazan picadas, destruyendo ese enmarañado de vegetaciones varias que hacen el monte "sucio". A pesar de su riqueza de humus, el algarrobo no deja crecer ninguna vegetación a su sombra.

El árbol toma el nombre de blanco por su fruta, que es amarillenta. La madera es de color rojizo obscuro y utilizada para trabajos de carpintería, carrocería y para tarugos de los afirmados. Por estos lugares se la emplea para construcciones de ruedas, mazas de carro y marcos de puertas, pudiendo también utilizarse para la construcción de duelas para barriles; es además un buen combustible que desarrolla mucho calor y arde fácilmente. Produce frutos abundantes que comienzan a madurar en noviembre y continúan todo diciembre y enero. La vaina del algarrobo, de color amarillo sucio, constituyó un gran recurso alimenticio de las tribus indígenas y salteñas, que la comen en estado natural y lo más común la sometén a la fermentación en una vasija con agua para formar la estimada aloja. Ofrecen forma de almendra por el exterior y abriéndola tiene aspecto de maní. Se le llama vulgarmente Maní Guaycurú y Mandubí; significa: maní de guaraní.

COCINAS "DITCO"

(IMPORTADAS)

EN VENTA EN:

Harrods Ltda.
Florida 877 - Ciudad

Heinlein y Cía.
Diagonal Norte 636
Ciudad.

José Gomez
Maipú 471 - Ciudad.

Cassels y Cía.
Maipú 271 - Ciudad.

Mattaldi Simón Ltda.
Avda. de Mayo 702
Ciudad.

J. Blanch
Tacuari 761 - Ciudad.

Gran Bazar "Dumanjó"
Cabildo 2463 - Ciudad.

Simón Serrano
Rio Janeiro 4401
BERISO, F.C.S.

Enrique Bonaba
Diagonal 80-917
LA PLATA, F.C.S.

Eduardo Rossi
54 esquina 12
LA PLATA, F.C.S.

Nicolás Isnardi
Boedo y Pellegrini
L. DE ZAMORA, F.C.S.

Domingo y Parada
Gral. Rodriguez 79
L. DE ZAMORA, F.C.S.

Jano J. Corbin
Constitución 804 - SAN
FERNANDO, F.C.C.A.

Luis Veltri
Belgrano 236
SAN ISIDRO, F.C.C.A.

Repetto Hnos.
Cuzco 24 - LINIERS,
F.C.O.



A combustibles líquidos (Kerosene, etc.)

Las cocinas "DITCO" ofrecen seguridad absoluta, pues no tienen bomba para presión, ni mecha, ni tubos, son sencillas, cómodas y económicas. - El surtido de cocinas "DITCO" comprende 8 modelos distintos, todas provistas de su quemador patentado que asegura un excelente funcionamiento.

HAY ZONAS DISPONIBLES PARA AGENTES.

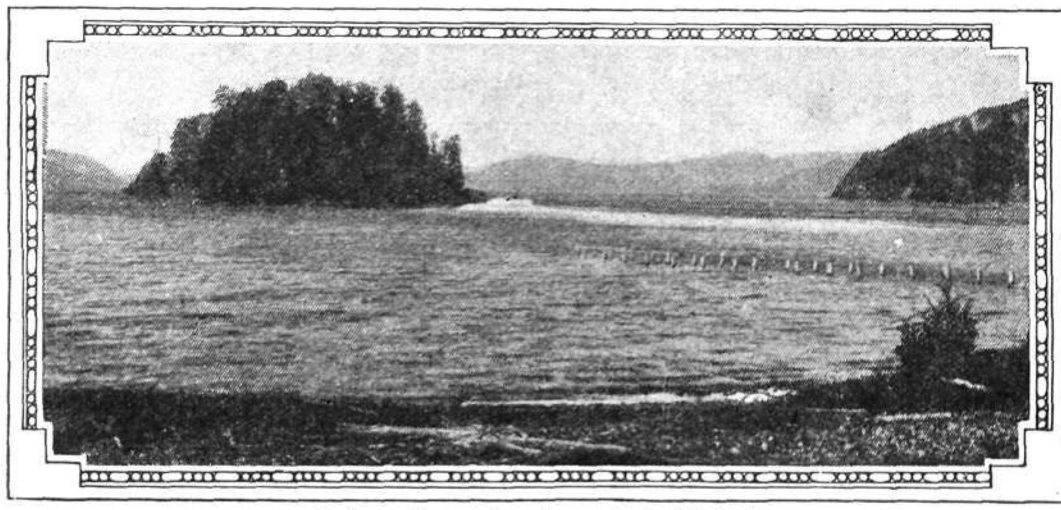
Solicite catálogos y condiciones

DITLEVSEN & CIA LDA

Exposición y Venta: Avda. Ing. Huergo 1335
Fábrica: Montes de Oca 2237. BUENOS AIRES
Sucursales en Rosario, Córdoba, Pergamino, Concordia y Gral. Pico
Agentes en las principales localidades del interior

CUPÓN

Sres. DITLEVSEN & Cía. Lda. Av. Ing. Huergo 1335, B. As.
Sírvanse remitirme, sin compromiso de mi parte,
catálogos ilustrados de Cocinas "DITCO".
Nombre..............................
Dirección..............................
Localidad..............................



En la región anterior al cerro de la Catedral.

Por su figura y estilo, el llamado cerro de la Catedral ha merecido ese nombre.

La travesía es bastante penosa por los senderos y desfiladeros que se encuentran casi perdidos en la espesura. La distancia directa de Bariloche es de 50 kilómetros, pero por las desviaciones y accidentes del terreno debe llegar a 55. La excursión tiene análoga característica con la del Bolsón o Seno de la Trinidad, debiendo hacerse en caravana, con cargueros de carpas y provisiones. Para explorar mejor el paraje y dedicarse a cacerías, se debe disponer de tres días.

El Catedral tiene una cadena de contrafuertes ojivales que le dan el aspecto de gigantesco templo gótico con fantásticas columnas, cúpulas y frontones. La mejor impresión se obtiene en la parte superior a dos kilómetros antes de llegar al corte principal de la sierra. Su altura es de 2400 metros y la cadena describe un enorme círculo, abarcando desde las proximidades del lago Gutiérrez hasta el final del Mascardi hacia el noroeste.



Cansancio y Malestar



Una copita antes de cada comida aumenta el apetito y duplica el valor del alimento.

La agitación a que obliga la vida moderna termina a la larga por agotar el delicado organismo femenino.

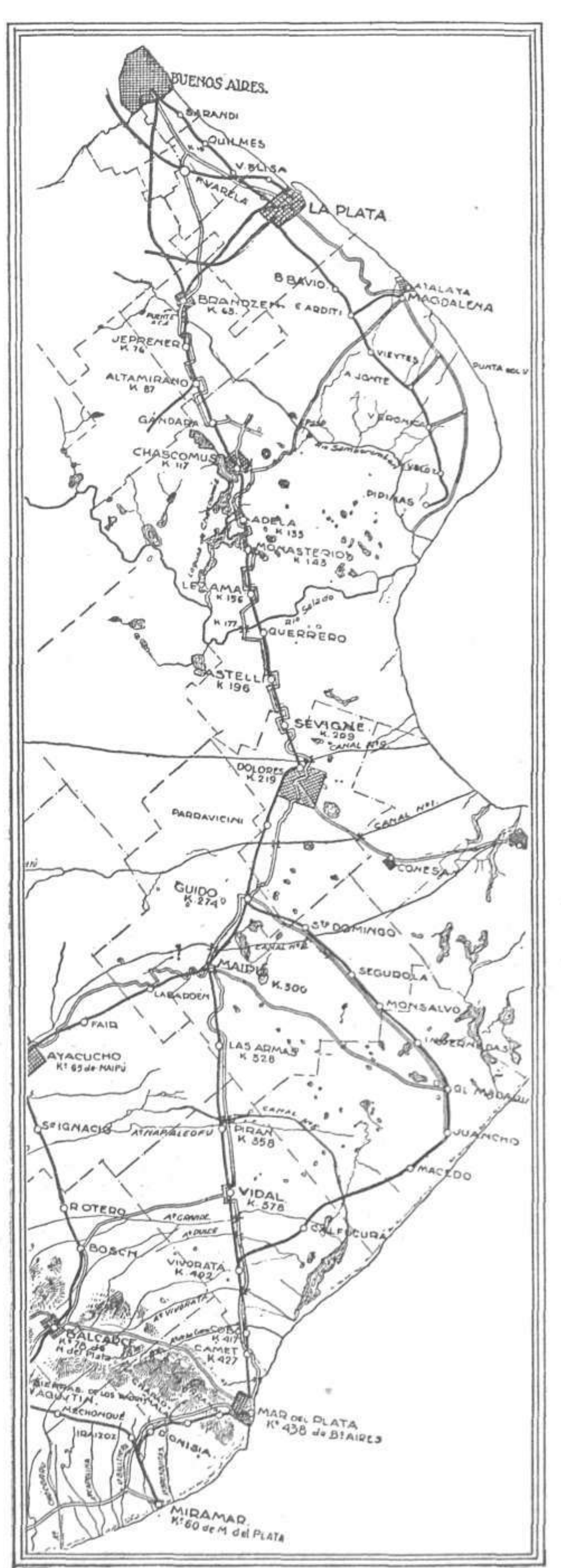
De aquí sobrevienen infinidad de molestias, tales como desgano, malhumor, insomnio, nerviosidad, desarreglos periódicos, etc. Nada más indicado en estos casos que la Bioforina Líquida de Ruxell, el gran tónico reconstituyente, que enriquece la sangre, fortifica los nervios y devuelve al organismo la sensación de bienestar que es lo que constituye la perfecta salud.

La Bioforina Líquida de Ruxell por la ausencia de drogas peligrosas es el tónico más indicado para las señoras, los niños, ancianos y, en fin, para todos los organismos débiles.

Bioforina Liquida de Ruxell

VENTA EN FARMACIAS.

Unico depósito: INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO — Perú, 1645/55 — Buenos Aires.
(Antiguos Laboratorios Biológicos Cárcamo).



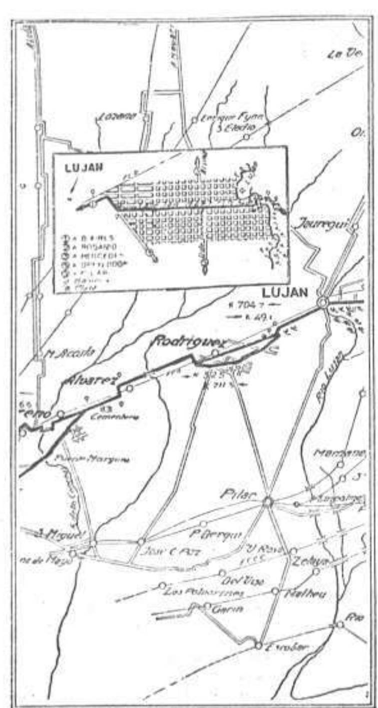
Dos rutas de turismo que deben conocer todos los automovilistas argentinos

¶ El ciudadano que posee un automóvil tiene derecho a utilizarlo en algo más que el estricto y utilitario viajar cotidiano por las calles urbanas. Instrumento de trabajo, el auto debe procurarle, por igual, este saludable y muy de nuestro tiempo placer del turismo. Para ello, claro está, se requieren caminos, carreteras modernas a la vera de las cuales se encuentre todo lo necesario y hasta si es posible lo superfluo. La Argentina no se ha destacado por su labor caminera y de fomento del turismo. Hoy por hoy sólo podemos presentar menguados esfuerzos, y ellos, casi siempre, obra de instituciones privadas. Entre los mejores están el de Mar del Plata y el de Córdoba.

El primero de los caminos a conocer por el turista es este de Buenos Aires a Mar del Plata, vía Chascomús, Dolores y Maipú. Es, desde hace unos cuantos años y merced a la constante labor y propaganda del Automóvil Club Argentino, el más frecuentado y el que ofrece más fáciles comodidades. En los meses del verano se convierte en una prolongación de las calles porteñas, y las caravanas de coches salidos desde Buenos Aires o regresando de Mar del Plata se suceden unas a otras haciendo posible en cualquier instante el auxilio para el caso de un percance o una detención involuntaria. Hace escasos años, el viaje en automóvil hasta Mar del Plata era una verdadera hazaña deportiva, y el salvarlo sin dificultades y contratiempos era muestra de pericia en el volante y larga experiencia en la que no en todo su trayecto era una carretera.

El cruce del Samborombón era la prueba de fuego, y los bañados y lodazales constituían excelente prueba para la paciencia de los motoristas. En el presente, salvo en la mala estación, los 457 kilómetros que separan a Buenos Aires de la ciudad atlántica se recorren tranquilamente, y la diversidad de paisajes y variantes del trayecto, que se traducen en emociones de singular encanto, preparan el espíritu para el descanso verdadero, tan indispensable después de las agitaciones comunes de los meses de invierno en un país como el nuestro donde se derrochan sin reparo energías y salud en procura constante de mejoramiento personal y colectivo.

Con el propósito de facilitar este saludable y por muchos conceptos beneficioso turismo, el Automóvil Club Argentino, gracias a un bien organizado servicio cartográfico, ha preparado una serie de cartas de ruta para este camino a Mar del Plata y para muchos otros puntos, donde, kilómetro por kilómetro, están hechas las indi-



Trayecto inicial: Moreno, Rodríguez y Luján.

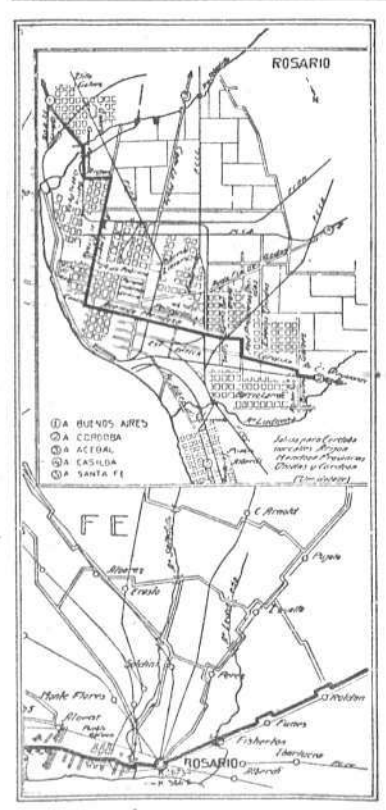
caciones necesarias para el conductor. Para el caso de Mar del Plata, el camino fué trazado en casi la totalidad de su longitud con el contralor de la vía férrea, que lleva su mismo rumbo, separándose a trechos para encontrarse de nuevo, como se constata fácilmente en la carta correspondiente. Además, a lo largo de la ruta, en forma sistemática y que permite al automovilista despreocuparse en absoluto de su carta, han sido colocados numerosos letreros y señales que son visibles desde larga distancia.

Saliendo de Buenos Aires, por Avellaneda y marcando el cuenta-kilómetros 000, después de cruzar los pueblos de la línea Lanús, Talleres, Adrogué, Burzaco, etc., se llega a San Vicente (kilómetros 37.8). Brandsen está a los 63, y 10 kilómetros más lejos, se presenta el cruce del Samborombón. A Chascomús se llega con 117.1 de recorrido y a los 60 kilómetros siguientes se tiene el puente del Salado. Vienen luego, después del cruce del canal Nº 29,



Trayecto de Pergamino a San Nicolás y detalles de esta última.

Crear caminos es una de las mejores y más efectivas obras de gobierno. Caminos que vinculen, como madeja, pueblos grandes y chicos, ciudades y suburbios. El camino fomenta el turismo y contribuye al abaratamiento de la vida, permitiendo la fácil salida y distribución de los productos de granja. Dentro del concepto moderno de la vialidad, los pueblos no son tan importantes por su red ferroviaria como por su longitud de caminos. Pero, eso sí: no hay que olvidar que no sólo se hace buena obra trazando caminos: hay que contruirlos y saberlos conservar.



Entrada y salida de Rosario y detalles de la ciudad.

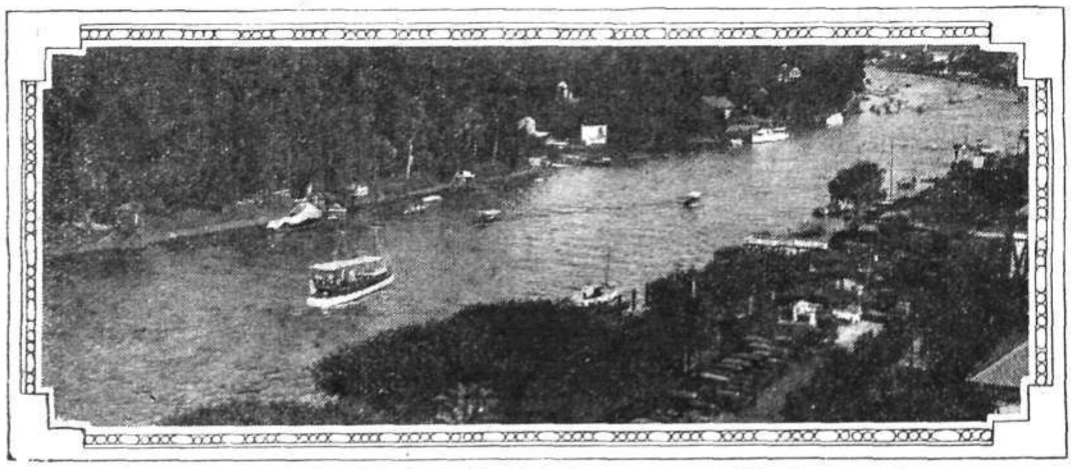
Dolores (232.8) y Maipú (307,8) después de cruzar los canales Nos. 1 y 2. Pasada la estación Armas, desde el cruce del canal Nº 5, hasta Vivoratá, el camino es recto, siempre al costado izquierdo de la vía del ferrocarril. Desde este punto, se llega a Camet (441) y poco después a Mar del Plata.

El turista no debe tampoco desdeñar este trayecto de Buenos Aires: se sale de la capital por Rivadavia hasta llegar a Morón, desde donde hay un recorrido de 754 kilómetros hasta Córdoba. El viaje puede hacerse en veintidós horas; pero es prudente hacerlo en dos etapas, pernoctando en Rosario. El camino, de tierra, es bueno en general y está perfectamente conservado. Entre Morón y Luján, el nuevo camino de hormigón que substituye la antigua ruta por Puente de Márquez, pasa por Ituzaingó, Merlo y Moreno. Saliendo de Luján, hay siempre una ruta señalada por carteles y postes. Desde Rosario, el camino sigue la vía del ferrocarril y, si se sale temprano de esta última ciudad, se llegará a Villa María para almorzar y en Córdoba a la caída de la tarde.



Llegada a Córdoba y detalles de la entrada en la ciudad.

El agreste escenario del río Luján



Interesante perspectiva del río Luján, sitio de gratas y tradicionales expansiones.

Aquí cifra la historia de la conquista un bello episodio de bravura, de cuyo hecho, evocando el nombre del protagonista, viene el bautismo del río, el agua de epopeya que al andar de los años se ha venido transformando en amplio y agreste escenario de una vida y unos hechos que para el hombre moderno complementan el interés de vivirla. Vasto rincón que se abre a manera de anfiteatro ante el agrupamiento de islas cuyo confín se pierde a tan remota distancia que en el espacio que abarcan se desenvuelven actividades tan importantes como para concretar la fuerza económica de un estado. En aquel hermoso escenario pueden cifrarse las más interesantes manifestaciones del deportismo acuático, las alegres correrías domingueras de todo aficionado a la náutica, al remo, a la natación, a la quietud que encierra el campo isleño, tan rico en vegetación y de aire pleno y fuerte. Ningún porteño ignora el encanto de tan dilatado y admirable paraje, comúnmente llamado Tigre, y los forasteros que acuden jamás olvidan las emociones de una recorrida por riachos, canales y brazos, donde si el conjunto pareciera símil, se encuentran, en cambio, extraordinarios golpes de brocha dados por la mano de la naturaleza.

TRENES HORNBY

Los Trenes Hornby, mecánicos o eléctricos, son los mejores que se pueden comprar. Las Locomotoras facilitan la tracción de pesadas cargas a la vez que mantienen marchas muy duraderas. El Material Rodante es la última palabra de fuerza, suavidad de marcha y duración. Los Accesorios abarcan todo lo más moderno y son fielmente reproducidos tanto en su presentación como en su perfecto decorado.

GRATUITAMENTE A LOS JOVENES

Pida a su proveedor el magnífico librito de los Trenes Hornby que se ofrece gratuitamente a los jóvenes. Si no lo encuentra en casa de su acostumbrado proveedor, diríjase a nuestro representante.

Ferrocarriles Hornby desde $ **5.25** hasta $ **66.—**

Representante en la República Argentina:
J. F. MACADAM y Cía.
Cochabamba, 167 - Bs. Aires.







TRABAJE POR SU CUENTA

Vendiendo corbatas finas a particulares. Extenso muestrario. Comisión adecuada. Trabajo fácil sin riesgo y que requiere muy poco dinero. Escriba por detalles a:

DUFOUR CRAVATE
L. Sáenz Peña, 245 - Bs. As.

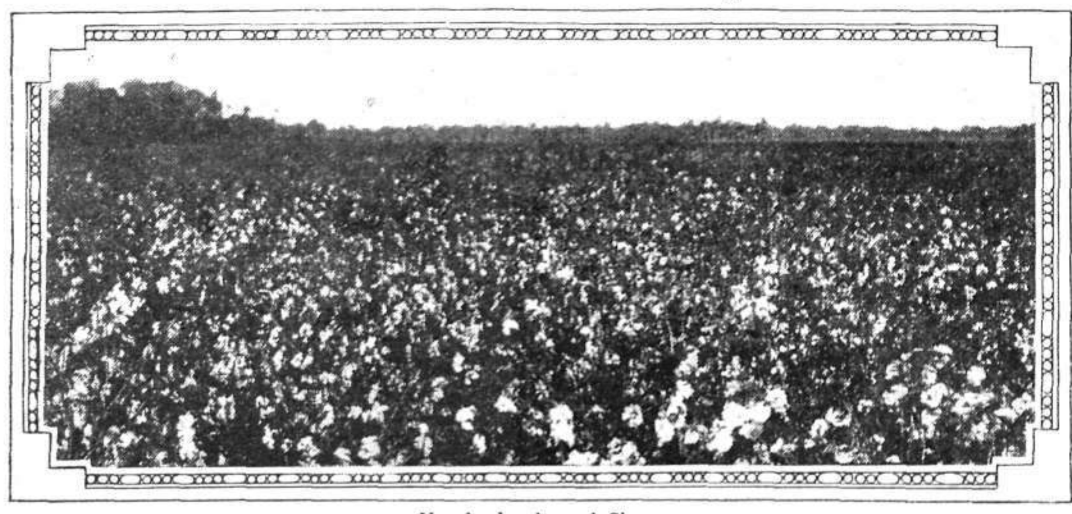
TRABAJE CON PROVECHO EN SU PROPIA CASA

Adquiera sin demora la máquina de tejer medias "La Moderna", por sólo $ 250.— con lo que usted puede obtener hasta $ 300 mensuales. Le compramos las medias bajo contrato y le enseñamos gratis el manejo. AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO. Visítenos o solicite Catálogos ilustrativos.



LUIS C. PERRONE
Méjico, 1316 — Buenos Aires.

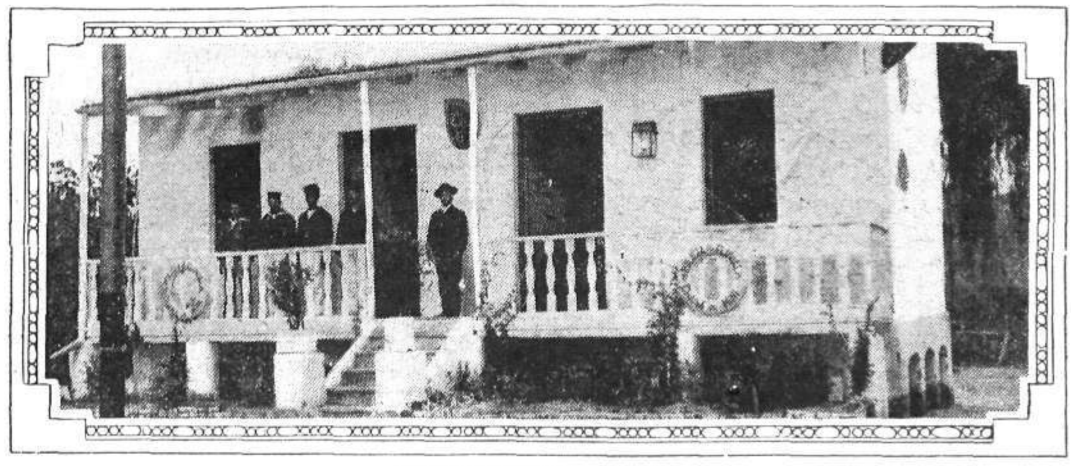
$ 300.— ó más, mensuales, puede usted ganar sin abandonar sus ocupaciones diarias, criando Conejos Gigantes de Flandes, Angoras o Chinchillas para nuestro criadero. Proporcionamos el plantel, comprometiéndonos a comprar la producción que nos remitan, a 20.— $ la yunta. Solicite Folleto Gratis al Criadero de Conejos **"LA JOSEFA"**
Gral. MILLER 5461, Lanús (Oeste), F. C. Sud.



Un algodonal en el Chaco.

El algodonero es una planta textil y oleaginosa del género Gossypium (Linneo), familia de las malváceas, que industrialmente se clasifica por la longitud de las fibras y comercialmente por el país productor. Es una planta anual, bianual ("algodón de tronco") o vivaz, según las especies a que pertenece y las comarcas subtropical o tropicales en que se cultiva. Su raíz es pivotante, tallo herbáceo que se transforma en leñoso a la madurez y de una altura que puede llegar a 2 metros en nuestro país y hasta 6 metros los arbóreos de clima cálido: *hojas verdeoscuras en la parte superior* y más claras en la parte inferior, con 3 ó 5 lóbulos redondeados y agudos.

Las flores cuando aparecen son amarillopálidas, tornándose rosas y rojovinosas con la madurez; son campanuladas que parten de las axilas de las ramas con el tallo central; están compuestas de un cáliz de 5 sépalos, y una corola de 5 pétalos adherentes en su base; los estambres son numerosos y sus filamentos están reunidos; el ovario tiene forma de pera, con 3, 4 ó 5 cavidades sobrepuesto de un largo estilo con sinuosidades y trifilo. El fruto, del tamaño de huevc de gallina, es una cápsula ovóidea, verde al principio, volviéndose morada a la madurez, con 3, 4 ó 5 cavidades, *conteniendo* cada una de *7 a 10 granos* o semillas ovales, puntiagudos, lisos o vellosos y envueltos de filamentos blancos, amarillentos o verdosos.



Destacamento en Chaná Miní.

Los guardianes de la seguridad pública en el litoral, y especialmente en la vasta zona isleña, viven identificados en su modo y esencia con el ambiente que les rodea. Tal las aves acuáticas que no sabrían amoldarse a otro medio. Sus ojos han adquirido la serenidad de los montes y la amplitud de los espacios, como sus oídos en cualquier instante reconocen el origen del eco que les hiere, saben quién se acerca desde muchísimo antes de la llegada y sorprenden la vibración de una fuga casi imperceptible. Inmenso y lleno de rutas encontradas el escenario en que desarrollan sus funciones dichos hombres, les obliga a vivir en actividad constante. No sólo se requiere prevenir y guardar las leyes, los reglamentos y la seguridad común. Hay que estar alerta para descubrir el contrabando tan probable en parajes cuya estructura presenta mil vericuetos, mil refugios y atajos donde puede ocultarse el delincuente, hábil burlador del celo policial y aduanero, conocedor perfecto del sistema fluvial y terreno, y resuelto a escurrirse por todos los recursos posibles. La obra casi desconocida de esas autoridades pertenece a la categoría de las que el país debe siempre un rasgo de grata consideración, por lo que a sus intereses afecta y a la custodia del orden.



Silos graneros en las chacras

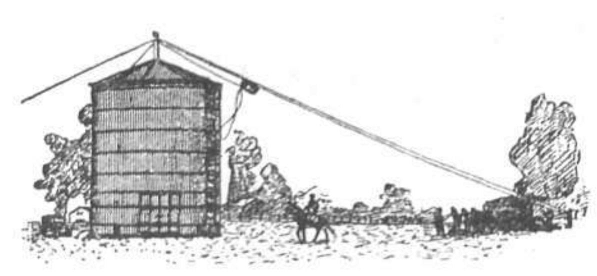
Por Hugo Miatello

La situación calamitosa en que se encuentra la agricultura en la Argentina, a causa principalmente de los bajos precios de los cereales, que constituyen su principal producción, sigue ocupando y preocupando al Gobierno, a las entidades gremiales, a las instituciones, al periodismo y a cuantos tienen intereses directos o indirectos con la industria mencionada; lo que quiere decir, más o menos, a todo el mundo. Al ministerio de Agricultura de la Nación lo está asesorando una comisión y varias subcomisiones que estudian, estudian mucho y dictaminan, y en sendos informes se proponen muchas cosas, una serie de medidas, todas bien intencionadas por cierto, a fin de conjurar la crisis ya delineada y abierta y valorizar la producción. Se pide la baja de los arrendamientos, la rebaja de las tarifas ferroviarias (habría que pedir igualmente la de los acarreos, que también gravan sobre el precio del transporte del cereal), elevadores, préstamos del Banco de la Nación, gestiones diplomáticas para que nos compren el maíz y el trigo que no quieren comprarnos nuestros clientes de allende los mares, y otras cosas más, factibles unas, imposibles otras, pero saturadas todas de los más santos propósitos y encaminadas a aliviar la situación apremiante en que se encuentra el pobre chacarero.



Un silo de arpillera y alambre, construído en la chacra.

La escasa cosecha que vamos a tener, a causa de las malditas royas que este año se han presentado en forma las tres, si es una desgracia, por un lado, resultará un beneficio por otro, si así pudiera decirse, ya que contribuirá a la valorización del trigo, porque a menor abundancia de producto, mejor precio, y si lo uno pudiera compensar lo otro, puede ser que el desastre no sea tan grande. Como quiera que sea, el chacarero, ya que los dictámenes y los estudios no se concretan todavía en cosas prácticas y efectivas, tendrá que arreglárselas solo como pueda, como siempre, y defenderse de la mejor manera.



Silo de canaleta de cinc, con elevador, de bastante capacidad.

Una de las medidas que, entre tantas sugeridas, no se discute y que aparece como la más práctica, hasta a la luz pura y simple del buen sentido, es la de guardar, conservar, almacenar la cosecha del trigo y demás cereales, todo el tiempo necesario, hasta que las condiciones del mercado de exportación, que depende del mercado mundial, ofrezca precios remuneradores o aceptables. De ahí que, como mencionábamos en un artículo anterior de esta misma página, todos se preocupen de la cuestión de los elevadores regionales y terminales, obra grande y de trascendentales consecuencias y beneficios, cuando esté ejecutada o en vía de serlo, obra que ya iniciaron las dos más poderosas asociaciones agrícolas del país: la Federación Agraria Argentina y la Asociación de Cooperativas Argentinas, ambas con sede en Rosario, el centro, el foco del comercio cerealista del país. En estos días otro grupo menor de entidades agrícolas, las cooperativas de Junín, Rojas, General Rojo, General Conesa y Agustín Roca, también se proponen construir elevadores, pero como no tienen medios, piden a los ferrocarriles el terreno necesario y al Banco Hipotecario Nacional el dinero para levantarlos; en fin, lo piden todo.

Pero es el caso que la cosecha, buena o mala, la tenemos encima, y si esperamos los elevadores proyectados o presupuestos, tenemos que esperar un rato largo, porque estas cosas no se improvisan. Entretanto, hay que pensar en algo práctico, y para hacerlo efectivo, nada más sencillo y elemental que el chacarero pueda guardar su cosecha en su propia chacra, por medio de silos o graneros, sencillos y económicos y de fácil y segura conservación para el producto. Del mismo modo que cada agricultor de la zona maicera del país guarda en las trojas su maíz sin desgranar todo el tiempo que necesita, hasta casi la siembra subsiguiente, así podríase guardar, bien acondicionado y con el mayor cuidado, el trigo, la avena, la cebada y el lino, hasta que pudiera venderse en condiciones aceptables.

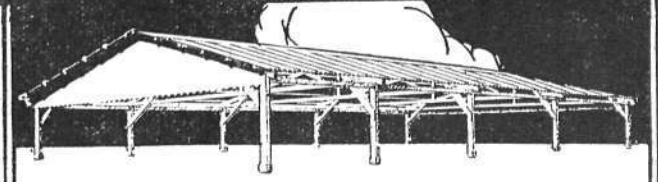
La faz técnica del procedimiento no presenta mayores dificultades: hace años que se ha ensayado en diversas zonas de la provincia de Buenos Aires, la construcción de trojas, parecidas a las de maíz, pero forradas en su pared exterior con paja y arpillera y alambre tejido como formando un colchón, con piso de madera y cubiertas con lona y paja, en las cuales se han podido conservar sanos y secos, trigo, avena y lino hasta un año de tiempo, y defendidos los productos ,de los gorgojos, pájaros y ratas, además que de la intemperie. Se han ideado también otros silos o trojas parecidos, pero de chapas de cinc o de madera, construcciones de limitado costo y de resultados bastante satisfactorios, como lo han comprobado los funcionarios del ministerio de Agricultura de la Nación. En estos días, a solicitud de un conocido industrial de Tres Arroyos, la Federación Agraria Argentina ha organizado una encuesta entre sus asociados para que manifiesten su opinión sobre la conveniencia de aconsejar estos silos económicos para la chacra. Veremos lo que resulta.

La faz económica del asunto está en manos del Gobierno, el que podría hacer efectivo en warrant al chacarero que tenga el producto en su casa. Como medida de emergencia, ésta puede ser salvadora.

Hugo Miatello

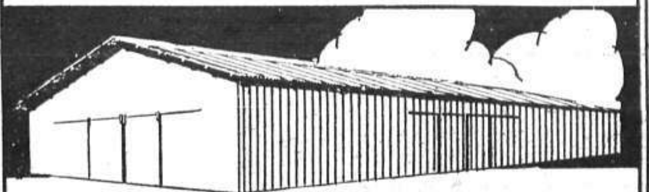
INGENIERO AGRÓNOMO

TECNICOS A SU SERVICIO



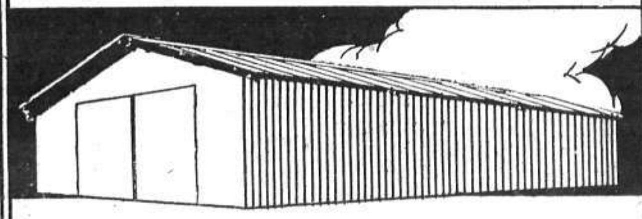
Tinglado Nº 72, de metros 2.60 de alto en la parte más baja, techo de hierro canaleta galvanizado Nº 24; armazón de pino tea, bases de madera dura.

De metros	4 × 8	$ 300.-	De metros	6 × 15	$ 700.-
„ „	4 × 12	„ 410.-	„ „	8 × 16	„ 1.100.-
„ „	5 × 10	„ 430.-	„ „	10 × 16	„ 1.400.-
„ „	6 × 12	„ 620.-			



Galpón Tipo Reforzado Nº 71, de 4 metros de alto en la parte más baja, forro exterior y techo de hierro canaleta galvanizado Nº 24; armazón de pino tea, bases de madera dura.

De metros	7 × 12	$ 1.450.-	De metros	10 × 20	$ 2.700.-
„ „	7 × 16	„ 1.800.-	„ „	12 × 30	„ 4.300.-
„ „	8 × 16	„ 1.950.-	„ „	15 × 50	„ 7.900.-
„ „	8 × 20	„ 2.350.-			



Galpón Tipo Económico Nº 70, de metros 2.80 de alto en la parte más baja, forro exterior de hierro canaleta galvanizado Nº 26; techo Nº 24; armazón de pino tea, bases de madera dura.

De metros	4 × 8	$ 520.-	Do metros	5 × 12	$ 820.-
„ „	4 × 10	„ 620.-	„ „	6 × 12	„ 930.-
„ „	5 × 10	„ 710.-	„ „	6 × 15	„ 1.130.-



Garage Nº 68, de 2.60 metros de alto en la parte más baja, forro exterior y techo de hierro canaleta galvanizado Nº 26; armazón de pino tea.

De metros	3 × 4.00	$ 207.—	De metros	3 × 5.50	$ 247.50
„ „	3 × 4.50	„ 220.50	„ „	3 × 6.00	„ 261.—
„ „	3 × 5.00	„ 234.—			

El mismo garage, pero convertido en casilla, de metros 2.60 de alto en la parte más baja, forro exterior y techo de hierro canaleta galv. Nº 26, armazón de pino tea.

De metros	3 × 4.00	$ 207.—
„ „	3 × 4.50	„ 220.50
„ „	3 × 5.00	„ 234.—
„ „	3 × 5.50	„ 247.50
„ „	3 × 6.00	„ 261.—

Descuento 5 % en ventas al contado.

Solicite informes sobre nuestras ventas a mensualidades.

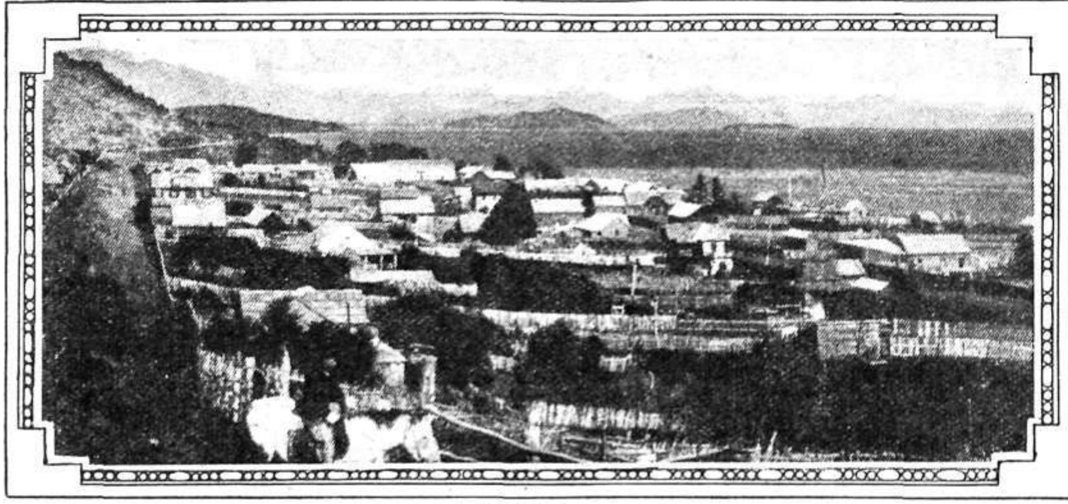


Desde que Ud. puede ahorrarse cálculos de resistencia, de proporciones y de medidas porque nuestros técnicos, con una enorme experiencia, están a su servicio sin que a Ud. le cuesten nada; desde que Ud. puede economizar en material, tiempo y mano de obra; desde que al final nuestras construcciones le resultarán más sólidas y más baratas, parece sencillamente lógico que Ud. nos otorgue su preferencia. Solicite, sin compromiso nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Celosías, Casillas, Garages, Chalets, Galpones, Tinglados, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.

TORTOSA Hnos.

Exposición y Ventas:
CHARCAS, 2950.

Administración y Talleres:
Avda. CHICLANA, 3341.
BUENOS AIRES

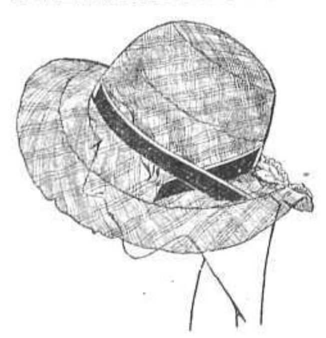


Bariloche.

Nunca ponderaremos con exceso las bellezas de nuestro sur, casi desconocidas, y que superan a muy afamadas regiones del mundo, especialmente la zona del Nahuel Huapí. El territorio cuenta con muchos lagos, ríos, arroyos y valles fértiles que le dan extrema importancia a toda región. La margen sur del lago Nahuel Huapí corresponde a Río Negro, como también las islas Huemul, de las Gaviotas, de las Gallinas, península Llao Llao, brazo Campanario y San Pedro. Además, están dentro de sus límites los lagos Frías, Moreno, Gutiérrez, Mascardi, Guillelmo, Hess, Fock, Martín, Steffen, Canquenes y otros.

El río Negro, nombre del propio territorio, es la arteria fluvial más importante de la zona. Está formado por la confluencia de los ríos Limay y Neuquén, que lo alimentan. Es el más grande de la Patagonia y corre de O. N. O. y E. S. E. en un trayecto de 640 kilómetros hacia el Atlántico, donde desemboca. En toda su extensión tiene más de 300 islas.

DE LA MODA ACTUAL



Elegante y distinguida capelina en crin Chantilly. Lindos adornos y colores surtidos. Ofrecemos como un obsequio a nuestro público . . . . . $ **4.90**

Del interior, $ 0.50 más.



CORDOBA, 1830

U. T. Juncal 5231 - Buenos Aires.

MONTURAS A PRECIOS DE RECLAME



Nº 211 - MONTURA modelo inglés, con todos sus accesorios, $ **96.-**

Nº 217 - La misma montura, sola, a. . . . $ 50.—

Nº 213 - Otra, no tan especial, con sus accesorios, a. . $ **58.-**

Nº 219 - La misma montura, sola. . . . . $ 28.—

Nº 68 - MONTURA mejicana, muy fuerte, bonitos grabados, completa con todos sus accesorios, a . . . . $ **130.-**

Nº 68 - La misma montura, sola. . . . . $ 80.—

Nº 69 - Otra algo más inferior, con todos sus accesorios, a. . . . . $ **89.—**

Nº 69 - La misma montura, sola. . . . . $ 59.—

Nº 8 - La misma montura para niño, con sus accesorios, a. . . . . $ **68.50**

Nº 8 - La misma montura, sola. . . . . $ 43.—

Si desea otros artículos de Talabartería, solicite catálogo que se remite gratis al interior. Pedidos y giros a:

MANUEL M. ARIAS - Av. Montes de Oca, 1668 al 1672. Buenos Aires.

Fabricante del Porta-Revólver de seguridad patentado "ARIAS".

EN VISPERAS de NAVIDAD

REGALAMOS 8 PELICULAS

si compra un proyector o motocámara PATHE-BABY

UNICA CASA QUE HACE: ALQUILER Y CANJE de Películas usadas por nuevas.

Canjeamos su viejo proyector o cámara por el moderno SUPER-BABY o MOTOCAMARA.

DE OCASION, vendemos Proyectores, Motocámaras, SEMINUEVOS, Películas, Accesorios, etc.

SOLICITE FOLLETOS

Cía. Sud - Americana Canje Películas 9 m/m 5.

C. PELLEGRINI 650 - U. T. 35, 2530 - Bs. Aires.

Para preparar una buena agua de mesa, use:

IDROLITINA

producto italiano de fama mundial.

En las Farmacias.

Compañía Universal de Negocios

World's Business Company

Avda. de Mayo, 570

BUENOS AIRES

[Frente a "La Prensa"]

Esta moderna organización, única en su género, le proporcionará a Vd. lo que necesite de Buenos Aires, sin moverse de su casa:

Compras, pagos, cobros, tramitaciones en general, informes, comisiones de cualquier naturaleza, desde las más pequeñas a las más importantes.

Solicite folleto explicativo de las múltiples actividades de esta organización; se le enviará GRATIS a vuelta de correo.

LA UNICA CIENCIA QUE CURA, RADICALMENTE, FACIL Y PRONTO, TODAS LAS ENFERMEDADES, SIN MEDICINAS NI OPERACIONES, HOMBRES, SEÑORAS Y NIÑOS. Consultas: Prof. Agustín Fortunato Decoppi. Este libro naturista se vende a $ 50.- y $ 10.- (Sin yerbas, electricidad, masajes, fajas, etc.). Resultado seguro, garantía: si no se devuelve el importe.



U.T.21917-3 de Febrero 1360-Rosario

SEÑORA o SEÑORITA

usted también puede ayudar al sostén de su hogar,

GANANDO 200 PESOS MENSUALES

trabajando para nosotros, en su propia casa. Solicite detalles por carta hoy mismo a:

EL HOGAR INDUSTRIAL

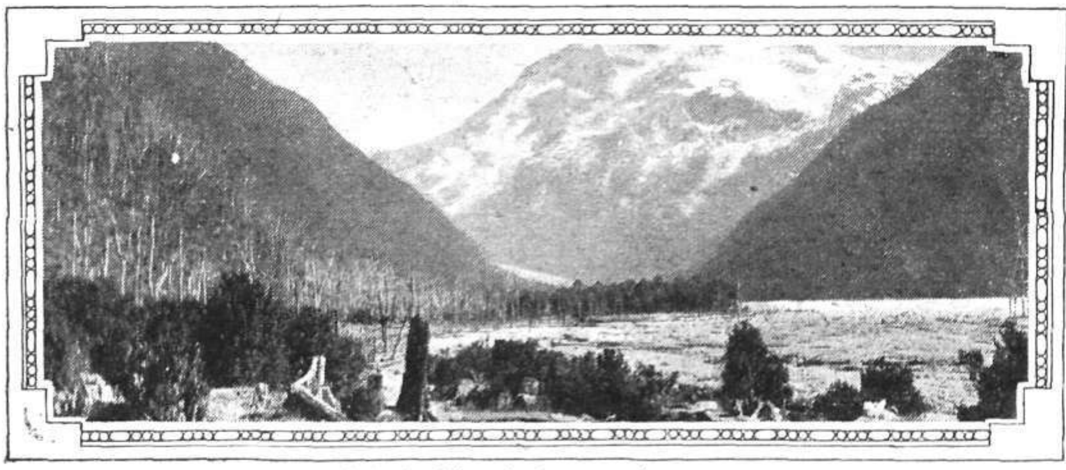
ITUZAINGO, 918 - BUENOS AIRES

LA OBESIDAD



se cura con el Té del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer. Vea lo que afirma el distinguido médico Dr. Casimiro Liaudat: "Señores M. Figallo y Cía.: Tengo el placer de comunicarle que he usado el Té del profesor Densmore, de New York, en un enfermo que sufría de Obesidad, constipación rebelde y trastornos hepáticos y renales, y ha conseguido después de un mes de tratamiento disminuir 3 kilos de peso, regularizando su constipación y mejorando seriamente sus trastornos hepáticos y renales. Saludo atentamente. doctor CASIMIRO LIAUDAT. Por instrucciones y precios dirigirse a los únicos introductores: M. FIGALLO y Cía., calle Bartolomé Mitre, 1033 - Buenos Aires.

Bosques enanos



Paraje de la Cordillera donde se ven bosques enanos.

La Cordillera desde el nivel del mar está cubierta por un monte bajo muy espeso y sumamente húmedo que alcanza hasta la altura de 500 metros. Muy raras veces se halla una formación de playa: las hay especialmente en las bahías, en conexión con los conos de deyección de los arroyos que ahí desembocan; pero tales playas apenas si tienen unos pocos metros de ancho porque pronto empieza el monte más espeso, en el que es casi imposible penetrar.

En general, el límite superior de los bosques de la cordillera patogónica desciende en una curva parecida a la línea de nieve; en la cordillera patagónica septentrional estas dos líneas importantes se hallan muy próximas una de la otra, puesto que los bosques alcanzan alturas de 1.700 y 1.400 metros, respectivamente, en el norte y sur de esa sección; en la cordillera patagónica austral el límite del bosque desciende un poco más rápidamente que el límite de la nieve: de 1.300 a 800 metros en el norte (región magallánica) y en el sur a 500 y 400 metros. Entre la región boscosa y la región de la nieve se intercala todavía la zona angosta de los bosques enanos.



GRATIS

Regalamos a señoritas y Caballeros esta hermosa Ortofónica sin gasto alguno. Pida formulario, gratis, y se le remitirá a vuelta de correo.

Dimensiones: 95 × 55 × 52 cm.

Escriba hoy mismo a:

GENERAL ART. CORPORATION
25 DE MAYO, 305 - Buenos Aires.



RETRATOS al LAPIZ, PASTEL y OLEO. Cuadros para comedor y fábrica de marcos. Vidrios BOMBE de gran novedad. Precios incompetibles. Venta al por MAYOR y MENOR. (Necesito AGENTES y CORREDORES en todos los pueblos del interior). Pidan CATALOGO GRATIS y precios a:

ALBERTO OBSTEIN
Corrientes, 1347 - Buenos Aires.

LOTERIA NACIONAL

PROXIMOS SORTEOS EXTRAORDINARIOS

DIA 23 DE DICIEMBRE
PREMIO MAYOR

$ 2000000

Entero vale. . . $ 310.—
Vigésimo. . . . „ 15.50

DIA 31 DE DICIEMBRE
PREMIO MAYOR

$ 

Entero vale. . . $ 94.—
Décimo. . . . . „ 9.40

Día 9 de ENERO de 1931
PREMIO MAYOR

$ 

Entero vale. . . $ 90.—
Décimo. . . . „ 9.—

A todo pedido y por cada sorteo solicitado debe agregarse UN PESO para gastos de envío certificado (sobre sin membrete) y extracto.

Ganará usted grandes premios si su pedido lo hace a esta casa.

Correspondencia y Giros dirigir a

J. A. PITTALUGA
BARTOLOME MITRE, 321
BUENOS AIRES



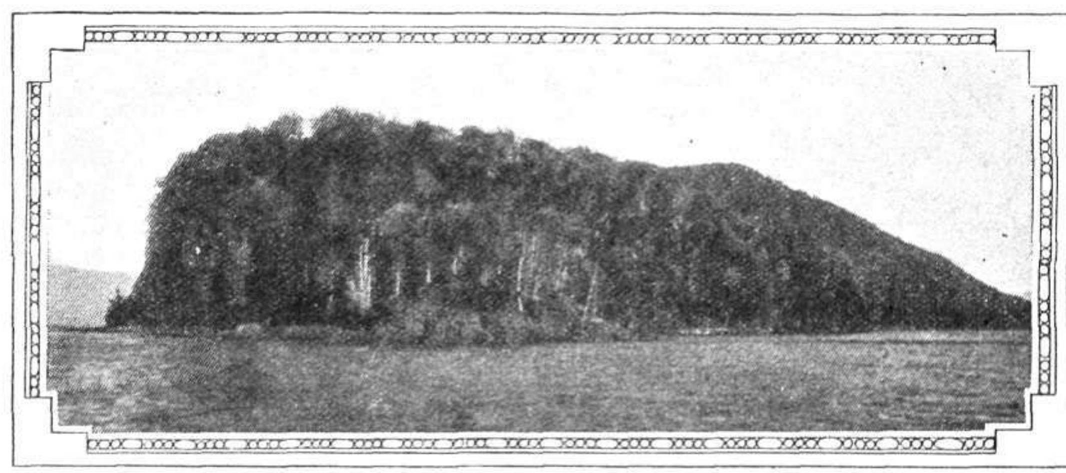
BUROCRATA

El Sol nos ilumina
Como un buen empleado de oficina,
Trabajador, puntual y nunca falto;
Por eso a veces pienso
Que si el Sol no estuviese ya tan alto,
Merecería un *ascenso*...

OMNIPOTENCIA

Si mañana pudiera ser yo Dios,
En lugar de una luna pondría *dos*;
Y pasado mañana, en vez de una,
No dejaría ninguna...
Después, sintiendo pena
Por la ausencia de aquella luna buena,
Protectora de todos los amores,
Otra *noche serena*
Colgaría mil lunas de colores...
Y el mundo, engalanada su miseria,
Parecería un pueblo en día de feria...
....
Con sus atribuciones infinitas,
Yo que Dios, haría cosas muy bonitas...

TITO YNSAUSTI



Isla Huemul, que constituye uno de los parajes más bellos del sur argentino, y no muy conocido; razón por la cual su encanto salvaje tiene grandes atractivos.





Anuncios del interior de la República





TERMAS DE LOS MOLLES
Célebres por sus curas maravillosas
Específicas - Piel - Reumatismos - ARTRITIS - GOTA. — Hermosos caminos - BUEN CLIMA - PAISAJES CORDILLERANOS.
Propietario: FERMIN DIAZ
SAN RAFAEL F. C. P.

HOTEL AMERICANO
CONFITERIA - BAR - RESTAURANT
de J. BACHMANN y Cía.
Av. MITRE esq. SAN MARTIN — Teléfono 1156
SAN RAFAEL (F. C. P.)

JOSE B. RODRIGUEZ y Cía.
IMPORTADORES.
Calle 25 de Mayo Nº 2701 - SANTA FE
MADERAS - FIERROS
PORTLAND - FERRETERIA.
UNICOS INTRODUCTORES DE LOS AFAMADOS
PORTLAND "CONDOR" y "PANSAR"
Fierro Canaleta Galvanizado
Marcas OSTRILION y GLOBO.

HOTEL ESPAÑA
DE
JOSE M. CORCHUELO
UNICO EN VERA
Instalado con todo confort. Cocina de primer orden.
CUARTOS DE BAÑO CON AGUA CORRIENTE FRIA Y CALIENTE
Nafta y accesorios a la puerta del mismo edificio, a 40 metros de la Estación, al lado del mismo, todos los Diarios y Revistas del país.
Librería, Cigarrería y Agencia de Lotería
JOBSON
Rivadavia 361 al 71 — Estación VERA (F. C. S. F.)

JAIME LOPEZ
EMPRESARIO - CONSTRUCTOR
PROYECTOS, PLANOS Y PRESUPUESTOS
ITALIA 751 TELEF. 6366 ROSARIO

CARLOS SARSOTTI e Hijos
NAVEGACION FLUVIAL
AGENTE MARITIMO
Avenida Rivadavia, 2439 SANTA FE

ZAPATERIA FREDIANI
VENTAS DE CALZADOS DE LUJO Y CALIDAD, A PRECIOS CONVENIENTES.
Atendemos pedidos de la campaña. Pidan precios.
TUCUMAN 73 Santiago del Estero
Teléfono 438.

ROBERT, PUSTERLA y Cía.
IMPORTADORES
DE LOS FAMOSOS
IMPLEMENTOS OLIVER
DISTRIBUIDORES DE LOS
CAMIONES



BUENOS AIRES
ROSARIO - BAHIA BLANCA
SANTA FE - MENDOZA



Importadores de FERRETERIA, PINTURERIA, ARMERIA y ARTICULOS NAVALES.
ECHEVERRIA & MORCILLO
1051 - San Martín - 1053
Teléfono 22925 - ROSARIO

Hotel, Bar y Confitería.
DEVOTO y PIOVERA
Planta alta. 20 piezas lujosamente amuebladas. Aguas corrientes con cuartos de Baños.
CORONDA Santa Fe



Anuncios del interior de la República





Profesor A. Keysser.

"CARAS Y CARETAS" EN EUROPA

Películas del natural

El célebre cirujano alemán profesor Keysser nos recibe y nos hace demostraciones de su genial operatoria. - El éxito de la electrocoagulación en casos "inoperables" de cáncer.

(De nuestro enviado especial E. Carrasquilla - Mallarino)

El problema del cáncer, como el de la tuberculosis, es uno de los más graves y angustiosos que pesan sobre la humanidad de nuestros días. La ciencia no desmaya, es verdad. Es ella quien permite — después de la voluntad de Dios — no sólo concebir esperanzas sino adquirir casi la certeza de que en no lejana época el cáncer será poco menos que dominado.

Y como en los campos científicos — lo mismo que otros muchos de la civilización y del progreso — Alemania posee varios de los primeros centros mundiales, aquí el problema que apuntamos preocupa y mueve inteligencias superiores; aquí la salvadora esperanza y la noble certeza prometen más al dolor humano. Porque los hombres de estudio con que cuenta este país no cejan en los empeños cuasi utópicos de remediar los trágicos y misteriosos errores de la carne del hombre. Cuasi utópicos, decimos, porque esos esfuerzos son a veces coronados por descubrimientos que asombran y dan a esta nación un prestigio que nada ni nadie le arrebatará.

¿En qué labor benéfica no trabaja y trabajó siempre la verdadera *élite* de este pueblo disciplinado? Con Erhlich bastaría para que los tiempos y las generaciones reconozcan que si Alemania ha sido militar y hasta imperativa, bajo el punto de vista político, fué en cambio siempre humana entre las más humanas y generosas.

Porque detrás de esos talleres que dan al progreso material nuevos horizontes y posibilidades; más allá de las usinas trepidantes y del dinamismo poliforme, en una frase: más allá de las preocupaciones de orden económico y mercantil, están los laboratorios, los gabinetes, las clínicas donde sólo se piensa en mejorar la suerte de todos los pobladores de este pobre planeta que olvida tan frecuentemente su modesta categoría entre los mundos estelares.

Y de los hombres de ciencia que en este momento trabajan y dan gloria a su raza y al mundo, hay uno que por fortuna encontramos a nuestro paso; uno que como otros de sus ilustres colegas conoce nuestra patria y simpatiza con ella. ¡Ah! Pero el caballero de ciencia que nos ocupa, el sabio profesor, no fué a Buenos Aires con bambollas. Nadie le supo entre nosotros cuando estuvo allí visitando a varios de nuestros mejores médicos y cirujanos. Hizo sus visitas silenciosas y se volvió a Berlín. Más tarde muchos de nuestros hombres de labor elevada y trascendente lamentaron sorprendidos el hecho de que, nada menos que el profesor Keysser, el famoso cirujano aplicador de la electrocoagulación, hubiera estado en la Argentina de manera incógnita.

*

El profesor, a quien hemos sido especialmente presentados por el eminente radiologista argentino doctor Martín Miranda Gallino, nos ha recibido con señaladas demostraciones de interés científico y de simpatía por todo lo argentino, expresándonos que su visita de hace pocos años a Buenos Aires fué muy rápida.

—¿Y cuándo nos volverá a visitar, profesor?

Sin vacilar — como quien responde a una cuestión ya pensada y resuelta — nos manifiesta que pronto hará un viaje especial y duradero a la Argentina.

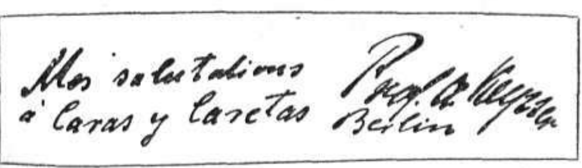
CARAS Y CARETAS da, pues, tan grata primicia.

El doctor Miranda ya nos había explicado algo de lo que significa en la ciencia quirúrgica ecuménica este sapiente alemán.

Se trata, ante todo, de un procedimiento basado en la destrucción de los tumores por la electrocoagulación, y la extirpación de los tejidos electrocoagulados por medio del bisturí de alta frecuencia.

Las ventajas principales del procedimiento son: esterilización del tumor mediante el calor de la electrocoagulación; se impide la metastasis (siembra lejana), porque se produce el cierre inmediato de los linfáticos y de los vasos sanguíneos, imposibilitando, en consecuencia, la migración de células cancerosas. Por otra parte, la pérdida de la sangre es insignificante, porque la corriente eléctrica produce el cierre inmediato de los vasos — condición importante, sobre todo en los enfermos anemizados, como son casi todos los que tienen un cáncer de larga evolución.

Sobre esas premisas, el profesor Keysser nos invita a una demostración de su manera operatoria. Demostración de una importancia que no se nos escapa y que aceptamos — pese a nuestra hiperestesia de trabajadores cerebrales.



Autógrafo del profesor Keysser dedicado a nuestra revista.

Dispónese, por tanto, en el gabinete especial cinematográfico del profesor, una exhibición operatoria en obsequio del enviado de CARAS Y CARETAS. El profesor Keysser nos sienta a su lado, asistiendo a la demostración el director del gabinete, el doctor Miranda Gallino, el médico brasileño Prudente de Moraes y dos de las enfermeras habituales del célebre cirujano.

Ciérranse las puertas, apágase la luz... Y hénos dispuestos en apariencia, pero bastante impresionados en el fondo, al espectáculo terrible y admirable.

En el cinematógrafo las operaciones quirúrgicas se ven mejor que en la sala de operaciones. Con esto queremos decir que las impresiones del espectador profano son sencillamente formidables.

La serie de demostraciones iníciase con una operación de apendicitis para la cual sólo se ha practicado con el escalpelo un tajo de tal vez dos centímetros. Eso es todo, pues por tan leve abertura se practica la operación rápidamente. Las manos del maestro no hacen un solo movimiento inútil o inseguro. Se nos muestra luego la imagen del operado, tomada a las pocas semanas. La cicatriz llega a desaparecer.

Después de esa primera parte, que pudiera llamarse leve, entra poco a poco lo más y más grave, lo más y más tremendo y medroso: las operaciones indescriptibles en varios cancerosos llamados "inoperables" que fueron radiados ineficazmente.

Al profesor Keysser se le dan los casos desesperados.

Y él hace el milagro de salvar muchas vidas.

Entre las varias operaciones que contemplamos asombrados, mientras nuestra pobre carne tiembla, mientras nuestros nervios vibran, mientras nuestro corazón lírico interpreta, hasta sentirlo, el dolor espantoso de las vidas enfermas... entre las varias operaciones sólo queremos (íbamos a decir sólo *podemos*) referirnos a un caso de carcioma del conducto auditivo y del pabellón de la oreja. Contemplamos la electrocoagulación y la extracción del tejido enfermo con raspado del hueso. El defecto fué cubierto inmediatamente con piel de la cabeza.

El profesor Keysser hace con la carne de los enfermos *incurables* en otras clínicas lo mismo que los escultores con la arcilla de Dios.

El director del gabinete ha aprovechado un breve entreacto para ofrecernos una oportuna copita de coñac.

*

El profesor nos da varias explicaciones:

—El tratamiento del cáncer es el hijastro de la cirugía — dícenos el sabio. — Por lo general nos conformamos con la operación de los casos fáciles de operar; todos los otros se remiten a otros servicios, principalmente a los de irradiación.

"Dado el crecido número de recidivas — continúa el profesor — después de las operaciones, y en vista de los malos resultados de la irradiación en los casos inoperables, el enfermo va perdiendo su confianza, más cada día. No es de extrañar, por tanto, que acaben por ponerse en manos de curanderos. Y es muy significativo el hecho de que hasta ahora ningún cirujano de renombre se haya ocupado seriamente del problema del cáncer y mucho menos que haya tomado la dirección en los dominios de tal enfermedad y de la lucha contra ella".

Así, el profesor trata de demostrar que en los casos de cánceres inoperables e irradiados infructuosamente es posible lograr una mejoría muy notable del estado y acabar con las molestias de los enfermos. Es más aún: se puede hacer desaparecer por completo el tumor.

—Mis declaraciones — expresa el profesor — deben servir, pues, para animar a un proceder quirúrgico más activo en el tratamiento del cáncer, sobre todo en los casos llamados *inoperables*.




El operado del oído, antes y después de la intervención.

"En un año—dícenos—he tratado sesenta y cinco casos de cáncer considerados como perdidos. Se trató solamente de enfermos que habían sido operados infructuosamente e irradiados después con mucha intensidad. El método empleado por mi consistió en la electrocoagulación y la inmunización simultánea con vacunas de tumor. Los resultados, inesperadamente favorables, me indujeron a exponer detalles sobre este procedimiento".

De todo esto nos habla el célebre berlinés con una simplicidad, con una naturalidad, con una modestia sólo comparables a su sabiduría. Y nos habla porque se lo hemos rogado.

Como todos los hombres de la verdadera ciencia apostólica, Keysser ama la acción y teme la verbosidad. Por eso ha querido que sus manos, en las operaciones que hemos contemplado, nos hablen más que sus palabras.

Berlín, noviembre de 1930.

Las colaboraciones literarias

Novelas del Jueves-

La gran cantidad de colaboraciones que se hallan en nuestro que fueron recibidas nos obliga a publicar esta nómina de

Novelas del Jueves

Ocho páginas ilustradas en colores

MAX DAIREAUX: Bión.
MATEO BOOZ: Los Regalos de F. Devores.
S. EICHELBAUM: Apuntes biográficos de un muchacho de porvenir.
MARTA BRUNET: Grafa, mujer de sombra.
J. MURILLO VACAREZA: El hombre en el abismo.
VIZCONDE DE LASCANO TEGUI: La lección de anatomía.
F. AGRAMONTE: Fémina ignota y Una noche en Pekín.
FOLCO TESTENA: Mlle. Docteur.
E. MONTENEGRO: El secuestro de Rockefeller.
L. POZZO ARDIZZI: Singulares andanzas de Aniceto Fierro.
E. GONZALEZ TUÑON: El alfiler de fuego.
JULIO F. ESCOBAR: El desengaño de una mujer romántica.
O. MUÑOZ MAINES: De pura pasta serrana.
MANUEL ROJAS: El rancho de la montaña.
LAZA K. LAZAREVICH: Junto al pozo.
A. M. BURRAGE: El espino trágico.
FITZ JAMES O'BRIEN: ¿Qué era?
W. SOMERSET MAUGHAN: Un drama en alta mar.
G. ANTONA TRAVERSI: La vida excusa.
RENE MILANI: El número 42.
ENZO ALOISI: Apariencias.
ALVARO YUNQUE: Poncho.
LUIS FRANCO: Bajo la sombra roja.
MARIA PAX: Miguelito.

Artículos literarios

MANUEL M. ALBA: Salvio el carrero.
R. PICCIRILLI: El comandante Bargas.
A. BARNEDA: Un héroe del amor.
G. PORRAS TROCONIS: Génesis de la emancipación.
Y. ALJORRAT: Historia de un amor sin límites y Primer concurso de belleza.
C. CABOTEAU: El loco.
ALFREDO F. LLIRI: El Otelo de Pigráu.
R. DE MAEZTU: El Pilar y su carácter.
B. VERBITSKY: La inalcanzable.
J. CERDAN ARANDA: Pasos en la noche.
G. GUZMAN SAAVEDRA: El volcao; El ajedrecista.
L. CASTELLO: Matrero.
JUAN D. MARENGO: Un hombre de la ciudad.
J. VIGNOLA MANSILLA: El tuerto.
R. GOMEZ DE LA SERNA: La jirafa y Gestos del cine.
E. DAMIANOVICH: Eduardo el herrero.
MARIO VERGARA: El gallo chino.
SADI ZAÑARTU: Dos genios del trago.
GABRIEL MIRO: Los tres caminantes.
E. TERUEL: Hombre al agua.
E. BONNIN: Domingo de un pobre diablo.
H. TRIVELLA: Anécdota teatral.
B. GUTIERREZ COLOMBRES: La vendedora de turrón.
MARTA BRUNET: En la sombra de la casona
BERNARDO MANUEL: El amor y las mujeres.
F. GRANDMONTAGNE: Los nuevos apóstoles; El hipo; El gato intrépido; Mi vergüenza hasta en la sopa.
M. LEIBOVITCH: Diagrama de una transfiguración.
C. H. LARRAZABAL: La musiua.
J. A. FIGUERERO: Feriantes y Agreste.
J. MURILLO VACAREZA: Sirenas.
CESAR CARRIZO: La musa de Adán Quiroga y Romance de la pichuana.
J. ARAMBURU: Las curaciones milagrosas y Los cuentos de Urdimales.
FAUSTO BURGOS: Aloja de molle; Padre e hijo; Luna, herbolario y médico; Kunsa; La obra de redención; Estampas del Cuzco; Casa criolla; Cepo de lazo.

de "Caras y Caretas"

Prosa - Poesía

poder y que aparecerán de acuerdo con la fecha en las mismas para conocimiento de los escritores interesados.

L. BARLETTA: Carboneros y Uno.
R. NIEVA MALAVER: Mi madre y Perdonar.
E. RICHARD LAVALLE: El banco de las camelias y Todo tiene explicación.
DALMIRO CORTI: Apreciación de las diversas temperaturas: Diagnóstico precoz y ¿Dónde estamos en materia de alimentación?
J. O. PONFERRADA: Chismografía provinciana.
MARTA VERGARA: Montparnasse.
FACUNDO ROSALES: Anécdotas y episodios.
MESEC TUBAT: No es enemigo; La alegría del trabajo; Inquietud.
O. MUÑOZ MAINES: Punca.
CARMEN AROLF: Albricias que pagó el general Roca.
HORTENSIA AGUIRRE: Matías Rueda.
EXEQUIEL DIAZ: Hubo mal.
JUAN ROMULO FERNANDEZ: El papado.
ANGEL CABRERA: La historia del primer megaterio.
MARIA CELINA NEYRA DE SOLA: El valle de la abundancia.
FOLCO TESTENA: La realidad novelesca; Tiago Eipoburén, indio.
PEDRO HERREROS: Voces.
NICOLAS DE LAS LLANDERAS: Injusticias.
RICARDO EDWARS: La industria de la nutria.
LUIS FRANCO: Los Reyes Magos.

Poesías

C. CABOTEAU: La carreta y El grillo.
GONZALEZ CARBALHO: Oración.
E. MORALES: Suplicio.
LEOPOLDO DIAZ: Byron.
CALIXTO OYUELA: Receta artística y El escudo.
C. RIOS: Sentires.
F. F. DE AMADOR: Sombras de amanecer y Palabras en el crepúsculo.
F. SILVA VALDES: Canción; El Picaflor; Cantos para el pueblo.
J. O. PONFERRADA: Romance de la Luna.
G. SARAVI: Un nombre para ti.
VIZCONDE DE LASCANO TEGUI: Viejo arco humano y Epigramas melancólicos.
MARGOT GUEZURAGA: Palma del misterio; Castillo de Naipes; ¡Nada!
M. A. D'ELIA: Cuando oí una quena.
J. M. CORDEYRO ECHAGÜE: ¿Qué quedará, Señor?
J. DIAZ USANDIVARAS: Caminante.
ELVIRA FERREIRA: Junto a la lumbre.
F. B. VISILLAC: Atardecer.
J. MARTINEZ JEREZ: Desfile militar.
LISARDO ALONSO: Soneto a A. Dumas.
R. G. GAUNA: Cantares del morenito.
E. AMORIM: Tiempo perdido.
R. LASCANO: Alabanza.
R. M. LLANES: La calle Libertad.
C. DELGADO FITO: Día gris.
J. JIGENA SANCHEZ: Amichaditos.
S. MERLINO: Canción del hombre y Canción para las penas de ayer.
M. J. REINOSO: Pero...
E. MONTAGNE: El collar.
JUAN P. RAMOS: Nocturno.
H. P. BLOMBERG: Los prisioneros del Quebracho.
SANTOS AGUILERA: Paisaje.
R. ADLER: ¡Oh, habla castellana!
E. CARRASQUILLA MALLARINO: Maris Stella.
LAURA P. de DE LA CARCOVA: In memóriam.
LITA IGUAL: Renunciación.
J. D. MARENGO: Ausencia.
GUILLERMO SARAVI: Voto.
E. LAVIE: Tagore.
CONCHA MENDEZ CUESTA: Seguidilla.
CARLOS ROMEU: Niebla.
GREGORIO GUZMAN SAAVEDRA: Una noche de Reyes.
RAFAEL R. PIGNATARO: Lluvia fugaz.
R. RAIMUNDO CALCAGNO: El deber ante todo.
ATALIVA HERRERA: La Catedral.

Dos meses con los

Por GEO

(Conti

—Sin embargo ha sido el "booze" (la bebida alcohólica) la fuente de su fortuna.

Instintivamente, Spike O'Donnell se lleva la mano derecha a la corbata en la que destella un brillante del tamaño de una avellana.

—Evidentemente, he ganado algún dinero en los años que trabajo...

De pronto, lo tomó una especie de indignación. Quiso demostrarme con energía que era en el fondo una excelente persona, y para hacerlo empleó una elocuencia inauditamente pintoresca, en la que se mezclaban frases de la jerga de los delincuentes de Dublin y juramentos de Chicago, alternando con palmadas cada vez más vigorosas.

—Este a quien llaman enemigo público es un hijo de Chicago... En los mataderos todo el mundo me conoce. He nacido en ese barrio. Me acusan de un montón de crímenes. ¡Bah!... Saltis (otro bandido) intentó asesinarme. Yo lo sé y no me he vengado. Diez veces han atentado contra mi vida. He sido herido... Pero no me han muerto. Dios no lo quiere.

"Quieren voltearme de cualquier manera. Recientemente hubo un escándalo llamado "de las máquinas automáticas". Ciertos aparatos que sirven para juegos de azar y funcionan echando en ellos una moneda, fueron hallados por la policía en un "speakeasy". Pero esos aparatos habían sido secuestrados por la policía misma en otra ocasión. Fué fácil comprobar, por los números, que eran los mismos. Evidentemente, algunos policías sin escrúpulos habían vendido las máquinas confiscadas. Seis capitanes de policía están comprometidos en el asunto. Y se ha dicho que yo también tengo que ver en él. ¡Yo! — luego de una pausa, suspiró y continuó: — Conocen muy mal a Spike O'Donnell. He tenido quizás una juventud un poco agitada...

UN BUEN PADRE DE FAMILIA

Spike O'Donnell aludía discretamente a su prontuario judicial. En seguida agregó, con cierto orgullo:

—Soy ahora un buen padre de familia. Le he dicho que no bebo. Es la verdad. Soy "seco", absolutamente "seco", como no lo son por cierto todos esos profesores de virtud que quieren mandarme a la horca. Además, soy un hombre religioso. Pregúntelo al párroco de Saint Peter y a los padres franciscanos de la parroquia. Todos los domingos, a las 11, la misa; y todos los meses, una buena confesión. Así es el verdadero Spike O'Donnell.

Parecía conmovido por su propio panegírico. Si era una comedia, preciso es reconocer que se trata de un actor sorprendente.

De pronto pareció decidirse a confesar algo:

—¡Ah! ¡Me olvidaba!... Tengo una debilidad... Soy un entusiasta de los matches de boxeo. A veces hago un viaje de mil doscientas millas para asistir a un match importante. El otro día fuí a Nueva York con mi hijo Patsy, que tiene catorce años, para ver uno. Patsy irá a la universidad. Algún día será "alguien". Se siente orgulloso de su padre. Yo le oculto, en lo posible, mis aventuras...

En ese momento me atrevo a pedir a Spike O'Donnell que consienta en que lo retraten en mi compañía.

Me contesta con un desbordamiento de juramentos irlandeses.

Luego se calmó cuando le hice notar que esa fotografía, por el hecho de ser tomada en el centro de Chicago, demostraría a la policía — que lo persigue oficialmente — que no se ocultaba, y a sus enemigos, que no los temía.

Súbitamente, Spike O'Donnell se manifiesta entusiasmado con mi proposición.

—¡Sí! ¡Sí! — exclama. — ¡Buena idea! Será una fotografía que asombrará a los Estados Unidos.

Y prometió hacerme saber el día y el lugar en que podríamos tomar la fotografía.

Iba a despedirse cuando le dirigí esta pregunta que desde el primer momento me asomaba a los labios:

—¿Es cierto que usted, que figura en la lista de los veintiocho enemigos públicos, es, al mismo tiempo, proveedor de carbón para las dependencias municipales?

—Es exacto — contesta riendo. — Y creo que nadie tiene por qué quejarse de la mercancía que entrego. Es la mejor que puedo obtener...

En los días siguientes tuve que enviar varios emisarios para que Spike O'Donnell se decidiera a cumplir su promesa.

Por fin me da cita para una tarde y fija el lugar a orillas del río Chicago, frente a la Asociación de Comercio, una de las instituciones más empeñadas en la lucha contra los bandidos. Me recomienda mucho que me haga acompañar por un fotógrafo absolutamente seguro y de discreción a toda prueba.

Guiado por la misma persona que me presentó a Spike, busco el fotógrafo y elimino a cinco antes de decidirme por un joven de quien me han alabado tanto la pericia profesional como su absoluta prescindencia por los asuntos ajenos.

EL DECANO Y SU GUARDIA PERSONAL

Spike O'Donnell se presenta a la hora convenida, pero esta vez no viene solo ni a pie. Lo transporta, en compañía de dos "amigos", una lujosa "limousine". Imagino que se trata de dos camaradas que, llegado el caso, se revelarían como fieles defensores de la persona de Spike, tanto más cuanto que, mientras se toma la fotografía, dirigen a su alrededor miradas de desconfianza harto "profesionales".

—¡Atención! ¡No moverse!... Otra placa... Otra...

En los intervalos entre una y otra fotografía,

bandidos de Chicago

L O N D O N

nuación)

Spike O'Donnell se da palmadas en las piernas y profiere exclamaciones como éstas:

—¿Eh? En este momento soy un blanco excelente para los que lamentan que todavía no me encuentre bajo tierra... Pero esos malditos estúpidos no me asustan...

Sin hacer caso de los juramentos del decano "seco" y religioso, el fotógrafo prosigue su tarea y no tarda en anunciar que ha terminado y que todo ha ido bien. Apretones de manos a la redonda, y el auto lujoso se lleva a Spike y a sus acompañantes... Jamás he vuelto a ver al "decano"...

LOS BANDIDOS SE ADUEÑAN DE INDUSTRIAS LEGALES

Se acaban de cometer atentados con bombas contra dos "beauty parlors" (establecimientos de peluquería para damas y anexos para el cuidado de la belleza femenina).

—¿Es posible? ¿Quiere decir que, no conformes con asesinarse entre sí y con suprimir a los testigos molestos, los señores bandidos de Chicago se las toman ahora con las mujeres lindas? Y ¡sabe Dios cuántas hay en los Estados Unidos y cuán elegantes y coquetas son!.. El espectáculo de las calles, de las grandes tiendas, de las oficinas, es, a ese respecto, realmente encantador. Las dactilógrafas tienen cierto aire de hijas de multimillonarios, y ayer mismo experimenté cierta hesitación antes de tender mi mano a una manicura: a tal punto me dió la impresión de "una infanta vestida de gala"... Supongo que los "ananás" no han causado víctimas.

He dicho "ananás" en vez de bombas, con leve asomo de jactancia: para demostrar que comienzo a familiarizarme con la jerga de los delincuentes. Se me responde:

—Felizmente, los daños son sólo materiales. Pero en este caso, la palabra "ananás" que usted emplea, no es apropiada. Debió decir "calling card" (tarjeta de visita)... Esos atentados son, en efecto, advertencias que dirigen los bandidos a los dueños de los establecimientos. Significa que una banda de delincuentes ha resuelto dedicarse al negocio de las peluquerías para damas y que tienen intención de dominar tal negocio en toda la ciudad. Los patrones peluqueros que acepten esa tutela deberán pagar a los bandidos un tributo mensual. Mediante esa subvención los bandidos les permitirán aumentar los precios actuales y los defenderán contra la competencia de los patrones que se nieguen a aceptar esa "protección" obligatoria y quieran mantener la tarifa actual. Es de creer que si se repiten los atentados criminales habrá muy pocos patrones disidentes... Saben que la resistencia les costaría demasiado.

"PROTECCION"

"Bombas en sus establecimientos hasta que cedan, y, si no, tiros... y quizás la muerte. Para asegurar el más completo resultado del complot, el sindicato de obreros peluqueros para damas será "protegido" de igual manera que los patrones. Este apoderamiento de las profesiones regulares y honradas es practicado por los bandidos, en gran escala, desde hace algunos años. La maniobra se llama un "racket" o un "racketeering" y los delincuentes que se dedican a esa especie de terrorismo son llamados "racketeers".

"Etimológicamente la palabra "racket" significa baraúnda, alboroto, ruido desordenado. Por extensión, en todos los Estados Unidos se emplea la palabra "racket" para designar a los delincuentes de la especialidad descripta, pero ese sentido del vocablo es originario de Chicago. En esta ciudad el "racketeering" tiene un sentido preciso. Uno de nuestros más distinguidos conciudadanos, el señor Gordon L. Hostetter, director de la poderosa asociación patronal "The Employers" que encabeza *la lucha contra esta forma de bandolerismo*, define a éste en los siguientes términos: "Es una falsa protección impuesta a una industria y a los obreros de esa industria por medio de métodos terroristas".

"No deje de visitar al señor Hostetter — continuó diciendo mi interlocutor. — El le demostrará que el "racketeering" ha causado al comercio y a la industria de Chicago perjuicios por valor de centenares de millones de dólares... Y le hablará también del martirologio. Por haber pretendido luchar contra los "racketeers" numerosos comerciantes y obreros honrados han sido muertos o heridos. Es una situación de terror de que no se tiene idea en Europa.

"The Employers", la asociación de patrones, ocupa en un edificio del East Wakers Drive vastos locales que dan impresión de una actividad importante. Está subvencionada por los principales dirigentes de las industrias de Chicago.

UN HOMBRE QUE RESISTE

El señor Gordon L. Hostetter dirige con serena porfía la lucha contra los "racketeers". La tranquilidad de su valor maravilla a sus conciudadanos.

El problema del "racketeering" es complejo, y para estudiarlo celebré con el señor Hostetter largas y substanciosas conversaciones. Desde la primera pude darme cuenta de la gravedad de la cuestión.

—Día tras día, sobre todo desde 1927 — me dice, — el ejército del delito, auxiliado por su eficaz sistema de corrupción política, gana terreno a la sociedad civilizada. Y lo más grave es cuando se lo combate: aparenta emprender la retirada, pero poco después reanuda la ofensiva con más violenta energía.

Me expone el mecanismo del "racket": los bandidos, asegurándose por el terror la posesión moral, si cabe el término, de una industria determinada, y apoderándose paralelamente, por la violencia o por la astucia, de los sindicatos obreros de la misma industria y reemplazando a los dirigentes honrados de las sociedades obreras por individuos que les responden.

Si se estableciera la estadística de las corporaciones de Chicago que han sufrido o sufren el yugo de los bandidos, es decir, que no pueden existir sino pagándoles tributo, generalmente bajo forma de una elevada cotización mensual, se comprobaría que se cuentan por lo menos sesenta. La enumeración sería inoportuna. Citaré las principales: en las industrias de la alimentación: los panaderos, los confiteros, los vendedores de pescado, los fabricantes de embutidos, los carniceros, los lecheros y los vendedores de hielo; en las industrias del mueble: los tapiceros, los fabricantes de cortinas, los pintores, los vidrieros, los empresarios de mudanzas; en la del automóvil: los vendedores de neumáticos y de accesorios, los depósitos de nafta, etc.

Se cuenta entre las víctimas de los bandidos los porteros, los empresarios de pompas fúnebres, los lustradores de calzado y los conductores de autos de alquiler. Los médicos se han librado por razones de conveniencia.

SALVAJISMO

Los tintoreros y los dueños de lavaderos merecen una mención especial, y la historia del "racketeering" de esta industria es a tal punto impresionante que no me decidiría a referirla por temor de ser acusado de exageración si no dispusiera del testimonio, de indiscutible autoridad, del señor Hostetter y si, por otra parte, no estuviese en condiciones de presentar detalles de precisión irrefutable acerca de lo que digo.

Cuando los bandidos resolvieron echar mano a la industria de la tintorería y del lavado tropezaron con la más viva resistencia de parte de los industriales amenazados.

El chantaje, los tiros, las bombas acabaron poco a poco con esa resistencia. Un gran establecimiento dirigido por el señor Kornick se negó, sin embargo, a pagar el tributo exigido y a aplicar las tarifas fijadas por los bandidos. Fué objeto inmediatamente de los actos de "sabotage" más increíbles.

Por ejemplo, uno de sus camiones fué detenido en plena calle por un grupo de asaltantes que golpearon hasta desmayarlo al conductor y luego rociaron el vehículo con nafta.

Una vez envuelto en llamas el camión, los infames precipitaron dentro al infeliz conductor, cerraron la puerta y lo dejaron quemar vivo.

Después de ese acto de salvajismo, digno de la Edad Media — que, por otra parte, no fué seguido por ninguna sanción penal, — la casa Kornick, comprendiendo que se desafiaba impunemente la ley y que los bandidos eran más poderosos que la policía, que la justicia y que todas las fuerzas organizadas de los Estados Unidos, se sometió humildemente a las exigencias de los "racketeers".

UNA IDEA GENIAL

El caso de otro lavadero y tintorería es aún más edificante. Esta casa, establecida desde hace muchos años, pertenece a un hombre muy respetable y muy rico, el señor Morris Becker. Con verdadera temeridad, el señor Becker resistió hasta el último momento las extorsiones de los bandidos. Apeló a la justicia, sin más resultado que el de comprobar que era inútil.

Hace dos años tuvo una idea feliz. Como quería a toda costa que su empresa permaneciera independiente del "cartel", obra de los bandidos, y no se sometiera a los precios y otras condiciones impuestas a los establecimientos "protegidos", pidió el auxilio tutelar de Al Capone bajo la forma de una asociación comercial con el Zar de los bandidos. Al Capone aceptó.

En el Registro Oficial de Sociedades de Sprinfield, pequeña ciudad que bastante ilógicamente al parecer es, en vez de Chicago, la capital de Illinois, se lee en el libro correspondiente al mes de abril de 1928 el registro de una empresa comercial titulada "The Sanitary Cleaning Shops Incorporated" y el nombre de uno de sus administradores, el señor Alfonso Capone.

No es el caso de sorprenderse demasiado. Hay que aceptar las cosas tan filosóficamente como el señor Morris Becker, que luego de celebrado el contrato con su original socio, exclamó:

— Ahora, con Al Capone en mis negocios, nadie se atreverá a tocarme.

Y los hechos demuestran que estaba en lo cierto.

LA SANGUIJUELA

Otro episodio de la historia de los "racketeers": Hay en Chicago una numerosa población israelita. Vive, en su mayoría, en el barrio Maxwell, más allá de la calle Jefferson. Esta parte de la ciudad, muy etxensa, bastante sucia, no tiene, sin embargo, el aspecto sórdido del "ghetto" clásico. Reina, si no la riqueza, un marcado grado de bienestar.

Bien; los comerciantes judíos de ciertos gremios han sido y son todavía aterrorizados por una empresa de "racketeering" dirigida por uno de sus correligionarios, Max Eisen, a quien han dado el nombre característico de "chupador de sangre" (en idish: "Blut Zaiger").

Max Eisen, detenido más de una vez por tentativa de asesinato contra los que le resisten, exige de sus correligionarios tributos proporcionales a la importancia de sus negocios. En esa forma los principales vendedores de pescado están obligados a pagarle una cuota de 3.000 dólares: 1.000 dólares al contado y el resto a razón de 50 dólares por mes.

Hombre de cierta inventiva, halló medio de persuadir a los carniceros judíos que, como se sabe, deben sacrificar los animales cumpliendo ciertos ritos, que los únicos cuchillos rituales eran los que él vendía... a razón de 500 dólares cada uno. ¡Infortunado del carnicero que protestaba y hacía notar que por cinco dólares podía obtener un cuchillo con todas las condiciones para satisfacer al ortodoxo más exigente!... Una noche se lo encontraban en la calle medio muerto.

Un domingo por la mañana fuí a hablar de Max Eisen con una anciana, vendedora de pescado, a quien martirizó por mucho tiempo. El domingo es día de mucha actividad en el barrio judío; lo encontré palpitando de vida, bullicioso de risas y gritos de chicuelos mal lavados, pero de caritas adorables, que contemplaban a los visitantes con mirada de ingenua limpidez.

La anciana vendedora, que, siguiendo la costumbre de las mujeres judías que observan las prácticas religiosas, ocultaba los cabellos blancos bajo una peluca de bandas chatas, sonreía a los transeúntes y charlaba en voz alta y por instantes cascada.

G E O   L O N D O N

(Continuará en el próximo número)